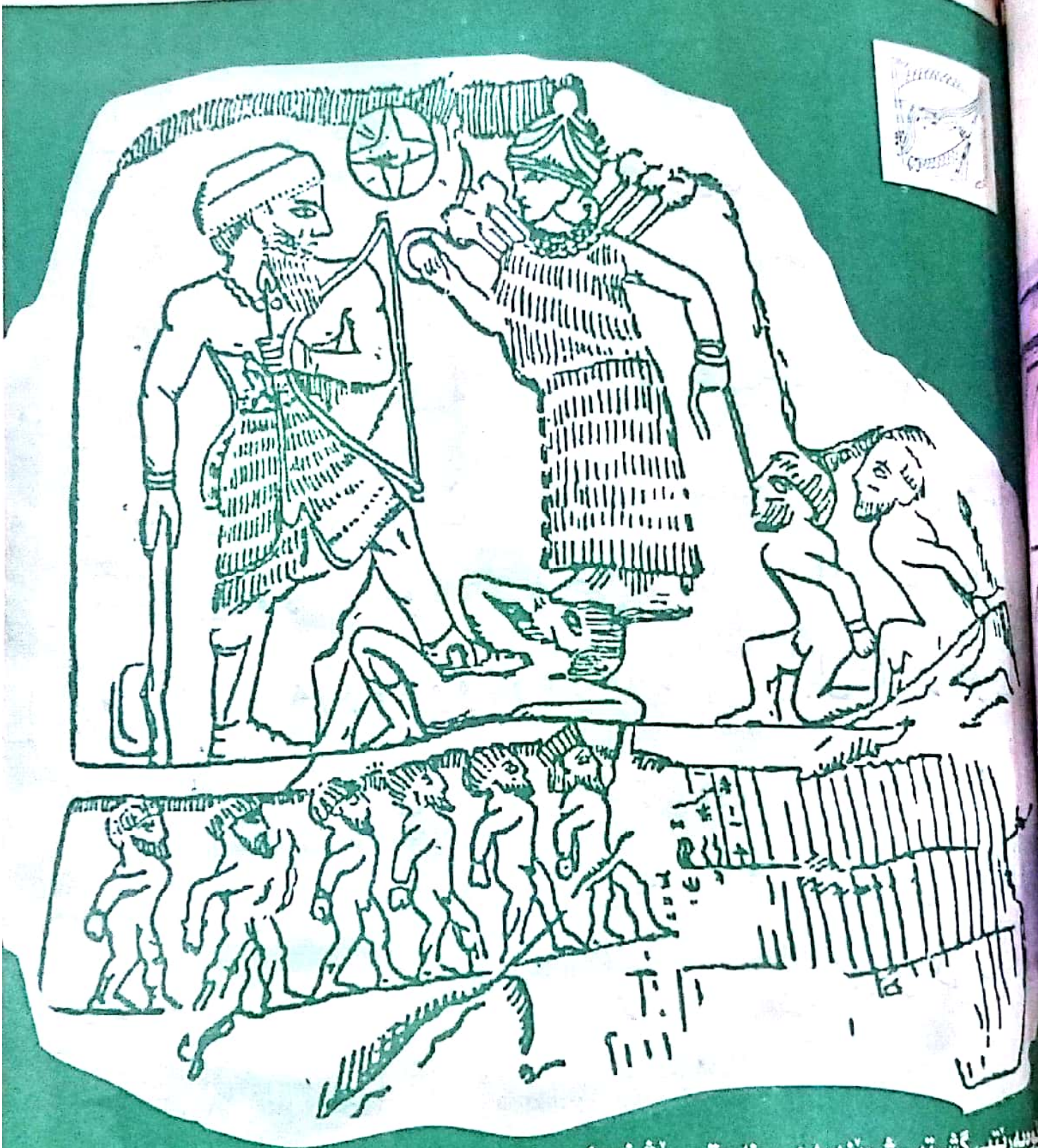


مه زارميرد

ژماره (٦) سالی دووهم
کانوونی یهکههه ١٩٩٨

دوره گۆشارینی زانستییه ، له شوینهوار و میژووی کوردستان نه دوی



دوره گۆشارینی زانستییه شوینهواری و مزارهتی پۆشنییری
کانوونی یهکههه کوردستان دهری نه کات

ژماره (٦)
سالی دووم
کانوونی یه‌که‌م ١٩٩٨

هه‌زارمیرد

وه‌رزه‌گۆڤه‌ ئارێکی زانسه‌ تیبیه
له‌ شوینه‌وار و میژووی کوردستان نه‌دوی
به‌ریوه‌به‌ریتی گشتیی شوینه‌وار ده‌ری نه‌کات

سکریتیری نووسین
که‌ مال نوری مه‌ عروف

سه‌ رنوسه‌ ر
دکتۆر نه‌ به‌ ز مه‌ جید نه‌ مین

خاوه‌ن نیمتیاز
جه‌ مال عه‌ بدول

ده‌سته‌ی نووسین :

رافیده‌ عه‌ بدوتلا عه‌ بدوسسه‌ مه‌ د
هاشم‌ جه‌ مه‌ عه‌ بدوتلا
نه‌ سه‌ رین خواکه‌ ره‌ م

ناونیشان : سلیمانی - به‌ریوه‌به‌ریتی گشتیی شوینه‌وار ژماره‌ی ته‌ له‌ فون : ٢٢٢٢٧٧

ههزارمێرد

ژماره (٦)
سانی دووهم
كانوونی یهكهم ١٩٩٨

وههزیه گۆڤه ئاریکی زانسه تییه
له شوینهوار و میژووی کوردستان نه دوی
به ریوه به ریتهی گشتی شوینهوار ده ری نه کات

ناوه روک

لا پوره	نووسهر	بابه ت
۳	جمال عبدال	ووتیه کی پتویست
۳۸ - ۴	گۆرینی له ئینگلیزی یهوه دانا عومهر	ئەشکوتی شاندهەر ... شوئینیکی چاخی بهردین
۵۵ - ۳۹	گۆرینی له فارسی یهوه حسدن عبدالکهریم	نەخشە هەلکەندراوه کانی تاقۆسان
۷۲ - ۵۶	گۆرینی له ئینگلیزی یهوه رزگار عومهر	چووکی دۆزینی ئیسکی پدیکهری سئلاوی نیاندهرتال بەشی دووهم و کوتایی
۹۱ - ۷۳	گۆرینی له فارسی یهوه حسدن عبدالکهریم	ئەژدەهاک لەنیوان ئەفسانەو میژوودا
۱۰۴ - ۹۲	گۆرینی له ئینگلیزی یهوه مههاباد جمال	روانگه خاکناسییه کانی شوئنهوار زانی له عیتراقدا
۱۱۹ - ۱۰۵	کمال نوری مدعروف	لینکۆلین یهوه کی سهههتایی له سههه پاشماره کانی شوئنهواری کهریم شایهر
۱۲۵ - ۱۲۰	سدیق سالتح	به لگنانه یهوه کی دووهم حکوممته کوردستانی باشوور
۱۳۴ - ۱۲۶	گۆرینی له ئینگلیزی یهوه هاشم حممه عبدالللا	شانشین شیر
۱۴۱ - ۱۳۵	میژوونوو سیك	خورمال و شوئنهواره دیرینه کانی
۱۵۸ - ۱۴۲	شوئنهوار ناسیک	ئاگری پههستگای زههدهشتی سپی لهقه لای شیله
۱۶۶ - ۱۵۹	کمال نوری / هاشم حممه عبدالللا	شوئنهواری سهههیدان له گوندی سویره لهی دهشتی کۆیه

المحتویات

الصفحة	الكاتب	الموضوع
۱۸۳ - ۱۶۸	بقلم باحث	المشطوب الهكاري .. القسم الثالث
۱۹۵ - ۱۸۴	نسرین خوا کرم	کنز زیویه ...
۲۰۳ - ۱۹۶	ترجمتها من الانكليزية رافدة عبدالله الصمد	كوردستان الجنوبية . تعليق عن اثارها وتاريخها القديم

بههركی پاشهوه

وینهی پیره میردی شاعیر

نه خشه ی بهرگو و دههینانی هونهری: هه یاس

یاریده دهری هونهری: نه هله روکسی

کۆمپیوتەر: وهزارهتی پۆشنبیری

چاپ: چاپخانه ی تیشک

تیراژ: ۳۵۰



ووتیهکی پیویست

جه مال عه بدول

وا دیسان ژماره یهکی نویی گوڤاره تاقانه که ی شوینه وارو میژووی و هزاره تی روشنبیری ، که و تهوه بهرچاوی پهروش و دلسوزانی میژووی هم کورده زور لیکراوه و له کاتی کدا که گه لانی هوشیارو خواپیداوی وولاته پیشکه و توو گه شنده ژیره کانی جیهان ، به دل و گیان و هم مو توانایه گیان ناسه وارو شوینه میژووی و دیرینه کان و به لگه نامه و نووسراوه گرنگه کانی خوین له کتیبخانه و موزه خانه و ئرشیفه نه ته وه ییه کانی خویندا ئه پاریزن و هم مو تاکه که سینکیان نه و شتانه به هی خوین نازان و کومه ک و هاوکاریان نه کهن و هرچی بابه تیکی تایبته تی و خیزانیشیان هه بی ئه سپین به و شوینانه بو خزمهت کردن و سوود لیوهرگرتنیان ، به لام هزار داخ ، ئیمه ی ناهوشیارو نرخ نه زانیوی ئه و بابه ته گشتی و نه ته وه ییانه که بنه مای میژوو قه والیه ی دیرینی وره سه نیی بوونی نه ته وه ییمانیه ، به نارپه او بی به زه ییانه تالانفروش نه کهن و زور به داخیش هوه تا ئیستا ته نانهت حیزب و کومه له و ریکخراوو مه لبه نده زانستی و روشنبیری و فه رمانگه کانی خوشمان وه ک پیویست به ده نگمانه وه نایه ن و ئرشیف و موزه خانه کان به هی خوین نازان و هیچیان لادانین و پی ناسپین ، له گه ل ئه وه شدا که چاره ها نامه یان بو نیردراوه و ناگادار کراون .

سه رباری هم مو ئه مانه ش ، ریکخراوی یونسکو ، که یه کی له ئه رکه هره گرنگه کانی ئه ستوی پاراستن و بوژاندنه وه و گه شه پیگردنی کولتوری گه لانه له جیهانداو بایه خ پیدان و خزمهت کردن و پاریزگاری شوینه وارو ناسه واره کانی تی ، له گه ل ئه وه شدا چاره ها به دیدارو به نووسراوو نامه ی تایبته داوامان لی کردون و په یوه ندیمان کردوه به بهرپرسه کانیانه وه له هم مو ناستیکدا ، به لام به داخه وه تا ئیستا هیچ سویدیکی نه بووه و چاره ها ئه وه شمان خستوته بهرچاو که پیویسته به هاوکاری و هاوئاههنگی ئه نجوومه نی و هزیرانی حکومتی هریمی کوردستان و هزاره ته په یوه ندیداره کانی بریاری (۹۸۶) ، کاریک بکریت ، که به شیکی که می ئه و پاره یه ، ئه گه ر به شیوه یه کی ناراسته و خوش بیست ، چاره سه ری پیویستی و ناته و او ییه زور زه به نده کانی و هزاره تی روشنبیری و خزمه تی لایه نه روناکییری و فه ره هنگیه کانی پی بکه ین به لام به داخه وه تا ئیستا ئه ویش بی سوود بووه و داهاتی حکومتیش ئه وه نده نییه که وه ک پیویست بتوانی داخواییه کانمان بو دابین بکات .

به هیواین له ژیر سایه ی ناشتی و ئارامیی تاسه ری کوردستان و یه کیتی ریزه کانی گه له که ماندا بتوانریت دلسوزانه له داهاتی یه کگرتوو گشتگری کوردستان ، ئاوړیکی دلسوزانه له هزاره تی روشنبیری بدریته وه و پیویستییه فه ره هنگیه کانی بو دابین بکریت و میژوونوس و روشنبیرو شاره زایانی شوینه وار هاوکاری گوڤاره که یان بکه ن و (هزار میرد) به هی خوین بزنان و له بهرهمی نووسین و توژینه وه میژووی و شوینه وار زا نییه کانیان بی به شی نه کهن ، له هر کوبیه ک و به هر ناویکه وه بی .



ئەشكەوتى شانەدەر

شۈينىكى چاخى بەردىن لەكوردستانى عىراقو

پەيوەندى بەردەوام بوونى چاخى بەردىن لەعىراقدا

نووسىنى / رالف . س . سۆلكى

ھاوکار لە نووسىنگەى بىرۆى مروقزانى ئەمەرىكى

دانا عومەر لە ئىنگىلىزىيەو گۆرپويە

پىشەكى : بە پىچەوانەى لىكۆلىنەو شۈينەوارزانىيەكانى خۆرئاوا لىكۆلىنەوكان لە خۆرھەلات زۆر دوا كەوتوو . ئەم راستىش بە تايبەتى لە عىراقدا وەدەرئكەوى . ئەو عىراقەى كە ناسراو بە دۆزىنەو شۈينەوارزانىيەكان تىايدا بۆ ماوہى پتر لە (۱۰۰) سال . بەھرحال ، ھەمووى نزيكەى (۲۵) سال لەمەوبەر بووكە يەكەم ھەلكەندى شۈينەوارى پاشماوہكانى مروقى چاخى بەردىن ئەنجام درا لەوى و ھەتا ئەم نزيكانەش ھىچ لىكۆلىنەوھىەك يان پشكىنىك لەم بوارەدا ئەنجام نەدراو لە عىراقدا .

پەيوەندى چىنايەتى گىل لە عىراقداو دووھەم دۆزىنەوہى پاشماوہى ئىسكە پەيكەرى منالەكەى ئەشكەوتى شانەدەر . كارەكە ، كە لەسەر پارەو بودجەى (برۆس ھاوى) پەيمانگەى (سەمشۆنى) لەو وەرزەدا ئەنجام ئەدراو ديسان لە لايەن بودجەو يارمەتى بەرپۆەبەرايەتى گشتىى ئاسەوارى عىراق ھەردوو تيمى نىرراوى ھەردوو پەيمانگەكە بە ھاوبەشى ھەستاون . بۆيە لىرەدا ئەنيم كە ئيمە زۆر قەرزارى د . (ناجى الاصيل) بەرپۆەبەرى گشتىى ئاسەوارەكان لە عىراق كە بە تايبەتى خۆى زۆر بە گەرمىيەو بە دواى

مەبەست لەم نووسىنە پتەوكردنى ئەو زانىارىيە لاوازو كەمەيە كە تا ئىستا وەدەستمان كەوتوو لە بارەى چاخى بەردىنەو لە عىراقدا بە شۈيوھىەكى كورت ، لەگەل بايەخدان بە پشكىنى و لىكۆلىنەوكانى نووسەر خۆى لە ئەشكەوتى شانەدەرى كوردستانى عىراق . گرىنگترىن دۆزىنەو بەرچاوەكانى دوو وەرزى كارکردن لە ئەشكەوتى شانەدەر برىتتىن لە دوو دانە : يەكەم كۆمەلكردنى ھەندى زانىارى شۈبنەوارزانى تر لەسەر ئەو زانىارانەى كە تا ئىستا ھەمان بوو و زانىومانە لەبارەى



نیش و کاره‌کانی نیمه‌دا گوی قولاغ بووه ،
 مهره‌ها زور قهرزاری خوئی و په‌یمانگه‌کین ،
 چونکه به‌رنه‌بهرایه‌تی گشتی ناسه‌وار نه‌ک
 مهر پارو بودجه‌ی کاره‌که‌ی گرتنه‌ستوی
 خوئی له‌ئەشکه‌وتی شانهده‌رو شوینه‌کانی تر
 به‌لکو مهرچی پیویست بوو له‌فرمانبه‌رو
 کارگوزارو که‌ره‌سه‌و کارناسانی که
 به‌مانویستایه‌ بوئی ناماده‌ کردبووین و
 خستبوویه‌ به‌ر ده‌ستمان له‌مهردوو وهرزی
 نیش و کاره‌کانمانا له‌گه‌ن ریزو سوپاسی بی
 پایاندا بوئی . ئەم راپورته‌ کاریکی
 سه‌ره‌تاییه‌ و زانیارییه‌ راسته‌قینه‌کان هینشتا
 مهر به‌رنه‌بهرایه‌ تا شیتنه‌ و شیکار بکری .
 نزیکه ۲۵ کوئی گشتی‌ی بارستایی و قه‌باره‌ی
 ئەشکه‌وته‌که‌ هه‌لکه‌ندراوه‌ له‌م دوو وهرزی
 کارکردنه‌دا . له‌ وهرزی یه‌که‌مدا چاله‌که
 هه‌لکه‌ندرا له‌ نیوان ۶ - ۱۶ ی ئوکتۆبه‌ر ، ۲۰
 - ۱۵ ی نوڤه‌مبه‌رو ۱۴ - ۲۷ ی دێسه‌مبه‌ری
 ۱۹۵۱ و له‌ وهرزی دووه‌مدا چاله‌که‌ گه‌ییندرا
 به‌ ناستی ته‌راو بوون له‌ نیوان ۹ - ۲۹ ی
 مایس ، ۶ - ۲۶ ی حوزه‌یران ، ۲۰ ی ته‌مووز
 و ۱۵ ی ئابی ۱۹۵۲ . دوزینه‌وه‌ی ئیسکه
 په‌یکه‌ری مناله‌که‌ له‌ناو چینه‌ ناوه‌راسته‌کانی
 بارستایه‌کی نیشته‌ویی (مۆستی‌ری) سه‌رده‌می
 چاخ‌ی به‌ردینی کوندا بوو له‌ ئەشکه‌وته‌که‌دا .
 دوزینه‌وه‌ی نیشانه‌ی ناسه‌واری
 پاشماوه‌ی ئەم ئیسکه‌ په‌یکه‌ره‌ له‌ ئەشکه‌وتی
 شانهده‌ر وه‌ک شوینیکی گونجاوو مه‌عقولی
 چواره‌مین شوینی دوزراوه‌ی سه‌ره‌کی مروڤی

نیاندرتالی له‌ کیشوهری ناسیادا نه‌وه
 نه‌گه‌یه‌نیت که‌ بوونی پاشماوه‌ی ئیسکه
 په‌یکه‌ری نه‌و منداله‌ له‌ قوڤو بارستاییه
 مؤستی‌رییه‌دا مانای نه‌وه‌ت نه‌داتی کا
 دابنریت به‌ یه‌کیک له‌ ره‌گه‌زی نیاندرتال نه‌ژاد
 . یه‌که‌م ئیسکه‌ په‌یکه‌ری چاخ‌ی به‌ردینه‌ که
 له‌ عیراقدا ده‌ره‌یه‌نریت . مهرچی ناسوی
 زانیارییه‌ تازه‌کانیشه‌ له‌ باره‌ی
 شوینه‌وارزانییه‌وه‌ خوینان له‌ که‌ره‌سه‌و
 شتومه‌که‌ ده‌ستکردانه‌دا نه‌بیننه‌وه‌ که
 دوزراونه‌ته‌وه‌ له‌ ناو چینه‌کانی سه‌رده‌می
 چاخ‌ی به‌ردین که‌ ناسراون به‌ پیشه‌سازی
 برادوست . ناوی ده‌وله‌تی عیراقی ئیستا واته
 وشه‌ی عیراق یانی لاپال له‌ عه‌ره‌بیدا ناویک
 بووه‌ له‌ بنه‌ره‌تا به‌کار هاتوووه‌ دوا‌ی نه‌وه‌ی
 عه‌ره‌ب ناوچه‌یه‌کی دیاریکراوی داگیر کردوو
 که‌ به‌شیکی که‌وتوووه‌ته‌ نیوان هه‌ردوو
 رووباری دیجله‌و فورات و ناسراوه‌ له‌ نه‌ده‌بی
 کوندا به‌ بابل له‌ باشووری میسوپوتامیاو
 ناوی عیراقی لینه‌راوه‌ . عیراقی ئیستاش نه‌و
 ناوچه‌و به‌شه‌ جوگرافییه‌ نه‌گرتنه‌وه‌ له
 خوڤه‌لاتی نزیک که‌ کاتی خوئی پیی ووتراوه
 میسوپوتامیا له‌ ژێر ده‌سه‌لاتی ئیمبراتوریتی
 عوسمانییه‌کاندا بووه‌ ، یان به‌ واتای وولاتی
 نیوان دوو رووبار . ئەمه‌ش به‌شیکه‌ له‌و
 ناوچه‌یه‌ی که‌ ناسراوه‌ به‌ (الهلال الخصیب)
 که‌ شارستانیته‌ی سومه‌ری و ئەکه‌دی و بابلی
 و ئاشووری و فارسی و یونانی و دوا
 روزه‌کانیانی به‌ خووه‌ بینیه‌وه‌ چ له‌ سه‌رده‌می



باکووری وولات ناوچه یسه کی ده شستایی
 دیمه پوکی زور وشک بی دارو درهخت لئی که
 ناو هه وایه کی وشکی دروستی هیه وهک
 نه وهی که له زور شوینی خورئاوای باشووری
 نه مه ریکا هیه . ناوچه یسه کی ناخوش و
 نادرستی گوم و زه لکاوی هیه له باشووری
 ولات که هاوسنوره له گه ل بیابانیکدا له لای
 خوره لاتی چیاکانی نیران .

میزووی پلو پلیستوسینی

(چاخی نویی نزیك) عیراق

زانباری گرنگ بو زساتر لیزانینسان و
 تیکه یشتنمان له چاخی بهردینی عیراق و
 خوره لاتی نزیك بریتییه له لیکولینه وهیک و
 باسینک له سه رراو بوچونیک له باره ی نه
 بوچوونه ی که گوایه که هندای فارسی درنر
 بووه ته وهو که یوه ته میسوپوتامیا . نه
 درنر بوونه وهیه و گه یاندنسه ی دریا یسه
 بهر به ستیک بووه له رنی کوچکردنی گه لانی
 پیش میژووه له نامیلکه یسه کی تازه ی
 سوودمه نندا لیس و فالکون نیشانیان داوه
 له سه ر بوچوونه کانی (دیمورگان) که
 بوچوونیک زانستیانه یه تیایا بو نه وه چوره
 گوایه نه درنر بوونه وه پیشووه ی که نداری
 فارس کاتیک بووه که مروف به شینویه کی
 خاکناسیانه نه دوزر ابووه . نه وه لکشان و
 درنر بوونه وهیه رووه زهوی و تپه پوونی له
 ناوی دریا نه وه ی گه یاندووه که کوچ کردنی
 نه ته وهو گه لانی ناوچه که وای پیوست
 کردووه پهرش و بلو بینه ره رووه

گه شه کردنیا یا له ناوچوونیا .

فیزیوگرافیای عیراق

جوگرافیای سروشتی عیراق

له رووی فیزیوگرافیای سه ره کییه وه (رووی
 سروشتی عیراق) عیراق نه کریت به سی
 ناوچه ی سروشتیه وه که بریتین له :

۱- سنووری لای خوره لاتی ده شستی
 عه ره بی که له لاپال و کهندی نه ناوچه یسه وه
 ناوی عیراق وه رگراوه که ناوچه یسه کی بیابانی
 بی پیت پیک نه هینیت له خورئاوای عیراق .

۲- هه ردو دولی رووباری دیجله و فورات
 له نیوان ده شتی ئاسیای بچوک و که ندای
 عه ره بی .

۳- زنجیره چیا ی زاگروس که
 بهر زاییه که ی ده گاته (۱۲) هه زار یان (۱۴)
 هه زار پی له سه رووی دریا وه ، که دولی
 میسوپوتامیا له ناوچه یسه که به لای باکوورو
 خوره لاتا دانه خات . هه ردو رووباری دیجله و
 فورات به لقه کانیانه وه به تایبه تی دیجله که
 زور لقی دیته سه ر له به شی باکووری عیراق
 یان به دواوه . ته وه ره ی گشتی رووبه ری
 عیراق له خورئاوای باکووره وه به ره و
 خوره لاتی باشوور به دوا ی هینی هه ردو
 رووبارو دوله سه ره کییه که . به شی باشووری
 ده شتی میسوپوتامیا له ته ختی و پانیتیا وهک
 میزیک وایه له کاتیکدا به شی سه ره وه ی ولات
 که له به غداد وه هه لئه کشی به ره و ژور
 هه ندی چال و چولی و هه رده ی دیاری
 رووخسارزانی زه مینی پیوه دیاره . له



خۆرەلەت و خۆرئاوا لە نیوان یان و
 پێدەشتەکانی زاگروس و لیواری ئاوی
 دەریاکان لە باکوورەوە ، لیس و فالکون هیچ
 ناسەوارو بەنگەیکی پاشماوەی ئاوی دەریایان
 نەدۆزیوە تەو لە هیچ شوێنێکی دەشت و
 بانەکانی بەشی سەرەوی میسوپوتامیا . ئەم
 دوو نووسەرە لیکۆلینەو یەکیان
 کوکردووە تەو لە سەر هەنگەندانە
 شوێنەوارێەکان هەرەها تیبینییه خاکناسییە
 فیزیایەکان لەگەڵ وینەیی بەفروکە گیراو کە
 بە پێچەوانەی بوچوونەکانی دیمورگان
 دەرئەخەن کە دیجلە و فورات و روبارەکانی
 قورنە بەرەو پیش ناچن بو پیکهینانی
 دەلتایەکی ئاسایی . لە جیاتی ئەو ، ئەم
 روبارانە هەرچییان هیناوە لەگەڵ خویان لە
 قورۆ لیتەیی نیشتوو ئەیریزنە ناو قوولایی
 دەریای نقووم بوووە . ئەو راستییە کە
 هەرگیز شتی وا نەبوو کەنداوی فارسی دریز
 بویتەو روو بە باکوور لە سەر دەمانیکا کە
 مروف نیشتهجئ بوو

ئەو راو بوچوونە بە درۆ ئەخاتەو کە لە
 لای شوێنەوارناسەکان پەیدا بوو ، بە پشت
 بەستن بە تیورییە کە دیمورگان کە گوایە لە
 چاخی بەردیندا مروف ناچار بوو بە دەوری
 تەپلەسەری کەنداوا هاتن و چوونی بەلای
 نزکی باکووری میزوپوتامیادا . ئیستا
 ئەتوانین وای لیکبەینەو کە مروف
 توانیویەتی بە کالەو کەوشی و شک و رەقەو
 بە دریزایی و پانتایی دەشت و بانەکانی

میزوپوتامیادا هاتوچووان کردبئ ، هەرەک
 لەمەو دوا ئامازەیی بو ئەکرئ .

ئەوێ کە زۆر گرنگە سەبارەت بە
 جیوگرافۆلۆجی (میزووزانی زەمین) ناوچە
 شوێنەواری و دیرینه ناسەکانی پیش میژوو
 بریتییە لە دیاریکردنی چوێتەیی پیک هاتن و
 دروست بوونی و شکانی (زەوی) لە کونا
 لەگەڵ ئەو سەر دەمانەیی کە مروف لە و
 و شکانیانەدا جیگرو نیشتهجئ بوون .

لە هەموویان دیارتر لەناو ئەو و شکانیەدا
 کە نار دەریا قوتەو بوو کەنان یان بارست و
 سەکو ئاوییەکان لەگەڵ بارست و سەکو
 دەرکەوتوو کانی کە نار رووبارەکان (کەندو
 کەنەلەکان) . بارست و سەکو ئاوییەکان
 لێرەدا باسی لێو نەکراوە چونکە نامیلکەو
 باسە کەمان ئەو بابەتەیی نەگرتۆتە خو .
 راستییە کەشی لەو چوو کە چەندین
 نارهتەیی و گیروگرتی بەرچاوە بوون کە
 هیچ پەییو نەدیدیاری بارست و سەکو
 ئاوییەکانی کەنداوی فارس ، کە هەردوو
 رووباری سەرەکی میسوپوتامیای تینەپژئ
 لەگەڵ ئەو بارست و سەکوایەیی لە
 دەرووبەری روبارەکانی هەمان ناوچەدان
 (لیس و فالکون) ئەلین کە هیچ گۆرانکاری
 تازە لەسەر ئەو سەکوو بارستاییە ئاویانەدا
 نەهاتوو لە دەرووبەری کەنداوی فارسیدا
 چونکە ئەو جوولەو بزوانە داخراوە کۆپەیی کە
 بە دەم کەنالی دەریاکەو نە هیشتا هەر کاراو
 چالاکن گەلی بەشی خاموش و نیشتووی



(۵) سه‌کویان به یه‌که‌وه به‌ستووته‌وه ئه‌م
بارسته سه‌کویانه که‌وتووته‌ته دامینسی
ئاوه‌رووی جوگه‌و جوگه‌له‌کانی روبراری دیجله
. ئه‌و به‌رزایی و هه‌ورازانه‌ی که‌ له‌م بارستاییه
سه‌کویانه‌دا که‌وتووته‌ته‌وه له‌ سه‌رووی
ئاستی روبراره‌که‌وه به‌م جوژه‌ی خوواره‌وه
پیوراوون :

سه‌کووی یه‌که‌م : (۲۸۹) پی

سه‌کووی دووه‌م : (۱۹۰) پی

سه‌کووی سینیهم : (۱۱۰) پی

سه‌کووی چوارهم : (۶۵ و ۵۵) پی

سه‌کووی پینجه‌م : (۳۳) پی و ۲۵ پی .

ریژه‌ی دهم که‌ل و ئاستوی بارستاییه

سه‌کووییه‌کان که‌ نه‌گۆپو جینگرن نزیکه‌ (۱۰)

پینییه بو سه‌کووی چوارهم و پینجه‌م و نزیکه‌ی

(۲۰) پینییه بو سه‌کووی دووه‌هم و سینیهم به

راویژکاری خاکناسی بو ئه‌و به‌نداوه‌ی که‌ نیاز

بووه له‌سه‌ر سه‌رچاوه‌ی ته‌نگی بینخه‌ له‌

ئاوچه‌ی رواندزی کوردستانی عیراق بکرنیت

وای ئه‌گه‌یه‌نیت که‌ چوار سه‌کوو بارسته

ئه‌ستوی چه‌و ده‌مکه‌ل که‌وتوون له‌سه‌ر زئی

گه‌وره . جوژه‌ها سه‌کوو بارستایی له‌م جوژه

به‌ دریزایی زئی گه‌وره لیره‌و له‌وئ سه‌ریان

هه‌لداوه ، به‌ دابراوی و لیک جیا جیان و

به‌رزایی و بارستاییشیان بریتیه له‌ (۹۰-

۱۰۰) مه‌تر ، (۵ - ۴۰ م) ، (۱۵ - ۴ م) له‌

سه‌روو ئاستی زئه‌وه‌ن . له‌ زۆر شوین و

ئاوچه‌ ئه‌م سه‌کوو نیشته‌وانه‌ وه‌ک قسل و

چیمه‌نتوی ره‌قیان لیه‌ها‌توووه‌ چال و

که‌نار ده‌ریا داویه‌ته‌وه له‌ یه‌ک و هینکی
پیکه‌یناوه له‌ گه‌ل هه‌ل و مه‌رجی ئه‌و دوول و
نشیوییه له‌ناو بارست و سه‌کوو لیژو چاله‌کانا
له‌ لایه‌کی تری به‌شه‌ کورپه‌که‌ی ته‌نیشتییه‌وه
ه . ئی . رایت ی خاکناس . که‌ له‌گه‌ل تیمه
نیردراوه‌که‌ی په‌یمانگای خوژه‌لاتی شیکاغۆ
چوبوووه عیراق له‌ (۱۹۵۱) دا له‌ نیوان گه‌ل
شتی تردا باس له‌وه ئه‌کا که‌ سه‌کوو بارستی
رووباره‌کان یه‌کی نه‌گرتوته‌وه له‌گه‌ل ئه‌وانه‌ی
که‌ ده‌ریایین وه‌ به‌ شوین ئه‌وانا
نه‌پویشته‌ونه‌ته‌وه له‌ هیج سه‌رده‌میکی
سه‌ره‌لداوی خاکناسیدا له‌ کوردستانی
عیراق . له‌لای سه‌ره‌وه‌ی میسوپوتامیا تواماری
سیستمیکی زیادو به‌رچاوی ئه‌و بارست و
هه‌لوانه‌ به‌دی ئه‌که‌ین که‌ له‌ ده‌وروبه‌ری
رووباری فورات و دیجله‌و زئی گه‌وره‌ن .

(پاسیمار) بو‌ی ده‌رکه‌وتوووه که‌ بارستایی

هه‌یه به‌ دریزایی روبراری فورات به‌ به‌رزایی

(۱۰۰ ، ۶۰ ، ۳۰ و ۱۵ م) . له‌وئ له‌ شوینیکاو

له‌ سه‌کوویه‌کی ۳۰ مه‌تریدا ته‌وریکه‌ ده‌ستی

دوژیوه‌ته‌وه که‌ ده‌ری ئه‌خات ئه‌و ناوچه‌یه

کاتی خو‌ی داگیر کراوه‌و خه‌لکی لی نیشته‌جئ

بووه له‌ سه‌رده‌مه‌کانی خوواره‌وه‌ی چاخ

به‌ردین . خاکناسییه‌کانی کارگه‌ی نه‌وتی

عیراق له‌ که‌رکوک رایانگه‌یاندوووه که‌ له‌یه‌کیک

له‌ پشکنین و پیوانه‌کانیا‌نا له‌ نیوان هه‌ردوو

گوندی (ته‌رجیل و روودخانه) له‌ باکووری

خوژه‌لاتی (تاوق) له‌ کوردستانی عیراق

شوینی (۵) کوئه‌ چه‌میان بو‌ ده‌رکه‌وتوووه که‌



نشیوه‌کافی به‌یثیشیان پیره له هه‌ندی
 که‌سه‌ی زل و زه‌به‌لاح که له‌وانه‌یه ئاوی
 لافاوی رووباره‌کان توانای هینانی ئهم
 شتانه‌ی نه‌بووین له‌و سه‌رده‌می باران زوری
 نه‌و زه‌مانه‌دا .

پینوراوه . یه‌کیک له سه‌کوکان نه‌که‌وینته سه‌ر
 رووباره‌که به نزیکه‌ی ۵۰ پنی و سه‌کوکه
 نزمتره به نزیکه‌ی ۵ پنی که‌وتوو سه‌رووی
 رووباره‌که . پولیس‌خانه‌ی شانه‌ده‌ر که له‌سه‌ر
 سکویه‌ک و بارستاییه‌کی پانی ره‌قی قسلاوری
 دروست کراوه به به‌رزایی ۱۴۰ پنی نه‌که‌وینته
 سه‌رووی ناستی رووباره‌که‌وه تیبینییه‌کانی
 پاسناردوو خاکناسه‌کانی کو‌مپانیای نه‌وتی
 عیراقی و (هیت چن) و نووسه‌ری ئهم باسه‌ وا
 له‌م خشته‌ی خواره‌ودا نه‌یخه‌ینه روو
 پیوانه‌کان که به پییه ده‌گوپین بو
 نزیکردنه‌وه‌ی له مه‌تر .

توانیم چهند تیبینییه‌کی خووم بکه‌م له‌سه‌ر
 نه‌و سه‌کوو بارستایانه‌ی که له نزیک دی‌ی
 شانه‌ده‌رو زئی گه‌وره‌دا هه‌بوون له کاتی
 گه‌رانفا له نه‌شکه‌وتی شانه‌ده‌رو ده‌روبه‌ری .
 به هو‌ی نامیریکی لی‌میته ده‌ستییه‌وه به‌رزایی
 دوو سه‌کو‌ی سه‌رزئی گه‌وره که نزیکه‌ی نیو
 میل نه‌که‌وینته سه‌روو نه‌و خاله‌ی که زئی
 گه‌وره‌و رووباری رواندن تیایا به یه‌ک نه‌گه‌ن

خشته‌ی یه‌ک

بارسته‌کانی سه‌ر فورات (پاسمارد)	بارسته‌کانی نیوان هه‌ردوو گوندی تهرجیل و رودخانه کو‌مپانیای نه‌وتی عیراق	بارسته‌کانی سه‌ر زئی گه‌وره‌و رووباری رواندن (هیت چن)	بارسته‌کانی سه‌ر زئی گه‌وره سو‌لکی
۱۰۰ مه‌تر ۶۰ مه‌تر	۸۰ مه‌تر - ۲۸۹ پنی ۵۱ و ۹ و ۵۷ مه‌تر (۱۳۰ - ۱۹۰) پنی	۱۰۰ - ۹ مه‌تر	
۳۰ مه‌تر	۳۳ و ۴ و ۳۳ (۹۰ - ۱۱۰) پنی	۴۰ - ۳۵ مه‌تر	۴۲ و ۹ (۱۴۰) پنی
۱۵ مه‌تر	۱۶ و ۷ و ۱۹ (۵۵ - ۶۵) پنی	۱۵ مه‌تر	۱۵ و ۲ مه‌تر (۵۰) پنی
	۷ و ۱ و ۱۰ (۲۵ - ۳۵) پنی	(۴) مه‌تر	۷ و ۱ مه‌تر (۲۵) پنی

چه‌ولکه‌کاندا بوون پنی نه‌چنی به‌لگه‌و قه‌واله‌ی
 سه‌رده‌می باران زوربارین بن . (رایت) ده‌ری
 نه‌خات که له‌سه‌ر بنچینه‌ی زانستی که‌ش و
 هه‌واو له‌سه‌ر بنه‌ماو هو‌کاری فیزیوگرافی نه‌و
 که‌ره‌سه‌ نیشتوو که‌له‌که بووه په‌یوه‌ندی هه‌یه

وا پنی نه‌چنی که ئهم سه‌کوو بارستانه له
 نه‌جامی گۆرانکاری ئاوو هه‌وا په‌یدا بوو بن
 له‌سه‌رده‌می پلاستوسیندا . هه‌روه‌ک (هیتچن)
 تیبینی کردوو نه‌و که‌ره‌سه‌و شتوو مه‌که
 زه‌ب‌لالحانه‌ی که له‌ناو سه‌کوو بارسته



جولان و گورانی رووخساری زهوی دەوری
سەرەکی و کاریگەری هەبووبن لە دەروست
بون و پیکهاتنی سەکوو بارستەکانا لە
باکووری باکووری خۆرەلاتی عیراقد،
لەوانەیه مایە پەژارەو سەرئیشەبن وەک گری
کوێرەیهک که تا ئیستا نەکراوەتەوه .

رایت پێی وایه که له داهاتودا مزگینى
پیکهاتنى دام و دەزگایهکی میژووژانسی
په یوهند له سەر بنه‌مای خاکناسی -
شوینەوارناسی دیرنمان ئەداتنی بوو
لیکۆلینه‌وه له‌سەر پشتینەى زاگروس -
میسوپۆتامیا . رایت له درێژەى باسەکه‌یدا
ئەلیت په‌یوهندی جوگه‌و چه‌مه‌کانى نار
چیاکان به‌گه‌شه‌کردنى میژووی ده‌شته‌کانى
میسوپۆتامیا شیاوی شى‌کردنەوه و
دوژینه‌وه‌یه له‌ رێى سیستمى دوورو درێژی
میژوو زانییه‌وه . له‌ مه‌یانەى پشکنین و
دوژینه‌وه‌کانما له‌ زنجیره‌ چیاى زاگروس له
زور ناوچه‌ی سەرەکی باکووری عیراقد هه‌یج
به‌لگه‌و قه‌واله‌یه‌کم بو‌ دهرنه‌که‌وت که بوونی
سه‌هۆلبندان له‌ ناوچه‌که‌دا بسه‌لمینى . ئەم
تیبینیه‌م پشتگیری ئی ئەکریت له‌ لایه‌ن
خاکناسه‌کانى کومپانیای نه‌وتى عیراق که به
هه‌یج جوړیک نیشانه‌و ئاسه‌وارى سه‌هۆل
به‌ندانیان بو‌ دهرنه‌که‌وتوه له‌ بواری
دوژینه‌وه‌و کاره‌کانیان .

ئاسه‌وارى سه‌هۆلبندان تیبینی کراوه‌ له
چیاکانى ئەنادۆل له‌ لایه‌ن دیمورگانه‌وه .
راپورتىکی تیرو ته‌سه‌ل له‌سەر به‌لگه‌

به‌ وشکایی یان ته‌پایی ئاوو هه‌واوه ، له
پشتگیرییه‌کی دیار به‌رچاو بووه هه‌تچن و
بو‌چوونه‌کانى (رایتیش) چه‌ند په‌یوه‌ندییه‌کی
بو‌دەرکه‌وتوه له‌ رووی هه‌مان هوکارى ته‌پو
تووشى ئاوو هه‌وا لای باکووری خۆرەلاتی
عیراقه‌وه . له‌یه‌ک نه‌چوون و بوونی رای
جیاواز له‌ باس و توێژینه‌وه جوړاو جوړه‌کانا
له‌ دادان و ئاوو پو‌بوونی رووبارى دیجله
له‌وانه‌یه هه‌ندى خزان و جولاندنى ناوه‌کی
دەربخات . له‌گه‌ل زیاتره‌چاوکردنى دوا
هوکار (لیس و فالکون) رای ئەگه‌یه‌نن که له
هه‌ریمی میسوپۆتامیا (هه‌ر هه‌یج نه‌بێ له
باشووری خۆرەلات) ئەو خزان و جوولانه
تازیه‌ دەرکه‌وتوون که له‌ ناوچه‌ چیايه‌کاندا
روى داوه به‌ هوى سەکوو بارستە سەکووى ناو
دۆل نشیوه‌کان که دەست پێ ئەکا له‌ دەشت و
ته‌ختاییه‌کانه‌وه به‌ره‌و شاخ و هه‌رده‌کان
بلندی و به‌رزایى شاخ و چیاکان شتیکی
به‌رده‌وام و هه‌میشه‌یى نه‌بووه به‌لکو کاتى
بووه . هه‌ر بو‌یه‌ لیژهدا دوو لیكدانه‌وه هه‌یه بو‌
پیکهاتنى سەکوو و بارستە سه‌کوویه
رووبارییه‌کانى عیراق . له‌ سه‌رووی عیراق
ئەبیین که سه‌کوو بارستەکان کاریگه‌ریتی
ئاوو هه‌وايان پیوه‌ دیاره له‌ رووی به‌رزى و
نزمى و ساردو گه‌رمییه‌وه ئەو سه‌کوو
بارستانه‌ به‌رزو نزمیان په‌یوه‌ندیداره به
جولانى به‌رزایى چیاکانى زاگروسه‌وه . بو‌
ئوه‌ی بریار له‌سەر ئەوه بدریت که‌چ هوکارىک
جیگیر نه‌بوونی پله‌ی گه‌رماو ئاوو هه‌وايان
هه‌زاره‌یىرد . ۱۰



سەھۆنبەندانىھەكان لەسەربانەكانى ئەنادۆل
 لەم دوایانەدا ئامادە كرابوو لە لایەن ئىرنىك .
 لە ھەمان راپۆرتدا (ئىرنىك) بوونى
 سەھۆنبەندانى بو دەرکەوتوو لە چىاكانى
 باکوورى خۆرھەلاتى ئەنادۆل . (فلىنت) لە
 لاپەرە (۳۶۲ - ۳۶۳) چەند راستىيەكى روون
 کردوو تەوھ كە دەرى ئەخات ناوچە
 شاخاويیەكانى خۆرئاواى ئىران و ھەرھە
 چىاكانى ئەنازۆل سەھۆل بەندان بوون .
 مېژوو شۆینەوارناسى
 چاخى بەردىن لە كوردستاندا

شۆینەوارە دىرنزانەكانى چاخى بەردىنى
 كوردستان زۆر باش زانراون لە ناوچە
 شاخاوى و ھەردەكانا وەك لە بىابانەكانا يا
 لە ناوچانەى كە ئەكەونە خوار كەركوكەوھ .
 تەنھا لایەك لە چەند دۆزىنەوھىيەكى رووى
 بىابانى خۆرئاواو چەند دۆزىنەوھىيەك لە
 خۆرئاواى كەربەلا كە شارىكى پىروژى خوار
 بەغدايە ، ، ھىچ زانىارىيەكى راست و
 دروست وەدەست نەكەوتووھ لەم
 نارچەيانەدا . ئەمەش بە ھوى ئەو
 راستىيەوھىيە كە ئەم ناوچەيە ھىچ پشكنىن و
 ووردىينى تىا نەكراوھ بو گەپان بە دواى
 پاشماوھى شۆینەوارى چاخى بەردىن .
 سەرەكىترىن لىكۆلىنەوھو پشكنىن كە
 كراوھ لە سەر ناوچەكانى بىابانى خۆرئاواى
 عىراق لە لایەن پشكنەر (ھنرى فىلڈ) كراوھ كە
 تىايا چەندىن نمونەى كوكر دووھتەوھى

جۆرھە ناوچەى بىابان و بانەكانى خۆرئاواى
 بەغداد . ئەم كوكر اوانەى د . (فىلڈ) كە لە
 گەشتەكانىا بە ئوتومۆبىل كۆى كردوونەتەوھ
 لە سالانى ۹۲۵ بو ۹۲۸ ، ۱۹۳۴ و ۱۹۵۰ دا
 ئەو كەرەسە دەستگردانەى كە د . (فىلڈ)
 دۆزىوھتەوھ لە گەشتە سەرھەتايیەكانىا لە
 لایەن (دوروى گارود) بەلام نووسىنەكەى
 ھىشتا بلاو نەكراوھتەوھ . (فىلڈ كۆمەلنى
 كەرەسەى لە بەردە ئەستىي دروست كراو
 دۆزىوھتەوھ لە گوشەى خۆرئاواى باشوورى
 عىراق لەسەر شاخى (ئەنان) كە ئەگەرئیتەوھ بو
 سەردەمى ناوھراست و سەرروى جۆرى
 چەرخى بەردىن ھەرھەھا ھەندى كەرەسەى
 دەستى تریشى دۆزىوھتەوھ لە وادى
 (ھەوران) كە دوئىكى درىژە نرىك (روتبە) لە
 ھەمان ناوچەدا . جىگەى ژمارەيەكى زۆرى
 شتە دۆزراوھكانى چاخى بەردىن نزمایىيەكى
 گەرەيە پىي ئەوترى گارە كە نرىكەى ۲۰
 مىل لە سەرروى خۆرھەلاتى روتبەوھىيە پىي
 ئەچى كە مىستەر (M. Rene Wetzel) یش لە
 ھەمان ناوچەدا بەردە ئەستىي دۆزىبىتەوھ كە
 لەوھ ئەچىت لە جۆرى چاخى بەردىنى نوئ
 بىت . لەناو ئەو شتانەى كە ئىستا لە
 مۆزەخانەى عىراقدا ھەلگىراون ھەندى
 دۆزراوھى ديار دەست كەوتووھ كە خویان لە
 چەند بەردە ئەستىيەكى سەردەمى چاخى
 بەردىنى كۆندا ئەبىننەوھ لە بان و بىابانەكانى
 خۆرئاواى عىراق دا دۆزراونەتەوھ . ئەم شتانە
 لە لایەن قوماندارىكى ھىزى ئاسمانى بەناوى

دوژراونه تهوه و هه نديكي تسي له لايهن
 فيلدهوه له بهره به لکه دوژراوه تهوه له سسر
 هه مان ريگا . ميستر (ليسن) کاره ندي
 کومپانيای نهوتی عيراق چهند بهره
 نه ستييه کی هه لگرتووه تهوه له دهو روپه ری
 که رکوک که پی نه چي هی چاخى به ردينى
 کون بيت . يه کهم دوژراوه ی چاخى به ردينى
 کون له خوره لاتی کوردستانی عيراق له لايهن
 دکتوره دوروثي گاروده وه بو له سالی ۱۹۲۸
 که نه ویش له گه رانيکی سه ره تاييدا بو به
 هاوبه شی و هاوکاری قوتا بخانه نه مريکيه کان
 بولیکولینه وه کانی پیش میژوو . چهندين
 که ره سه ی ده سترکدی سه رده می مؤستیری
 له سه ر نه و ده شت و خاکه چه ولکانسه ی
 دهو روپه ری که رکوک به شی زوری له دولیکا
 نزيك (ته رجیل) که چهند ميلیک نه که وینه
 باشووری خوره لاتی که رکوک وه . بهره
 نه ستييه کی پشت کیسه لی له ناو که ندرپکی
 چه ولکاويدا دوژراوه تهوه که جوگه له یه کی
 باریک دايدرپبوو . شتيکی خوشه له
 (ته رجیل) هه ول بدهیت په یوه ندی بدوژرته وه
 له نیوان چه وو چه ولکی نه وی له گه ل یه کیک
 له م سيستمی سه کوو بارستاييه يدا که له وی
 نه خشه ی کیشراوه له لايهن خاکناسيه کان
 کومپانيای نه وته وه . گه شتی دکتور گاردو
 تیمه که ی بو سلیمانی که ناوچه یه کی تری
 کوردستانی عيراقه یه کهم پیشره و بووه که
 بمانباته سه ر ناسه وارو هه لکه ندرای چاخى
 به ردينى کون له عيراقدا . نه وه بو که بو

C.s.m insal دوژراوه تهوه (نیستا کابتنی
 گروهه) که سه ر به هیزی ناسمانی شاهنشای
 به ریتانیه . نمونه کان له زوی نیشتنه وه ی
 ژماره ۵ و ۴ له نیوان زهوی نیشتنه وه ی H , R
 له سه ر زهوی نیشتنه وه ی H له رنگای
 ناسمانی نیوان چه بانیه و نه رده ندا هه ندی له و
 تویراله بهره نه ستييه کان له ناوچه یه کی دور
 له (۲۵) میل باکووری (عانه) دوژراونه تهوه له
 لايهن یه کیک له پشکنیرانی کومپانيای نهوتی
 عيراقه وه .

(فیلد) له لاپه ره ۱۳۶،۴۴ - ۱۳۷ رای
 نه گه یه نی که به ری هیمازانی کومه لی
 که ره سه ی سه رده می چاخى به ردينى
 دوژيوه تهوه که به شیوه یه کی به ربلو چهند
 شوینیکی گرتووه تهوه به پانتایی روپه ری
 کوردستانی عيراق . له ناو دوژراوه کانا هه ندی
 نامرازو که ره سه هه ن که له ناو چه ولکه کانی
 که رکوک و ریچکه و ریروه شاخاوییه کانی
 زاخوو و عه قره و رواندزو سلیمانی به سه دان
 نامیرو که ره سه ی میکرولیتی دوژيوه تهوه له و
 لیژاییانه ی به رده م نه شکه وتی (هاودیان) ، که
 چهند ميلیک له باکووری خوړئاوی
 رواندزه وه یه هه روه ها نه لیٹ چهند تویرالیك له
 نزيك هه ولیرو ته ورکی ده ستي له بهره
 نه ستي دروست کراوه و چهند قیمه کیشیک له
 نزيکی میلی (۲۱) ی رنگای که رکوک سلیمانی
 دوژرانه وه .

هه ندی که ره سه له لايهن به ریوه به ریتی
 گشتی شوینه واره کانی عيراقه وه



نه بیټ له وولاتدا واته نهو جوړه گیانه وهره ی
که لهو سرده مه دا هه بوو نیستاش هه مان
جوړ هر هن .

نه شکه وتی (زهرزی) که گاروود هه لیکه ند
بریتیه له ژوریکې بچوک له سهر لقینکی زنی
بچوک ناوړه نده سهره کییه که ی پیک هاتووه له
دو چین A, B ، له ناو چینی B دا پاشماوه ی
پیشه سازی که ره سهو شتومه که کانی چاخی
بهردینی سهرووی تیا دوزراوه ته وه که
(زهرزی) نیشانه نه کات به وه ی که ونستگه ی
نهم ناسویه بیټ . نه ستوری چینی B له ۵۰
سم وه یه بو ۱۰۵ . نامرازو که ره سه ی بهر ده
نه ستی که تاکه پیشه سازی تیکه ل نه بووی
دیرینناسیه له زوربه ی شوینی چینی B
به دی نه کرنت و پهرش و بلاو بووه ته وه که
ته نها نیشانه ی بهرچاوی گوپرانکاری و
گه شه کردن خووی له دهرکه وتنی شیوه
نه اندازه یه هه لکه ندراره کانه له به شی
سهره وه ی زورینه ی چینی B دایه . نهو شیوه
دیارو بهرچاوانه ش که نهم به شه گرتووه ته وه
بریتین له رنه ی خړو دهمه تیغی قهراغ و دم له
له کراو له گه ل دهمه تیغی پشت کو ل و پانکراو
ههروه ها چهند دانه یه ک نیزه و نووک تیز ی
یه کشانی شیوه مایکرولیشه کانی به شی
سهره وه ی چینه که بریتین له جوړی دهمه داسی
و سیگوشه ی درنژکراوه و شیوه مقاشی ؛ نهم
شیوه مایکرولیشه له شیوازو دیارده و
تایبه تمه ندیدا سهر به چاخی بهردینی
ناوهراسته .

یه که مجار شوینه واری گرافیتی سهرده می
سهره ی چاخی بهردین دوزرایه وه له زهرزی و
ههروه ها شوینه واری مؤستیری چاخی
بهردینی ناوهراسته له هزار میرد دوزرایه وه
که ههردو وکیان نه شکه وت بوون .

له هزار میرد گاروود قورسای کارو
کو ششه که ی خستبووه سهر هه لکه ندنی
یه کیک لهو شهش نه شکه وته که نهویش
نه شکه وتی (تاریک) بوو ره نجه که شی به زایه
نه چوو چونکه گه لی شتی گرنگی سهرده می
بهردینی ناوهراستی لی پهیدا بوو که نمونه ی
نهم چیشن و جوړه پیک نه میننی لهو
سهرده مه دا له عیرا قدا . هیشتا ۲/۳ ی
چاله که ی هه لکه نده ندبوو که بووی دهرکه وت
شوینه که له سی چین پیک هاتوه A, B, c .
گاروود بیینی چینی سین که که ره سه و شته
ده ستکرده کانی تیا یه چینیکه به نه ستورای ی
۵۰ سه نتمه تر تا ۳۰۹۰ مه تر .

وا مه زنه نه کرنت که نه شکه وتی تاریکی
هزار میرد له سهرده م و ماوه ی سهرماو
سوله دا مروقی تیا نیشته جئ بووبی و
ناوهدانی کرد بیته وه سهرده م و ماوه یه که
هر هیچ نه بیټ له م سهرده مه ی نیستا ساردتر
بووبیت به لام تی روانین و تاقیکردنه وه کانی
دوروثی له سهر پاشماوه ی گیانه و هرو
ناژه لکه کان دهری نه خن هر چهند
بهر بهرچدانه وه ی نهم بابه ته نییه که هیچ
شیوه و جوړیک نه دوزراوه ته وه له
هه لکه ندنه کاندای که له م سهرده می نه مپو دا



شوینەوارناسەکانی بەریوەبەریتی
 مۆزەخانەى عىراق سەرپوڤشيان لەسەر هەندى
 ئامىرو كەرەسەى چاخى بەردىنى كۆن لاداوه
 لەسەر روى بىابان لە باشوورى خۆرئاواى
 Shithatta نزيك ئەو نشىوو نزمایىه
 خۆرئاواى كەربەلا . نىرراوىكى ترى هەمان
 پەيمانگا و دام و دەزگاى لىكۆلىنەوه
 پشكنىنىكى ترى كردوو لە ناوچەىهكى پەر
 ئەشكەوت لە سوورداش لە خۆرەلاتى
 باكوورى كوردستان بەلام لە هىچ كاميانا
 ئاسەوارو پاشماوهى چاخى بەردىنى كۆنى لى
 نەدۆزراوه تەوه . زۆر پى ئەچى كە ئەم
 ئەشكەوتانە پىشتر پشكىنرابن لە لایەن
 بەريزان كە لەگەل تيمەكەى (گارودا)
 رۆشتبوونە ئەم ناوچەىه . بەردە بەلكە كە
 كۆنىكى گرنكى چاخى بەردىنى كۆنە لەسەر
 لىژى گردىك كە ۵ و ۲ ميل لە خۆرەلاتى
 چەمچەمالى سەر بە پارىزگاى كەركوكە بە
 شىوهىهكى سەرەكى لە لایەن دكتور ناجى
 الاصيل باسى لىوه كراوه .

ناوچەكە بە ووردى پشكىنراوه لە لایەن
 ئەو تيمەى كە پىك هاتبوون لە دكتور (رايت)
 و د (بروسا) كە سەر بە پەيمانگاى
 خۆرەلاتى لە جياتى بەرىوەبەریتی گشتى
 مۆزەخانەكان لە عىراق . لەوه ئەچى كە
 ناوچەىهكى زىندوى بروين و شوينكار بووه .
 پشكنىرەكان خەندەقىيان بە پچر پچرى
 لىرە و لەوى هەلكەندوو بە درىژاى (۵۰)
 مەتر و قوولاىى يەك دوو مەتر ئەو كەرەسە

دەستکردانەى كە لە چەولكەكانى بەردە بەلك
 دەرھىنراون و دۆزاونەتەوه ئەتوانریت بکرنیت
 بە سى جۆرەوه تەورى دەستى كەرەسەى
 نارىكى لەچە و دروست كراو و پارچە توڤىژال
 سىماو دياردە دىرنفاسىه بەرچاوهكانى ئەم
 شوین و وناوچەىه برىتییە لە كەلەكەبوونى
 كۆمەلنى ئامرازى شىوه ناوكى و چەوى و
 توڤىژالى لە هەمان ناوچەى نىشتەجى بوو بە
 ئاشكرا ديارە كە هى هەمان سەرەمى يەكترن
 ، ئەم كەرەسەىه چەند يەكە و توخنىك
 دەرئەخەن لە پىشەسازى مۆستىرى ، تايسى
 ، ئاشوولى كە زۆر لە يەك ئەچن .

ئەم لىكچوونە لە *insitu* يان لە
Virtually insitu دا هەن لەسەر بنەماى دياردەى
 ئىكۆلۆجى (پەيوەندى نىوان زىندەوەر
 دەورو بەرەكەى) . ئەتوانریت ئەو پىشەسازى
 بە كۆنترىن جۆرى پىشەسازى كە تا ئىستا
 دۆزرايىتەوه لە بوارىكى خاكناسىانە لە
 عىراقدا . بە گوڤرەى بوچوونەكانى (رايت) ئەو
 شوینانەى ئەم كەرەسە دەستيانەى كە تىايا
 دۆزراوه تەوه بەروارو سەرەمەكانى
 دەگەریتەوه بو سەرەتای دوا چوار قونافى
 سەھول بەندان و روبرارە سەھولى پلاستوسى
 لە بوارى بەردەوامى ئەلپ دا . لەناو
 پاشماوهى گيانەوەرە شىردەرەكان ئىسك و
 پروسكى كەرکەدەنگ و فىلى هىندى كە لە
 هىچ شوینىكى ترى كوردستاندا تىبىنى
 نەكراوه .



تیمه پیکهاتووه که هی په یمانگه هی
 خوره لاتی زانکوی شیکاغو و خویندنگه هی
 نه مرکی تویننه وه خوره لاتی هکان که له ژیر
 چاودیری رینمایه د. برهیدود وهرزیکیان
 له ناوچه یه دا برده سهر له نیوان چه مچه مان
 و سلیمانیدا له خوره لاتی باکووری عراق
 نه م تیمه چوار شوینی پشکنی : چهرمو ،
 کریم شایه ، پاله گوره ، برده به لکه . نه م
 شوینه هی دواوه لپیشت باسما لیه کرد . نه م
 ناوچانه هه مو که وتونه ته ناو پیده شته کانی
 چیا زاکروسه وه . ته نها چهرمو نه بیت که
 بو سهرده می زود زوی پیشه و دی چاخ
 بهردینی نویه ، شوینه کانی تره مووی هی
 پیش چاخ نویی بهردینه په له گوره که
 نه شکه و تیکه له لایه ن (هاو) هه لکه ندراره
 که وتووه ته باشووری چه مچه ماله وه به ۲۰ میل
 . سی چینی یه که له دوا ی یه کی سرووشتی
 رده ر که وتووه و نیشان دراره له و خنده قه ی
 که تا قوولایی ۱۷۵ هه لکه ندراره چینی
 بنه و بری ده مه تیخی دروستکراوی تیا بووه
 که ژنگی هه لکه هی نابوو پیس نه بووو
 هندی نووسینی له سهر هه لکه ندراره که
 پیشه سازی و کارسازی نه شکه و تی زهرزی
 لهره خات . هر له سهره تاوه نه و بیروکه یه ت
 لا دروست نه بیت ، که نه و کارسازی و
 پیشه سازی به له نه شکه و تی پاله گوره دا
 لنداره ته وه سهرده مه که هی که میک دواتره
 له وه که له نه شکه و تی زهرزی هه بووه . له
 پولینکردنی جوراو جوریدا بو مان

دهر نه که ویت که پاله گوره و زهرزی بو نه م
 سهرده مانه هی زود دواوه نه گه رینه وه . به شی
 سهره وه ی چاخ بهردینی کون خوی
 دواوه ته وه له چاخ بهردینی ناوه راست . به
 داخوه له بهر هندی هوی سروشتی تاییه ت
 به خوی نه شکه و تی پاله گوره ناگه رینه ته وه
 بو بواری به بهرده و امی خاکناسییا نه هی دوی
 چه مچه مان و هر بویه ناتوانین له سهر جیو
 کروئولوژی نه م ناوچه یه ی دابننیه هه روه ها
 هیچ بهرواریکی جیولوجستیمان له باره ی
 زهرزیبه وه نیبه .

کریم شایه کونیکه جیگیر بووه به
 دریزایی دو فدان (۸۰۰۰) مهتری
 چوارگوشه که وتووه ته سهر جوگه یه کی
 ناسراو نزیکه هی ۱۴ میل سهر جوگه که به لای
 چهرمو دا . چهرمو نزیکه هی (۵) میلی هه وایی
 له خوره لاتی چه مچه ماله وه یه له لایه ن
 بروسی هاو هه لکه ندراره . نه م ناوچه یه لهره
 نه کا کوتایی چاخ بهردینی ناوه راست
 دهر خات نزیک به چاخ بهردینی نویی چهرمو
 . کریم شایه ته نها یه که شوینی نیشه جن
 بوونی هیه که رو به ره که هی نزیکه هی ۵۵۰
 مهتر دواجیه . شوینه که له روی کروئولوژی
 و (دیرینی میژوویسی) و تاپیولوجییه وه
 که وتووه ته نیوان چهرمو و نه شکه و تی پاله
 گوره که بو سهرده میکی دورو دریز
 ناوچه ی راو به دواگه رانی خوراک و نالیک
 بووه . پی نه چیت شوینه واری چه ند
 خانوویه کیش دهر که وتبیت له گال هندی



دهمه تیغ و داسولکو و بهره ناش و چهند
 بهردی قیمة کیش و بیله کان هه موو تیرکراو
 وهک نیشانه و کهرسه سی کشتوکالی خوین
 ئه دهن به چاوه وه که ناوچه که ناوچه یه کی
 ئاوه دان و جیی کشتوکال کردن بووه له
 بنه رتا هه روه ها له ناو ئه و هه موو شتانه دا
 بریکی تر له پاچه کوئه و ته شوئی زاخاو دراوه و
 بهردی خرو بازنی و هه رکه و توون سه رباری
 ئه لقه و ملوانکه و بازن و ژماره یه کی ئیجگار
 زور له هه لکه ندرای و ورد له سه ر بهرد .

که ریم شایه رو به دواشیا چه رمو
 ئه گه رینه وه بو سه رده می ئاو هه وای وشکی
 دوا سه رده می به سه ته لوك و رووباره
 به سه تووه کانی که هه رته ی بووه به هوئی
 کاریگه ری ئاو هه وای شه وروپا . پاشماوه ی
 قولخی ئاژهل و گیانه وه ری که ریم شاهیرو
 وشکی ئاو هه و ده رئه خات گه ر به کورتییه ک
 بنوارینه میژووی شوینه وارناسی چاخ
 به ردینی کون له عیرا قدا . به ووردی
 ده رئه که ویت که ته نها ئه شکه وتی شانده ر
 نه بیت که باسی لیوه کراوه ناوچه
 سه ره کییه کانی تری سه رده می پیش چاخ
 به ردینی عیراق هه موو تیکرا که وتوونه ته بهر
 ناوچه یه کی به رفراوانی نزیکه ی (۳۵) میل له
 پیده شته کانی چیسای زا کروس له نیوان
 چه مچه مال و سلیمانی . ئه م ناوچه پانه ش
 بریتین له بهره به لکه ، ئه شکه وتی تاریک له
 هه زار میرد ، زهرزی ، پاله گه ووه و که ریم
 شاهیر . چه ندین بو شایی که لین هه یه له

کاریگه ری شوینه وارناسی که پیشکنین و
 لیکو لینه وه کانی ناشی هه روا به داخرای و
 سه رنانه وه به جیی بیلی . ناشکرایه که به
 دواگه پانی زور ریگ و پیک له ناوچه
 بیابانییه کانی عیراق گه لی ناوچه ی چاخ
 به ردین ئه دو زینه وه . ماده م باسه که ی (لیس و
 فالکون) ده ری خسته وه که ئه وه ی گویه
 له مه و پیش که نداوی فارسی دریز بووه ته وه و
 زیاد ی کرد وه چه وه ته ناو خاکی
 میسو پوتا میاوه به هیچ جو ریک راست نییه ،
 بو مان هه یه له و باوه رداین که مروقی چاخ
 به ردین هه ر کات ویستبیتی به دریزایی و
 پانتایی ئه م ناوچه یه دا فرکه ی هاتوه .
 پیئه چیت که ناوچه کانی چاخ به ردینی کون
 بوو بیت به ژیر قورو لیته ی هه ردوو گه ووه
 رووباری دیج له و فوراته وه له گه ل پالوته ر
 ئاوه روئی چله کانیه وه له باشووری عیراق .
 ناوچه بیابانییه کان هه روه ک ناوچه
 بیابانییه کانی خو ره لاتی نزیک دیارترینان
 میرگی (خه رجه) له میسر ئاو هه وایه کی زور
 شیاوو دلگیری هه بووه به زوری له سه رده می
 باران بارینی زوردا هه ر بویه له وانیه شوینی
 بزئوی خه لک و شوینی راو گه یان بووبن له
 چاخ به ردینی کوندا . چه ند شوینیکی نزم
 هه ن له خو رئاوای باشووری عیراق که به
 قه واره گه ووه و به رفراوانن تیایانا دوو
 کهرسه سی ده ست کردی جو ری چاخ
 به ردینی کونی تیا دو زرا وه ته وه په یوه ندی و
 نزیکه ی پیشه سازی چاخ ناوه راست



بهردینی ئەشکەوتی ھەزار میژد لە لایەن گاروودەووە نیشان دراوە لەگەڵ ئەشکەوتەکانی فەلەستین . ئەو بێرە کەرەسانە ی که لە ئەشکەوتی بیستوونی خورئاوای ئێران دەرھێنراوە ھەندێ سیمای شیاوێزی ئەوێ پیووە دیارە وەك ئەوانە ی ئەشکەوتی ھەزار میژد ، ئەو کاتە ی (گارود) شتەکانی خوێ دۆزییەووە لە ئەشکەوتی زەرزى ئەو زانیارییانە ی که لە رووسیایو ئەھات زۆر کەم بوون نزیکترین ناوچە ی بەراوردکراو ھەمان چەشن و ھاوشیووە وێستگە ی قورو لیتە ی نەمسا بوو لەگەڵ ئەشکەوتەکانی (گری مالدی) .

لەگەڵ راپۆرتی تازە لە رووسیایو گارود بۆی دەرکەوتوووە که پیشەسازی دەستکردی زەرزى ھەر چەندە کاتەکە ی لە داووە بوو ئەتوانرێت لێک بدرێت لەگەڵ پیشەسازی (کوستینکی یەکەم) و (گاگارینۆ) که ۶۰۰ میلیک لە باکوورە . لە بەراوودکردنی ھەلکەندراوی وردی سەر بەرد لە بەشەکانی سەرھوێ چینی B ئەشکەوتی زەرزى ھەمان شیوہ بەردە ئەستیی ئەشکەوتی (گفارد ھیلاس کلدە ی قەوقاسە) که سەرھەمەکەشی ئەگەریتەووە بو کۆتایی چاخی کۆنی بەردین .

لە تازەترین رابوچونیا گاروود ھەست ئەکات که ئەم شارستانی و کەلەپوورە دا براوە بو نیشاندانی ویتە یەکی گشتی ی کاریگەریتی خۆرھەلاتی ناوھراست و لە لایەکی ترەوہ فاجتەر لە یە کچوونیکى دیاریکراوی

دۆزیوتەووە لە نیوان بەشی سەرھوێ ئەشکەوتی زەرزى و کۆتایی (ئۆریگناشی) فەلەستینی و ھەرۆھا (گفاریلاسی) کلدە . ئەو پیشەسازییانە ی پالە گەرەش ھەر لەوانە ی زەرزى ئەچن تەنھا ئەو نەبیت که ئەم سەرھەمەکە ی ھەندێ دواترە لە رووی کۆنی میژووەووە ھەمان پەییوھندی بە خوێوہ گرتووہ کەریم شایەر پیشەسازی چاخی بەردینی ناوھراستی داوینەتی که داينەتی بە تەواکەرۆگە شەکردنی ھەمان قوئاغی پیشەسازی بەلام بێ گەمان لە سەرھەمیکی دواتر . پیش دۆزینەووە ی ئەشکەوتی شانەدەر تاییبەتی مەندی پیشەسازی نایابی سەرھەمی سەرھوێ دوا یی چاخی بەردینی کۆنی وەك ئەوێ زەرزى لەسەر ئەوێ چاخی بەردینی ناوھراستی ئەشکەوتی ھەزار میژد بو شایبەکی میژوویی و کەلتووری کۆنی بو بەجێ ھێشتووین که بە گرنگ وەرنەگیراوە ھەنگاوە ھەلھینانیکى گەرە ی بە خوێوہ بینووە وەك زالبوونیک بەسەر ئاوو ھەواو فیزیوگرافی و زیندەوہرزانی و داب و نەریتی کەرەسە دروست کردن لە بەردە ئەستى وەك ئەوێ ھەرچی ھە یەو نیبە بسریتەووە سەر لە نوێ لاپەرە یەکی تازە دەست پئی بکەین . ئەتوانین تەواو دانییا بین لەوێ که جوړی رەگەزایەتی مروقی چاخی بەردینی کۆن که تا ئیستا ھېچ زانیارییەکی ئەو تۆمان نیبە لە عیراقد وەك ئەوانی گۆرانی بەسەردا ھاتووہ ھەرۆک چۆن لە چیا ی (کەرمل) لە فەلەستین .

لەگەڵ راپۆرتی تازە لە رووسیایو گارود بۆی دەرکەوتوووە که پیشەسازی دەستکردی زەرزى ھەر چەندە کاتەکە ی لە داووە بوو ئەتوانرێت لێک بدرێت لەگەڵ پیشەسازی (کوستینکی یەکەم) و (گاگارینۆ) که ۶۰۰ میلیک لە باکوورە . لە بەراوودکردنی ھەلکەندراوی وردی سەر بەرد لە بەشەکانی سەرھوێ چینی B ئەشکەوتی زەرزى ھەمان شیوہ بەردە ئەستیی ئەشکەوتی (گفارد ھیلاس کلدە ی قەوقاسە) که سەرھەمەکەشی ئەگەریتەووە بو کۆتایی چاخی کۆنی بەردین .

لە تازەترین رابوچونیا گاروود ھەست ئەکات که ئەم شارستانی و کەلەپوورە دا براوە بو نیشاندانی ویتە یەکی گشتی ی کاریگەریتی خۆرھەلاتی ناوھراست و لە لایەکی ترەوہ فاجتەر لە یە کچوونیکى دیاریکراوی



ئەشكەوتى شانەدەر

ئەشكەوتى شانەدەر ، كە يەكەم بە دوا گەپان و پشكینی شوینە وارناسییانەى سالى ۱۹۵۱ دەستی پیکرد کە وتوووتە ناوچەى رواندزەوہ کە سەر بە پارێزگای هەولێرە لە کوردستانی عیراق . ناوچەى چەمچەمال - سلیمانی دەوروبەرى (۱۲۰) میلی ناسمانی ئەکەوتتە باشووری شانەدەرەوہ . دیى شانەدەر کە پاشان ئەشکەوتەکەش بە ناویەوہ ناوانراوہ لە لایەن تیرەییەکی بچووکەوہ ئاوەدان کراوەتەوہو تیايا نیشتهجئ بوون کە کوردی بارزانین کە دواتریش جارێکی تر لە لایەن حکومەتى عیراقەوہ هەر لەوئ نیشتهجئ کراونەتەوہ . ئەم ئەشکەوتە نزیکەى (۲۰) میل ریگایە لە خەلیفانەوہ کە ئەمیش گوندیکە ئەکەوتتە سەر ریگای گشتییى رایات - هەولێر . پولیسخانەیک ، کە یەکیکە لە چەندینی تر بە درێژیی ریگاکە ، لە پشتی دیکەوہ لەسەر بەرزیکە دروست کراوە کە ئەپوانیت بەسەر دیکەوہ ناوچەکەى بەردەمیدا . چەمى دوئى شانەدەر کە نشیویکی چال و قوولە بە دووری (۱۴۰۰) پئ بەلایا تینەپەریت . لە دوو چەم پیک هاتووہ کە بریتین لە زئی گەورە کە رووہ خوڤه لاتى باشوور ئەروات لەگەل چەمى زئی رواندز کە رووہ باکووری خوڤه لاتى ئەکشیت . ئەم دوو زئیە لە گوندیک لەیەک ئەدەن کە ناوی (دیرتیس و) و لە دوئیک دایە کە چیاى پیرات داخیان بریوہ لە گەرووی (بیخمە) . زئی

گەورە کە یەکیکە لەو لقە سەرەکیانەى کە ئەرژیتە رووباری دیجلەوہ لە بانەکانى ئەنادولەوہ هەلقوولآوہ . هەرچی چەمى رواندزە کە سەرچاوەى خوئى لە نزیک سنووری خوڤه لاتى عیراق وەرگرتووہ ئەرژیتە دوئەکەوہ لە گەرووی رواندزی بەناوبانگەوہ کە ناسراوہ بە هاملتۆن . دوئى شانەدەر کە وتوووتە پشتی دووہم زنجیرە شاخى پیرات داخەوہ لە هەردەکانى میسوپوتامیا . چیاى برادوست دەوری دوئەکەى داوہ لە باکووری خوڤه لاتەوہ . هەردو چیاکە بەرزیمان زیاترە لە (۶۰۰۰) پئ ئەم شاخانە بەشیکن لەو زنجیرە چیاو شاخە ریک و تەریب بە یەکتریانەى لە چیاکانى زاگروس کە وتووونەتەوہ . لە نزیک شانەدەرەوہ زنجیرەیکە شاخى کە وانەیی هەیکە لە ئاراستەى باکووری خوڤه لاتى - باشووری خوڤه لاتى زیاتر بەرەو لای خوڤه لاتى بە هەمان شیوہ ئاراستەى ناوچەى زاگروس . چەندین بارست و بەرزایی چەولک هەن لە دوئەکەدا کە پیدەچئ لە بنەپەرەتا هئ زورینی باران باررین بیئ . چیاى برادوست بەسەر دوئى شانەدەرا ئەروانیت لەگەل قەدپال و هەزار بە هەزاریکا کە رووہ باشووری خوڤه لاتى بە شیوہیکە لیژی زور سەخت تا ئەگاتە چەند بەرزاییەکی خوڤه لە درێژبوونەویدا . دارو دەوہنیکى زئد لەگەل دارکەوتى کەم بالادامینی دوئەکەیان گرتوووتەوہ کە لەهەندئ شوینیا پانتاییەکەى ۱۰ میل ئەبیئ . دوئ و نشیوی زئی گەورە



زنجیره دريژه پندهری به رده قسلی قه مچوغه ،
 سهردهمی چاخی ناوه پراستی (گریتاسی) یه .
 رنگی بهردو تاویره کانی قاوه ییه کی کالی
 خوله میش باوه که تیکه له به گلنکی سوور باو
 . ناوچه ییه کی نهوی داخراو هیه نزیک
 نه شکو ته که که به دوو تلیشی داخراوی
 ته ریبه له گه ل جه مسهری شاخه که یه کیان
 گرتوتسه . نه شکو ته که (۲۲۰۰) پی له
 سه روو ناستی ده ریاهیه یان (۱۲۰۰) پی له
 سه روو ناستی رووباره که وه . زنی گه وه به
 باشی نه بینری له دامینی نه شکو ته که به ۱۵
 میل .

نه شکو ته شانده در که وتوه ته په نا
 لووتکه ی برادوسته وه که نه روانیت به لای
 دامینیا به قد یالکی همیشه گهرم و رووناک
 و به ره و خوره و له باو ره شه بای زستانیش
 پارنزاروه جوگه له یه کی باریکی پچر پچریش
 که له دامینی نه شکو ته که وه نهروات رووه
 خوره لات . نه م جوگه له یه سه رچاوه که ی
 ناوینکی وه ستاوه که له هاوینا ناوه که ی
 نارواو ووشک نه کات . باریکه رنگه یه ک به لای
 سه ره وه ی جوگه له که دا پیچی کردوه ته وه به
 نشیو و دولنکی قولاً نهروات به ره و
 (میترگه سوور) که گوندیکه که وتوه ته
 خوره لات ی چیا ی برادوست . نه م درنژاییه
 دوو کاتر میز ریبه . جگه له و جوگه له که م ناوه
 ، ناوی خوار دنه وه ی تر له چهند کانی و
 سه رچاوه یه که وه پهیدا نه بیت که هره
 نزیکه که یان له نه شکو ته که وه (۴۱۰) پییه له

له نیوان زینبار که گوندیکه له باکووری
 خورناوای شانده در دئی شانده در هاتوه ته وه
 یه ک و به ریبه سستی زور ته نگی پی هه لچنیوه له
 باکووری گوندی شکافته وه (که گوندیکی
 چوله) له گه رووی (پیراسه ر) . دوله که له
 ناوچه ی زینبار له سه روو نه م گه رووه و نیتر
 پی نه وترئ (ساپنا) یان (دولئ ساپنا) . له
 ده روو به ری نه م گه رووه یه به نزیکه ی دوو میل
 که متر له نه شکو ته شانده در که کورده
 هه رکیبه کوچکه ره کان که هه ر وه رزه ی
 دوو جار کوچ و باریان ریگ نه خه ن به که له ک و
 قه یاخ له زنی گه وه نه په رنه وه له کوچی
 سالانه یان بو چیاکانی نیان له مانگه کانی
 هاوینا دواتر هاتنه وه یان بو دیوی عیراق . وا
 دیاره پیش نه وه ی نه م رنگه یه ی نیستا
 برابیت به درنژایی لای چه پی رووباره که تاکه
 هه ولنیکه که درابئ بو هاتوچو به لای
 نه شکو ته که دا بوئی . له راستیا تا نیستاش
 هه ندئ له کورده کوچه ریبه کان هه ر نه م هه وله
 به کار دینن له جیاتی به کار هینانی رنگه که .
 هه تاوه کو نیستا شوین ناسه واری رنگه ی
 پاشا کویره هه ر ماوه له باشووری نه شکو ته
 شانده در . نه م رنگه یه که له رواندزه وه به ره و
 موسل نه چیت ، له لایه ن یه کی له
 سه رکرده کانی کورده وه درووست کراوه که
 پاشانشینی رواندز بووه (۱۰۰) سال له مه ربه ر
 . نه شکو ته شانده در کورد و ته نی ((
 نه شکو فنی مه زنی شانده در)) بریتییبه له
 نه شکو فتیکی تواوه ی ناو که ره سه ی مه رمه ری



سەرۆی گهروهکهوه . لهویوه به کونده ناو
 نههینن بو شهشکهوتهکه به کۆلی ژنان ههروهک
 چون پیشینانیش باوو باپیرانیان وایان
 کردوه له شانیدەر . دهمی شهشکهوتهکه
 شیوهیهکی ناقوولای فراوانی سینگوشهیهیه
 پاناییهکهی (۸۲) پی و بهرزیهکهی (۲۶) پی
 . زور ناروی تا دهمی شهشکهوتهکه بهره بهره
 فراوانتر نه بیئت تا نهگاته نزیکهی (۱۷۵) پی .
 بنمیچی شهشکهوتهکه گهلی چال و چۆلی و
 تلیشی تیکهوتوه که ههندیکیان (۴۵) پی له
 بنی شهشکهوتهکهوه نه بیئت . لهم شوینهوه بو
 ناوهوهی شهشکهوتهکه بنمیچهکه ههلهوهری و
 دانهتهپیته خواری به خیراییهکی زور بو
 بهزایی (۲۵) پی کهلهکه بووه ، پاشان وورده
 وورده لیژ نه بیتهوه بهرهو دواوه بو
 کوتاییهکهی که ئیتر بنی بنهوهی
 شهشکهوتهکهیهو (۱۳۰) پی له دهمهکهیهوه
 دور نه بیئت . نهو کهلهکه بهردهی که له
 نهجامی دارمان کوبووتهوه به تیژی سهروه
 خوار بووتهوه بهرهو چال و خم خورکهکانی
 دامینییهوه به دوری (۱۴۰) پی . له نیوان
 مانگه ساردهکانی زستانی تشرینی دوهم و
 نیساندا پولیک له کوردی شیروانی که (۲۵)
 کهسیک نه بوون هه موویان هی (۷) خیزان
 بوون نیشتهجئی شهشکهوتهکه بوون .
 ژوریکسی زستانهیان دابریبوو له
 شهشکهوتهکهدا که بتوانن تیا گوزهران بکهن ،
 تیایا کۆلهکهو نیرگهو دارو پهردوویان بهکار
 هینابوو لاکانیشیان سواغ دابوو وهک قوپی

خوشکراو بهکا له دیسوی ناوهوهی
 شهشکهوتهکه . هه ژوریک له ژوران به
 هوی ناگرهانیکی له بهرد دروستکراو گهرم
 نهکرا به کردنهوهی ناگر له ناویا . ههندی
 شوینیشیان به چهپهه جیا کردوهتهوه وهک
 کۆزو گهوه بو تیکردنی مهرو مالتهکهیان و
 بهستنهوهی رهشه ولاغ و ولاغی بهرزه وهک
 ئیسترو ماین به میخ و میخ زنجیرهوه .
 دیاریشه بهکردنهوهی ناگری گهره
 شهشکهوتهکه روناک نهکه نهوه . زورینهی
 ناگرهکانیان به تهپاله و قشپل و کۆتره
 نهکه نهوه ، نهیکه نه ناو کوانویهکهوه ناگری
 تی بهر نه دهن و دواي کورانهوهی و
 تهواو بوونی خۆله میشینکی زور لهناو
 کوانووهکانا بهجئ نههینن که چهندیان له
 چینهکانی شهشکهوتی شانهدردا بیینی به
 تایبهتی له چینی A . دههکهوتنی ژمارهیک
 پارچه بهرده نهستنی بچووک لای خورار
 له سهه روی لیژی ناوچهکه وای گه یاندوه
 که نیشتهجیبووانی شهشکهوتهکه ههتا
 ئیشکه رهکانیشی کاتی شقارتهیان دهست
 نهکهوتوه بو ناگرکردنهوه به بهرده نهستی و
 چهخماغ ناگریان کردوهتهوه و جگهره
 سهبيلهکانیان داگیرساندوه نهو قولکهیهی که
 له شهشکهوتهکهدا هه لکه نهراوه دو وهزی
 خایاندوه بو تهواو بوون له (۱۹۵۱ - ۱۹۵۲)
 دا یه کهم تیم ، که له جیاتی بهر نه بهرینی
 گشتی مؤزهخانهکانی عیراق چوبوون زیاتر
 له (۶) ههفتهی ئیشیان به سهه بهرد له



هه‌لکه‌دندی چاله‌که‌و پشکنیندا له هه‌ردوو
 وه‌رزی پایزو زستانى ۱۹۵۱ دا . به‌ریز
 نه‌حمد مه‌هدى یه‌کێک له بوو نێردراوى
 به‌رپوه‌به‌ریتی گشتى موزه‌خانه‌کان
 نوینه‌رایه‌تى ده‌زگاکه‌ى خوى نه‌کرد له یه‌که‌م
 وه‌رزی شانده‌ده‌دا . هه‌لکه‌دنده‌که‌ به‌ چانیکی
 نه‌زموونى ده‌ستى پیکرا له ناوه‌پراستى
 نه‌شکه‌وته‌که‌دا . له‌به‌ر ئه‌وه‌ى نه‌نجامه
 سه‌ره‌تاییه‌کان د‌ل‌خوشکه‌ر بوون به‌ پیلانیکی
 تو‌پ‌دارنێژراوى (۵) فوتى قایمکرا له‌ هه‌ر
 چوارلاوه‌وه‌ به‌ندکرا . چاله‌که‌ هه‌لکه‌ندراو
 روپوشیکی (۶) ئینجى له‌سه‌ر دانرا .
 چاله‌که‌ى ۱۹۵۱ له (۲۰+۱۵) پئ له‌سه‌ر زه‌وى
 به‌ قوولایى (۲۵) پئ به‌ پله‌و پلیکانه‌ لێنى
 نه‌چینه‌ ده‌ره‌وه . چوار چینی که‌لتوورى
 سه‌ره‌کى جیا کرایه‌وه له یه‌که‌م وه‌رزی
 کاره‌که‌ماندا : چینی A,b,c,d له سه‌ره‌وه‌ بو
 خواره‌وه . چینی A نیشانه‌که‌ى ئه‌وه‌ بوو که
 خۆله‌میشیکی زۆر تیا کۆمه‌ل بووه له‌گه‌ل گ‌ل
 و خۆلى نه‌ندامى رهنگ گۆراو شتى نوێى
 میژوویى ناسووى سه‌رده‌مى نوێى چاخى
 به‌ردینی تیا به . چینی B ناوچه‌یه‌کى ته‌نک‌تره
 له‌ خۆلیکی رهنگ قاره‌مى باوى گۆراو
 هه‌ندى که‌ره‌سه‌ى ناسیرامیکی له‌وه‌ى جو‌رى
 زه‌رزی که‌ پیشه‌سازى به‌رده‌ نه‌ستتیه
 نه‌گه‌رتنه‌وه‌ بو سه‌رده‌مى چاخى به‌ردینی
 ناوه‌پراست . چینی C که‌ نووسه‌رى باسه‌که
 پیشتر ناوى لێنا‌بوو ئۆرگه‌نیشى و هه‌ر
 ئۆرگه‌نیشى پیک هاتبوو له‌ پیشه‌سازى

که‌ره‌سه‌ى له‌به‌ر درووستکراو که‌ دواتر
 ناسرا‌بوو به‌ شازو له‌ وینه‌ى نه‌بوو . چینی d
 پیشه‌سازى جو‌راو جو‌رى له‌به‌رد درووست
 کراوى سه‌رده‌مى چاخى به‌ردینی ناوه‌پراستى
 تیا دۆزرا‌بووه‌وه که‌ تیا یا بیجگه‌ له‌ ته‌ورى
 ده‌ستى ئه‌وانى تر هه‌ر هه‌موو زۆرچوون یه‌کن
 له‌گه‌ل ئه‌وانه‌ى که‌ له‌ لایه‌ن گاروده‌وه
 دۆزرا‌یه‌وه له‌ هه‌زار می‌رد . ئه‌م چینه‌نه‌ به
 ناوه‌روکه‌کانیان‌وه‌و بایه‌خیانه‌وه‌ به‌ دوو
 دریشى باسیان لێوه‌ کراوه له‌ خواره‌وه .
 شتیکی باشه‌ گه‌ر لێره‌دا دووپاتى بکه‌ینه‌وه‌و
 د‌نیا بین له‌وه‌ى که‌ هه‌رچوار چینه
 که‌لتورییه‌کان کا باسیان لێوه‌ کراوه هه‌موو
 تیکرا گۆرانیان به‌سه‌ر گ‌ل و خۆله‌کانیان
 هاتوون ، به‌لام بو کارو چاره‌سه‌رى ئیستا
 دامناوه‌ که‌ چینه‌کان دیارى بکرت و
 بناسرینه‌وه‌ به‌ جو‌ریکی فیزی‌اوى فراوان و
 هه‌روه‌ها له‌ روى که‌لتورییه‌وه‌ به‌وه‌ى
 قورسایى زیاتر بخزرته‌ سه‌ر بو‌ارو چوارچینه‌وه
 جو‌رییه‌که‌یان (بو نمونه‌ چینی d که‌ چینیکی
 زۆر نه‌ستوورى قو‌بو لیتیه‌ ، له‌ کاتی‌کا له‌وه
 نه‌کا جو‌رى چاخى به‌ردینی ناوه‌پراست بیت له
 ناوه‌روکدا له‌ هه‌موو شوئینیکیا برتتیه‌ نیه‌ له
 چینه‌ گ‌لیکی نه‌شکاو که‌ چوون چاوه‌پوان
 نه‌کرت . له‌ وه‌رزی دووه‌مدا به‌ هو‌ى
 بودجه‌یه‌کى به‌خشا‌راو له‌ لایه‌ن په‌یمانگای
 (سه‌مشو‌نیان) وه‌ به‌ هاوکارى و هاوبه‌شى
 به‌رپوه‌به‌ریتی گشتى موزه‌خانه‌کانى عیراق
 نه‌نجامدانى کارىکی هاوجووت هاوبه‌شى



بنمیچی نه شکو ته که وه به ربوونه ته خوار وه
 کوی (۴۱) بارگه گری دینامیت دانرا بو
 ته قاننده وه ووردو خاشکردنی گابه رده کان.
 نه م چالاکییه چهند نار هه تییه کی
 لیکه و ته وه له وه رزی زستانی ۱۹۵۱ دا نه ویش
 به چولکردنی نه شکو ته که له سهر نشینه کانی
 به خویمان و گاو گولکه کانه وه پینش هه موو
 ته قینه وه یه ک . سووکه بوومه له رزه یه ک که هر
 له خه یالا نه بوو روویدا له ۱۴ ی تابدا کاتی که
 ئیشکردن له گهرمی دابوو و گه یشتبووه بنکی
 چاله که . گیان به وه بوو دیواره کان خوراگرو
 به هیز بوون وه هیچ کهس له کارمهنده کان
 زیانیان پینه که وت و چاله کهش سه لامهت بوو
 دانه پووخا . ژماره ی نه وه بهرده نه سستیانه ی
 که دهره یئران له هه ردوو وه رزی ۱۹۵۱ -
 ۱۹۵۲ دا گه یشته (۲۸۰) پارچه له ۴۰٪
 نه مانه بریتی بوون له تویرال و ته نکه به ردی
 چاککراو ده سنکاری کراو بوو له گه ل
 ده مه تیغی لووت قه له نیی و گری گری بوو
 هه روه ها ناوکی و پارچه ناوکی . چینی b له
 دوو توئی قاته کانی زوربه ی به رده
 نه سستییه کانی له خو گرتبوو نه ویش به هو ی
 روو به ره به رفراوانه که ی که به به ردیکی زوری
 تیا که له که بوو بوو که له (۱۰۰۰) دانه هه لی
 بوارد بوو . چینی d ش ریژهی دووم زوری
 تیا وه ده ست که وت دوا ی چینی d به لام چینی
 C له هه موویان که متر پارچه ی تیا دهره یئرا .
 ته نها نه م لیکولینه وه کوکراوه ی ده زگی
 (سه مشونیان) نه بیته هه موو کوکراوه کانی

خه ملینرا له نه شکو تی شانده دهر . به ریز
 (حسین عزام) نوینه رایه تی به ریوه به ریفتی
 گشتی ی موزه خانه کانی عیراقی نه کرد له و
 وهرزه دا له ماوه ی (۱۰) هه فته کارکردن له
 پروژه که دا له هاوینی ۱۹۵۳ هه لکه ندنی
 چاله که به رده وام بوو بو ناوه وه رووه و به ردو
 تاویره سه خته کان چاله که گه وره کرا له
 هه رچوار لاکه ی پیشوو یه وه له سهر زه وییه که ی
 بو روو به ریکی (۲۰+۴۰) پی و پلیکانه کانی
 پینها تنه وه شی زیاتر کرا تا نه گاته بنکی
 چاله که .

روو به ری بنکه که ی (۲۰+۱۳) پی بوو وه له
 قولایی (۴۴) پی گه شتنه سهر بنیکی ره ق و
 سه ختی به ردین . له به شی خورئاوای چاله که
 تا دیت رووه و ژور و بو رووه خوره لات بو
 قولایی ۳۰ پی له خوار رووه که یه وه نزم
 نه بیته وه . نه ندازیارانی کاره که له چاله که دا
 گرو گرفته ئاسارییه کانیان خسته روو
 سه بارهت به هه لکه ندن و خو ل لادان له گه ل
 ئاماده باشی دژ به هه ر روداو ی که له ناو
 نه شکو ته که دا روو بسدات . شسته
 که له که بووه کانی ژیر چینی A پیک هاتوو له
 گل و خو لکی ته رو شیدار که نه توانریت
 به کار به یئریت بو سواغدانای رووی ناوه وه و
 دیواری نه شکو ته که . هه لکه ندنه که روو
 به رووی چهند تله به ردو تاویری گه وره
 بووه ته وه که نه بوایه بشکیئرین و پارچه
 پارچه بکرین تاوه کو بتوانریت لابریت و بهر
 له ئیشه که نه گریت نه م گابه ردانه بیگومان له



زانستی چینی (علم الطبقات)

دەرکه وتووہ که چینہ سەر وهه کان B.A پهل
 و بهر فراوانترن له رووی قوولیییه وه له بهشی
 باکووری چاله که وه هه تا رووه خورئاوای
 باشووری چاله که بچین قوولتر نه بیټ . ئەم
 لاری و نشیوییه له شوینه که ره سهکانی
 ئەشکه وته که دا به هوی ئەو تاویرو
 گابهردانه وهیه که له بنمیچی ئەشکه وته که وه
 خزان له لای باکووری خورمه لاتییه وه تله
 بهرده کان توژی گرتوو له چینهکانی BA داو
 له بهشیکی چینی C دا سنووری بهستی
 سهره وهی چینی C هاوپیک له گه ل لاری چینی
 (b) دا لیژ بووه ته وه رووه خورمه لات . هیلای
 سنووری نیوان چینی d,c ته نهها توژیک لار
 بووه ته وه به لای خورمه لاتا . ئەم لاری بوونه وهیه
 پینه چی به هوی رووچوون و خزانی تاویره
 گهرهکانی ژیره وه بیټ رووه خورمه لات و
 باکوور که بنکی چینی d هاوپیکیییه تی .
چینی A: سهری ئەم چینه لادراوه له ژیر
 دوو گری کلاوه تویکلی سهره وهی
 زهوییه که وه که هه موو به شه که ی سهره وه پیک
 هاتبوو له ریخ و شیاکه ی پیکه وه نووساو .
 ئەم چینه پیک هاتوو له ریزیک ئەستووو
 گهره له خو له میش و کوانوو ئاگر له ناو
 گلکی ئورگانی ره شباوی مه یله و ژهنگاوی
 شوینه که لای خورئاواوه ئەستووورتره له
 لاکانی تری چاله که وه ئەستوووراییه که ی ئەگاته
 (۸) پی به لام بهشی خورمه لاتی ته نکتره و
 نزیکه ی (۲) پییه ، ژماره یه کی زور کوانوو

تسری ئەشکه وتی شانیدەر له عیراقد
 راگه یاننده سهره تاییهکانی ئیش و کاری
 هردوو وهرزه که له شاندهر په یوهندی له سهر
 راپورتهکانی یه که می نووسر تیبینیییهکانی و
 بوچوونهکانی له سهر کومه له کوکراوهکان که
 نیستا له بهغدایه له گه ل نمونه ی بهرده
 ئەستیییهکان که لیکوئینه وه یان له سهر کراوه
 له م وولاته ، له م بهرده ئەستییانه نزیکه ی
 ۱۰٪ لی جیا کراوه ته وه بو لیکوئینه وه
 له سهر یان هردوو دکتور G.w.amschler له
 فیهناو F.c.fraser له موزه خانیه ی بهریتانی به
 سوپاسه وه قایل بوون که له ئیسک و پروسکی
 گیانه وه ره شیردهرهکان تی بنواپن و
 لیکوئینه وه ی زانیاریانه ی له سهر دهر بپرن .
 دکتور (ئه لیکزاندهر ویت مور) یش له دهزگای
 (سه مشونیان) رازی بوو که بنواریته ئیسک و
 پروسکی بالندهکان و راو بوچوونی خو ی
 دهر بپریت . ئەو راپورتانه ی که له م بهریزانه وه
 به دهستان ئەگات له باس و نامیلکهکانی
 داها تودا بلاویان ئەکه ی نه وه . دکتور (هانس
 سوئس) پسپور له پیوانی خاکناسی له
 ئەهریکا (۳) نمونه ی کاربوئی بو
 شیت لکردنی کاربوئ (۱۴) (له هردوو چینی
 b,c . دوزینه وهکانی له خواره وه باسی لیوه
 کراوه . بری گشتی دوزراوه بایولوژی و
 پلایمانولوژی (کەش و ههوا ناسی)
 خاکناسیییهکان (چهند دهست بکه ویت)
 رهچار ئەکریت و مامه له ی له گه ل ئەکریت له
 راپورتهکانی ترا .



نه بينرايه وه . له ناويانا هه نديك سواله تي
 چيشت ليناني تيا بوو . پيوست له كا
 سه رژميرو ناماري هه موو پارچه كان بگه يت بو
 شه وهى كو كراوه كان به ريك و پيكي
 هه لبسه نكي نرين ناره حترين كو سپ
 له ريگه مانا شه وهيه كه هه لكه ندني جوړي
 هه لكه ندراره له م ناوچه يه دا تاوه كو ليوه
 ليكولينه وهى به راورد بكرى له سه سواله تي
 گوژه و ديزه كان . شه توانريت بو نمونه
 به راورد يكي ناماري يانه (سه رژمي يانه له سه
 سواله ته كانيش سواله تي چيشت لينان بكرى
 هى هه مان سه رده مى گلكار ييه كانى
 (هه سونه و عوبيدو) نورو كى شه كه وه ته كانى
 ديان و باستوونن كه له سه ر لوتكه ي چياي
 برادوستن وه بو هه لسه نگاندى شه نجامه كه ي
 هه روهك چون كراوه بو گلكاره كانى شانده ر
 له چاوپيخشانيكى كه ره سه ده ستيه كانى
 چيني a دا بو مان دهر شه كه ويت كه شه مانه
 كه لتوورى شارستانيه تي نه زانراوى باشووره
 . له به راورد يكا كه له يه كچوون دهر شه خا
 شه توانين به راوردى ژيان و داب و نه ريتي
 ناسايى و باري نابوورى ساد ه و ناسايى
 شوانيكى لادى ئيستاي شه سه رده مه كه
 وه رزيانه شه چنه شه شه كه وه ته كان و تيا
 شه ميننه وه له گه ل ژيان به سه ر بردنى ده مى
 به غداد يان هر شار يكي ترى گه وهى عراق
 شه بينن هاوچه شنن . چه ندين پارچه ده ستارى
 خرو ده سكه دول و هاوهنى له به رد دروست
 كراو كه به زورى له به شى زورى چيني a دا

شاگردانى له قور و به رد دروست كراو
 وه به رچاو كه وتن . قولكه كان هاتنه پيش له
 به شى خوړه لاتي چاله كه كه تيايا چه ندين
 پارچه ي پاشماوهى ناده ميزاد يكي نيژ راومان
 دوژيه وه به لام به داخه وه ئيسك و پروسكه كان
 شه وانى كه هى مروقيكى بالغ بوون ژماره يان
 كه م بووه وه باز نه يه كه مى جوړى ئيسلامى
 و دوو ته زيحى مسى پيچاو پيچى نريك
 ئيسكى يه كيك له مروقه كان دوژرايه وه كه
 ژهنگ و كه پوهه سهوز باوه كه ي رهنگه كه ي
 گوړبوو .

ديارو ناشكرا بوو كه چيني a چوو بوه
 ناو چيني b يه وه كه ره سه و نامراه
 ده ستكرده كانى هه ردو چينه كه له
 جه سه ريكه وه تيكه ل به يه كتر بوو بوون . له
 به شى سه ره وهى چيني a دا سه ره راى بريك
 سواله ت و گوژه و ديزه ، چه ند پارچه
 سه بيليكى شكاو يش دوژرانه وه كه نيشانه ي
 شه وه بوو جگه ره كيشان له و ناوچه يه دا باو بووه
 و زانيويانه . وه كه يه عقوب سه ر كيس شه نيت له
 ۳۰۰ سال له مه و به ره وه خوړه لاتي نريك
 فيرى جگه ره كيشان بوون . پارچه سواله ت و
 گوژه و ديزه شكاوه كان كه ژماره يان پتر له
 ۳۰۰۰ هه زار شه بوو كه زورينه ي له ناوه راستى
 چيني a دا بوو كه هر ليړه دا پارچه ئيسكى
 گيانه وهى شيرده ر به ژماره يه كه زورتر لى
 كه وتبوو . بيچكه له چه ند پارچه گوژه و
 ديزه ي شكاوى سوورى (نوروك) نه بيت هيچ
 گلكار ييه كه ترى ديار له ناو كو كراوه كانا



دوژدانره گهواهی شهوه نهدهن که خه لکه که کی
 نیشته جی بوون لهو ناوچانه به ریژه یه کی
 باش گوزهرانیان له سهر دانه ویلهو گوینزو
 پیخوژی لهم جوړه بووه. داهینان و
 بوکارهینانی دهستار به دیارده یه کی
 ته کنولوژی نوی دانه نری که شوپشیکی به ریا
 کردبی لهم پال و گرده کوردیانه دا .
 تا نیستاش که نیمه له وهرزی کارکردناین
 دانیشتونانی شه ناوچه یه هه مان جوړ دهستارو
 دول و دهسکه وانی بهرد به کار دینن له نیو شه
 بهرده نهستیانه کی که له به شه تیکه له کی
 خواره وهی چینی a دا دوژراونه ته وه : بهرده
 ناوکی : دهمه تیخی له لکه کراو ، دهمه تیخی
 به کارهاتووی دهستکاری کراو ، رنه ، رنه
 خوارو خینچ ، بهرده نهستی میکرولیستی
 (ه لکولراو) پشته تیخی کول و کول. هیچ
 جوړه دهمه داس و داسولکه کی تیا
 نه دوژراوته وه . بهرده چه کوش و بهرده زه بره
 له گال هندی بهردی رهش و سهوزباوی
 نشول شان به شانی پارچه نیسقانی سواو
 هیما تایتی (رهنگ خویناوی) له گال چه ندین
 دره وشه و سنگ و یه ک دهسکه ته وری
 کونکونی ساف کوت و مت نه وانه کی که
 گارود دوژینییه وه له زهرزی باقی
 نمونه کانی تریکه ره سه سه رزمیر کراوه کائن.
 چینی B : پیکهاتوه له ناوچه یه کی
 خولای ته و او به پیچه وانه کی چینی a وه
 شوینیکی قات قاتی نهستووو سیرامیکی
 نوزگانی پر له کوانووه ناگر خوله میث و

نیسکی شیردر به لگه کی دیارو ناشکرا هیه
 که چینی b بارستاییه کی کهم بووه ته وه به
 هوی چونه ناوه وهی چینی a وه له به شی
 لای سهره وهی له زیاتر نالوزکردنی
 جه نجال کردنی چینی b دوژرایه وه که نه میث
 له لای خویره وه چوه ته به شی سهره وهی
 چینی c و چینی b وه ک عه ماریکی گه وره وایه
 که پریهیت له گل و خولی رهنگ قاوه یی توخ
 پر له لم و لیته له خوړه لاته وه به ره و خوړناوا
 لیژ بووه ته وه . نهستووری چینی b نریک دوو
 پی نه بیث لای خوړه لاتییه وه پینچ پی له لای
 خوړناوایه وه . چوار چانی بچوک و نشیونکی
 قه به له چینی b وه چوه ته ناو چینی (c) نه وه
 ، مه به سته که ش دیار نییه بوچی . له وهرزی
 ۱۹۵۱ دا هیچ دیار نه بووه به لام له وهرزی
 ۱۹۵۲ دا جیاوازی دوژراوته وه له پیکهاتنی
 گل و خولی چینی b نه ویش به درخستنی
 دابه شکردنی چینه کی و به شی سهره وه و
 خواره وه . ناخو شه دابه شکردنه
 جیاوازییه کی ته و او نیشته جی بوون
 درنه خات یان نا که له وانه یه به لگه دار بیث
 بو گورانی که لتووری که نه ویش لهو کومه له
 که ره سه دهست کرده کونکراوه یه دا
 وه درنه که ویت که هیشتا پیویستی زیاتر به
 ریخستن هیه ، له بیریشمان نه چیت که
 کاتی خوی گارود له زهرزی بنچینه کی
 پیکهاتنی ه لکولینی سهره بردی دوژییه وه و
 نامرزی له بهرد دروست کراو له به شی
 سهره وهی چینه که دا نه مه ش راستیییه که که



دهرکه تروون له ناو کله که بومکانا چند
 نوکتیزوو نوکری جزوی گرافیتی) چند بمره
 هلکولهرنک ، دهمه تیغی پشتدار دهمه تیغی
 بچوک ، نووک تیزو رمی نووک سنی سووچ بان
 نیمچه سنی سووچ، رمی شاندار له گیل چند
 نووکه رمیکي کمی نوو فاقو شینوه لمریغی
 (کولانه یی) لهوانش له هریرو جزوی شینوه
 مانگی کیرباران و هیلوان ، بره لولولیس و
 بریدی کون کون ، رنه ی ناوکی ، رنه ی بکلر
 بنرنه ، دهمه تیغی له لکلر لهوانه جزوی
 شانبه شانی دهمه تیغی دهمه تیغی کولو
 له گیل بمره نهستی ، شتیکی سیرو
 نااسایی که نوریس جوړه بریدی هیلکی
 بچوک و ناسک که له سر رووکی له شینوه
 خاچ هلکولر لوه یان روشینر لوه و
 ملوانکیه کی بچوکی نروست کولو له گوی
 ماسی نروست کولویش دهرینرا .

کهرسه ی له نیسقان نروست کولو
 به کارهاتوو له ژماره نه نه هات . سره رمی
 چندین بابه تی تری له نیسقان نروست
 کولو نووک تیزو باش ساف کولو باره و
 لرژ له شینوه دهرزی سرخر .

نووسر له باورهدایه که چندین له
 یه کچوونی به میزی بیوکوزی هیه له نیوان
 چندین بمره نهستی تایبه تهوه (نیوان
 لهوانه ی نه شکوتی (بیلت) و چینی د ی
 شاندهر هررهما نه شکوتی هوتو له نیران ،
 که کم و کوریان پتوه دیاره سهارهت به
 شینوای دیاریان وه شینوای نیمچه لاتریب

لاماره به گورانکاری و گه شکرینی لهو شونډه
 نه دات . پیشه سازی کهرسه دهمه تیغی
 زهرزی و لهوانه ی چینی د نه شکوتی
 شاندهر سربراری شته دهمه تیغی
 خوارموی ناستی تیکه لاو بوی چینی د له
 روی جوړناسی وه که یکن تنها له چند
 جیوانزیه کی که ما نه بیت . دهمه تیغی
 دهرهاتوو کانی چینی د بریتیه له هندی
 برگو شتی نارنک و ناقولا وه بمره
 چوکوشی ، بمره زبره ، دهمه تیغی شت
 وورد کردن و هارین . هررهما خره چهری
 شینوه هیلکی که به شتی سرموی له
 شینوه پیٹی (۷) ئی دابراوه له ناو کهرسه
 لاماره دهمه تیغی کانی . بمره نهستی له
 جزوی لهوانه ی که له زهرزی دوزلونه تهوه
 دهری نه خن که پیشه سازیه کی نینگار
 بلیمه تانهو سر لیدر چوانه ی ئی بووه که
 چندین شتی ناسک و جوان ئی نروست کولو
 ورده چهری زیخی جزوی چیرت به
 شینوه یه کی به ریلو به کار هینراوه . لهو شتانه
 که نروست کولو لهم جوړه بهردانه له
 هه مرنکه وه که سمه ، سورباو ، قاوه یی
 به سر سهوزا بهوانی له گیل چیرتی
 خوله میشی گه تیکرای وهرگرین چینی د له
 هه موو چینه کانی زیاتر پارچه ی
 بهر دوشوشه ی تیایه له گیل کهرسه ی سیرو
 سه مره که هی له ناوچه یه نه بیت) سرچاوه
 نریکه کی که لپوهی هاتین لهوانه یه گوماوی
 وان بیت له نه نازول لهو شتانه ی که



و له ته سينگوشو به شيوه يه کی چوونيه کانه
 ديارن که له چه شنی به شه کانی دواوهی
 چاخی بهردینی کون بن هتا نه توانین بلین
 می کاته کانی چاخی ناوهر استیشن . نه گهر
 شانده در بی گونجاو نه بیت نهوا
 دهستکرده کانی نه شکوهتی هوتوو زور نریکن
 لپیانوه لیک نه چن . له بنی رینه وهی چینی b
 دا سوئس کاربون (۱۴) دهست که وتوو که
 میژوری ته مهنی له سهر خه لوزی رهش به (۱۲)
 هزار + ۴۴۰ سال داناوه یان نریکه ی به
 ۱۰۰۶۶ سال پ ...

چینی C : ههروهک پیشتر باس کراوه
 چینی b هاتوو ته ناو چینی c نه وهو زور
 نه ستورتره لهو . نه مهش بووه ته هو ی هندی
 سه ری تیکچوون له جوړی دهستکرده کانا له
 بهشی ته وای سهر وهی چینی c و له بنه وهی
 چینی b . بهشی سهر وهی چینی C
 قوولاییه کی زیادی کردوه له ژیر
 رووه که یه وه رووه خوړناو او له م باره یه وه
 ته راو هاوړنکه و نه گونجیت له گه ل روچوونی
 چینی B . نه ستوری چینی C (۱۳) پی یه . لای
 باکووری چاله که زور به چاکی گه راین و له
 وهرزی ۱۹۵۶ دا تیا نه انجام درا ، دهر کهوت که
 چینی c پیکهاتوو له شيوه یه کی سهر کی له
 توړو لیتیه کی نه دمامی بهر بلاوی لماوی
 قاره ییه کی زهر دباو . ژماره یه کی بی شوماری
 تله بهردو تاویر که له نه انجامی یه ک دوو
 درپمانی بنمیچی نه شکوه ته که دا بووه .
 نیشانه ی گوزهر انکردنی مروث له

ناوچه که دا وهک شوین و پاشماوهی خه لوز
 کوانووی ناگرو که ره سه ی دهست کرد له ناو
 نهو تاویرو تله بهردانه دا دوزرانه وه . تا
 نه گه شته وهرزی ۱۹۵۲ هیچ پشکنین و
 گهرانیک روی نه دا له و وهرزه دا بهشی
 سهر وهی چاله که پشکنین راو به ته وای
 دهر کهوت که بهش و چینه سهر که یه کانی
 نیشته چی بووی چینی c که وتوو ته لای
 باشووری ناوچه بهرده لانی و تاویر که کانه وه .
 هه ره لوی کوانوو ناگرو ناسه واری
 خو له مییش به باشی بهدی نه کری به تایبه تی
 له ناو گله نوزگانیه توخه که دا دیار دهکات که
 نیشته چی بووانی نه شکوه ته که پنیان باش
 بووه له ژووری جیا جیای داپراو و داتاشراو
 له ناو تاویرو گابه رده کانا ژیان بهر نه سهر که
 هندی له کونه بهردوو که ندرانه وهک
 په ناگه یه ک خوړیان تیا چه شار داوه و
 هه لئرو کاون له سوو چیکی شوینده که داو
 ناگردانیکیان درووست کردوه و
 پیویستییه کانی خوړیان به سهر بردوه
 پاریزراو بوون له مه ترسی . زورینه ی
 کوانوو کانیان له بهرده قسل بووه . به لگی
 دیاریش هه ن که گه واهی نه وه نه دهن که
 هه موو مه ترسییه کان هه ره له دهر وهی
 نه شکوه ته که دا نه بووه به لکه له ناویشه وه هه
 هه بووه . له بهر دارمان و داته پینی بنمیچی
 نه شکوه ته که بهرده قسله کو م لیک له ناو
 بردوو که له کاته دا له دوری کو یونه ته وه .
 چونکه زیاتر له کوانوویه ک دوزرانه ته وه که



بووه به ژئو هر هرسى د لړمانهوهو نه ملاو لای
کوانووه که له ژئو بارستایى و قورسایى دارو
په رډووه که دا ته سخت بووه .

قورسترین د لړمان یان ته پین له باکووری
چاله که دا بهدی نه کړنت نزیك بنی چینی c وه
نیشانهو ناسمواری نیشته جی بوون له بهشى
سرموهی چینی c که متر بووه گمر به راورد
بکړنت له گهل بنهوهی که زیاتر بوو لیږه دا
به پرمز شاگردان و کوان و بهدی نه کړنت لهو
ناوهدا د ریز بوونه تهوه که نه ستوراییان له یهک
پنی تیایه تا نه گاته (۱۰) پی تیره که ی به
نه ستووری (۶) گرنیه تله به رده تاویزه
گمورهکان تنها به هوى ته قانسهوه یان
قوانیویانه لایان بهرن له بهر قبه یی و زلیان نه
کارهش ته کنیکیک بوو که له ناو جهرگه ی
نیشه که مانا فیری بووین به کاریان هیناو به
جوړیکیش نه منجم نه درا که هیچ زیانیک به
چاله که مان نه گه یه منی که ره سه دهره اتووه کانی
چینی c هر چهند برنکی نهو تووی لى
نه دوزراوه تهوه هر خووی تاکه چونکه لهو
هاوچه شنه نییه له ناوچه ی نزیك خوړه لاتى
نزیك . له ناو نهو به رده نه ستیانه ی که
دهر هینراون چه ندين جوړو شیوازی جوړاو
جوړ بهدی نه کړنت له وانه : دهمه پاچى
هه لکولین ، شت کونکره شه تکه دهر ، رنه به
چهندين جوړ وهک .. خپر ، نووک تیژ ، دهمی
تیغی له له کراو له گهل دهمه تیغی به کاره اتووی
چاکراوو تویراله شوینیکى تایبته به
پیشه سازی دروست کردنى که ره سه ی

د همه تیغه ، جوړیک خپره چهوى رنگ ناسنى
دوزراونه تهوه له گهل چه ند پارچه نیسکینکى
کارکراو که زورینه یان له بهشى سرموهی
چینه که دا بووه . وه دهر که وتووه که دهمه تیغ و
هاوچه شنه کانی به زوری له بهشى سرموهی
چینی c دایه به زوری له بهشى سرموهی
چینه که ، که زورینه یان دهمه تیغی له له کراون .

چهند دهمه تیغینکى پشت داریش
دوزراونه تهوه هر له بهشى سرموهی نه
چینه که پی نه چن هی چینی b بیت هاتیبته
ناو چینی c نهوه ، نووک تیژو (رم) تویرال له
جوړی نهوانه ی چاخى به ردینی ناوهره است
بهدی هاتووه له نزیك بنکی چینی c . له سر
پشت به سستن بهو تا قیکردنه وانسه
راویژکاریانه ی که له گهل کاروود کراون دواى
نهوهی که خووی سهیری هموو که ره سه
کوکراوه کانی کردووه له بهغدا بینویه تی و له
کانوونى یه که می ۱۹۵۲ دا نهوانه ی که له
چینی c دا کوپوونه تهوه شایه نی نهوهن کا
ناسنامه یه کی تازه ی دیاریکراویان پی
به خشریت . له راستیا نهو شیوازانه ی که
له م چینه دا دهر که وتووه له شانده دهر همان
تایبه تمندی پیشه سازی خوړه لاتى نوړگانی
به هیچ جوړیک نییه هر وه ها له م شیوازه له
خوړه تی نزیکیش له عیراق بهدی نه کراوه
نه بیت .

بریساردره که پیشه سازی دروست
کراوه کانی چینی c ناوینریت (به پیشه سازی
برادوست) به ناوی نهو شاخوه که به باشی



دیاره له باکووری شانهدر ئەم پیشه‌سازییه
 بەردینهی برادوست له جوړی خرپه‌وه ناگات
 به جوړه‌کانی تر . چینی c ناسراوه به‌وهی
 برنکی زوړ دەمه‌پاچی هه‌لکه‌ندنی تیایه که له
 ناویانا هه‌ندیکی بچوکی تیا به‌دی نه‌کریت
 که زوړینه‌یان زیاتر له ده‌میکیان هه‌یه .
 نه‌وانه‌ی که له جوړه ناساییه‌کان ناچن وه
 (بپوگایت) باسیان لیوه ده‌کات دوو
 ده‌مه‌تیغی گوشه‌داری له‌له‌کراوی دوو سه‌ره‌یه
 له لیواره بره‌په‌که‌یانا . ئەم له‌لانه به مه‌به‌ستی
 تایه‌تی دروست کراون و به پیاکی‌شانی قایم
 له لای دواپه‌کانیان‌ه‌وه بو‌ه‌وه‌ی شیوه
 نه‌سکه‌نه‌ییان لینه‌رچن یان لووتیکیان بو
 دروست کردون که له لا ته‌نیشته‌وه‌یه که به
 هیچ جوړیک له‌وانی تر ناچن که به چه‌ند
 لایه‌کا ده‌می هه‌یه یان نووک بو‌پرن و کون
 کردنی شت وه لیوارو قه‌راغه‌کانیشیان قو‌قره .
 سه‌ره‌پای ئەمانه له‌ناو کو‌کراوه‌کانا برنکی تر
 هه‌یه که یه‌ک له‌له‌یان پیوه‌یه به‌هه‌ر حال نه‌و
 ده‌مه‌پاچه کو‌لانه نه‌توانین بلینین که
 ده‌مه‌کانیان پان و ته‌سک و دابراو گه‌لاله‌کراو
 به جوړیک که وه‌ستاکی ویستبیتی چون بی
 را . ییگومان ئەمه یه‌کیک بوو له‌و که‌ره‌سه‌و
 نامرازانه‌ی که مروقی نه‌و سه‌رده‌مه زوړ
 به‌کاری هیناوه‌و بو‌شاییه‌کی ژیان‌ی پر
 کردنه‌وه سه‌بهرت به پیوستییه‌کان و
 گونجاندنی له‌گه‌ل ژیان‌ی سه‌رده‌می خویدا .
 له‌ناو نه‌و کو‌مه‌له‌ که‌ره‌سه‌کراوه ده‌ست
 کردانه‌ی له (قصر العقل) له به‌یروت

کو‌کراونه‌ته‌وه‌و نیستا له مؤزه‌خانه‌ی پیبۆدی
 دانراون له زانکۆی هارقه‌رو چه‌ند نمونه‌یه‌کی
 له‌م ده‌ست کردانه‌ی که باسمان کرد تیایا (که
 هینشتا هیچ زانیارییه‌کی راسته‌قینه‌ی له
 باره‌وه بل‌و نه‌کراوه‌ته‌وه) . ئەمانه هه‌موو له
 قوولای (۹) مه‌تری شوینه‌واره‌که‌دا
 ده‌ره‌مینراوه که که‌تووه‌ته‌ ناست و بواریکه‌وه
 هه‌روه‌ک (نیورنیگ) باسی کردووه به‌ ناسته
 هه‌ره سه‌ره‌تاو نزمه‌کانی لوزگه‌نیشی
 دائه‌نریت که پیشیان وتووه chatelperronian
 واته گوزهر .

دوو نمونه‌ی کاربون درا به د . (سوئیس)
 تاوه‌کو بزانیست سه‌رده‌مه‌که‌ی بو‌کی
 نه‌گه‌ریت‌ه‌وه - نمونه‌کان له چینی c
 وه‌رگیرابوون و هه‌ردووکیان هی دوو کوانوه
 ناگری فراوان بوون نمونه‌ی یه‌که‌م (w-178)
 له نزیک به‌شی سه‌ره‌وه‌ی چینی c دا بوو له
 چوارگوشه‌ی (s3w1) له قوولای (۱۰) پی
 ده‌رکه‌وت که سه‌رده‌مه‌که‌ی ده‌گه‌ریت‌ه‌وه بو
 کاربو (۱۴) ی ته‌مه‌ن یان با بلینین نزیکه
 ۲۷۵۴۶ سالی پیش زاین . نمونه‌ی دووه‌م
 (w-180) له نزیک به‌شی خواره‌وه‌ی چینی c دا
 بوو له چوارگوشه‌ی (s2w4) و قوولای (۱۵)
 پی .

سه‌رده‌می ئەمیش ده‌گه‌ریت‌ه‌وه بو (کاربون
 ۱۴ ته‌مه‌نی ۲۴ هه‌زار سال زیاتره) . هه‌روه‌ک
 د . سوئیس مه‌زنه‌ی کردووه . به
 له‌به‌رچاوگرتنی نه‌و ماوه میژووییه‌ کو‌نه‌ی
 نیوان به‌شی خواره‌وه‌ی چینی b به‌شی



سەرھووی چینی c ، لەو ئەچنیت کە تەلە بەردەکان و دارمانی بەردە قسڵەکان کە کەلەکە بوون لەناوھوو لە سەر چینی c بە جوړنک گاریگر بوو کە ھەموو ئاسەوارنکی نیشتهجی بوونی سەریوھتوھو بەدی ناکرئ . چینی d . ھینی نیوان ھەردوو چینی c,d بە چاکی دیارە کە قوولاییەکە ی ۱۶-۱۷ پنییە لەسەر روو، کە یەرە لەلای باشووری چالەکەرە ، زۆر بە گران ئەتوانرئت پەییوھندی بزائرنئت لەگەڵ بەشی باکووری چالەکە ئەویش لەبەر تە بەردەکان کە داخزاون و ھیچ جوړە گلنکی خراپی تیا دەرئەکەوتوو . چینی d کە لە شیتەل و شیکردنەرە سەرەتاییەکانا دەرکەوتوو کە پیشەسازی دەستکردی چوون یەکی جوړی موستیری تیا بە کت و مت ئەوانە ی ھەزار میژد دەری ئەخا کە ئەم ئەشکەوتە ماوھییەکی دوورو درنژ ھەوارگەو نیشتهجی مرووف بوو . ئەستورترین شوینی ئەم چینە (۲۸) پنییە - گابەردو بەردە قسلی گەرە ی زۆرمان توش ھات لەم چینەدا بەلام لە چینی c دا بەو زۆری و بەربلاییە نەبوو . رھنگی گلەکە ی قاوھییەکی کالی مەیلەو زەردی لھاوی و لیتھییە کە پنی ئەچن قەرەبالغییەکی زۆری تیا نیشتهجی بووبئ . ئەو قات قاتە ی کە ئەم چینە جیا ئەکاتەرە لە چینەکە ی تر بریتییە لە گلنکی تیکەلی توخی ئەندامی رھنگ ژەنگاوی کە پەرە لە ئاگردان و کوانووی گەرەو خولەمیشی لەسەر تاپای چالەکە . ژمارە ی زۆر چرنستی ئاگردان و

خولە مینش و گلن سسوتاو دوزرانەرە لە قوولایی ۲۸ بو ۲۲ پنی . ئەم ناوچە پەرە ئاگردان و خولە مینشە بارستاییەکە ی (۵) پنی ئەبی و قوولاییەکە ی (۴) پنی . ئەم شوینە شویننکی نزمەو ناوچەییەکی بەرفراوانی گرتوئتەرە و ھیچ نیشانەییەکی وا دیار نییە کا ھاتنە ناوھووی سەغلەت کردن لەم بەشەدا ھەینت . بوونی ئەم ھەموو ئاگردانە لەم ناوچەییەدا و بەو چرو پرییە سیمای چال و کون و کەلەبەر و بەرچاو ئەخان کە تیا یا چەندین پارچە ئیسک و پروسکی گیانەرە ی شیردەر و بەردە ئەستئ و دەرکەوتوون . ئەو چین و قات قاتانە ی کە لە پینشەرە باس کران لەگەڵ ناوچە ی ئاگردانەکان تیکرایی ئەستورییەکە ی نزیکە ی (۹) پنییە . قوولایی ئەم چینە (۲۲ بو ۲۲) پنییە لە روو کە یەرە بە دەولە مەندترین چینی d دانەرنئت لە پووی کەرەسەو ئامیری تیا بوون لەو بەشە قەرەبالغیە کە مندالەکە ی شانەدەری تیا دوزراوھتەرە لە قوولایی (۲۶) پنیدا . چینیکی تری یەکیئە ی پەر لە قسڵ و چیمەنتۆب ئەستورایی (۱۲,۷ گری بو ۲۴و۵) دەرکەوتوو لە قوولایی ۲۷ بو ۲۸ پنی بە پانایی چالەکە لیژ بووھتەرە بەرەو ناوچەر زونە (پشتینە) قەرەبالغ و نیشتهجی بوو . ئەمە تەنھا ناوچە ی قسڵ و گەچییە یان با بلیین (ستالاکمایتی) لەناو چالەکەدا کە لەوانە یە لە ئەنجامی کارتیکردنی شپەرە تەریبی بیت کە ھوکارنکی جیوگرونو لۆچییە



له سهروو خواری ناوچه پشتینه
 قهږه بالفییه کهدا له چینی له گهلی ئاگردان و
 به لگه ی ئاسه واریتر دوزراونه ته وه . ههروهک
 چون له چینی له دا هه بوون هه ندی له
 ناگردانه کان کوژاونه ته وه هیچ شوینه واریکی
 دیاریان له دوا به جی نه ماوه به هوی رووخان
 و داخزانی تله بهردوو تاویره کانه وه که
 هه موویانی کردوو به ژیره وه . بری له بهرده
 نهستی له بنی نه شکو ته کهدا دوزراونه ته وه
 دهی نه خه ن که نه شکو ته شانده ده شوین
 هه وارگه ی مروقی سهرده می چاخی بهردین
 بیت له سه ره تای زور زوی زهوی نیشتوو
 (السهل الرسوبی) . مناله که ی شانده ده له
 چاره که چوارگوشه ی خو ره لاتی باشووری
 چاله کهدا له قوولایی ۲۵ و ۸ پی دهر هیئرا
 له ژیر رووه که یه وه به ۲۶ پی . دهر که وت که
 یه کی که له نیشکه ره کان دهستی کردوو به
 هه لکه ندنی زهویه فشوله که ی نه م ناوچه یه بو
 هه لکه ندنی ئاستیکی تر . ئیسکه په یکه ره که
 له گلنکی توخی مه یله و قاوه یی و خو له
 میشیدا دوزراوه ته وه . سی گری له سهروو
 چاله خو له میشییه کهدا پالی لیدا وه ته وه .
 دیار بوو که هیچ گوپی نییه . لی ره و له وی
 چندین په له خه لوز دهر که وتوو . مناله که له
 بارنکدا بوو که دهست و قاچی نوشتابوونه وه
 سهری رووه و باکوور . ئیسقانه کان هه مووی
 به جو مگه وه پیکه وه بهندن . ئیسکی پی و
 لرو لاقه کانی رووه خو ره ه لات

نوشتاونه ته وه یان با بلیین به لای راستی
 مناله کهدا خویدا و ئیسکی قولیشی هه به
 هه مان لادا نوشتاونه ته وه . سه ره که ی که زور
 خراب ووردو خاش بووه به هوی
 قورساییه که ی له سهریه تی ، رووه که ی رووه
 ژووره . هه موو ئیسک و پروسکه کان بیجگه له
 چوارپه له که ی ، له باریکی نه وتو دایه که به
 که لکی هه لگرتن نایهت ، تیکرا هه موویان
 پوکاونه ته وه که دهستی بو نه به ی هه لئه وه رین
 و ووردو خاش نه بن و نه بن به تو زو خو ل .
 به هه ر حال ئیمه تا راده یه کی زور به خته وه رین
 که توانیومانه نه مه نده له و پاشماوه یه
 بدو زینه وه . نووسه ر له لی کو لینه وه و
 باسه که یدا له سه ر چاله که بو ی دهر که وتوو که
 عاده تن گلی شیدا رو ته پ خراب و بی که لکه
 سه باره ت به هه لگرتن و تیا مانه وه ی ئیسقان ،
 هه ر بو یه زور له ئیسک و پروسکی گیانه وه ره
 شیرده ره کانی هه مان شوین ههروهک هی
 مناله که له باریکی زور خراب و شپرزهدان .
 لولاقی قاچه کانی پی نه چیت نوشتابنه وه
 سه ره و ژوور له پاشان بنه ره تا بادرابی به
 لاته نیشتا به قورسی و گوشاری خاک و
 خو له که ی سه ری . دریزی نیژراوه که له ته وه ره
 دریزه که یه وه یه ک پی و چاره که گر نیه که .
 گه وره ترین پانتایی له لای چوارپه له که وه (له
 نووکی پییه وه تا نه گاته سمته جووله که ی) .
 ۷ و گر نیه . پاشماوه ی ئیسکه په یکه ره که
 ۱،۴ واته نه ستورییه که ی له گه وره ترین
 به شییه وه . ههروهک گوتمان ئیسکی قوله کانی

به باشی نه ماوه و هه ننه گراوه به لام گه لیک
 نیسقانی دهستی راستیمان له بهره ستایه که
 دهر نه گه ویت په نجه کانی نه و دهسته نووقاوه
 رووه و له پی دهسته که بهره ژوور . هه رچی
 سمته جووله که ی و بر بهره پشتی له بارینکی
 خراب دایه به که لکی نه و نه ماوه که
 بنواتنیت هه لی گریت و بیپارینزیت تا سر .
 نیسقانی په راسوه کانی دیار نه ماوه پاش
 گه رانیک چرو پرو وورد له ده و رووبه ری
 نیسکه که هیچ که ره سه و شتوومه کیکی دست
 کرد نه دوزرانه وه که په یوه ندی هه بیت پیوه ی
 ته نها چند نه گه ریک نه بیت . که ره سه کیک یان
 پارچه یه که بهره قسل که وتووه به سه ر پارانه ی
 پیندا . ریک له لایه وه بهره نقیمیکی کاربونی
 رهش دهر که وت که دوریه کانی ۱۵ گری و
 نیوک به ۲۴ گری . به دووری دوو گری لای
 خوزه لاتی سه ره که یه وه بهره نه ستییه ک
 دهر هینراو نیسکی شیردهر ریک له لای نه ژنووی
 چه پیه وه بوو . نیسقانیکی تری بچوکی
 سووقا و نریک قولی راستی بوو . نه م نیسقان
 و بهره نه ستییا نه دائه نریت به و که ره سه و
 شته ناساییانه ی که له م چینه دا دوزرابوونه وه
 له و بابه ت و نامرزانه بوون که هیچ
 په یوه ندییه کی به بوونی پاشماوه ی
 منداله که وه هه بیت . به هه ر حال له وانیه
 پارچه بهره قسله که و که ره سه کاربونییه که
 به هه بست له گه ل لاشه که خرابنه چاله وه .
 نه ر گله رهش باوه توخ و لیتیه یی که نیسکه
 په یکه ره که ی تیا دوزراوه ته وه پره له دارو

په ردو و چیلکه و چه ویل تیکه ل به گه ل
 که ره سه و شتوومه ک وهک : نیسک و پروسکی
 شیردهره کان ، بهره نه ستی ، په له خهلوز ،
 کلو و پارچه بهره قسل . نه و بهره قسلانه ی
 که لیره دوزراونه ته وه نه وه ندی نور نه بوون گه ر
 به راوردیان بکه یین له گه ل نه وانیه که له شوین
 و چینه کانی تر دا دوزراونه ته وه . قه راغ و
 لیواره نه شکاوه کانی ناگردانیک که له قولای
 ۲۴ پیندا بوو یه کسه ر له پاشماوه ی
 منداله که وه بو پینه چیت نه یه نشتینیت هیچ
 شتیک بچیته نیراوه که وه .

نیسکه په یکه ره که نه بیت به و چینه دا
 دیاری بگریت و بنا سر نیت وه که تیا
 دوزراوه ته وه . نه م نیسکه په یکه ره بریتیه له
 (۶۸) نیسک و پارچه ته له زمه نیسقان . (۸)
 نیسکی په نجه و ته له زم ، (۱۱) نیسک و
 پارچه ی ته واوی نیسکی قاچ و لولاقی چه پ و
 په نجه ی پی ، (۱۸) نیسکی ته واوو پارچه
 نیسکی قاچی راست و په نجه ی پی راست ،
 (۳۱) پارچه نیسکی که لله سه ر . (۱۶) دانی
 شیریه که چواریان بره پن ، (۳) بره ری دووم
 و (۳) که لبه (۳) کاکیله ی یه که م و (۳) خرئی
 دووم . له بهر نه وه ی نیسقانه کان به
 شیوه یه کی تویکاری و تیرو ته سه ل
 لیکو لینه وه ی له سه ر نه کراوه و به راوردیش
 نه کراوه له گه ل دوزراوه کانی چاخه به ردینی
 کوندا هیچ بریاریک ناتوانریت بدریت
 سه باره ت به مؤرفولوجی مناله که ی شان به ر
 به پی بوچوونه کانی دکتور د.ف (فیلد



ئەكەتفە بە چاۋ . رېژەيەكى كەمىش لە
 درەشەو شت كۆنكەرە بىنرا لەگەل تويژالى
 لەسەكراۋ . ژمارەيەكى يەكجار زۆر نووكتيژ
 چاكرارو دەست كاري كراۋ ھەبوون كە دەرى
 ئەخەن ۋەستاكانيان كارامانە خيڤرا چيان
 ويستبى دروستيان كرەوۋە لە تويژال بەردە
 خرەكان ۋ بە ھەر شيوازيك ويستبىتيان . ھەر
 كە سەيرى ئەم كەرەسە ۋامرازە دەست كرده
 كوكراروانە ئەكەيت ئەبىنيت كە ئامىرى
 ھەكۆلينيان تيا نىيە .

گاروود چوار لەم بابەتەي لە ئەشكەوتى
 ھەزار ميژد دۆزبەوۋە لەگەل دوو تەورى
 دەستى كە لە شانەدەر دەرئەكەوتوون .
 جياوازييەكى تر لەگەل ھەزارميژدا ئەوۋە لە
 كاتيكا كە ھىچ جوړە ئاميرىكى شيۋە ناوكى
 ليژە نەدۆزراۋەتەۋە كە چى لە شانەدەر بە
 بەرلەۋى بەرچاۋ ئەكەۋى . ئەم كەرەسە
 بەردە ناوكيانە ھىچ شيۋەو شيوازيكى
 دياريان نىيەو قەۋارەشيان مام ناۋەندى و
 بچووكن سەير لەۋەدايە كە لەناۋ ئەو ھەموو
 شيۋە ناوكيانەدا ھىچ جوړىكى پەپكەيى تيا
 نىيە يان زۆر كەمن . دەرکەوتوۋە كە ئاميرو
 كەرەسەي كەمى تيايەو بەردە ناوكيەكان
 ھەلۋەريون ۋ پوكاۋنەتەۋە بە جوړىك كە تەنھا
 ھەر تويژالىكى تەنكيان ماۋەتەۋە كە بە
 ئاسانى ئەتوانى ليكيان جيا بگەيتەۋە . ھەر
 ەك لە ھەزار ميژد كەرەسە خاۋەكەي لە خرە
 بەردوۋ چەۋى ناۋچەم ۋ رووبار قەۋارە
 مامناۋەندى پىكەتوۋە كە پى ئەچى بۆ

كامپ) كە پروفيسورى دانسازيە لە (رويال
 كولينى) دانسازى لە بەغداد . دانەكان بە پىي
 تويژىنەۋە نوڤكارىيەكان دانى منالىكى (۹)
 مانگە پارچەي كەللە سەرەكە ئەستورتر
 نيشان ئەدەن بە چاۋەۋە لەۋەي ھى منالىكى
 (۹) مانگ بىت . ھەر چەندە ئەتوانرئت كەللە
 سەرەكە بە پارچەكانى پىك بىننىنەۋە بەلام بە
 داخەۋە دەم ۋ چاۋەكەي بە كەلك نەماۋە يان
 ھەر ليى نەدۆزراۋەتەۋە . تەنھا دانەكان بە
 باشى ۋەك خويان ماۋنەتەۋە . ۋە وا
 چاۋەپوان ئەكردت زۆر زانياريمان بە ھۆي
 ئەم دانانەۋە دەست بگەۋىت ھەر چەند ھى
 كەسنى بالق نىيە . زۆرتريئ ئەو كەرەسە
 شتە دەستكردانەي كە دۆزراۋە لە دوو تويى
 ھەردوۋ بۋارەكانى چيني d داۋ بە شيۋەيەكى
 زۆر چروپەر . يەك لە شوئنانە كە
 شتوۋمەكيكى زۆرى تيادا كەلەكە بوۋە
 كەتۆتە نيوان قوۋلايى (۲۱) پى بۆ (۲۷) پى
 ۋ شويئەكەي تر لە قوۋلايى (۳۰) بۆ (۳۱) پى لە
 رورەۋە . كەمىك ئيسقانى كاركراۋ ۋەك نووك
 تيزەكان دۆزرايەۋە . ئەۋەي كە ليژەدا زۆر
 بو تەنھا بەردە ئەستى ۋ بەردە پنە بو .
 نووك تيزەكان لە جوړى رىك داتاشراۋو
 نارىكىش بوون ژمارەي رىكەكان زياتر بوون
 لە نارىكەكان . چەندىن جوړيش بوون بە
 نڈى يان تەسكو دوو فاقەو شيۋە نەقىزەيى
 بوون لەناۋ نارىكەكانيشا نووك چەماۋە
 پشت كوپو چەماۋە بوون . رنەي لاي
 داتاشراۋ لەسەر دەمە تيغى تويژالدار بە زۆرى



فلهستين دهگه ريتتهوه بو سهردهمی چاخى
بهردینی سهرهوه. نووکتیژی ئه میره به شیکه
لهو پیشه سازی سهرهتای چاخى ناوه پاست و
دوابه شى سهرهوهی چاخى بهردینی کون له
سووریا و فلهستین .

هر چه ند نووکتیژی کانی ئه میره
شانه دهر له قات و چینه کانی (۹) پیی ژیر
ناست و بواری نیوان چاخى بهردینی کونی
سهرهوهی برادوست و چینی d ژیر ناست و
بواری نیوان چاخى بهردینی کونی سهرهوهی
برادوست و چینی d هاوچه رخ و هاوکاتی
نمونه کانی شانه دهری پیوه دیار بیت له گهل
ئهوانه ی چپای (که رمل) له فلهستین له روی
بنه ماو هوکاری ئاوو هه واوه که واته بهم
شیویه ئه توانین بلین که شوین و ناوچه
بهرده قسل و چیمه نتویه کانی قوولایی (۲۸)
پی چینی d له شانه دهر له وانیه نیشانه ی
دهر خستنی سهردهمی بارانبارینی زور بیت
که به دوا یا راسته وخو ئه و ناسته دست پی
ئهکات که نووکتیژی کانی ئه میری تیا بووه ،
له کاتیکا که وهرزی بارانبارینی زور
لیزمه کردن یان با بلین وهرزو دهمی شیو ته پی
و تووشی به هه مان کتو پری رویداوه له ژیر
ناستی ئه میره وه له چپای که رمل . له راستیدا
ئاسوو ناستی ئه میره تا راده یه کی زور به
ته واوی تیک چوو به هو ی کارتیگردنی ئاوه ره .
له لبنان له (قصر العقل) ewing
نووکتیژی ئه میره ی له سهر کومه له بهردینی

مه بهستی که ره سه ی بچوک به کار هاتبی .
سه کوو شوسته دروست کردن و به کار هینان لهو
سهرده مه دا زانراوه و به کاریان هیناوه . له وه
ئه چئ بو لیدانی توژیژاله بهرده کان له لاهو لییان
ئه داوه به لکو له سهر باره که ی . هر له یه که م
بینین و بوچوندا ته نها هه لکه نه رو ته وه
دهستییه کان نه بیت باقی شته دست
کرده کانی بهرده ئهستی ئه شکه وتی هه زار
میرد ئه توانیبت به راورد بکریست و
بشوبه نیرت به و نمونانه ی به چینی (d) ی
شانیدهر که دهر هینراون ئه بینرین که زور له
یه که ئه چن . سهره رای ئه مه ش له یه کچوونیکى
زور دیارو ئاشکرا هیه له ناو پیشه سازی
بهردینی بیستوون له خوره لاتی ئیران له گهل
بهرده ئهستی کانی چینی d ی شانه دهر . له
راستیدا ئه توانین بلین که له ۱۰۰٪ له گهل
بوچونه کانی Mobius دا یه کن . هه ندی لهو
دوژراوانه ی که تایبه تمه ندی خو یان هیه و له
هه زار میرد یان له ئیران دهر نه که وتوو به ریتین
له (۴) نووکتیژی جوړی شازاده . سیان
له مانه له نیو قوولایی (۲۵) بو (۲۶) پی له
چین و قهره بالغه نیشه ته جئ بووه که ی
سه رومانا بووه . له چینی d له ۳ وای دامینی
ناستی شوینه که دا . به ریکه وتیکی سه یی
مناله که ی شانه دهریش له هه مان ناستدا
دوژراوه ته وه . چواره مین نووکتیژی له قوولایی
(۲۸) پی دهر هینراوه . به گویره ی
لیکدانه وه ی گاروود که نووکتیژی کانی
ئه میره ی دوژیوه ته وه له بنکی چپای که رملی

تینگر ماودا دوزیوه ته وه و ناماژه بهره نهکات که
 نهم گانه بهردو که نه لانه روو خاوانه نیشانه ی
 رینگه وتی کات و سهرده میکی تهری و
 شینداری بوو بیئت .

نیشه کانی (رایت) له هه مان ناوچه دا دهری
 نه خن که شته که لکه بووه که لتورییه کان ،
 وه که له که بهرده خاکناسییه کان نه توانریت
 به بی خه م سهرده میان بگه ریندریته وه بو
 چاخی قورم . گاروود په یوه ندیییه کی چاکی
 به وینه ی روونکردنه وه وه دهر خستوه له
 نیوان ناسوو ناستی نه میره و سهرده می
 نه میره له خشته یه کی جیو کرونو لو جیدا له
 لبنان و فهله ستین . شوینی قور و لیتیه ی
 نیشتوو که سهرده می بارانبارینی زور
 دهر نه خات له ژیر ناسوو ناستی نه میره وه له
 رووباره به سته لوکی قورم دا دائه نرپات به
 مه سه له یه کی وا که به چه ند جوړیک لیک
 بدریته وه و بقه بلیندری له نیوان میژووناسانی
 پیش میژووی قوتا بخانه کانن که لیکولینه وه
 له سهر کورت و دریژی سهرده می کونی له
 میژوودا نه کهن . به گویره ی میژووناسه کانن
 مه سه له که به دریژخایه ن مه زه نه نه کهن نه لین
 که نهم سهرده می باران زور بارینه له وانیه
 په یوه ندیدارو هاوزه مان بوو بیئت له گه ل
 قورمی ا به لام نه و میژووناسانه ی که
 مه سه له که به کورت خایه ن نه قه بلینن نه لین
 له وانیه په یوه ندی دارو هاوزه مان بوو بیئت
 له گه ل قورمی دوودا هه بیئت بی گوپییدانه ههر
 کامیکیان له مانه له بوچوونی خویندا
 دهر نه که ویت که به قه ناعه ته وه نه توانین بلین
 به لن هاوچیشن و هاوزه مانی هه یه له نیوان
 نه نووکتیژی ره مانه ی جوړی نه میره که له

شانده دهر بووه له گه ل له وانیه ی که له گه ل
 له وانیه ی که له فهله ستین و لوینان بووه ههر
 له بهر نه وه ی که مناله که ی شانده دهر له هه مان
 نه و ناست و چینده دا دوزراوه ته وه که
 نووکتیژی نه میره ی تیا دوزراوه ته وه که واته
 نه بیئت سهر به هه مان ناسوو ناستی
 شوینه وارناسی بیئت ههر وه چون وثمان که
 نووکتیژی نه میره گوینراوه ته وه ماو دیه کی زور
 له م دهسته وه بو نه و دهسته روپیوه که واته
 مناله که ی شانده دهریش هی هه مان ناوچه و
 سهرده می پیشه سازی گوینراوه بووه . نهم
 مناله ی شانده دهر بتوانیئت نه و بو شاییه و
 که لینیه ی که که وتوره ته نیوان مروقی عاقل و
 نوریگناشی فهله ستین و جوړی پیکهاته ی
 مروقی نیاندرتال و مروقی سهرده می نونی
 ناستی چاخی ناوه پرستی ی چپای کرمل پر
 بکاته وه یان پر نه کاته وه . نهم به لگه و
 راستیانه هینشتا دیار نین و درکیان پی
 نه کراوه . نه وه ی که تا نیستقا وه ک لوغزو
 نه فسانه یه ک ماو ده ته وه و سهرمان لیتی دهر ناچن
 نه و که ره سه که له که بووه سه یه یه که
 بارستایی هه شت نو پی له سهروو ناستی
 نووک تیژه کانی نه میره ی سهرده می چاخی
 به ردینی کون و سیتو لو جیدایه له شانده دهر ،
 ته نها نه وه ی لی دهر که که له وانیه داهینانیکی
 سه ره خو بیئت . نیمه وای بو نه چین که نووک
 تیژی نه میره که له رووی که لتوورییه وه
 دهر نه که ویت له ناوچه ی خو ره لاتی دهر یای
 ناوه پرست داهینرابیئت و هاتبیئت نه م
 ناوچه یه . نهم زانیاری و راستییه ش له جینی
 خو یایه تی ، به تایبه تی که نه زانین و نه بینین
 که دوری نیوان ههر دوو شوینه که نزیکه ی



شیروانییه گانی ئیستای ئهم سهردهه
 په یوهندی شوینه وارنناسی ئاسوو ئاسته گانی
 چاخی بهردین له نه شکهوتی شانهدهر
 نه چامی زانراوی عیراق له خشتهی ژماره
 (۲) دا روون گراوه توه .

لهو قوناخ و ههنگاوانه ی له سهردهه باسی
 کران و له گه لیانا که ریم شایر و چهرو نه بیهت
 کهوتنه هه مان ساته وهخت و سهردهه ی
 نیوان کوتایی چینی (b) و تازه ترین که له که
 بوو کوکراوه ی شانهدهر یان له نیو چینی ۸ دا
 . به هر حال له یه کالاکردنیکی سهره تایی
 له سهر پاشماوه گانی چینی ۸ دهر نه که ویت که
 ته نها چند نه لقهو به ستنه وه یه کی کم هیه
 له چینه دا که بگاته وه به شوینه وارنناسی تازه
 له عیراقدا . به هر حال لییره دا ئیمه له بهر
 نه وه ی باسی شارستانی و که لتووری چاخی
 کونمان له شانهدهر کردوه بهو چهرو پرسی و
 بایه خ پیدانه وه ده با باسی چینی ۸ دوا بخرنیت
 بو فوسینیکی تر .

(۶۰۰) میلیگه ا که هیچ بهر به سستیکی
 تازه هه تیش نییه له نیوانیانددا . به هر حال
 خه لکی شانهدهر لهو سهردهه دا یان هر هیچ
 نه بیهت له سهرده گانی دواتر زور سست و
 دوا که وتوو بوون له رووی که لتووری
 روشنبیرییه وه . له کاتیگه له فه له ستن و
 (قصر العقل) که ره سه ی ده ست کردی له بهرد
 فرووست کراوی چاخی بهردینی کون
 نه یوزینه وه که راسته وخو به دوا ی هینانی
 موزینه وه ی پیشه سازی نه میره دا دیت (نه میان
 ه ی نه میره گه شه کردن و پیشه چوونه که ی
 قورخی شوینه که ی ده گپرتته وه بو خواره وه ی
 چاخی بهردینی کونی سهروو) له شانهدهر که
 هیچ نیشانه و ئاسه وارنیکی تهقلیدی تازه
 له بهر ده ستا نه بووه و ده ست نه که توه هه تا
 دهر که وتنی ئاسوی برادوست . خه لکانی نه و
 سهردهه نوور دهسته له نه شکهوتی شانهدهر
 پی نه چن که هر له ناوچه شاخاوییه گانی
 خویناندا بووین و ته و او دابرا بوون له
 خه لکانی تر هر وه ک شوانه کورده

خشتهی ژماره (۲)

په یوهندی شوینه وارنناسی نه شکهوتی شانهدهر له گه ل شوینه وارنناسی عیراق

شوینه وارنناسی نه شکهوتی شانهدهر

شوینه وارنناسی عیراق

تازه (نوی)

میژویی

سهرجه له بی

سهرجه له بی له میژه

سهره تایی روشنبیری

چاخی بهردینی نوی و چاخی بهردینی نویتر

؟

پاله گوره

؟

...

چینی ۸

....

....

؟

؟

...



زهرزی

چاخی بهردینی کوئی دوايي و چاخی بهردینی ناوهراست (?) (نزیکه ی ۱۰۰۴۶ سال پ . ن .
؟

چینی B

(چاخی بهردینی کوئی سهروو

چینی C

برادوست

(نزیکه ی ۲۷۵۴۶ سال پ . ن .

زیاتر (کوئتر له ۳۲۰۰۰ سال پ . ن .

چینی D

هزار میرد

(ناوهراستی چاخی بهردینی کوئی)

بهرده بهلکه

ناوهراست و دواوهی چاخی بهردینی کوئی

له عراق ، له یه کچوونی جوئناسی بهرده

لهستیکانی چاخی بهردینی سهروو (که

گهییوه ته سنووری چاخی بهردینی

ناوهراستی) چینی B ی شانهدر له گهل

پیشه سازی بهردینی زهرزی و پاله گهوره

ناشکراو روونه . ههروه ها له یه کچوونی پوون

و ناشکراش له نیوان بهرده نهستیکانی

ناوهراستی چاخی بهردینی کوئی موستیری

چینی D و شانهدرو پیشه سازی موستیری

لهشکرتی هزار میردو نهشکهوتی بیستوون

، چینی C له ناویانا پیشه سازی نهشکهوتی

برادوستی چاخی بهردینی سهرووه ، تاکو بی

فارتایه . له دهرهوهی عراق و دیاره نیشانه و

بالگی باش دهر نهکوهیت که نهشکهوتی

شانهدر نهبستیت به خوئر ئاوا یان

خویره لاتی ناوهراست به دریزایی میژووی

چاخی بهردینی کوئی . بهم شیوهیه نه شته

که له که بووانه ی بهشی سهروهوهی زهرزی و
هزار میرد و دهر نهکوهیت که گهلک لیک
چوون و گونجانی که ره سهو شتوومه که کانی
ناوچه کانی فهلستین و سویریای پیوه دیاره
بو زیاتر پشتگیری کردن نه شته که له که
بووانه رنگ بی له شته تاک و که سییه کانه وه
دهر که وی که له شانهدر دوزراونه ته وه . وه ک
بهراوردیک له گهل پیروستی رهق بووه کان (تا
نیستا هیچ لیکولینه وه یه کی بهراوردیانه
نه کراوه له بهرده ستا نییه) راستییه کی
سه بارهت نووک تیزه کانی (Heluan- type)
و (Kebaraen- type) شانهدری B هندی
نمونه ی کهم هه ن له مانه که دهری نهخن لهم
جوژه که ره سه دهستکردانه ی چاخی
ناوهراست له خویره لاتی ناوهراست
دوزراونه ته وه . جوژیک کی تایبه تی له
که ره سه ی هه لکولین له جوژی پیشه سازی



ناوهرپاست. هه نديك ليكچوون و هاوچه شنى
بهدى ئه كريت له گه ل ئه شكه وته كانى ئيران و
ناوچه شوينه وارناسيه كانى قهوقاز. له و
دوژراوانه ي كه (كوكتين) دهري هيناون له
ئه شكه وتى (كورهين) نزيك (ئهنقالى) له توركي
(كه ره سه كان هاوشيوه ن له گه ل شانده دهرى C)
بهراوردىكى زورباشمان بو ناكريت له روى
زانستى و ليكولينه وه له گه ل ئه وانى ئه نه دول
ئو ناوچه يه ي كه په يوه ندييه كى نزيك يان
پيكه وه هه يه .

برادوستى شانده دهر C كت و مت له وانى
پيشه سازى ئورينگناشى (قصر العقل) ئه چيئ
له لوپنان . له م دواييه دا بوونى نووك
تيژه كانى ئه ميره له شانده دهر D له گه ل
ستالاكمايته كانى هاوچه شنى و زور له يه ك
ئه چن هه روه ها له گه ل به لگه نه ويسته كانى
سه رده مى باران زور بارين . ديارده ي تريش
هه ن له فه له ستين و لوپنان. ليكچوونى
هيمازانى كه ره سه و ئاميره كانى چاخى
به ردينى كوونى شانده دهر ته واو ريك ناكه ويئ و
ناگونجيت له گه ل ئه وانى خوره لاتي

سه رچاوه:

گوڤقارى سوّمهر- به شى يه كه م ۱۹۵۵ / ژماره ۱۱

لاپه ره ۱۴-۳۸



نه خشه هه لکه نراوه بهردینه کانی تا قوسان

نووسینی : جیهانگیر کورجی کویاجی

هه / حه سه ن عه بدولکه رهیم

پیشه کی : ئەم نووسینه بهشی دهیه می کتیییکه به ناوی "نایین و ئەفسانه کۆنه کانی ئیران و چین . دانهری ئەم کتیبه زانای به ناوبانگی هیندی (جیهانگیر کورجی کویاجی) یه که یه کیکه له پهیره وانی ئایینی زهردهشتی له هیندستان . ئەم زانایه سالی ۱۸۷۵ هاتووته دنیاو دواي خویندنی سه رهتایی و ده رچوونی له زانکۆی (ئهلفینستون) له شاری بومبای ، چووته به ریتانیاو له زانکۆی (که مریچ) خویندنی ته واو کردوو ، پاشان بووه به ماموستای بواری ئابوری له زانکۆی که لکه تا له هیند ، سالی ۱۹۳۰ سه روکایه تی ئەو زانکۆیه ی پئ سپی دراوه ، له ساله کانی ۱۹۳۲-۱۹۳۵ بووه به ماموستای زانستی ئابووری له زانکۆی (ئاندهارا) ، دواي ماوه یه ک بووه به یاریده ده ری سه روکی ئەو زانکۆیه و له سالی ۱۹۴۳ دا کوچی کردوو ، ئەم زانایه پاش خوئی گه لیک به ره می به که لک له نوسین و کتیبی له بواری ئابوری و کۆن ناسی و ناسه وارناسیدا به جی هیشتوو ، گرنگترینی ئەو به ره مانه ئەم کتیبه یه که بهشی دهیه می لی ره دا وه رگیراوه .

ئەم کتیبه پیش شوپشی ئیسلامی له ئیران بو یه که م جار کراوه به فارسی و چاپکراوه دواي چند سالیکی تر بو جاری دووه م چاپکراوه ته وه و ۸۰۰۰ دانه ی خراوه ته بهر ده ست خوینه ران ، گرنگی ئەم کتیبه له راده یه کدایه که زانای بواری ئیران ناسی پرۆفیسۆر (وليامز جگسن) ، له باره یه وه نووسیویه و ده لئ : به داخه وه پیش نه وه ی کتیبی "چهند لیکۆلینه وه یه ک ده رباره ی ئایینی زهردهشتی" دا بنیم ئەم کتیبه ی جیهانگیرم له به رده ستدا نه بووه تا له هه ندی شویندا سوودی لی وه ربگرم و ئامازه ی بو بکه م .

وه رگیر

زۆر هه یه و قسه ی زۆری له سه ر کراوه ، زانایان "راولینسون" و "توماس" لایان وایه که ئەو په یکه ره ه ی ئاهورامزدا یه "کرپورتر" فلانون به ه ی زه رده شتی دانه نین ، هه ندیکی تر وه کو

ده رباره ی نه خش و نیگار و په یکه ره کانی شوینه واری تا قوسان ، به تایبه تی یه کی که له په یکه ره کان که تیشکی که به شیوه ی باز نه یی خه رمانه ی داوه به ده وری سه ریا . بوچونی



ئەمەش بەلگەيە لەسەر راستی بوچوونەکی
من دەریاری پەيوەندی ئەو پەیکەرە بە ئیزەد
بەهرامەوہ .

لە وینەو نیگارەکانی سەردەمی ساسانیدا
کە گوزارشت لە چوونە سەر تەختی پاشاکانی
ئەم بنەمالەيە دەکەن پەیکەریکی خوایی
بەرچاو ئەکەوی ، ئیمە هەولی ئەو ئەدەین کە
بزانین ئەو پەیکەرە هی کییەو بیناسین ، تا
ئەو کاتەي کە بەلگەيەکی راست و دروست و
تەواومان دەست ئەکەوی کە دژی ئەم
بوچوونەي ئیمە بیست ئەتوانین بلین ئەو
پەیکەرە هی خواوەندیکە کە گرنگترین رۆلی
بوو لەژیان و باوەری ئەردەشیرۆ ئەوەکانی
ئەودا . لە ئەفسانەيەدا کە باسی پەیدابوون
و سەردەمی مندالی ئەردەشیر دەکا چەند
بالندەو ئازەلکی وەک هەلۆو دال و بزنی
رۆلکی گرنگیان گیراوە ، لە هەردوو کتیبی
(کارنامەي ئەردەشیری بابەکان) و (شانامە ي
فیردەوسیدا رزگار بوونی ئەردەشیر لە
ناپەختی و گرفتاری دراوہتە پال خواوەند
بەهرام ، هەروەها لەسەر رۆی دراوی
رۆژگاری ساسانییەکان بە زۆری شارژن و
شازادەکان تاجەکانی سەریان بە وینەي هەلۆو
گاوە مەر رازاندووہ کە خواوەند بەهرام لە
شیوہي ئەمانەدا بەدەر ئەکەوت ، وینەي
ئاتەشگایش لەسەر دراوہکان نەخراوەتە
پشت گۆی . (۱)

شتیکی تریش کە زۆر سەرنج رانەکیشی
ئەوہیە کە لای کەمی شەش کەس لە

(پوستی) بە پەیکەری خواوەند میترا یان
داننا .

پروفیسۆری ئەمەریکی (جکسن) لە
کتیبیکی خۆیدا بەناوی (زەردەشت
پیغەمبەری ئێرانییەکان) دەئیت : - بەلگەي
ئەو دوو گروپەکە پەیکەرەکیان بە هی
زەردەشت یا هی میترا داناوہ چون یەکەو لەو
بارەيەو ناتوانری پشتگیری یەکیکیان بکریت
و باوەریشی وایە کە نابێ هەروا بە ئاسانی
دەست لە لیکۆلینەوہ هەلبگیری و بابەتەکە
شایستەي ئەوہیە کە لیکۆلینەوہ بەردەوام بی
لە سەری .

من لەم نوسینەدا هەولی ئەوہ ئەدەم رۆوی
بکەمەوہ کە ئەو پەیکەرە هی ئیزەد بەهرامە
کە لە هەموو ئەفسانەکانی سەردەمی
ئەردەشیری بابەکان و لە بنیات نانی بنەمالەي
ساسانییەکاندا رۆلکی گەورەو بنەپەرتی
هەبووہ ، رەنگە گەیشتن بە ئامانجیکی تەواو
لەم باسەدا ئالۆزەي کۆنناسیدا لە توانای من
بەدەر بی بەلام من بەلگەکانی خۆم لەگەل
بوچوونی کەسانی تردا ئەخەمە روو ، بریاری
کوٹاییش ئەکەوینتە سەرشانی لیکۆلەرەوہ
خاوەن ئەزموونەکان .

* پلەو پایەي بەرزی خواوەند بەهرام لە
میژووی ساسانییەکاندا

* گرنگی ئایینی خواوەند بەهرام
باوەرپوون بەو ئایینەو ، هونەر و دراوہکانی
رۆژگاری ساسانییەکان بە رادەيەکە کە
پیویستی بە زۆر لەسەر رویشتن نیە ، هەر



پادشاکانی ساسانی نایان بهرام بووه و
 فرمانبردارانیشیان چهند نایکی وهک
 شههران بهراز ، وهرهان شاپوور ، وهراز گرتنه
 : یان بووهو نای گهلیکی وهک وهراز پیروز ،
 وهراز شاپوهر ، وهراز پیردات ، که هه موویان
 ووشه ی وهراز - گوراز ، یان پیوه بووهو لهو
 سردهمه دا زور باو بووه .

لهسهر جل و بهرگ و پارچه ناوریشمی
 تابهت به شاکان و قاپ و جام و کاسه ی زیو
 زبیرینی سردهمی ساسانییهکاندا ههروهها
 تاجی شاکان نهخشی پهیکه ری وا که بههرام
 نهچوه شیوه یانوه دروست نهکرا ، چهند
 لهوجهیکه سردهمی ساسانییهکان که له
 (کتیزفون) دوزراونه تهوه چهند وینهیکه
 روون و هونه رهنه ندانه ی نهو بالندهو نازالانه ی
 لهسهر که نمایشی خواوند بههرام دهکن .

(۲) . جگه لهوانه ی باس کران چاکترین گروپ
 و تاقمی هه لیزیردراوی سوپای ساسانییهکان
 پینان نهوترا (وهرترغنیکان) و سهرکرده ی نهو
 گروپانهش به (نوهرمزد - وهراز) یا به
 وهرتر غنیکان خوتای) ناوبراوان بهم شیوهیه
 ناری تپه کاراکانی سوپاو سهرکردهکانیان له
 گهل وشه ی بههرام وهرترغنیکان یا وهراز -
 گراز تیکه ل کراون . فیردهوسی ش له
 شانامه دا تهختی خهسرهوی دووهمی به
 (بیش سر) ناوبردو که جوړه ناماژیهکی
 تیدابه به نیزده بههرام . نهه بهلگانه بویمان
 لهرنخا که چون ساسانییهکان ریژیان
 گرتوه لهو نیزده که پاریزه ری بنه ماله که یان

بووه . لهبهر نهوه هیچ گومانی تیدابه که
 رولی خواوندیتیانیه ی پاریزگاری کردنی
 بنه ماله ی ساسانییهکان لهو روزگاردها له
 نهستوی نیزده بههرام دا بووه ، وهک چون
 پیشتر لهو سردهمه نهو نهرکه میترا به جینی
 که یاندووه .

له نهجامدا دهلیین نهگه بههرام لهو
 نهخشه یه دا که گوزارشت له دهسهلات گرتنه
 دهستی ساسانییهکان دهکات جینگای بو
 دانه نرابی و خرابیتنه پشت گوی نهوه زور
 جینگای سر سورمانه

به لگه یه که له ناویستاوه

به لگه ی سرهکی بو نهوه ی که پهیکه ری
 سر نهخشه که ی تاقوسان په یوهندی هیه به
 خواوند بههرامه وه ، نهو له یه که چونه روون
 و ناشکرایه ی نهو پهیکه ری به لگه ل نهو
 باسکردنه ی بههرامی ناویستا ، نهه له یه که
 چونه وه نه بی هر له هندی شتی سهرکهیدا
 بیته ، به لکو له هه موو شته ووردهکانیشدایه
 که له ناویستادا هاتوه دهریاره ی بههرام که
 نولی :- بههرام بو جاری دهیم له شیوه ی
 پیایکی جوانی قوزدا که خه نجه ریکی به
 قهدهوه بوو به زیزر داکوترا بوو به جوړهها
 نهخشی جوان رازابوویه وه بهرهو روی
 زهردهشت هات (نهه جوړه وه سف کردنه ی
 بهرام^{۲۵۰۷} که له ناویستادا هاتوه به روونی لهو
 پهیکه ری تاقوساندا هیه ، ههروهها تیشک و
 رووناک یه که به شیوهیهکی بازنه یی و
 خهرمانه ی مانگی چوارده ناسا دهوری سهری



به پروژیهك ، هیچ گومان له وهدا نییه كه
 په یكهر تاشهكه مه بهستی نهوه بووه كه پی
 یهكی وهها بچووك و ناسك پیویستی به شوین
 پی یهكی نهرم ههیه ، ههروهها ریئی تیئی نه چی
 كه پیویستی بوونی گول له په یكهرهكه دا له
 ژیر کاریگه ری وینه كانی (بوزا) و ری نه
 ناینیه كانی تری هیندیدا بوو بی . كه پینان
 له سهر گولی (لاولوی ناوی) دانراوه ، به لام له
 په یكهرهكه ی تا قوساندا ته نیا پاژنه ی پیکان
 له سهر گوله كه دانراوه و سهرنجی خه لك
 رائه كیشی بو بچوکی پاژنه كان .

هونه رمه ندی په یكهر تاشی تا قوسان نه ركی
 گرنگی خستنه روی خواوه ند به هرامی
 له سهر بووه و له به جی گه یاندنی نه م
 نه ركه شدا سوودی له و باس كردن و وه سف
 كردنانه ی ناویستا و هرگرتووه و نه و باسانه ی
 تیکه ل كردووه و له قالبی مروقیكدا لویکی
 جوان و چاو گه شی به پاژنه یهكی ووردو
 ریكوپیکه وه دروست كردووه به شمشیریکی
 گه وه رپژكراو به دهسته وه خه رمانه یهك له
 تیشك به دوری سه ریدا بلاو بووه ته وه .

جگه له مه له ناویستا دا (به شی ۶۳)
 ده رباره ی به هرام هاتووه ده لی : - دهستی
 په یمان شكینه كان له دواوه بیه ستن و
 چاوه كانیان تاریك بكن و گوینان كه پ بكن و
 به جوړیك كه هیچ كهس نه توانی پی بخاته
 دهروه .) نه مهش كوت و مت نه وه یه كه له
 نه خشه كه ی تا قوساندا به رامبه ر به (نه رده وان)
 ی دواوین پاشای نه شكانی یه كان كراوه .

داوه ، شمشیریکی به دهسته وه یه گه وه رنکی
 پیادا كوتراوه ، ده ركه و تنیشی به شیوه ی
 سه رك رده یهكی سوپایی و جهنگی كه له
 په یكهره دایه نابجی بخرنه پشت گوی ههروهها
 له به شیکی تری ناویستا دا هاتووه "به هرام بو"
 شه شه مین جار چووه قالبی لویکی پانزه
 ساله ی جوان به سیمایه كی پرشنگدارو دوو
 چاوی گهش و دوو پیی بچووكه وه به ره و
 روی زه رده شت هات .

(شپیگل) له بری دوو پیی بچووك دوو
 پاژنه ی بچووكی دانراوه (بارتوله) ش كه له م
 بوچوونه دا پشتگیری نه كات و ده لیت دوو
 پاژنه ی بچووك نیشانه ی جوانیه ، له بهر نه وه
 دوو پاژنه یا دوو پیی بچووك یه كیكه له شته
 دیارو ده ركه و تووه كانی په یكهری ئیزه د
 به هرام و نه و په یكهره ی كه باسی ده كه مین ، به
 به لگه ی نه و وینه جوانانه ی كتیجی (سار)
 ل/ ۴۲ و كتیبه كه ی (جكسن) به ناوی ئیران له
 رابووردو و ئیستا دا (ل ۲۱۵ و نه خش و له
 بهرگرتنه وه جوانه كه ی (دیولا فونا) كه نه یخه نه
 بهر ده ستان دوو پیی په یكهره كه ی تا قوسان
 بچوكتن له پیی هه موو په یكهره كانی نه و
 نه خشه یه ، ته نانه ت كه وشه كانی په یكهره كه
 جوانتر و ردیله ترن له و كه وشه قه به و
 ناقولایانه ی كه له پیی په یكهره كانی تردایه ،
 بابه تیکی تر كه له گه و ره و بچووكی پی یه كان
 گرنگتره ، نه وه یه كه پاژنه بچووكه كانی
 په یكهره كه خراونه ته سهر گولی گوله



پیکوئینه و یهک له ژیاننامه‌ی نهرده شیریی بابه‌کان

هموو لیکوئینه ره وه زانایانی بواری
کوئناسی له وه دا یهک نه‌گرنه وه که یه‌کیک له
په‌یکره‌کانی نه‌خشه‌که‌ی تاقوسان هی
سه‌رده‌می نهرده شیریی بابه‌کانه ، ناشکرایه که
کتییبی کارنامه‌ی نهرده شیریی بابه‌کان
چاک‌ترین سه‌رچاوه‌یه که بتوانین له ری
نهرده په‌یکره‌کانی تاقوسان بناسینه‌وه ،
له‌و ژیاننامه‌یه‌دا هیچ باسینک دهرباره‌ی نیژده
میترانه‌کراوه و هموو کاتی نهرده شیر
سه‌رکه‌وتن و نگین و خوش به‌ختی خوئی
ئه‌داته پال فه‌رو به‌رکه‌تی شا‌گه‌وره
سه‌رکه‌وتوو‌ه‌کان و شای سه‌رکه‌وتوو‌ی ناگره
پیروزه‌کان (ناگری به‌هرام) . بو نمونه له
به‌شی چواره‌م برگه‌ی (۱۵) دا سه‌رکه‌وتنی
خوئی به‌سه‌ر نهرده‌وانی شای کرماندا داوه‌ته
پال فه‌رو به‌رکه‌تی شا‌گه‌وره کوئنه‌کان و له
به‌شی هه‌وته‌م برگه‌ی (۱۱) دا رزگاربوونی
خوئی له چنگی سوپای کرمان گه‌راندوو‌ه‌ته‌وه
بو نه‌و شا‌گه‌وره کوئانه‌و له به‌شی ده‌یه‌مدا
کاتی که کوپه‌که‌ی بی نه‌وه‌ی تووشی زیان
بسبی نه‌گه‌رپتسه‌وه لای سوپاسی (شای
سه‌رکه‌وتوو‌ی ناگره پیروزه‌کان نه‌کات و به‌و
بوئنه‌وه فه‌رمان ئه‌دا که له‌و ولاته یهک (ناگری
به‌هرام) بکه‌نه‌وه ، هه‌روه‌ها نه‌و شاره‌ی که
لوی سه‌رکه‌وتنی به‌سه‌ر نهرده‌واندا دروستی
ئه‌کا ناوی (خوره‌ی نهرده شیریی) لی نه‌نری
(واته رووناکی و تیشکی نهرده شیره‌و) له‌به‌ر

نه‌وه‌و به‌گویره‌ی نه‌و قسانه‌ی که له
ژیاننامه‌که‌دا هاتوو نه‌توانین بلین که نه‌و
په‌یکره‌ه دره‌خشاره‌ی تاقوسان نه‌بی هی نه‌و
فه‌رو نگینی شا‌کان یا‌هی خواوه‌ند به‌هرام بیت
، دیاره که فه‌رو به‌خت و نگین به‌خشش و
به‌هره‌یه‌کی خواییه‌و ناتوانری له شیوه‌ی
مروئینکا په‌یکه‌ریکی بو بکری ، هه‌ندی جار
نه‌بی که له شیوه‌ی شه‌پوئی ده‌ریایا
بالنده‌یه‌کی به‌رزه‌فردا خراوه‌ته به‌رچاو ،
که‌واته نه‌و په‌یکه‌ره هی سه‌رده‌می نیژده
به‌هرامه‌که له شیوه‌ی تیشکیکی بازنه‌یی له
ده‌وری سه‌ریدایه‌و یه‌کیبیتی و یه‌کبوونی فه‌رو
به‌هرام به‌رجه‌سته نه‌کات ، وه‌ک چون له
ئاویستادا (به‌شی زامیاد به‌ندی ۳۵) فه‌ر له
شیوه‌ی بالنده‌ی (وارغن) دا خراوه‌ته روو و
ناشکرایشه که خواوه‌ند به‌هرام هه‌ندی جار له
شیوه‌ی نه‌و بالنده‌یه‌دا ده‌رئه‌که‌وی ، نه‌م
یه‌کیبیتی و یه‌کبوونه‌ی به‌هرام و فه‌ر نه‌که‌ویته
به‌رچاو کاتی که بو رزگارکردنی نهرده شیر له
چنگی نهرده‌وان نه‌و فه‌ره ئه‌چپته شیوه‌ی
هه‌لو و ئازهلئ تره‌وه که خواوه‌ند به‌هرام له
شیوه‌ی نه‌مانه‌دا هه‌ندی جار خوئی ده‌رئه‌خا ،
هه‌روه‌ها نه‌م یه‌کبوونه‌ی خواوه‌ند به‌هرام و
فه‌ری که‌یانی دوا‌ی سه‌رنگوم کردنی بنه‌ماله‌ی
ساسانییه‌کان لای هه‌ندی له زهرده‌شتیه‌کانی
هیند هه‌ر به‌رده‌وام بووه‌و نه‌وانه لایان وا بووه
که له‌سه‌ر قسه‌کانی ئاویستا فه‌رو نگینی
که‌یانی له (ناگری به‌هرام) دا جیگیر بووه که
نه‌وان له گه‌ل خویندا بردیان بو هیندو ناوی



بهراوردکردنیکی نیوان پهیکرهکه و خواوهند میترا

نهخسه هه لکه ندر او هکه ی تا قو سان وه نه بی
به ته نیا گوزارشت له دهسه لات گرتنه دهست
و پاشایه تی ساسانییه کافه بیت له لایهن
نهرده شیرو کور هکه یه وه ، به لکوله هه مان
کاتدا سهره و نگووم کردنی فه رمانره وایی
په رتییه کان ، یاشکستی دوایین پاشای نه و
بنه مالیه ده خاته روو ، که خراوته ژیر پیی
دوو پاشای ساسانییه وه ، لهم حالته دا
بوونی پهیکه ری میترا زور بی جیگه یه و
ناچیتته عه قله وه ، چونکه میترا و خورشید
گرنگترین نه و خویانه ن که په رتییه کان نه یان
په رستن و (راولینسون) ده لئ : له سهرده می
فه رمانروایی په رتییه کاند ا له هه موو
په رستگا کاند ا پهیکه ری میترا دانرابوو ری
و ره سمی ئایینی میترا به چند جوریک جی
به جی نه کراو په رستن و به گه وره گرتنی میترا
په یوه نندییه کی ته وای به په رتییه کانه وه
هه یه و هر به و بوته یه وه چند شارکیان
ناویان میترا دات - مه هرداد بووه ، له بهر نه و
بوونی پهیکه ری میترا له نه خشیکدا که
گوزارشت له رووخانی فه رمانره وایی نه وان
بدات شتیکی دووره .

نه و لیکوله ره وان هه کی پهیکه ره که ی
تا قو سان به هی خواوهند میترا داده نین زیاتر
به هوئی نه وه وه یه که پی پا پارنه کانی
پهیکه ره که له سهر گولی گوله به پورژه دانراون ،
بو وورد بوونه وه لهم مه سه له یه پیویسته

(ئیران شها) یان لینا .

وینه کانی به هرام له سده کانی ناوه راستدا له ئیران

له جیگای خویدایه نه گه ر بلین له ئیرانی
سه ده کانی ناهه راستدا چند وینه یه کی
به هرام به دهست نه کون و هندیک له
دهرویشه کانی ئایینی زه رده شتی به چاوی
ریزه وه سه یریان نه کردوو به پیروزیان دانه نا ،
بو نمونه له کتیبی (ده بستانی مه زاهب) دا
نامازه کراوه به هندی له په رستگا
تایبه تییه کانی به هرام که تیایدا وینه و نیگاری
(به هرام) له شیوه ی مروقیکدا که تاجیکی به
سه ریوه و شمشیریکی به دهستی راسته وه
گرتوو و به دهستی چه پیشه وه قامچییه کی
به رز کردوو ته وه له سهر به ردی هه لکه نراوه .
هه روه ها له کتیبی (میژووی ئیران) ی
سیرجان مالکولم دا چند وینه یه کی ئیزه د
به هرام چاپکراوه له شیوه ی لویکی سیما
پرشنگدار که چند که لوپه لیکه جهنگی به
دهسته وه یه ، نه و تیشکه ی که به دهوری
وینه که ی ده بستانی مه زاهب و وینه کانی
کتیبه که ی مالکولم دایه شیوه یه کی ساکارانه و
هونه رمه ندانه یه له وینه ی تاجیک ، به هه ر حال
نه و تاجه ی که به سهر وینه کانی سه ده ی
ناهه راستی به هرام وه نه بیبری زور له و تاجانه
نه چی که له سهر گه لیک له دراوی روژگاری
ساسانییه کان لیندراوه .



بگم نینسوه سسر بیرو ساوهری سهردهمی
 ساسانییهکان دهربارهی پهیوهندی ههریهک له
 گول و گیاکان ، به پیاوچاکان و
 بههشتیهکانهوه ، به گویرهی نهو بیرو
 بارهراوه وهنوشه تاییهت بو به خواوهند
 میتراو سووسن به فریشته خوردانو لاولوی
 ناری تاییهت بووه به خواژن نهناهیتاو موزو
 یاسمین به نامورامزداوه ، لیردها بوونی
 گولهپروژه لهژیر پیی پهیکرهکهدا نابی به
 بهلگه لهسهر نهوهی که پهیکرهکه هی
 خواوهند میترايه . گومانیش لهوهدا نییه که
 پهیکهرتاشهکانی تاقوسان ناگاداری
 پهیوهندی جوړی گولهکان بوون به خواوهندو
 فریشتهکانهوه ، چونکه له شوینیکی تردا له
 تاقوسان خواژن نهناهیتایان لهسهر بهرهکه
 هلهکهندوهوه له تهنیشتییهوه لاولوهکهیان
 نهخش کردوه نهک له ژیر پییدا ، تهنیا بو
 بهرامه که گولهکه لهژیر پیی یاژنهیدا دانراوه
 بو نهوهی که جیگاکیان نهرم بیئت و نازاریان
 پی نهگات .

خالیکی تر که نهوان تییدا کهوتوونهته
 هلهوه نهوهیه که نهو نامیرهی دهستی
 پهیکرهکه (که نهوان به هی میتراي دادهنین)
 یان به گورز داناوه ، نیمه به هیچ شیوهیهک
 ناتوانن نهوه به راست دابنین چونکه دریژی
 رپانی نهو نامیرهو به لهبهرچاگرتنی
 کیلانکهی بومان دهردهخات که نهوه
 شمشیردو گورز نییه "جکسن" لهو بارهیهوه
 نعلی :- لهو هیله راست و دریرهی که به

ناشکرا لهسهر نهو نامیره نه بیتری لهگه له نهو
 هیلانهای که لهسهر کیلان و بهرگی شمشیری
 پهیکرهکانی ناوهراستی نهخشهکهی تاقوسان
 بهرچاو نهکون ، چوون یهکیکی تهواویان
 ههیهو دیاره بوونی کیلان یا بهرک لهگه له گورز
 یا داری دهستا شتیکی نهگونجاوه .

د . (مودی) ش که بهم زوانه سهردانی
 تاقوسانی کردوو ، نهوهی دهستی
 پهیکرهکانی وهکو داریکی باریک و دریژ باس
 کردوه نهویش نهو بوچوونهی شمشیره
 باریک و دریژهکانی نهو روژگارهی نیران
 دینیتیهوه یادی مروف ، نهوهش ناتوانین
 بلین که چونکه به هردو دست نهو
 نامیرهیان گرتوه نیتر نهوه گورزهو شمشیر
 نییه ، چونکه له دراوه جوړاو جوړهکانی
 روژگاری ساسانییهکاندا ، شاو پیاوه
 ناینیهکانمان بهرچاو نهکوهیت که به هردوو
 دست شمشیریان گرتوهوه چهقاندوویانه به
 ناو (ناگری پیروژ) داو ناشکرایه که نهو جوړه
 گرتنهی شمشیر یهکیکه له جوړه گرتنهکانی
 و جوړی تریش لهسهر دراوهکانی سهردهمی
 ساسانییهکان بهرچاو نهکون و واش دیته
 بهرچاو که جوړی جل و بهرگ و چوینییهتی
 شمشیر گرتنهکه له هردوو پهیکرهکهی
 تاقوسان وینهی سهر دراوهکانی شاپووری
 دوههه و شاپووری سیهههدها لهیهکچوونیکی
 تهواو ههیه نهههش دور نییه که بییته بهلگه
 لهسهر نهوهی که نهخشهکهی تاقوسان هی
 سهردهمی شاپووری سیهههه بیئت بهلگه



بهرجهسته کردنی فهږی خوايیه) نسابی به
بهلگه له سهر نهوهی په یکهکه که هی خاوهند
میترايه.

من لیره دا ههول نهدهم لهچهند بهلگه یهکی
تری نهوانه بکوتمهوه که پینان وایه سوودی
لی نهینن بو راستی بوچوونه کانیان و چهند
خالیکی گرنکی نهو بهلگانه بڅمه بهردهست
، هه موو لایه نگرانی نه م بوچوونه پشت
نه بهستن به پرگه کانی ۲۷، ۳۷، ۴۳، ۴۵، ۱۱۳ ه
ی مههر یهشت له ناویستا که تییدا هاتووه :
"میترا نهو که سانه سهر شوږ نهکات که دروی
له گه لدا دهکن و نه یانخاته لادو دوریان
نه خاتهوه بو نهوهی پارننگاری رنگای نهو
که سانه بکات که دروننه کان خستونیانه ته
مه ترسییه وهو رنگای نهوانه نالوز دهکا که
بهراو روت و تالانکردن و ویرانکاری دلخوش
نهین "

رهنگه بو پشتگیری بوچوونه کانی نهوانه
که لایان وایه دووان له په یکهکه کانی تاقوسان
هی شاهورامزداو میتران تا رادهیه که پشت
به بهستن بهو بابه ته وه که له پرگه ی ۱۱۳ ه ی
مههر یهشتی ناویستا دا هاتووه ، به لام له
باری میژووییه وه ، خودی نه خشه که ی
تاقوسان رمان نه کیشتی به لایه کدا که
پنچه وانهی نهو بوچوونه یه ، چونکه
ساسانییه کان هه رگیز نه یان نهه توانی
په رتییه کان به وه تاوانبار بکن و ناویان بهرن
که گویا دروزنن و بی باوه پن بهرام بهر
خاوهند میترا ، له کاتی کدا که نهوان میتریان

سهره کی نهوانه ی لایان وایه په یکهکه که ی
تاقوسان هی خاوهند میترايه بوونی نهو
تیشکه یه که له شینوه یه کی باز نه ییدا به
دوروی سهری په یکهکه که دا نه درهوشیتووه ،
به لام نهین نهوهش بزانهین که فهږ شتیکی
تایبته نییه به خاوهند میتراوه ، : خاوهندو
فریشته کانی تریش بهشیان هیه لهو فهږدا .
له ناویستا بهشی زامیادو بههرامدا هاتووه که
فهرونګین په یوهندی هیه به نيزه د بههرامه وه
، له کتیبی کارنامه ی نه دره شپرو شانامه دا که
باسی یارمه تی دان و به هاناوه چوونی هندی
په له ووهرو نازول دهکات بو نه دره شیر یه کسهر
بو مان دهر نه کهوی که په یوهندی نیوان فهږو
بههرام تا چ رادهیه که له بیرو باوهږی خه لکی
نهو سهر دمه دا رهگ و ریشه ی دا کوتاوه .

نه گه ر قوولتر وورد بیینه وه له نایینه
کونه کانی نیران بو مان دهر نه که ویت که
په یکه که ی هه موو خاوهندو فریشته و
به هه شتییه کان نهو تیشکه باز نه ییه هیه به
دوروی سهریاندا ، زیاد له وه فهږ تایبته
نه بووه به فریشته و به هه شتییه کانییه وه ،
چونکه که سانیکی وه کو " جهم " و گرشاسپ "
و هندی له پاله وانان و شاکان نهو به خشه
خواییه یان دهست کهرتووه بو نمونه له
کارنامه دا که باس له خهونه کانی (بابه ک) دهکا
که ساسانی له خهردا دهینی تیشکیکی وه ک
خور به دوروی سهریدا بوو ، به م شینوه یه
بوونی نهو تیشک و رووناکییه باز نه ییه ی
دوروی سهری په یکهکه که ی تاقوسان (که



نه پهرست و گه ليك له فرمانره و اكانيان ناويان
 ميترادات بووه له سهرده مي نهواندا ناييني
 ميترا هاته ناراهو هموو جيهاني نهو روژه ي
 گرتوه ته ناهت به لگهش هه يه له سهر
 پنجوانه ي نهو قسه يه چونكه له به شي (۹)
 پرگه ي (۵) ي كارنامه دا هاتوو كه (نه رده وان)
 ي دواين پاشاي په رتبيه كان نه رده شيري به وه
 تاوانبار كردوه كه دژي فرمانره وايي نهو كه
 (فرستاده ي ميترايه) شوپش و ناراهو ي به رپا
 كردوو به رامبه ر به ميترا درون بووه بي
 باوه رپي نيشان داوه . هه روه ها نه رده شير به
 هو ي نه تاوانبار كردنه وه نه يتواني ريگه نه دا
 به هه لكه ندني په يكه ري ميترا له سهر
 به رده كه ي تا قوسان . له لايه كي تره وه نهو
 سيفت و تاييه تمه ندياننه ي ميترا كه له
 پرگه كان ي ۱۲۴، ۱۲۲، ۶۷ دا هاتوو هيجيان
 به رچا و ناكه ون له په يكه ره كه دا كه بي گومان
 په يكه رتاشه كان شاره زاييه كي ته و اويان
 هه بووه له و سيفه تانه .
 بابه تيكي تري سهرنج راکيش كه نه بي به
 هو ي په رچدانه وه ي بوچووني نه واننه ي كه
 په يكه ره كه به هي ميترا داده نين جياوازي يرو
 باوه رپي ساسانييه كانه به رامبه ر به ميترا ،
 نه بووني هيج جوړه باسيك له سهر ميترا له
 كارنامه ي نه رده شيردا كه تيگه له له هه موو
 يرو باوه رپي كوون و نه فسانه ييه كان ي نيران به
 ناشكرا نه جياوازييه دهرده خات . هه روه ها
 له په يكه رو نووسينه كان ي شوينه واري
 (په يكولي) به هيج جوړيك نامازه نه كراوه بو

ناوي نيزه د مي ترا
 نيمه نه گه ر په يكه ره كه به هي نيزه د به هرام
 دا بنين نهوا له هم هه موو گيرو گرفت و نالوزو
 نه گونجانه رزگارمان نه بيت ، چونكه له
 كارنامه ي نه رده شير و له شانامه ي فيرده وسيدا
 كاتي له هه ندي بالنده و ناراهل كه فېر چووه ته
 شيوه ي نه واننه وه بو رزگار كردني نه رده شير
 هاتون به هانايه وه له پشتي نه رده شيره وه
 نه پون و جي ي خويان گرتوو ، هه روه ها
 له سهر دراوه جوړاو جوړه كان ي سهرده مي
 ساسانييه كان شاو پياوه نايينييه كان له دوو
 لاي ناگره كه وه راوه ستاون و لي ي نزيك
 نه بوونه ته وه .

(هي رتسفي لند) لاي وايه كه نه خشه كه ي
 تا قوسان گوزارشت له تاج له سهر ناني شا
 نه رده شيري دووه مه وه ميترا له لايه ن
 شاهورامزداوه له م ريوره سمه دا ناماده بووه ،
 نيمه نه گه ر نه م بوچوونه په سهند بكه ين گه ليك
 گيرو گرفت ديته ري مان . يه كه ميان نه وه يه كه
 نه له ناوي ستادا و نه له ده قه نايينييه كان ي تري
 په هله وي دا نه ركيكي تاييه ت به ميترا
 نه سپي دراوه له كاتي جي به جي كردني ري و
 ره سم ي تاج له سهر ناني شا كاندا . ميترا له
 بنه رهدا خوداوه ندي روناكي ناسمانه و
 له گه ل نهو نه ركه دا نه ركي پاريزگاري كردني
 بنه ماكان ي ره وشت و چاوديري كردني راستي
 و په يمان راگرتني پي سپي دراوه و دهر باره ي
 چوونه سهر ته خت و تاج له سهر ناني پاشاكان
 به هيج جوړيك نامازه بو ناوي نهو نه كراوه ،



بزاین که هیزو توانای تایبتهی خواوندی فەر
زورچار له پیکری بهرام دا برجسته
دهبی و وهکو له پیشهوه باسمان کرد جوژه
یهکیتهی یه که هیه له نیوان هم دوو خوابه
(فهره بهرام).

بههر حال به لگه یه که نییه له سهر شهوی ک
فهر له قالبی جنگاوه ریکی شمشیر به دست
دا ده رکه وتبی، چونکه له ئاویستا - زامیار
یه شدا هاتوو که فهر به خشیشیکی خوابه
هندی جار له شیوهی بالنده و شه پوله کانی
دهریا دا ده رکه وی.

له لایه کی تره وه من لام وایه که پیکری
ناوه راست له دیمه نی سهر به رکه کی
تا قوساندا هی سهرده می ئه رده شیر یه که
نه که هی ئه رده شیر ی دووه هم چونکه هر وه کو
له کارنامه ی ئه رده شیر و نووسینی سهر
به رده کانی په یکوئی و ئه ئاسه وارانیه
روژگاری ساسانییه کانه وه ماونه ته وه ئه بین
له هر شوینیک باسی ئه رده شیر ئه کری ناوی
له گه ل فهدا به یه که وه به سترون، له بهر شه
زه حمه ته بیر له وه بکه ینه وه که ئه و پیکره ی
ناوه راست جگه له ئه رده شیر که سیکی ترینت
په یکه ره کهش که تیشکیکی شیوه باز نه یی به
دهوری سهری دایه له خواوندی فهر زیاتر
که سیکی تر نییه هر له کارنامه ی
ئه رده شیر دا ده خوینینه وه که خواوندی فهر
دیست و زور له نزیک ی ئه رده شیر وه
رائه وه ستی له بهر شه ده لئین بابته ی
نه خشه که ی تا قوسان گوزارشتیکه له حالت

له کارنامه و به رده نووسراوه کانی سهرده می
ئه رده شیر که (هیرتسفیلد) به شیوه یه کی زور
جوان وه ری گپراون زور له سهر ری و ره سمی
چوونه سهر ته خت و تاج له سهر نانی شاکان
قسه کراوه که چی هیچ باسیک و ناویکی میترا
نه هاتوو ته ناوان، گومان له وه دا نییه که
ئه رکه ئاماده بوونی ده سه نات گرتنه ده ست
تاج له سهر نانی شاکان به خواوندی فهر
سپهرداره و له کارنامه شدا زورچار باسی شه
کراوه که فهر به خشنده ی تاجی شاکانه . له
نووسینی سهر به رده کانی شوینه واری
په یکویشدا لای که می سیجار له دوو توئی
نووسینه کاندایا مازه به فهر کراوه له ویدا
هاتوو :-

"شای هه موو شاکان له وپه ری ئیران
شه ره وه له سهر خاکی ئه رمه نستان
گه رایه وه خواونده کان شکوی پاشایه تی و
ته ختی فه رمانزه وایبان به خوئی و جی
نشینه کانی سپارد". هه روه ها له و به رده
نووسراواندا هاتوو که ئه رده شیر ی یه که م
چه ند ئامازه یه کی به فهر کردوو که
نیشانه یه کی گرنگی شه له ری و ره سمی تاج
له سهر نانی شاکاندا .

به پشت به ستن به و به لگانه ی باسکران که
کاتی روودانه کانیان له گه ل سهرده می به رده
نه خشیندراوه که ی تا قوسان دایه شه توانین
بلین شه و پیکره هی خواوندی فهره، ئیتر
بابه ته که په یوه ندی به ئه رده شیر ی یه که مه وه
هه بی یا ئه رده شیر ی دووه ئه بی شه وهش



له کاتیکدا شایه کی کم تواناو دسه لاتی
 وهک ندرده شیری دووه هم له سسر برده
 نیگار هکسی تاقوسان بخرتته روو ناچار بوو بو
 نهوهی یادگار نیکی دیارو گرنگتر پاش خوی
 به جی بهینن چهند نووسین و نهخش و
 پهیکه ری تری له سسر زیاد بکا ، ههروهها
 شاپووری دووه هم و سینه میس لهو یادگار
 نووسینهی تاقوسان خویان بیدهنگ نه کردوه
 لهبر نهوهی که نهخشه بهردینه کهی تاقوسان
 گوزارشت له ری و رهسمی تاج له سسر نانی
 گهوره ترین شا نهکا که ندرده شیری یه که مهو
 نهو رووداوهش له میژوودا ناوبانگیکی
 گهوه ری بووه نهو پهیکه ری که تیشکه که
 دهوری سهری داوه ههروهها به نه ناسراوی
 ماره توره .

نه بی نهوهش بزانی که ندرده شیری
 دووه هم کاتیک چووه ته سسر تهخت پیاوکی
 به ته من بووه به لام نهو پهیکه ره ناونجییهی
 نهخشه که پیاوکی پیر نییه " .

له گهل ریژو سوپاسمدا بو هرتسفیلد
 ناچارم هندی تیبینی و خالی ره خنه
 دهبارهی بوچوونه کانی له خوارهوه بخرمه
 روو .

۱- ناتوانین نهو بوچوونهی هرتسفیلد
 پهسند بکهین که دهلی : پهیکه کهی لای
 راست هی ناهورامزدایه ، چونکه هیچ کام لهو
 نیشانانهی پیوه نییه که له پهیکه ره کانی تری
 نههورامزادا هیه له نهخشه بهردینهو
 پهیکه ره کانی تردا ، نهو بوچوونهی هرتسفیلد

له گهل بوچوونکی تری سهرنج راکینشی خویدا
 ناگونجی که دهلی : پهیکه ره کانی ناهورامزدا
 له روزگاری هه خامه نشی یه کانه وه و ته نانهت
 پیش نهوانیش جیاوازه له گهل سهرده مانی
 ساسانییه کاندا .

پهیکه ره کهی لای راستی نهخشه کهی
 تاقوسان پهیکه ریکی له شیوهی مروقدایه و
 جل و بهرگی پهیکه ره کهی ناوه راست نه توانی
 له گهل نهخششی سسر دراوی ندرده شیری
 یه که مدا بهراوردی بکهیت .

۲- نه گهل دوو پهیکه ری نهو لای
 نهخشه که به دوو پهیکه ری خواونده کان
 دابنیین وه کو هرتسفیلد دهلیت نهوه
 جیاوازییه کی بهرچاویان تیدا بهدی نه کهین ،
 چونکه یه کی که لهو دوو پهیکه ره کهل و پهل
 جهنگی و جل و بهرگی تایبهتی خواکانی
 له بهردایه ، که چی نهوی تریان هیچ جوړه
 ریگخستن و نارایشتیکی تایبهتی پیوه دیار
 نییه .

۳- له هیچ کام لهو نهخشه بهردینهی
 سهرده می هه خامه نشی و ساسانییه کاندا که
 ماونه تهوه نه بینراوه خوییهک و مروقیک به
 یه که وه به سسر کوژراویکه وه راوه ستابن ،
 ته نانهت پهیکه ری دوو شایش که بهم شیوهیه
 به یه که وه راوه ستابن له هیچ شوینیکدا
 بهرچاونه که وتوووه ته نیا حاله تیک له میژووی
 نییراندا که دوو شا به سسر یهک دوژمندا
 سهرکه وتبن حاله تی سهرکه وتنی ندرده شیری
 یه کهم و شاپووری یه که مه که ههردو وکیان



کردووه ته سهره .

٦- له سهرچاوه كاني سهردهماني دواييدا چهند نامازيهك ههيه بهوهي كه شاكان له فروهر (فريشته) نهردهشيري) يهكهم بنيات نهرى بنه مالهى ساسانويهكان داواى يارمه تيبان كردووه و لئى پاراونه ته وه ، بو نمونه له (نافهرين ريبسوئين) دا نه خوئينه وه كه بو يهكيك دوعاى خير نهكهن نه لئين (هه مازورى فريشته نهردهشيري بابيهكان بيت) (٣) .

وا دهرنه كه وي كه نه م رسته يه نه تواني تيشكيكمان بو بخاته سهر بووني نه و دور په يكه ره ي لاي راستي نيگاره بهردينه كه ، جيگيربووني نه لقه يهك له سهر دهستي نه و دور په يكه ره له گه ليك له و نه خشه بهردينانه دا نه توانري وهكو خستنه رووي ري و ره سمى هه ما زور دابنريت ، بو نمونه له (نه خشي روسته م) دا نه بينين كه نهردهشيري يهكهم له گه ل (شاهورامزدا دهستيان له ناو دهاستي يه كتردايه ، ههروه ها له نيوان گوږو نارامگاي خه يالى (داريوش) ي يهكهم و داريوشي دووه مدا ، شا (نيرسي) له گه ل خواژن (نه ناهيتا) دهست له ناو دهستن. نيرسي په يكه ري (نه ناهيتا) ي وهك خوايهك له په يكولى دروست كردووه ، وا پنده چي كه نه م ري و ره سمى دهست له ناو دهستي يهك دانانه (هه مازور) وهكو پاشماويه كي ري و ره سمى دهست گرتن (بل) بيت كه لاي بابليهكان باو بووه .

به سهر (نهردهوان) دا سهر كه وتن ، نه وهنده ههيه له م حاله ته دا شاپوور له گه ل (هورمزان) دا نه جهنگي و په يكه ره كه ي خوي وهكو جي نشينكي نهردهشيرو پاشاي دواروژ ديارى نهكا ، نه م رووداوه بي ورنه يه له مينژوودا خوي به لگه يه بو نه وه ي نه و دور په يكه ره ي تا قوسان له گه ل دور په يكه ره كه ي نهردهشيري يهكهم و شاپووري يه كه مدا هه ر يهكن .

٤- نهردهشيري دووه م هيج كاتيك به سهر هيج نورمنيكي ئيراني و نائيرانيدا سهر نه كه وتووه و نه و دواى چوار سال فرمانبره وايي بي سهر بهر له سهر كار لا برا ، له م رووه وه بو نه و هيج بو نه و مونسه به تيك نييه كه له سهر بهرديك نه خشي سهر كه وتني تو مار بكرى و بخريته روو .

٥- هر تسفيلد له رووي شيوه ي دروست كردن و تاشيني نه خشه كه ي تا قوسانه وه كي راستيش نهكا ، لاي وايه كه نه م نه خش و په يكه رانه دواى سهرده مي نهردهشيري يهكهم دروست كراوه ، به لام وهكو نه زانين هه موو پاشاكانى ساسانى نهردهشيري يهكهم به كه سايه تيبه كي ئيزده دي و پروژ دانه نين ، له بهر نه وه دروست كردني نه م په يكه رو نيگاره بهردينانه دهر باره ي پروزي نه و به فرماني يهكيك له جين شينه كاني شتيكي سهير نييه به تايبه تي هه ستان به كاريكي له م جوړه شايسته ي نهردهشيري دووه م بووه كه ناوي نهردهشيري له خو ناوه و ته نانه ت له سهروو بهسته كه شيدا لاسايي نه وي



نه خشه كهی تا قوساندا بهرچاوه نه كه وئی له ویدا
نابینری .

بهراورد كردنیكی په یكه رده كه
له گهل زه رده شتدا

له وانهی كه لایان وایه په یكه رده كهی
تا قوسان هی زه رده شته هیچ به لگه یه کیان به
دهسته وه نییه ، ته نیا له پاسکردن و
گیرانه وهی باوی ناو زه رده شتییه كانه وه
سه رچاوهی وهرگرتووه ، نه گهر نه پاسکردنه
بناغه یه کی راستی هه بوایه له كتیب و
سه رچاوه گرنگه كاندا ورك (به ند هشن ،
شانامه ، زه رده شت نامه ، و نووسینه كانی
میژوو نوسه عه ربه كان كه تیایدا نامازه یان
كردووه ، به په یكه رو نه خشه كهی تا قوسان ،
به و جوړه نه نه خرایه پشت گوی ، پیده چنی
گروپنك له زه رده شتییه كانی نیشته جینی
ده ورو بهری كرماشان ریژیان گرتبئی له و
په یكه رده به گه رده یان زانین ، یا نه و
زه رده شتییه نهی له شاره كانی ئیرانه وه
چاروبار سه ریان داوه له تا قوسان ورده ورده
له ناو خه لكه ره شه كه دا ره گور ریشهی دا
كوتایئ ، نه بی له وهش ناگادارین كه بو
په یكه رسازیكی سه رده می ساسانییه كان
دروست كردنی په یكه ریكی زه رده شت زور
نه رکیكی قورس و گرانت تر بووه له دروست
كردنی په یكه ری یه كینك له خواكان ، چونكه له
ناویستاو دهقه ناینییه په هله وییه كاندا هیچ
جوړه باسیكیان له سیمای زه رده شتی
پیغه مبهری ئیرانییه كان نه داوه به دهسته وه ،

له سه رده گوتمان نه و نامیزی له سه ری
په یكه رده كه وه یه له تا قوسان كه نه وانهی
په یكه رده كه به هی میترا داده نین لایان وایه
گورزه) گورز نییه و نه و گولهی ژیر پیی
په یكه رده كه ش نابئی به به لگه بو نه م
بوچوونه یان ، چونكه له ناویستاو هیچ جوړه
نامازه یك نه كراوه ده ربارهی تاییه تمه ندی نه و
گوله به خاوه ند میتراوه و له نه ده بییات و
كه لتووری ناینی په هله ویدا نه و گوله به هی
خوایه کی تر دانراوه .

(یوستی) نه و به شهی نه خشه به ردینه كهی
(نه مرود داغ) كه تیایدا میترا دهستی
خستووه ته دهستی "نان تیوكوس كوماگون"
له گهل نه وهی تا قوسان دا بهراورد كردووه و له
نه انجامدا گه یشتووه ته نه وهی كه جل و بهرگ
و خورنكخستن و چوئینی راوه ستان له م دوو
نه خشه دا به ته واری جیاوازن له یه كه له نه مرود
داغدا ، نه مرود داغ دا هه رده و چاوی
په یكه رده كه به بی تروكاندن نه پروانن بو
لایه نگران و تیشكیكی بلاو كردووه ته وه به
سه ریاندا ، به لام له تا قوساندا حوای جهنگ و
سه ركه وتن له پشتووه راوه ستاوه و پاریزگاری
له و شایه ی كه له پیشییه وه راوه ستاوه ،
تاكه شتیكی هاوبه ش كه له و دوو په یكه رده دا
هبن تیشكه كهی ده وری سه ریان هه رده ها
سیمای خاوه ند میترا له نه مرود داغ دا ورك
مندالیکه و له بری شمشیر چه قوییه کی
بچووكی به دهسته یه وه و كلاویكی لیوار پانی
له سه ر ناوه و نه و گولهی ژیر پیی له



دهست نه کړی هه مووی هی یه ک سهرچاویه ،
 له لایه کی ترهوه وینه و نه خشه که ی تا قوسان
 بو یه که م جار له رنگای گه شتنامه که ی
 (کریوتر) و کتیبه که ی (سیرجان مالکولم)
 دهریاره ی میژووی نیزان گه شتته دهستی
 زهرده شتیبه کانی هیندو له بهر نه وه ی که له
 هردو کتیبه که دا له ته نیشتی کتیبه که ره
 نووسراوه که وا ری تیډه چیت په یکه ره که ی
 تا قوسان که تیشکیک دهوری سهری داوه
 زهرده شتی پیغه مبهری نیزانیه کان بیت ، هم
 بوچوونه بی بناغه و بنه مایه ورده ورده
 خرایه قالبی ری و ره سمی بابه تیکی نایینی
 کونه وه و له به شتیکی زوری چاپه
 سهره تاییه کانی ورده نایوستای وهرگیرانی
 (که جرانی) یه وه و وینه ی نه خشه که ی
 تا قوسان وکو پیشه کیبه که وینه ی
 په یکه ری زهرده شتی گرتووه ته خو له
 سهره تای کتیبه که دا نووسراوه و نقل کراوه ،
 زهرده شتیبه کانی هیندیش له هه مان کاتا
 وینه باوه کانی زهرده شت که له شانامه و
 کتیبه کانی ترده بووه هه لیان گرتووه ، له م
 رووه وه به شی زوری وینه کانی زهرده شت
 تیکه لن له هندی وینه ی باوی ناو خه ک و
 په یکه ره که ی تا قوسان و هم هونه رهنه دانه ی
 هم وینه یان کیشاوه جله وی خه یالی خو یان
 شل کردووه و به ناره زووی خو یان شتیان
 زیاد کردووه ، به م شیوه یه هیچ کام له م وینه
 که له هیندستاندا بو پیغه مبهری نیزانیه کان
 کیشراون به ته واوی له گه لن وینه کانی ترده له

نه و وینه ی زهرده شته ی به ناو خه کدا بلاو
 بووه تهره کاتی په یدا بووه که ماوه یه کی زور
 تیبه ریوه به سهر روزگاری ساسانییه کان و
 بلاو بوونه وه ی ناموزگاریبه کانی نایوستاو
 ده که به هله ویبه کاندانوه کاره که و تپووه
 دهست شاعیرو داستان خوانه کان هم وینه یه
 له دهست نوس و چاپه جوړاو جوړه کانی شا
 نامه و هندی له چاپه سهره تاییه کانی ورده
 نایوستا کاندانوه یه و له نیوان نه و وینه و
 په یکه ره که ی تا قوساندا له یه کچوونیکی کم و
 بی به ها هیه و له کم لایه نه وه هاوبه شی
 نه کن له گه لن یه کدا . له م وینه یه دا زهرده شت
 به زوری له گه لن ناگری (به رزین مهر) که له سهر
 قسه ی شانامه له ناسمانه وه هیناویه ته
 سهره زوی و لقیک له سهروی به هشت و
 هندی جار له گه لن کتیبی نایینه که ی خویدا
 نه پیری و له زور کاتیشدا تیشکیک به دهوری
 سهریدا بلاو بووه ته وه .
 کاری به رجه سته کردنی سیمای زهرده شت
 وه نه بی هر به وینه گرتن به لکه به شیوازی
 نه ده بییش له کتیبه کانی شانامه و شه هرستانی
 چوار چیمه ن و ده بستانی مه زاهدان باس
 کراوه ، به لام هم وینه کیشانه له لایه ن
 لیکوله روانی نایوستاوه په سهند نه کراوه و
 (زهرده شتی به هرام په ژدو) له کتیبی
 زهرده شت نامه دا هیچ جوړه باس و وه سف
 کردنیکی نه داوه به دهسته وه . نه و وینه یه که
 به هی زهرده شت دانراون و به هو ی هه واداران و
 په رستیاری زهرده شتیبه وه له هیند دهستاو



شاهنشاهی خاکی شیرانی دواى به سهربردنی
 ته مهنیکی زور له تیکوشان و هه ولدان و شه پو
 شوپدا وهکو پاداشیک بهو دراوه ، له م کاته پو
 له سهروه ریبه دا که نه رده شیر گه یشتهوه
 لووتکه ی ئاوات و ئاره زووه کانی له چاوانیا
 بریسکه ی هیوای به پاشه روژی کسپه
 به هره مهنده که ی نه دره وشیتته وه و اهست
 دهکا که پشتیوانه هه میشه یبه که ی (خواهه ند
 به هرام) له پشتیبه وه راوه ستاوه تا پاریزگاری
 تهخت و پاشایه تی نه و بکات هه روه ما
 فریشته ی فه پ که به هو ی یاوه ری به کار
 توانای خو یبه وه (خواهه ند به هرام) هاتووته
 یارمه تیدانی نه رده شیر نه وهنده لی لی نریک
 بووه ته وه که شاهه نشاهی ساسانی ههست به
 بریسکه ی شمشیره که ی دهکات نه م کاته ش
 گه وره ترین کاتی دهرکه وتنی کاتی خواهه ند
 به هرامه له گهل نه وه فه رده دا که هه موو کاتیک
 یاوه ری نه رده شیر بووه ، هونه رهنه دی
 په یکه رتاشی گومناوی روزگاری ساسانی به
 جوانترین شیوه نه م دیمه نه ی تاشیوه
 هه لکه ندووه . بیگومان ئاینداران و په یروهانی
 ئایینی زه رده شتی روزگاری ساسانیبه کان که
 زور چاک له په یام و راسپارده ی ئاویستا
 تیگه یشته بوون ، شاره زای رووداوو نه فسانه ی
 ژبانی نه رده شیر بوون کاتی که سهیری نه م
 نه خشه ی تاقوستانه یان نه کرد دنیابوون
 له وه ی که نه رده شیر به کومه کی فه پو
 پشتیوانی ئاشکرای خواهه ند به هرام
 توانیویه تی شاهنشاهی گه وره ی خاکی

نه خشی روسته م به دوا یینترین په یکه ر
 دابنیین ئیتر زه حمه ته بتوانین په یکه ره که ی
 تاقوستان که نه ویش له سه رده میکی نریک به و
 سه رده مه په یدا بووه به هی ئاهورامه زدا ی
 دابنیین .
 "توماس" خو ی ههستی به و ناهه مواریبه
 کردووه له م باره یبه وه له کتیبه که یدا ده لی :-
 که په یکه ری ئاهورامزدا له تاقوستان به
 شیوه یبه کی تازه و جیاواز به رجهسته کراوه ،
 به لام نه و هیچ به لگو له سه ر رویشتنیکی بو
 نه م تازه بوون و جیاوازیبه ی لا دهست
 ناکه وئ .

لایه نی هونه ری نه خشی

سه ر به رده که ی تاقوستان

دوا ی لیگولینه وه له نه خشه که ی تاقوستان
 له دیدی میژوو و کونناسیبه وه نه چیتته سه ر
 باسی لایه نی هونه ری نه و نه خشه یبه و
 په یکه ره کانی هه ر چون بن و هی هه ر که سیك
 بن له بنه رته دا به ره می تیگه یشتنیکی
 هونه رهنه دانه یبه . به خسته نه به رچاوی نه و
 باسانه ی که رابووردو دوو په یکه ری سه ره کی
 و ناوه رپاستی نه و نه خشه یبه به هی نه رده شیر ی
 یه که م و جئ نشین و کوره که ی خو ی
 شاپووری یه که م نه زانین که به سه ر نه رده وانی
 دوا یین فه رمانه روه ای به زیوی نه شکانیبه کانه وه
 راوه ستاوه و له سه رکه وتنی خو ی به سه ر
 بنه ماله ی نه شکانیبه کانه دا زور خوشحال و
 شادمانه ، نه و په یکه ره ی نه رده شیر به جوړیک
 به رجهسته کراوه که فه رمانه روه ای و



فراوانسی نیران بگریته سه

پهراویزه گان

۱- دمو دیوه په پیکره می نیو بلنسه می ناگری سمر در او مگانی
 ماسانی که له همدیک لهو در او اندها دکه ویتنه بهر چار ، لای
 همدی کس به فروشته یان دانوو همدیکی تریش پیمان وایه
 که دماپشگری ناوور امزدایه ، دوور نیسه شم بوجووانسه
 همدیک یان راست بن به لام شک له همدوو واندا ، چونکه له
 ناوونستار دهه گانی تری په همدوویدا هیچ باسیک دهر باره می
 دمرکواتی فروشته گان له نیو بلنسه می ناگری تایبته به پرستن
 و پشک مشکردنی فوربانیدا نه هاتوو ، من لام وایه شو وینه یه
 لای کس له همدیک لهو در او اندها می خواوند به هرام بیت ،
 چونکه له کتیبی (داتمستان دینیک/ بهشی / ۳۱ برگه می / ۱۷ دا
 له لوینینهوه که دهلیت (لهو کاته دا لهوان ناگریکیان له بیینی که

خواوند به هرامی نیدایه) . ناشکراشه له گرتگی دهلیکی و له
 سه روی مه زندهو گومانگر دله ریه .

۲- له تابلوی ژماره ۱۲۰ کتیبی (سان دا لهو گیانله بهر می
 که نمایشی پاشایه تی دهکا سه ری حوشتره له تابلوگانی ژماره
 ۹۴ و ۱۰۲ سه ری بهرازه . له تابلوی ژماره ۹۴ داو له همدی له
 تابلوگانی لردا گیانله بهر نیکی چنگ داره و همدیکی زینتی له
 گردن دایه ، لهو گیانله بهر بالنده می (وارغن) د که له برگه گانی
 ۱۱، ۱۲، ۲۳، ۲۵ می بهرام یهشت له ناوونستار باسی نیوه کراوه .
 له سه روی لهو گیانله بهر انه له گه لیک له تابلوگاندایه پوله که می
 ماسی دکه ویتنه بهر چار ، له همدوو شو ویتنه کینشراوه
 هملکه نراواندها پهرو بالی بالنده که به جوانی دیاره و نه زانین که
 په ری (وارغن) که نیشانه می سهرکه و تووی و پاراستنی
 که سه که یه له جادو گران .

سه رچاوه:

وه رگی پر دراوه له کتیبی ناین های ایران و چین باستان .
 لاپره ۱۸۷-۱۹۷



چیرۆکی دۆزینه‌وه‌ی ئیپسکی په‌یکه‌ری سی لاوی نیانده‌رتال له ئەشکه‌وتی شانهدەر

نووسینی / پرۆفیسۆر رالف ، س، سۆلکی
وه‌رگیڕانی / له ئینگلیزییه‌وه / رزگار عومەر عه‌لی

بشی دووم و کوتایی

شانهدەر : (۲)

دۆزینه‌وه‌ی شانهدەر (۲) له (پارچه‌ی ژماره‌ ۶۱۹ و ۳) وینه‌ی (۸، ۹، ۱۰) له روژی (۲۳) ی مارتدا له دوایین هه‌فته‌ی وه‌رزى پشکینماندا له شانهدەر ، شتیکی چاوه‌پروان نه‌کراو بوو ، نه‌ویش به‌م شیوه‌یه بوو ، من ۰ محمه‌د ئەمین) م راسپاردبوو ، که یه‌کیکبوو له کرێکاره‌ هه‌ره به‌ توانا کورده‌کان ، که دیواری لای خۆر ئاواى شوینی هه‌لکه‌ندنه‌که پاک بکاته‌وه بو‌هیلکاری کردنی . ئەمه‌ش یه‌کیکه له هه‌نگاوه‌کانی دوایین قوئاغی کاره‌کانمان ، پێش داپوشینه‌وه‌ی شوینی هه‌لکه‌ندنه‌که بو‌ئهم وه‌رزه ، پاککردنه‌وه‌ی لا دیواره‌که‌ش به‌وه ده‌بیته که چینیکی ته‌نک له خۆله‌که‌ی لابه‌یه‌ت و بیکرینیت تا روویه‌کی نویت بو‌دهرده‌که‌ویت . ئەمه‌ش بو‌ئوه‌یه که تیبینییه‌کان ووردتر بیته و گوپانی شیوه‌ی گله‌که‌شمان بو‌ئاساتر بو‌جیا بکریته‌وه . له‌و کاته‌دا که کرێکاره‌که خه‌ریکی ئەم کاره‌بوو ،

قه‌راغی چه‌ند ددانیک له شوین ده‌می که‌مچه‌که‌یه‌وه دهرکه‌وت له قوولایی ۷ و ۲۵ م له سه‌روو پله‌ی (سفر) ی راستیه‌وه (Datum) (۵) و له به‌شی (d8) ی چیینی (d) دا . شیوه‌ی ۱، ۸، ۹ . به‌ هو‌ی لیژانی و کارامه‌یه‌وه ، کرێکاره‌که راسته‌وخۆ بانگی منی کرد ، بو‌ئوه‌ی ته‌ماشای دۆزینه‌وه‌که‌ی بکه‌م ، به‌لام من نه‌متوانی بریاری ئه‌وه بده‌م که ئه‌مه‌ی ئه‌و دۆزیویه‌ته‌وه ، چیه . دانه‌کان به‌ ته‌واوی دیاریبون له به‌شه‌که‌دا ، به‌لام له‌وه ده‌چوو به‌ شه‌ویله‌که‌یه‌وه بن . ئەشیا ئهم ددانانه‌ هی به‌رازیک یان هه‌ر گیانداریکی شیرده‌ری ترین ، چونکه هیشتا نه‌مان ده‌توانی له‌و شوینه‌دا بیناسینه‌وه . له‌به‌ر ئه‌وه‌ش که له‌و کاته‌دا له شوینی دۆزینه‌وه‌که‌ی شانهدەر (۱) دا ئیشی په‌له‌ترمان هه‌بوو ، بازنه‌یه‌کی گه‌وره‌م به‌ ده‌وری ددانه‌کاندا کیشاو له‌ نزیکیه‌وه شیشیکی زه‌وی پێوانم چه‌قاند بو‌ئوه‌ی شوینه‌که‌ی پی دیاری بکه‌م ئینجا به‌



بهره دست له رومه تی چه پی دهره نرا که
چهند برووشه نیسقانیکی پیوه نووسا بوو .
له بهر نه وهی قورسی بهرده کان شیوهی کونی
چاوه کانی تیکدا بوو ، ببوونه چالاییه کی
شیوه لاکیشیهی وه به بی دهنگی له ژیر
قهرای نه ستوری برو پیچ خوار دووه کانی وه
. دهیان روانییه دهره وه .

به هوئی زهبری تیکشکاننده کیشیه وه ،
ته نیشته نیسکی لای چه پی که لله که
نیشتبوو سه ته نیشته نیسکی لای راست و
نزیک ببونه وه له ناوه راستی که لله که ، له
پشت نیسکی نه ستوری رومه ته کانی شیوه
برویه کی خوارو خنیچ هه بوو ، که ته نانهت به
شکاوییه ش ریگ و پیگ دیار بوو .
نیسکه کانی لووتیشی هر شکابوون و به شی
پیشیه وهی شه ویله ی سهره وه شی وورد بو بوو
. به لام نیسکی رومه تی راستی به باشی
ما بوو .

به راستیه کی مه تری ته خته ، چهند
پیوانه یه کی سهره تاییمان بو کرد ، له
ناوه راستی بروکانه وه بو چه ناگهی نزیکه ی
۲۸ سم بوو . (بیریشمان نه چیت که چه ناگه که
تیک شکاوه و داپچراوه) . درژی که لله که شی
نزیکه ی ۲۰ سم بوو . چه ناگه که شی به سهر
بهردیکدا تا رادده یه ک به گوشه یه کی وه ستاو
بو سهر چیوه ی که لله که تیک شکابوو ، پانای
شه ویله ی خواره وهی (چه ناگه ی) به شکاوییه
نزیکه ی ۵ سم بوو ، که به ته وای خزابوو بو
پشته وه . درژی شه ویله ی خواره وهی هر له
به شی پیشیه وهی تا به شی ه لکشای

مکنکاره کانی شم راگه یاند که ناگیان له
جینگایه بیست بریار بوو پاککردنه وهی
دیواره که ش هر بهرده وام بیست تا نه کاته ی
که ماره مان ده بیست زیاتر به دوی نه م
دوزینه وه دا بچین .

دوو روژی به سهردا رویشست ، هه تا لا
دیواره که ی روژناوا پاکرایه وه به ش به ش
مرا ، نینجا که لله سهره تیکشکاوه که ی نیسکی
په یکه ری دووه م لاو دوزرایه وه و ناسرایه وه
. بنکی که لله سهره که که وتبووه قولای ۷ و ۷ له
ژیر پله ی سفری راستیه وه ، له دوری ۷ م له
روژناوای شانیده ر و که میگ بو لای
باشووریه وه . به پیی به لگه کان بیست ، نه م
که سه ، که له ته مه نی پیگه یشتندا بووه ، هر
له هه مان جینگه دا کوژراوه له وه ده چیت
نه میش گیری خوار دینت و بو بیست به ژیر
ههره سیکی به ردی وه هاوه ، که که لله
سهره که ی له سهر ته نیشست پان کرد بووه و
ملیشی بادابوو ، چنیک گلی نه میش له نیوان
که لله سهره که بهرده کاندای بوو به به رزایی ۱۲
سم . که لله سهره که روی بو خوره لات بوو ،
به لام نه وه که سه روی له باشور بوو وه
چه ناگه شی که وتبووه ، روه و باکور ،
که لله سهره که به سهر بهرده گه چینه یه کی پاندا
تیکشکابوو ، که پیوانه که ی ۸ و ۱۲ سم بوو وه
که وتبووه ژیر رومه ت و شه ویله ی راستیه وه
. چه ناگه ی تیک شکابوو به سهر بهرده که وه
دهمی داچه قی بوو ، نیوچه وانی که لله که شی
بو نه ستوری ۵ بو ۶ سم پان ببووه وه .
ته خته بهردیکی گه چیش به قه باره ی دوو



که‌لله سه‌ره‌که‌ی لی دوزرایه‌وه به ناشکرا له سه‌رده‌مه یه‌ک له دوا‌ی یه‌کانه‌ی به‌رخست که به هیمنی هاتوون و چهند جاریک به هوی چهند هه‌ره‌سیکی به‌ردی گه‌وره‌یان بچوکه‌وه هیمنیه‌که‌ی شیواوه .

شانیدهر ۲ به قوولایی (۵ و ۱ م) له ژیر نه‌و شوینه‌وه دوزرایه‌وه که چینی (c, d) تیایدا به یه‌ک ده‌گن و له به‌شی سه‌ره‌وه‌ی نه‌ر چینه‌ی دوا‌یی‌نیان دابوو ، که‌لله سه‌ره‌ی له‌سه‌ر گلیکی ووردی نه‌رمی قاوه‌یی توخ بوو ، که نه‌ستورییه‌که‌ی ۲۰ سم بوو ، ئەم گله‌ هاوکات له‌گه‌ل که‌لله‌که‌دا وورده خه‌لوزیکی تیابوو ، به‌ دوری ۳۰ سم له‌ لای باشووریش‌ه‌وه قه‌راغیکی نه‌ستوری ئاگردانیکی گه‌وره‌ی فراوان هه‌بوو ، که نه‌ستورییه‌که‌ی (۵ تا ۲۰) سه‌نتیمه‌تر نه‌بوو . ئەم ئاگردانه‌ش تاشه به‌ردیک پانی کردبووه و کردبوی به شیوه (u) . هه‌ر هه‌مان سه‌کوی گلی ره‌نگ توخ دریز ببووه بو به‌شی D9 , D9 به دریزی ۱۵ م . ئیتر له‌ویوه گله‌که ده‌بوو به وورده توژی به‌ردی و پارچه به‌ردی وورد تا ئاستی ۲ و ۷ بو ۵ و ۷ ، ئەم پانتاییه پر بوو له پارچه خه‌لوزو پارچه ئیسکی ئازله‌ی شیرده‌ر ، له‌گه‌ل یه‌ک ددانی وورچ و پارچه به‌رده نه‌ستی ، دوو به‌رده نه‌ستی دریزی نوک تیزی جووری موستیریشی تیدا بوو . له هه‌مان ئاستداو له به‌شی (D9) داتاشه به‌ردیکی گه‌وره‌ی لی بوو که له‌وه ده‌چوو هه‌ر به‌وه‌سه‌وه هاتبیت که که‌سه‌که‌ی شانیدهر (۲) ی کوشتوووه .

شهوویه‌که (THE ASCENDING RAMUC) نزیکه‌ی ۱۱ سم بوو . پانایی لاشه‌ویه‌ی نزیکه‌ی ۵ سم بوو . پشته‌سه‌ری که‌لله‌که ، که نزمتر بوو پیشه‌وه‌ی که‌وتبووه سه‌ر گلیکی ووردی نه‌رمی قاوه‌یی ، له پشت که‌لله‌که‌شه‌وه به‌رد که‌له‌که ببوو تا دیواره‌که . جوگه مله‌کانیش ، که زۆر به‌گران توانیمان ده‌ری بخه‌ین له‌و بواره ته‌سه‌که‌ی که له به‌رده‌کاندا بوو ، پیچی خواردبوو وه هه‌لگه‌ر‌ابوو به‌ره‌و پشته‌وه به‌ شیوه‌یه‌کی زۆر نا‌ناسایی . به‌شه‌که‌ی تری بربره‌کان و چهند پارچه‌یه‌کیش له ئیسکی بربره‌که له پیشه‌وه‌ی جیگه‌ی هه‌لکه‌ندنه‌که‌و له پشت که‌لله‌که‌وه ده‌بینران .

هه‌ر وه‌کو شانیدهر (۱) ، ئیسکه‌کانی شانیدهر (۲) یش به‌ باشی مابوونه‌وه نه‌گه‌رچی زۆر تیکیش شکابوون ، نه‌وه تا هیچ کام له ئیسقانه‌کان به به‌رد نه‌بوون ، که ئەمه یه‌کیکه له دیارده‌کانی هه‌موو نه‌و پاشماوه ئیسکانه‌ی که له شه‌که‌وتی شانهدردا دوزراونه‌ته‌وه (بیگومان جگه له‌و ئیسکانه‌ی که له‌وانه‌یه که‌وتبنه ناو کوئه‌که ستالاکمایته‌کانه‌وه) . هه‌روه‌ها زۆر له تازه ده‌چوون ، جگه له چهند خالیکی بوور که که‌وتبوونه سه‌ر دیوی ده‌ره‌وه‌ی . هه‌روه‌ها زۆر به ئاسانیش خوله‌که‌یان لی ده‌کرایه‌وه . ئیمه به هوی شیوه‌ی که‌لله‌که‌وه هیچ گومانیکمان له‌وه نه‌ما که ئەمه‌شیان نیاندهر تالیکی دیکه‌یه . شیوه‌و پیوانه‌ی چینه‌کانی نه‌و شوینه‌ی که هه‌زاره‌میرد ۵۸



ئەو چىنەيى كە شانەدەر (۲) ي تىابوو
 لەسەر سەكۆيەكى بەردەلانى ووشك درووست
 بوو بوو ، كە پىك هاتبوو لە پارچە بەردى
 گەچى و وردە بەردى هاردراو كە بىگومان مى
 ھەرەسىكى پىشوو تر بوو ، ئەو ھەرەسىيان
 ئاراستەي لە خۆر ھەلاتەو بەرەو خۆر ئاوا
 بوو بە پىي لارى چىنى سەرەوئى زەوى
 ئەشكەوتەكە . ئەم سەكۆيە ئەستورىيەكەي
 لە ژىر كەللەكەو بو خوارەو ۳۰ سم بوو .
 ئەو ھەكو چىنىكى زيادە وابوو ، كەوتبوو
 سەر چىنە راستىيەكە و لە بەشى باكووردا
 ھەندىك بەردوو تويز ئالىك گلى وردى قاوھىي
 تىابوو .

ئەو ھەرەسە بەردەي كە كەسەكەي
 شانىدەر (۲) ي كوشتوو ، پىشىنەيەك بوو
 بو ھەرەسىكى كەرەتر و فراوانترى بەردى .
 چەتى بە ھىزى ھەرەسى دووھىيان لە نزيكەي
 ۲۵ سم لە كەللە سەرەكەو روويداوە ، لەگەل
 ئەرەشدا چونكە تا ئىستا پاشماوھى ئىسكى
 پەيكەرەكە بە تەواوي دەرەھىنراو ، ناتوانىن
 ئەگەرى ئەو دابنىن كە كەللەكە بوو پىت بە
 ژىر چىنىك بەردى نارپكەو ، چونكە ئەگەر
 ئەمە وابىت ، ئەو رىكەوتىكى زۆر سەيرە ،
 چونكە ئەگەر كەللەكە بووپىت بە ژىر
 ئورسايى ئەم ھەموو ھەرەسى بەردەو ، ئەوا
 دەبوايە بە تەواوھتى تىك بشكايە . ئەو گلە
 لردە قاوھىيەش كە پرە لە ووردە خەلوز و
 كەوتووتە نيوان كەللەكەو تاشە بەردەكانى
 سەررەو ، دەپىت لە قەرەغ درزى
 بەردەكانەو چوبنە خواری .

لە دواي ئەم ھەرەسەشەو ئەشكەوتەكە
 بو جارىكى تر خەلكى تيا نىشتەجى بوئەو
 ھەر لە ھەمان بەشيشدا ، ئەمەش لەو چىنەدا
 دەرەكەويت كە نىشتوتە سەرى . ئاگردانىكى
 شىوھ بازنەيىش لە قوولايى (۷۰ و ۷۵) م دا لە
 ناوھراستى بەشى (D8) دا دووزايەو ، ئەم
 ئاگردانە پىوانەكەي ۲۰+۲۵ سم بوو ،
 ئەستورىيەكەشى ۱۰ سم بوو ھەر لە ھەمان
 قوولايىشدا پارچە ئىسكىكى ئازھلى شىردەر
 ھەندىك بەردى بەدەست تاشراوى جوړى
 موستىرى دووزانەو . لە ئاستىكى
 بەرتريشدا يەكەم شتىك كە دەست نىشانى
 چىنى موستىرى پى كرا لەم بەشەدا ،
 بەردىكى نوک تىژى جوړى موستىرى بوو كە
 لە بەشى (و) دابوو لە قوولايى (۷۵ و ۵) بو ۶
 مەتر) دا .

بەشى سەرەوئى چىنى (D) ئەم شوئە بە
 ھەرەسىكى بەردى زۆر گەورەي و ھا
 داپوشراو كە ئەو چىنە گلە فراوانەي كە لە
 قوولايى ۸ و ۶ م دايەو پرە لە پارچە خەلوز ،
 چالى كردبوو بو ناوھو . ئەو ھىلە
 خەلوزانەش كە لە قوولايى (۵ و ۶) م دا
 لە خاكەكەدا بوون و باشترىن نىشانەش
 لەسەر تىكچوونى خاكەكە ، بە تەواوى پان
 ببوونەو روچووبوونە خواری .

بەشى سەرەوئى ئەم ھەرەسە دەكەويتە
 قوولايى نيوان (۵ و ۶ بو ۵ م) ھو ئەم ژمارەو
 زانىارىيانەش ئەو دەسەلمىنن كە شانەدەر
 (۲) بە تەواوى لە ناوھراستى چىنى
 موستىرىدا دووزاوەتەو .



لهوهی که نهو پاشماوانه بی زیان ده میننهره .
شانهدهر (۳)

هر چهنده شانهدهر (۳) (پارچهی
ژماره ۳۸۴ و ۳) وینسهی (۱ و ۱۲) و
(شیوهی ۱۰) له روژی ۱۶ ی نیساندا و پیش
شانهدهر (۲ و ۱) ش دوژیایهوه ، بهلام له
شوینهکهدا نهدهناسرایهوهو دنیا نهبوین
لیی تا دوانهکههی تریشمان نه دوژیایهوه ،
کهواته نهمانه به پیی ناسینهوهیان ریزکراون
و ژمارهیان دراوهتی نهک به پیی کاتی
دوژینهوهیان .

له راستیدا دوژینهوهی شانهدهر (۲) له
نووسین و تو مارکردنه سهرهتاییهکانیشماندا
که له سهرهتاوه له شوینی کارهکهدا تو مارمان
دهکرد ، باسمان نهکردووه (سو لکی ۱۹۷۵
c.b) .

پاشماوهکه بریتی بوو له چند ئیسکیکی
ناوچهی قه دو ئیسکهکانی پهلهکانی
خوارهوهی و چند ددانیک ، که نهمانه
همووی پارچهی ئیسکه پهیکهری لایک بوون
، ههروهک دوژینهوهی شانهدهر (۱) و
شانهدهر (۲) ، نه م یهکesh هر له کاتی پاک
کردنهوهی لاتهنیشتی شوینی هه لکهندنهکهدا
دوژرایهوه ، شانهدهر (۳) له دیواری
روژهلای شوینی پشکنینهکهدا دوژرایهوه له
قوولایی ۴ و ۵ م دا له پلهی سفری راستیهوه
(Datum "5") (شیوهی ۳) له گوشهی
نهوپهری خوژهلای سهرهوهی بهشی (d9) دا
یان راستر له شوینی بهیهک گیشتنی

هیچ گرفتیکسی وهامان تووش نهبوو له
دهرینانی کهللهکهدا ، تنها نهوهنده بوو
چالیکمان هه لکهند له دیوارهکه به نزیکه ی ۶۰
سم درنژی و ۲۵ سم پانی ، هه لکهندنهکه
بهردهوامبوو تا قوولایی ۴۰ سم ، بوئوهی
کهللهکه به تهوای دهریکهوینت . پاشان
گلهکهیمان تا ناستی ئیسکی قورگی دردا ،
له بهر نهوهش که ناسان نهبوو کهللهکه لهو
بهشه تهسکه دهربهینین و بهشیکیش له
کهللهکه چه قیووه بهردیک ، دهبوایه
پاشماوهکهمان به دو جیگه دهربهینایه ،
بهشی پیشهوهی کهللهکه له جیگهیهک و بهشی
پشتهوهیشی (پشته سهری OCCIPITAL له
قالبیکی تردا دهبوایه نهو بهرده گهچش که
کهللهکهی له سهر بوو بخرایهته ناو قالبی
یهکهمهوه ئینجا پاشماوه پیچراوهکه له (۱) ی
حوزهیراندا له شاخهکه هینرایه خواری . به
همان شیوه که کهلله سهرهکهی شانهدهر (۱)
(پی هینرایه خواری بو دامینی چیاکه .
به داخوه دهبوو بهشهکهی تری ئیسکهی
پهیکهکه له شوینی خویدا له گلهکهدا بهجی
بهیلین بو وهرنیکی دیکه ، من پیم وابوو که
دهرینانی نه م بهشه به شیوهیهکی ریک و پیک
بهلای کهمهوه دوو مانگی پیویسته بوئوهی
له سهرهوه بو خوارهوه شوینهکه هه لکهندرئ
که بهوهنده نه بیت تهواو نابیت ، ئیتر پیش
نهوهی کوتایی به ئیشهکانمان بهینین له م
هشکهوتهدا ، دیواریکمان به بهرد هه لچنی به
دهوری دهرگای نهو شوینهدا که شانهدهر (۲)
(ی تیدا دوژرایهوه ، بوئوهی دنیااین



به شه کانی ۸۸، ۸۹، ۸۸، ۸۹ (شیوهی ۱) و اتا
 به دوری ۷۵ و ۲ م به ره و خواروو و ؛ ۵۰ م
 به ره و خور ناوا و ۷۰ سم له ژیر (شانه در ۱)
 وه. به کم نیشانهی پاشماوهی نیسکی
 په یکه ره که دهر کهوت که یه کیک له
 کرنکاره کان سه رنجی راکیشام بو هندی
 نیسکی گه وره ی تیک شکاوی پارچه پارچه
 بووی نه ناسراو نه مانه به گوشه یه کی خوار
 سه ره ژور که وتبونه ناو گلیکی شیداری
 زرد باوی تیک له به تله به ردی گه چیه وه
 (وینهی ۱۱) ، نه مانه له نیسکی قاچ و پانی
 نازهلینی گه وره ی شیردر ده چوون ، که
 ره نگه به رنکهوت له یه کیک له هره سه کاند
 مرد بیئت ، نه نیسکانه پارچه ی یه کتر بوون ؛
 چونکه له و پارچه نیسکه شکاوی قلیشاوه ؛
 جوړاو جوړانه بوون که له چینه جیا جیا کاند
 توشمان ده هاتن له نیو نه نیسکانه دا
 پارچه ی نیسکی په لیک خوار وه دوزرایه وه ؛
 که دواپی زانرا که هی کوتایی نه وسه ری
 نیسکه ته له زمه یه Fibula . نیسکه کان بلاو
 ببوونه وه له ناو کومه لیک پارچه به ردی گه چی
 نووک تیزدا له گلیکی شیداری زهردا که
 نه ستورییه که ی ۳۰ سم بوو ، که نه مه
 به شیکه له چینیکی ته ختی ته نک که به هو ی
 هره سیکی ، به به راورد ، بچوکه وه
 شیوه که ی تیک چوه و خوار بووه ، هه ندیک
 لورده به ردی رهنگ خوله میشی له ناو نه و
 تیک له دا هه بووه ، که له وانه یه به شیک زوری
 له تیک شکانی به رده کانه وه هات بیئت ؛ به
 لورده مه تریک له خواروو دوزراوه که وه و له

هه مان جینگه دا ؛ دوو ناگردانی بچووک
 دوزرایه وه که به هو ی پیچ خواردنی
 زهوییه که وه به یه که وه نووسا بوون ، یه
 له سه ره نهوی تر وینهی (۱۲) نه مان ناگردانانه
 نه که ونه سه روو ناستی نیسکه کانه وه به
 (۱۰ سم) تیره ی هره سه که له ناگردانه کان
 نزدیکه ی ۷۰ سم و نه ستوری ۵ سم بوو ؛
 هه ردوکیان له کوتاییه کانیان وه خوا
 ربوو بوونه وه ؛ به هو ی نه و فشاره گه وره یه وه
 که تاشه به ردی هره سه که دروستی کردبوو
 له سه ریان . پنده چیت شانیدر (۱) هاوکات
 بیئت له گه ل ناگردانه که ی سه روویاندا .

نیتر هه ردو یاریده دهره شه رگاتییه که مان
 بو چنه ردی دا هاتوو ته رخان کرد بو
 پاکردنه وه ی چوارده وری نیسکه په یکه ره که
 له گه ل خول و به درخستنی ناوچه ی قه دی
 (Torco) ؛ که نیستا له پشت نیسکی
 په له کانیه وه یه تی قه ده که شی برستی بوو له
 پیچ بریره ی ناوچه ی که مهره (قطنی) که
 پیکه وه لکاون ؛ له گه ل هه ندیک په راسووی
 شکاوی خواروو خنج نه وه بوو په راسووه کانی
 له دوری (۳۵ سم) له بریره که وه کوکرانه وه .
 دوو کومه له نیسکی تیک شکاویش له هه مان
 شوینی بربرکاندا دوزران وه ؛ که له ژیر
 به رده کاند پان ببوونه وه .

کومه لیک له و نیسکه نه ناسراوانه پیوانه ی
 جینگه که ی ۲۰+۳۰ سم بوو نه و تریشیان
 ۱۲+۷ سم بوو ؛ هه موو نیسکه کانیس له
 جینگه یه که دا بلاو بوونه وه کا پاناییه که ی ۶۵
 سم و قوولییه که یشی ۳۵ سم بوو . نه مانه له



چائیکدا بوون ، که پیوانه کهی ۵۵+۷۰ سم
 بوو که کهوتبووه ناوهندی کوئه لیک
 تاشه بوردی گه چیبیه وه له بئکی یاخود قهراغی
 خورئاوای شوینی هه ره سه که وه . به داخه وه
 زوربه ی پارچه ئیسکه کان ببوونه توپه لیک
 توژو نووسا بوون به تاشه بهرده کان و
 پارچه کانیا نه وه ، که چیت به کار نه ده هاتن بو
 کوکردنه وه لیکوئینه وه ی مهیدانی .

هیچ کام له ئیسکه کان به بهرد نه بوو بوون
 ، نهو ئیسکه نهش که ورد نه بوو بوون زور به
 ناسانی گله که یان لینه کرایه وه . له وه ده چوو
 هیچ کام له ئیسکه کان دهستی هیچ ئاژله لیک
 پی نه گه یشتبئ ، هه نه بیئت جینگه ی هیچ
 قه پال و کرتان دنیکیان پیوه دیار نه بوو ،
 نه گه چی له وانه یه هه ندی ئاژله چهند
 ئیسقانیکی چینه کانی سه روتری برد بیئت .
 نهو چهند ددانه ی که کاتی خوئی له گه پرانه
 سه ره تاییه کانی نه م به شه دا دوژیبوو مانه وه ،
 ئیتر پشت گوئی خران تا نهو کاته ی نه گه پراین
 له ناو پارچه دوژراوه کاندای بو
 بهراورد پی کردنیان . پیده چوو ددانه کان
 په ربینه نزیک ئیسکه کانی تره وه . له
 به لگه کانه وه وا ده رده که ویت که (شانده ر ۲)
 وه ک شانیدر (۱۰۲) ، له ناکاو که وتبیته
 ژیر هه رده سی به رده وه و ده م و ده ست مرد بیئت
 ، به لام نه م له هیچ کام له وه هه ره سانه دا
 نه مردوه که دووانه که ی تری تیا مردوه ، به
 شیوه یه کی جیاواز له وانی که ش که وتبیته ناو
 بو شاییه کی نیوان به رده کانه وه به ششی
 سه ره وه ی له ششی ، به سه ری و باله کانیشیه وه

، له به شه که ی تری جیا بوینته وه . هیچ
 پارچه یه کی به شه که ی سه ره وه ی شمان ، له
 بر پره کانی ناوچه ی که مری به ره و ژوودی ، له
 شوینه که دا نه دوژییه وه . وا له رده که ویت که
 له کاتی هه ره سه که دا که سه که به پیوه بوو بیئت
 . نه وه تا قاچه کانی نوشتاونه ته ره بو لای
 به دهنی که سه که ش له ناو قه دی به ره و
 خواروو باقی پارچه کانی تری په لکه کانی
 خواره وه ی که وتوون به سه ر لای راستیدا
 پارچه کانی به ششی سه ره وه ی خواربووه ته وه بو
 لای خوزه له ته وه و کوتاییه کانی به ششی
 خواره وه ششی بو لای خورئاووه .

ئیمه نه مانتوانی راسته وخو دنیان بین
 له وه که نه م پاشماوه ی چیبیه ، هه ر چهنده
 زور گومانمان له وه هه بوو که نه وه له می
 مروف ده چیت . ئیتر وینه ی فوتوگرافی و
 شیوه ییمان بو پاشماوه که له شوینه که ی
 خویدا کیشا ، بو تو مار کردنیان . ئینجا پاش
 نه وه ی که بهرگینکی کرا به ده وری نهو پارچه
 ئیسکه نه دا که به دهر که وتبوون بو پاراستنیان
 ، ته کنیکاره عه ره به کان هه ستان به
 ده ره یئانیان . پاشان خرانه سنوو قینکی
 ته خته ی گه وره وه که پر کرابوو له لوکه . له
 دواییشدا ده ستمان کرد به گه پرانیکی ورد
 له و ناوچه یه دا که پاشماوه که مان تیندا
 دوژیبووه و ، بو دوژینه وه ی ئیسکی تر ، به لام
 هیچ شتیکی ترمان نه دوژییه وه . ئیتر نه مانه
 نه له تا قیگه که ی شانده ر ده ستیان لی دراو ،
 نه له به غداش ده ره یئانان بو
 لیکوئینه وه لینیان .



سروشتی دوزخه وه که ی شانده در (۳) ش
 نه زانرا چیه ، هتا له موزه خانه ی نیشتمانی
 نه مریکی له واشنتون له پاشماوه که
 نه کولرایه وه هله نه سه نگیتر . له ۲۷ ی
 شویاتی سالی ۱۹۵۹ دا . د . سو میان (Smith
 Somian Tnston) نه وه ی ناشکرا کرد که
 شانده در (۳) کاتی خو ی به زیندووی
 په راسوویه کی شکاوه ، به لگه کانیش وایان
 نیشان دها که نیسکه که جیگه ی
 سارنژبوونه وه ی پیوه بووه ، له وه ده چوو که
 شانیده در (۳) له کاتی خویدا ، به هو ی
 شه پیکیه وه له گه ل یه کی که له دراوسی
 لاساره کانیدا ، که فته کار بوو بیئت و نه و کاته ی
 که بنمچی نه شکه و ته که به سه ریدا روخا
 مردووه ، نه و به ره و چاکبوونه وه چوو بیئت . به
 پیوانه ی چینه کاندا بیئت (Stratigraphy) ، و
 دیاره شانده در (۳) ده که ویتسه چینیکی تا
 پادده یه که ته نکه وه ، که زیاتریش پان بووه ته وه
 به هو ی نه وه ی که وه کو ساندوویچ که وتبووه
 نیوان دوو چینی به رده وه ، نه م چینه له نزیک
 نه و دوو ناگردانه وه که له سه رده وه باسما
 کرد ، نه ستورییه که ی نزیکی ۴۵ سم بوو .
 له نزیک پاشماوه نیسکی کیش وه
 نه ستوریکه ی نزیکی ۳۰ سم بوو .
 تیکچوونیکه ی زور هیه له نیوان باری
 شانیده در (۳) و نه وه ی شانیده (۱) دا ، که
 تنها سی مه تریک لیک دورن ، نه وه تا هه ردو
 نیسکه په یکه ره که که نه که ونه چینیکی
 نه که وه که که وتوونه ته نیوان دوو هه ره سی
 به رینه وه ، له گه ل نه وه شدا که نه و دوو چینه
 هه رگیز ناشی هاوسه رده م بن ، چونکه نه و
 چینه ی که شانده در (۱) ی تیا بوو ، له گه ل

نه و هه ره سه به رده یه (۴۰ سم) یه ی که شانیده در
 (۳) ی داپوشیوه ، به پیوانه ی چینه کاندا
 لیک جیا کراوه نه ته وه و جیا وازی
 ساله کانیشیان ده بن له هه زاره یه که متر بیئت .
 نه و چینه شانیده در (۳) به شیوه یه کی دیار
 به ره و خو رئاوا قوول نه بووه وه . گله که شی
 قورنکی قواوه یی کال بوو پارچه خه لوزو
 ته له زمه نیسکی نازله لی شیرده رو به رده
 نه ستنی و چهنده ها شتی تری ده سترکردنی تیا
 بوو ، له وانه : به رده یکی مؤستیری نوک تیرژ
 بره بنیکی ته نکی خرو توینکیکی به روبومیک
 له نزیک قوولایی (۵م) وه به لگه ی زیاتر
 هه بوو له سه ر رودانی هه ره سه که ، نه وه ی که
 شانیده در (۳) ی کوشتووه له نزیک قوولایی
 ۵م ۵م وه چینیکی نیشتوو هه بوو که له وه
 ده چوو دریزه ی چینه که ی شانده در (۱) بیئت
 . له م ناسته شدا یه که به رده ی تیرکراوی
 مؤستیری شکاومان دوزییه وه له گه ل چهند
 به رده یکی ده سترکردی جو ری مؤستیری . نه مه
 به شی سه ره وه ی نه و چینه بوو که پاشماوه
 مؤستیرییه کانی تیا بوو له م پارچه یه دا . له
 ژیریدا ، هه ره سی ک دوزرایه وه ، که له وانه یه
 نه و هه ره سه بیئت که شانده در (۳) ی
 کوشتوو ، یه که م نیشانه کانی شارستانیتی
 برادوستیش له سه روو شانده در
 (۳) وه دوزرایه وه ، له قوولایی ۲۵ و ۴ م دا .

هه ره سه به رده یه کان له نه شکه وتی شانده در

و به راوردی پیوانه ی چینه کان

به پیی به رده ره قه کان و خاکه که بیئت ،
 پیوانه ی چینه کانی نه و شوینه ی که پاشماوه
 نیسکییه کانی تیا دوزراوه ته وه ، نه وه مان بو



لهوانه يه ژماره يان خوئی بدات له زیاتر له بیست دانه یهك ، دهكړی ریزگرتن و سدره می هه ندی له هره سهكان بزانتیت به هوئی ناسینی نهو چیفانه ی که هره سهكه ی تیایه ، نه و نه دی زانراوه هه تا نیستاش هیچ کام له هره سهكان ، ته نانه ت به هیزترین دانه ش له گه وره كان ، هه موو رووبه ری نه شكه و ته كه ی به ته واری دانه پویشیوه ، هه روهك چوئن هیچ کامیشیان نه ستووریان وهك یهك نه بووه ، بهلكه به پیی لاوازی یه كگرتنی سروشتی به رده كلسه كانی سه قفی نه شكه و ته كه بووه ، بلاو بوونه وهی تاشه به رده كان له چینی نویی سه روهی رووبه ری نه شكه و ته كه ش نیشانه ی نهو راستیییه كه هه رس هینانی به ردی هیشتا نه وه ستاوه ، هه ر بو سه لماندن ی نه وه ش ، من خووم نهو كاته ی كه له هاوینی ۱۹۵۳ دا لهو نه شكه و ته دا كارم دهكرد زمین له رزدهی کی لی روودام ، به لام خوشبه ختانه هیچ هه ره سیکی به ردی له گه لدا نه هات .

نهو كه سانه ی كه له چاخ ی به ر دیندا له شان هه ردا ژیاون بیگومان هه روهك دانیش تئوانه كورده نویكان له ده رووبه ری به رده كان و له ناویدا ژیاون . پاشماوه ی خه لكه كه و گل و خوئی سروشتی ، پیکه وه روژ له دوا ی روژ بو شای نیوان به رده كانیان پر كړدو ته وه ، نهو شوینه ره قانه ی ناو نه شكه و ته كه و رووبه ره كه ی ريك كړدو وه ته وه ته خت بووه ، تا جاریکی تر هه ره سیکی تر روویداوه و نه م كار ه سه ر له نوی دووباره بوته وه .

ده رده خات كه نه م شوینه پيك هاتوره له چهند چینکی یهك له دوا ی یهك ، كه جار نا جاریك به هوئی هه ره سی به ردی گه وره ، یان بچووكه وه لیک جیا بوونه ته وه . بیگومان كه مه ترسی نه شكه و ته كه بو سه ر گیانی خه لكه كه ی ، لهو كاته دا ته و او ده بوو كه خه لكه كه له ده رگا كه وه تیده پهرین و ده چوونه ناو نه شكه و ته كراوه كانیان وه كه تیایدا ده ژیان ، نه مان هیچ كاتیک نه یان ده زانی كه ی به رده كان هه رس دیننه خواری . دیاره كه نه م نه وه نه دیاننده رتاله كانی نه ده ترساند ، كه نیستا كورده كانی شان هه ر ده ترسینیت . به هه رحال ترسان له نه گه ری بوون به ژیر به رده وه هه ر چهنده بو بییت گرنگ نه وه یه نه شكه و تی شان هه ر كه و ته وه ته سه ر هیلی زمین له رزه و بیگومانیش نه م زور په یوه ندی هه بووه به و هه رسه به ر دییه یهك له دوا ی یه كانه وه .

لهوانه یه نه مه ی دوا نیشیان هه ر به هوئی بوومه له رزه وه بوو بییت ، گومانیشی تییدا نییه كه نهو تیكچوونه خاكنا سیه ش كه له به رده می نه شكه و ته كه دا هه یه هه ر ده گه ری ته وه بو نه چه سپاوی ناوچه كه له نیوان هه موو نهو هه ره سه بچوكانه دا ، دهكړی له هه لگه ندنه كانماندا چوار هه ره سی سه ر ه کی یهك له دوا ی یهك ده ستنیشان بكریت نه گه ر له كوئترینیانه وه ده ست پی بکه ین نه و دانه یهك له قوولایی ۹ م دا یه و دووه میشیان له قوولایی ۶ م دا ، سیهه میشیان له قوولایی ۴ م دا و چواره میان و رهنگه پینجه میشیان له نزیك روی زهوییه وه هه ره سه بچووكه كانیش

رؤر باومر ناکرنت که هموو کهسه کانی
 ناکرنت کهوتی شانیدر پیگهوه له یه ک کاتدا
 مردین ، چینه کانی ناکرنته کهوت کهش وا
 مردین که دو باره تییدا نیشته جی
 بوونه تهره ، به ماوه یه کی کورت دوی مهر
 مهره سینک ، روویداوه نه گهر مهر نه بیت مهتا
 مهره ده می شانیدر (۱) له چاخ
 موستیریدا ، نه کاته ی که نیسکه په یکه ره کان
 برابورنه به غداو به ته مای ریکخستن وه بیان
 بیون ، له حوزه یرانی ۱۹۵۷ دا من به د .
 (ناچی الاصل) م گووت که نه کاته
 به پیوه بهری به پیوه به ریتی گشتی شوینه وار
 بوو ، که پیشانگای که په یمانگای (سه
 مشونیانی) سه ره رشتیکاری پشکینه کان
 زانیه کی لیساتوی هیه که د . (ت. دهیل
 ستیوارت) هو نه و ده توانیت له و پاشماوانه
 بکوئیتوه . نیتر نه ویش پیشنیاره که می
 به لاره په ساند بوو ، بروسکه کرا بو
 په یمانگای سه مشونیان بو بانگه نیشته کردنی
 د . ستیوارت بو به غدا . به لام به داخوه نه و
 نه یوانی بیت بو به غدا تا مانگی تشرینی
 یه که می سالی ۱۹۵۷ ، و دوی بهش بهش
 کردنی نیسکه په یکه ره کانی شانده در (۲ او)
 ، له لایه ن پسیپورانی تاقیگه ی مؤزه خانیه
 به غداوه ۰ شانده در (۳) ش وه ک باسکرا له
 سه ره و بارکرا بو واشنتون نه وزانیاریانه ش
 که له و شتانه وه ده ستمان که وتیون . که له
 له شکه وته که دا دوزیبومانسه وه . به پارچه
 دستکرده کانیسه وه هیچ لیکولینه وه یه کی
 زیاتریان له سه ره نه کرا . نه وه ی که کاتی خوئی

به شیوه یه کی سه ره تایی و به نزیکی بو مان
 کرد بوون . لیکولینه وه ی خاکه که و
 شیکردنه وه ی مه لاله کان و لیکولینه وه ی
 گیانداره بین بربره کان و پاشماره ی نازوله کان
 ، نه مانه همووی ، یان کو تاییان پی هاتبوو
 یان له ته و او بووندا بوون .

دیاری کردنی میژوی

نیاندرتاله کانی شانده در

به هوئی رنگه ی میژوو دیاری کهری
 (کاربوون ۱۴) وه ، چووینه ته قونایگی
 وه هاوه که بتوانین له میژوی نیاندرتاله کانی
 نه شکه وتی شانده در ، به هندیکن دنیا ییه وه
 نزیک ببینه وه ، به پیی میژوو دیاری کهری
 (کاربوون ۱۴) ی چند نمونه یه کنی چینی
 برادوستی (چینی C) ، له وه ده چی ته مانی
 نزیکه ی ۳۵ هزار سال بیت . له وه ده چی ت
 بو شاییه کی که لتووری ه بیت له نیوان نه و
 که لتوره و به شی سه ره وه ی چینی موستیری
 (سوئکی ۱۹۵۸ b) ، که نیستا نه مه ش
 سه لمیتراره به هوئی میژوو دیاری کردنیکی
 (کاربوون ۱۴) ی (د . ه . دوقریز) ی زانکوئی
 ریجکزی گرؤنینگن له هولنده . (univercith
 Gronengen , the Netherlands) که بلو
 نه کراوه ته وه . له نامه یه کیدا که له مایسی
 ۱۹۵۹ دا نارد بووی ، د . دوقریز رنگه ی پیدام
 که نمونه یه کی به کار بهینم که به کاربوون ۱۴
 ده گه پرایه وه بو ۵۰۰۰ + ۴۰۰۰ - ۲۰۰۰
 سال پیش نیستا (Gro. ۱۴۹۵) نه م نمونه یه
 له به شیک وهرگیربوو که ده که وته دووری ۶ م
 له (شانده در) (۱) وه . به ره چاو کردنی لیژی



نمونه‌یسه میژووی چینسه لارمکیسه
 راستییه‌ک‌ه‌ی شانیدمر (۱) دیاری بکات
 له‌بەر شهوه من وا دانه‌نیم ؛ (نه‌گه‌ر له
 داهاتوودا شتیکی جگه له‌مه نه‌سه‌لمینرا) ؛ که
 نیاندەر تاله‌ک‌ه‌ی شانیدمر که ته‌سه‌نی
 ۴۶۰۰۰ ساله . (شانیدمر ۳) ش ؛ له‌بەر
 شهوه‌ی که شوینه‌ک‌ه‌ی له پیوانه‌ی چینه‌کاندا
 که‌میک نزمتره ؛ له‌وانه‌یه تنها چند سه‌د
 سائیک لهو کوئرتیبت (گه‌وره‌تریبت) له‌م
 دوانه‌ش ستونیکی ته‌نک له به‌ردوگل
 که‌وتوته نیوانیانه‌وه که نزیکه‌ی ۷۰ سم
 نه‌ستوره .

له نوسینه‌کانی پیشوودا (سولکی ۱۹۵۷
 c ، ۶۲ لا و ۱۹۵۹ ؛ b لا ۷۱۵) ته‌سه‌نی
 ۶۰۰۰۰ و ۶۰ سالم دانابوو بو‌شانیدمر (۲) . له‌م
 دانانه‌ش لهو تیگ هه‌شکانه‌وه بنچینه‌ی
 گرتووه که له نیوان شهو میژووه‌دایه که به
 کاریون ۱۴ دیاری کراوه بو‌یه‌شی ژیره‌وه‌ی
 چینیی c ؛ له‌گه‌ل شهو تویراله‌ی که‌وا ده‌زانریت
 ستالاکمایتییه‌وه‌هی سه‌رده‌می چاخ
 باراناوییه یان چاخ قورم یه‌کی زنجیره‌ی
 شه‌لپه (.....) . وه‌ک نیملیانی (.....)
 نووسیوه‌تی (۱۹۵۹) . شیوه‌ی (۱۹۵۸) ؛
 چاخ قورم 1 میژووه‌ک‌ه‌ی ده‌گه‌رته‌وه بو
 نزیکه‌ی ۶۵۰۰۰ سال . شهو تویراله
 ستالاکمایتییه ؛ (له راستیدا کومه‌نیک له لووه
 ستالاکمایتییه لیک نزیکه‌کان له ده‌وری یه‌ک
 چینیی فراوان کوبیوه‌ته‌وه) ؛ شهوه نه‌که‌وته
 قوولایی (۸۰م) ده‌نه‌سه‌وه میژووی ۵۰۰۰
 سال ؛ که به هوی (کاریون ۱۴) ده‌ دیاری

چینه‌کان و هه‌ر له رووداوینک که له‌وانه‌یه
 به‌سه‌ر پیوانه‌ی چینه‌ک‌ه‌دا هاتبیت ؛ من له
 لاپه‌ره‌ی پیشوودا (سولکی ۱۹۵۹ b لاپه‌ره
 ۷۱۴) وای بو‌چووم که شه‌م میژووی کاریون
 ۱۴ یه زور له میژووی (شانیدمر) ده‌ه نزیکتره ؛
 وه‌ک لهو بو‌چوونه‌ی خوم که کاتی خوی
 میژووه‌ک‌ه‌یم گه‌یرابوو بو ۴۵۰۰۰ سال ()
 سولکی ۱۹۵۷ ؛ لاپه‌ره ۶۳ وه d لاپه‌ره ۲۸ ؛
 وه a لاپه‌ره ۱۰۶ ؛ وه ۱۹۵۹ a (۴۰۶) شه‌م
 بو‌چوونه‌ی دوایشیان میژوو دیاری کردنیکی
 به‌راووردکاری بوو له‌سه‌ر بنچینه‌ی
 لیکولینه‌وه‌ی به‌راووردکاری کرابوو . له دوایین
 نامه‌یدا (له ۱ ی حوزه‌یرانی ۱۹۵۹) . د دوفریز
 رنگه‌ی پندام که دوو نمونه‌ی تری میژوو
 دیاری کراوه به کاریون ۱۴ وه‌رگرم له
 شه‌شکه‌وتی شانیدمر . یه‌کینکیان له بنکی
 چینیی (c) ده‌ه وه‌رگه‌راوه که میژووه‌ک‌ه‌ی
 ده‌گه‌رته‌وه بو ۲۵۰۸۰ + ۵۰۰ سال که‌م یا
 زیاد که‌متر یا زیاتر پیش نیستا (Gro ۲۵۴۹)
 دووه‌میشیان که زیاتر سه‌رنج راکیشتره ؛
 نمونه‌یه‌کی میژوو دیاری کراوه به کاریون
 ۱۴ ده‌گه‌رته‌وه بو ۴۶۰۰۰ + ۱۵۰۰۰ سال
 پیش نیستا (Gro ۲۵۲۷) . شه‌م نمونه‌یه‌ش
 له چینیک ورگه‌راوه که ۵۰ یان ۶۰ سم له ژیر
 به‌یه‌ک گه‌یشتنی چینیی d,c دایه ؛ له به‌شی
 سه‌رده‌ی چینیی d له قوولایی ۱۰۵ م له ژیر
 پله‌ی سفری راستیه‌وه له شوینیک وه‌رگه‌راوه
 که ۴ م له (شانیدمر ۱) ده‌ه دووره‌ی (۲م)
 یش له (شانیدمر ۳) وه . به پنی جینگه‌ک‌ه‌ی
 بیت له پیوانه‌ی چینه‌کاندا ؛ ده‌بیت شه‌م



کراره بو ئاستیک که له قوولایی (م) دا بیئت له بهشی خورئاوای شوینی هه لکه ندنه کهوه ، را بهره خات که زود پی ده چیت شانده در (۲) (که له قوولایی ۷ و ۲۵ دایه) ، له ته مه ندا نزیك بیئت له توینژاله ستالاگمایتیه وه ، ته مه ش هری ده خات که شانیده در ۲ ته مه نی نزیکه ی ۶۰ و ۱۰۰ ساله ، بیگومان نه گهر وا دا بنین که توینژاله که ستالاگمایتیه که هاو ته مه نه له گه ل (فورم ۱) داو بو چوونه کانی ئیمیلیانیش دهر باره ی ته مه نی فورم ۱ راسته .

له وانیه به پیشکه وتنی ته کنه لوژی شیوه ی کاربون ۱۴ ، یان دوزینه وه ی هه ر شیوه یه کی تر بو میژوو دیاری کردن ، میژویه کی نزیکتر له راستی بو شانده در (۱) و ۲ بدوزینه وه له داها توودا . به لام هه تا نه و پیشکه وتنه روود ه دات ، ئیمه نه و ۶۰ و ۰۰۰ ساله ی ده ده ینی .

مناله که ی شانیده ریش ، که که میک له سه روو چینه ستالاگمایتیه سه ره که یه که وه دوزرایه وه ، (سولکی ۱۹۵۵ ، a لا ۴۱۷ و ۱۹۵۵ ، b لا ۳۰) ، ده بیئت له شانیده در ۱ و ۲ کونتر بیئت و له چینه ستالاگمایتیه که ش تازه ترین وه که له سه ره وه ده ستنیشان کراره له من پیم وایه که نه م چینه ده گه ریته وه بو سه رده می باراناوی چاخ ی فورم ۱ له بهر نه وه من له نووسینیکی پیشوترمدا (سولکی ۱۹۵۷ لا ۶۲) ، ته مه نی ۷۰ و ۰۰۰ سالم داناوه بو مناله که ی شانیده در ، ته ویش له سه ر بناغه ی نه و ته من دیاری کردنانه ی که نه و کات بو فورم ۱ دانراوه . به لام له گه ل نه و ته مه نه

نوییه ی که ئیمیلیانی بو فورم ۱ ی داناوه ، که نزیکه ی ۶۵ و ۰۰۰ ساله ، ده کری ئیمه ش ژماره که ی خو مان راست که ی نه وه بو به ره و ژورتر ، به ی پنیه ش بکرنیت به نزیکه ی ۶۴ و ۰۰۰ سال (۲) . دیسانه وه نه مه ش هه ر دیاری کردنیکی سه رپینییه دامان ناوه هه تا هه لسه نگاندنیکی خاکناسی ووردتر ده کریت ، له نه شکه وتی شانده در دا .

لینکولینه وه کانی (مه دام نارلین لیروا - گورهان) ییش له سه ر توو هه لاله به به رد بووه کانییش که له م توینژاله ی نه شکه وتی شانده در دا دوزراونه ته وه ، ره نگه هه ندی زانیاری زیاترو وردترمان پی به خشیئت له داها توویه کی نزیکدا .

د. موزه فهر شه نیوره ک ی زانکوی نه نقره ش ، که له ساواکه ی شانیده ری کولیییه وه ، بروای وایه که نه م ساوایه له وانیه من بوو بیئت (شه نیوره ک ۱۹۵۹ لا ۱۰) نه و لای وایه که نه م ساوایه جوړیکی تره له نیاندرتال ، که له وانیه زیاتر په یوه ندی هه بیئت به بنه چه ی مروقی ناقله وه (هوموساپی) ، نه و پیشنیاری نه وه ش ده کات که وه ک شیوه یه کی نوی له مروقی نیاندرتال ناوی بنین ، پی بوتری "مروقی ناقلی شانده در و" شه نیوروک ۱۹۵۹ . لا ۱۲۵) جا با چاوه رنی لینکولینه وه کانی د. سیوارت بین له سه ر لاوه نیاندرتاله کانی شانده در و ، بزاین نه و چیمان بو بهره خات له باره ی ساواکه وه .



پنیدان ، شاخی کارمیل (گاروودبسهیت) و
 (مهكۆن) و كیت داده نریت به باشتین جینگه
 كه ئیستا دوزرابیتهوه و دهربارهی نوسراپیت
 له خۆره لاتی نیزیكدا ، بو بهراورد پینکردنیان
 به شیوهیهکی سه رپیتی له گه ل نیاندهرتاله
 لاوه كانی شانهدهدا ، ههر چهنده حالهتی
 ئه وهی شاخی کارمیل كه میك ئالۆزتره ،
 چونكه دوو جور نیاندهرتالی لی دوزرایه وه ،
 مروقی نیاندهرتالی كۆن ، ئه وانهی
 ئه شكه وتی (تابوون ...) ، و مروقی نیاندهرتالی
 كه میك پینشكه وتووتر ، كه بریتیه له ئیسکی
 په یكه ره كانی ئه شكه وتی (سخول ...) ، به
 جیاوازی له میژوه دیاری كراوه راستیه كه ی
 ئیسکی په یكه ره كانی چاخی ریس - قورم ی
 ئیته رگلاشیال له زنجیره چیا ی ئه لپ ، قاورفی
 (۱۹۳۹ - ۱۹۴۰ ل ۱۹۶۰ ل ۶۱۹ ۶۱۶) ههروهها
 بوردیس ۱۹۵۵ ، لا (۴۰۵ - ۵۰۵) ئیسکی
 په یكه ره كانی شاخی کارمیل دهگیرنه وه بو
 میژوویهکی كووتر ، یان بو چاخی (قورم ۱ و
 ۲) ئینتهر ستادیال و كه میكیش بو قورم ۲
 (گاروود ، ۱۹۵۶ . ۵۰۷) گاروود چهنده
 به لگه یه کی نوئی تو مار كردووه بو پشتگیری
 ئه گه ری ئه وهی كه ئه و چینه ی نیاندهرتاله به
 بهرد بووه كانی شاخی کارمیلیان تیا بووه كه
 (چینی موستیری لیقالوویزوی خواروه)
 میژووه كه ی ده گه رپیته وه بو چاخه
 سه ره تاییه كانی قورم ۱ (گاروود ، ۱۹۵۶ ، لا
 ۵۶ ، ۵۸ ، ۵۹) هو قیل ...) یش (۱۹۵۸ ، لا
 ۱۸۸ و ۱۹۵۹ ، لا ۹) به هه مان شیوه ،
 میژووی ئیسكه په یكه ره كان دهگیریته وه بو

په یوه ندییه رووه كه شه شیوه كانی
 نیاندهرتالی كانی شانهدهدا
 هاوشیوه كانییه وه له خۆره لاتی نیزیكدا .
 ههشت جینگه ههیه له باشوری ئاسیا كه
 ئه شكه وت و كونه بهردی لینی (جگه له وانهی
 سو قیه ت) كه گوایه مروقی نیاندهرتالیان تیدا
 ژیاوه .

(هو قیل) یش (۱۹۵۸ . لا ۱۸۵) هه وتیان
 ناو ده بات ، له وانه (الزوطیه) و
 ئه شكه وته كانی شاخی (كارفیل) كه (تابوون) و
 (سخول) و ، (شو كبه) و (جبل قفزه) و
 (بیستون) و (شانهدهن) ، شایانی ئاماره یه
 كه پینج جینگه له مانه له فه له ستیندان ، كه
 ناوچه یه كه له هه موو شو ئینك باشتر
 پشكینراوه ، بیستونیش (كوون ۱۹۵۱ ، coon
 1951) ئه شكه وتیه كه ده كه ویته خۆرئاوای
 ئیرانه وه . له راستیدا من دوو دلم له وهی كه
 بیستون بخره ریزی ئه مانه ی تره وه . چونكه
 ئه وه نده ی من ئاگاداریم تا ئیستا هیچ
 لیکوئینه وه یه کی یه كلیی كه ره وه نه كراوه بو
 ئه و پاشماوه ئیسكه په یكه ره انه ی كه له ویدا
 دوزرانه ته وه ، له و باوه رده ام كه هو قلیش هه ر
 شو ئینی هه ر له كانی كوون كه وتووه له
 ناسینه وه یاندا (۱۹۵۱ ل ۷۹) ئه وهی كه
 پنیسته وه كه ئه شكه وتی هه شته م بنا سریت ،
 ئه و دوزراوه تورکییه یه كه له ئه شكه وتی
 كاراین دا بوو له نزیك ئه نتالیاره ، كه گوایه
 دوو ددانی نیاندهرتالی له ویدا دوزراوه ته وه .
 (كو ئیکیتن و شه نه یوره ك ۱۹۴۹) .
 له و جینگایانه ی كه له سه ره وه ئاماره مان



فۆرم ۱ بەلام بە داخەوہ لەم نووسینەدا هیچ مینژوو دیاری کردنیکی (کاربۆن ۱۴ ی تیا نییە تا ئەم بۆچوونە بسەلمینیت بەلام لە هارینی سالی ۱۹۵۹ دا د. جۆندا . ویشتەر) لە زانکۆی لەندەن ، پەیمانگای شوینەوارناسی هەستا بە گەشتیکی تایبەت بۆ شاخی کارمیل بۆ بە دەست هینانی نمونە ی کاربۆن ۱۴ . لەم کاتەدا مینژوو دیاری کردنی کاربۆن چوار دە لە چەند شوینیکی تری خۆرەلاتی نیک و باکووری ئەفریقا دا کرا ، لەو دەچوو کە پشتگیری مینژوو دیاری کردنە نسبیە کە ی د . گاروود بکات ، بە پێی ئەو نامە یە شە یی ت کە لە تشرینی یە کە می ۱۹۵۹ دا ناردوویە تی ، چەند بە لگە یە کی نوێ هە یە بۆ دیاری کردنی مینژوو جینگە مۆستیری لیکالوزیە کان ، بە مۆی کاربۆن (۱۴) و . لیواری کە نار دەریە کان کە زیاتر پشتگیری ئەم دە کات .

مینژوو دیاری کردنە نسبیە کە ی د . گاروود بۆ چینه کانی مۆستیری لیکالوزی خوارو لە شاخی کارمیل و ئیسکی پەیکەرە کانی ناوی و گیرانە وە یان بۆ چاخی (فۆرم ۱) ی سەرەتایی ، زۆر نیکە لەو مینژوو ووردە ی کە ئیمە بۆ ئیسکە پەیکەری لاوە کانی شانە دەرمان داناو ، بە پێی ئیمیلیانی بی ت (۱۹۵۶ - ۱۹۵۸) ئە مە ی دوایینیان مینژوو کە ی دە گەریتە وە بۆ ماوە ی نیوان بە شی کوتای (فۆرم ۱) و پیندە چیت زیاتر لە (فۆرم ۱) ی ئینتەر ستادیا لدا بی ت ، ئە مە ش بە پێی لیکدانە وە کانی مینژوو دیاری

کەری کاربۆن ۱۴ . ئە مە ش مانای وایە کە ئیسکی پەیکەرە کانی شانە دەر کە مینک تازە ترن لە ئیسکە پەیکەرە کانی شاخی کارمیل . چەند بە لگە یە کی تریشمان هە یە بۆ پشتگیری ئە مە ، ئە ویش بە بە راورد پیکردنی بە ر دە هە لکۆ لراوہ کان ، ئە گەر چی ئە م شتە لە م نووسینە دا باسی نە کراوہ و دریزە ی پینە دراوہ . بە م شیوہ یە گاروود بە ی ت (۱۹۷۳ ل ۱۱۹) پینان وایە کە دروستکردنی نامرزی بە ردی چینی مۆستیری لیکالوزی سەر و ی شاخی کارمیل ، زۆر لە ئامیرە بە ردینە کانی چینی مۆستیری ئە شکە وتی هە زار میردی (باکووری عراق) ی نیک سلیمانی دە چیت ، کە گاروود (۱۹۳۰) پشکنینی تیدا کردووە . لە راستیدا لە هە ندی ئامیردا نە بی ت ، کە لە شانە دەردا دۆزراو نە تە وە بە ردیە مۆستیریە کانی تر کە لە شانیدەردا دۆزراو نە تە وە ، لە و ئامیرە بە ر دە ، مۆستیریانە دە چن کە لە هە زار میر دۆزراو نە تە وە ، هەر وە ها لە و ئامیرە بە ردیە مۆستیریانە ش دە چن کە لە بیستون دۆزراو نە تە وە (سولیک ۱۹۵۵ ، ل ۴۱۹ - ۴۲۰ ، ۱۹۵۸ ل ۲۶ ، ۲۷) گاروودیش (۱۹۵۶ ل ۵۷) پشتگیری ئە م لیکچوونە ی ئە م ئامیرە بە ردینە مۆستیریانە ی کردووە دە رفە تە م بۆ هە لکە وت کە راستە و خۆ نموونە یە کی ئامیری بە ردینی مۆستیری کە لە شانە دەر دەر هینرا بوو لە مۆزە خانە ی نە تە وە یی وولاتە یە کگرتووە کان بە راورد بکە م لە گە ل کۆ مە لیک ئامیری بە ردین کە لە شاخی کارمیل دەر هینرا بوو ، بۆ م دە رکە وت کە ،



هه موو ميژووه كانيان تيك ده چيئت .

دهرته نچام :

ئيسكى په يكهرى نياندهرتاله كانى
شاندهدر ۱۰۲ و ۳ له بهشى سهرووى چيني
مؤستيري نه شكهوتى شاندهدر له لايه ن
سيهه مين تيمى نيردراو بو شانيدهر و له سالى
۱۹۵۷ دا دوزرانوهه . نوئترينى نهم
پاشماوانهسى شاندهدر ۱ ، ميژووه كهى
دهگهريتهوه بو ۶۶۰۰۰ سال . نهوانى ديكهيان
، به هوى نهوهى كه شوينه كانيان له پيوانهى
چينه كاندا ، دهكه ويته بهشى ژيرهوه ، هه نديك
كونترن ، نهو چينانهى كه نياندهرتاله كانى
شاندهدرى تيا دوزراوه تهوه ، هاوشيوهيه
له گهال چيني مؤستيري ليقالوازى سهروو له
فهلهستين ، بهم شيوهيهش نه مان نوئترن له
نياندهرتاله كانى چيني مؤستيري ليقالوازى
خواروو له شاخى كارميل ، كه ۶۰۰ ميل
لييانهوه دووره ، نه مانهى دوايى به بوچوونى
د . (دى ، نهى ، تى گاروود) دهگهريتهوه بو
سهره تاكانى چاخى فورم (۱) ي چياكانى
نه لپ . پاشماوه كانى شانيدهر ده بيئت
زانياريمان بداتى له سهه كوتاييه كانى مروقى
نياندهرتال له خوزه لاتى نيزيكداد ، چييان
به سهه ها تووه له سهه ده مى (فورم ۱) دا له م
به شهى جيهاندا . به شيوهيهكى بهرچاو
مروقه كانى شاندهدر هر له يه كه م ته ماشاوه

كه په يوه ندى راسته وخوى به سهه ده مى
مؤستيري ليقالوازيهوه هه بوو ، نهم
پاشماوانه له وانه يه زور گرنك بيئت بو
ليكوئينهوه كانى شاندهدر ، چونكه له وانه يه
بگهريتهوه بو هه مان سهه ده م و ناستى
شارستانى . له جينگه يهكى تر كه پيى
دهوتريت (مغارة الزوطية ، ۱۹۵۸ لا ۱۸۵) ،
كمله سهه ريكى جووى گاليلى زور سهه رى
تيا بوو (تور قيل - پيتر ، ۱۹۲۷) . نه م كه لله
سهه ر گاليليه هه رچه نده له ناستيكي
شارستانى نزمترين بوو له شاندهدر ، كه
نه و يش چيني مؤستيري ليقالوازى خواروو ،
به لام هه نديك ليكچونى هه بوو له گهال شاندهدر
دا . به تايبه تيش گرنكترينيان ، به
بوچوونى خووم برو له يهك دووره كانيانه ،
له هر دوو نمونه كه دا .

پنده چيئت كه ميژووى كوتايى
شارستانى مؤستيري ليقالوازى سهروو له
شاخى كارميل ، هاوشيوه بيئت ، له گهال
ميژووى مؤستيري هه موو شوينه كانى ترى
خوزه لاتى نيزيكداد ، بهم شيوهيه ميژووى
۶۶۰۰۰ سالى به شى (سهرووى چيني
مؤستيري له شاندهدر ، هاوتايه له گهال
ميژووى ۴۳۰۰۰ سالى (جهه ر عه جله)
سوريا ، (كوون ... ۱۹۵۷ . لا ۳۱۵) . نو ميئد
هه يه كه بتوانم به به كار هينانى ريگه ي نوئتر
باشتر ، بگهريتهوه بو ميژووى له وهش كونتر
، سهه ر كاتيكيش ميژووى تر زياد كرا بو نهو
ليسته ، نهوا نهو كاتانهى كه له سهه ر خسته
(سهه ر پييه كه) ي په يوه ندييه كان هه يه ،



سال پيش ئىستا ، بهمهش نياندهرتاله كان له م
 ناوچه يه دوور كه وتوونه ته وه به دريژايى نهم
 ماوه يه ، يان ، له وان هيه نياندهرتاله كانى له
 لايهن كو مه ليكى تره وه ده رپه رنفرابن له
 نه شكه وته كه و دوايش خويان پييان باش
 نه بووييت كه تيايدا نيشته جييين .

هر كاتيك گه پانى شوينه وار ناسانه ي
 نه شكه وتى شاندهر كو تايى پيهات ، نه وكاته
 ، به جورىكى تر له چاخى بهردى كونس
 خوره لاتى نيزيك ، له سه رده مه كى
 تينده گه ين و له خه لكه كيشى .

وا دهرده كه وي كه زياتر شيوه يان له ئيسكه
 په يكه رى مروقه كونه كانى تابوون بچن ، وهك
 له ئيسكه په يكه رى مروقه نوينكانى يا زياتر
 پيشكه وتوه كانى سخول .

نه و بو شاييه ي كه كه وتوه ته نيوان
 ساله كانى چينه كانى سه روو و چينه كانى
 ناوه ندى چاخى بهردين كونه وه له شاندهر ،
 پاساوى بهره ده دري ته وه كه له وان هيه
 سه رده ميكي سه رمای زور گه رايته وه بو ئهم
 ناوچه يه ، نه مه وای كردييت كه ئهم
 نه شكه وته كه لكى نيشته جي بوونى نه ماييت
 له نيوان ساله كانى ٤٥٠٠٠ بو ٣٥٠٠٠



ئەژدەھاك لە نیوان ئەفسانە و میژوودا

گۆرینی لە فارسییەوه

حەسەن عەبدولکەریم

ئەفسانەى دەھاك - زوحاك بابەتیكە تێكەل لە خەیاڵ و میژوو ، ھەر لەبەر ئەوە لە دل و دەروونی خەلكدا شوینی تایبەتى بوو خووی كردوووتەوه .. دەھاك وەك كەسایەتییهك لە میژوودا ، لە سالنامەى ئاشووری و مادو لە نووسینی یونانی یەكادا دەربارەى خۆرھەلات ، ئەو ناوبانگی دەركردوو . ئەو ناوبانگ دەركردنەى ئەویش ئەگەر تەنیا پەيوەندى بە لایەنە میووی یەكەییەوه بوایى و ھەر لەبەر ئەوەى كە بنیات نەرى بنەمالەى مادەكان بوو ، ئەو بەو شیوہ بەربلادوہ نەدەبوو و گەلیك لە ئیستا كەمتر دەبوو ، چونكە سەرو سەداى بنیات نەرانى بنەمالەى پاشاكانى دواى ئەو كە قەلەمپرەوى فەرمانرەواییان گەلیك لە ھى ئەو زیاتر بوو ھیچیان بوو ئەو نەدەھیشتەوه ، گەرھى و ناوبانگی مەینەتبارى ئەو لەوہوہ سەرچاوەى وەرگرتووہ كە چەند ئەفسانەییەكى سامناك ، ھەرچوار لای كەسایەتى ئەویان دەورە داوہ .

ھیرودۆت لە میژووہكەى خۆیدا باسى لە یەكەمین پاشای مادەكان (دیوكس) كردووہ ، ھەر وہا لە كتیبە میژووییەكانى ئێرانیشدا چەند نووسین و بابەتیك دەربارەى دەھاك بەرچاو دەكەون ، لە بەراوردكردنى ئەم نووسینانەدا لەگەل باسەكانى ھیرودۆت چەند شتیكى ھاوبەش دەكەوێتە بەر دەستمان . لە لایەكى ترەوه چەند ئەفسانەییەكى باسى دەھاك ھەن كەچى ئەفسانەى كوئى ئەژدەھا ھەیە لەودا كوئوونەتەوه . لیژەدا پرسىاریك

وەكو لەم نوسینەدا بەرچاوى دەكەوى ، ئەفسانەكانى خۆرھەلات و خۆرئاوا دەربارەى ئەژدەھا ھەمووى لە (دەھاك) دا كوئوونەتەوهو لە ئاویستادا كراوہ بە (ئەژى) و لە بابلدا بە (تیامات) و لە خۆرئاوادا بە (گورگون) . دەھاك بەكێكە لە پالەوانە سەرەكییەكانى ئەفسانە نینى ئامیزەكانى ئێران و ئەرمەنستانى كوئ بە شیوہیەكى گشتى ئەتوانین بلیین كە میژوو و ئەفسانەى خۆرھەلات و خۆرئاوا لەودا بەیك گەیش قوون .



دیتە پیشەوہ کہ چۆن بنیاتنہری بنہمالہی
 پاشاکانی ماد بووہ بہ پالہوان و کہسایہتی
 سہرہکی ئەم زنجیرہ ئەفسانہیہ ؟
 گہلێک لہ میژوونوسان لایان وایہ کہ
 (دیوکس) ی یہکەم پاشای مادہکان کہ
 ہیروڈۆت باسی کردووہ ، لہگەل (دیائۆکو) ی
 پاشای نەتەوہی (مەنای) کہ لہگەل مادہکاندا
 پەیوہندییہکی بہ ہیژیان ہەبووہ بہ یہک
 کہسی دادەنن ، یہکێک لہ بەلگہکانیشیان
 ئەوہیہ کہ سہردەمی ژیان دیوکس وەک
 ہیروڈۆت باسی کردووہ ، لہگەل سہردەمی
 (دیائۆکو) وەک لہ نووسین و نەخشەکانی
 (سەرگۆن) ی سەر بەردەکاندا ہاتووہ ، یہک
 سہردەمہ . بەلگہیہتی تر لہ سەر ئەم بۆچوونہ
 ئەوہیہ کہ ئەگەر بلنن دوو کہسی گرنگی
 ہاوناو لہ یہک سہردەم و لہ یہک ناوچەدا بووبن
 بۆچی دەربارہی یہکیکیان ہیچ باسیک
 نەکراوہو ناوی نەہینراوہ .

یہکەم باسکردنی سەرگۆن لہ بارہی
 ”دیائۆکو“ وە لہ (۷۱۵) ی پیش عیساو جاری
 دووہمیش لہ سالی (۷۱۳) دا .

سەرگون دوای ئەوہی کہ دیائۆکو ئەگری
 و لہ ولات دوری ئەخاتەوہ بو شام ، سەر
 زہوی و خاکەکە ی بہ (مالی دیائۆکو) ناو
 ئەباو خیلہ نیشتەجی بووہکانی باکووری
 خورناوای ئیران تاوانبار ئەکات بہوہی کہ بہ
 ہوی دیائۆکو وە تووشی ئازاوہو دەستہ
 بہندی سیاسی بوون . بۆ نمونہ باسی
 سازاندیہک دەکا بہ ناوی (ئیرانزو) کہ

فەرمانرہوای نەتەوہی (مەنای) بووہو
 ہاوپہیمان و ہواداری ئاشوورییہکان بووہو ،
 باسی چەند شازادہو یریکی تری فەرمانرہوای
 نەتەوہکانی تری ئەو ناوچانہ کردووہ کہ بہ
 گویرہی نووسینہکان بہ فیتی سەرکردەکانی
 نەتەوہی (ئۆرتو) ی دوژمنی ئاشوورییہکان
 چالاکییان نواندووہ دژی ئاشوورییہکان ، ہر
 لہو نووسینانہدا ہاتووہ کہ ئەو ئازاوہو
 بشیوییہی ناو ئەو خیل و نەتەوانہ بەرہو
 نەمان ئەچی و لہ بری ئەوہ یہکیٹی ی و
 یہکپارچەییہک دیتە ئاراوہ . دوور نییہ بلنن
 کہ ہوی یہکیٹی ی ئەم نەتەوانہ ہول و
 کوشش و خوڤاگری شاکانی ئاشوور بووہ
 بەرانبەر بہ (ئۆرتو) کان ، بەلام وا دیارہ ئەو
 یہکیٹییہ بہ ہوی (دیائۆکو) وە بەدەست
 ہاتووہ ، چونکہ ناوی پایتەخی ولاتەکە ی
 (ہمگەتانہ) بووہ کہ بہ مانای دیدارگای تیرہو
 خیلہکانہو ، ئەمەش بو مان دەرئەخا کہ
 دیائۆکو چەند ہول و کوششی داوہ لہ پیناو
 پیکہینانی یہکیہتی لہ نیوان نەتەوہو تیرہو
 خیلہکاندا .

سەرہتای فەرمانرہوایی دیائۆکو لہو
 کاتەوہ دەستی پیکرد کہ لہگەل فەرمانرہوا
 ناوچەییہکاندا وەک (ئۆلۆسوونو) و ہیتر
 ناکوکی کہوتہ نیوانیانہوہو ئەنجامەکەشی بہ
 یہکخستن و یہکگرتنی خیل و تایفہو تیرہکان
 و پیکہینانی پەیوہندییہکی نەتەوایہتی لہ
 نیوانیادا کوتایی ہات . سہردەمی
 فەرمانرہوایی دیائۆکو ئەوہندہ درژہی کیشا



که بو ماوهی نیو سده هیمنی و نارامییی کی
تا رادهیک تهواوی له ناو نه ته وه کهیدا بهر قهرار
کرد . چونکه له روزگاری نه ودا هیچ جوړه
شهره شوپو خوینرئیزییهک رووی نه ودا . نه مه
له کاتیکیدا که نه ته وه که ی پاش مردنی نه و
پیش مردنیشی گیریان خوار دبوو به
دهستییه وه .

وا دیاره که نه مه بهر قهرار بوونی نارامی و
نه مانی خوینرئیزییه له و ولاته دا بووه به هوئی
نه وهی که خه لکی ولاتی ماده کان بهر زه وه
سهیری بکن و له دهوری کوپینه وه خوشیان
بوئ . له کتیبی نو ه می (دینکرت) دا له
زمانی دانیشتوانی ناوچه ی باکووری ئیرانه وه
هاتووه ، که رووی ده میان کردووه ته
فه ریدونی خواوه ندو ده لئین : ” بوچی نه ژئی
ده هاک - دیانئوکو - دیوکس که
فرمانره وایه کی چاک بوو له ناوت برد ، نه و
توانی مه ترسی له و ولاته دا نه هیلئ و نه م
خاکه ی له تالان و بروی مازنده رانییه کان
پاراست ” دیاره مه به ستیشیان له و
مازنده رانییانه خیله (سکا) یی یه کان بووه
(سیستانی ئیستای ئیران . و).

چون یه کی و له یه کچوونی نووسینه کانی
هیرودوت له گه ل باسکردنی شانامه ی
فیردهوسی له و باره یه وه ، رولیکی به هاداری
هیه بو ساغکردنه وهی نه وهی که ده هاک و
دیوکس یه ک که سن . هیرودوت ده لئئ :
دیوکس یه که م پاشای ماد بووه و توانیویه تی
ماده کان یه ک بخت و بییته فه رمانره وایان .

(فیردهوسییش) له شانامه دا به ناشکرا
ده لئئ که پاشایه تی له ئیراندا له سهر
ده سستی ده هاک پینک هات .
هر له باسی رووداو مکانی سهرده می
خه سره وی په رویندا باس له دروست کردنی
ته ختی (تاقدیس) ده کاو ده لئئ : که
دروستکردنی نه و تهخت و باره گایه له زوحاک
- ده هاک وه سهری هه لداوه ، هه روه ها ده لئئ
که نه و تهخت و باره گایه له سهر شاخی
ده ماوه ند دروستکراوه و ناشکرایه که نه و
شاخهش په یوه ندیییه کی زوری هیه به
ده هاک وه . هه روه ها ئامازه ی به گه وره یی نه و
تهخته کردووه وه چون هیرودوت باسی
کردووه .

له کتیبه کی (دینکرت) دا به شیویه کی
کورت و جوان باسی نه و تهخت و قه لایه ی
کردووه و ده لئئ : قه فه سیکی زئین بوو له
گرتن نه ده هات) . هه موو سه رچاوه کانی
تریش به ووردی باسی نه و قه لای (هه گمه تانه)
یان کردووه و تیایاندا هاتووه که قه لاکه له سهر
گابه ردیکی شاخی نه لوه ند دروست کراوه ،
له میژووی سهرده می (دیوکس) دا دوچار
باسی نه و شاخی نه روه نده کراوه ، له
یه کیکیاندا باس له تهخت و باره گاکه ی کراوه
که له سهر نه و شاخه دروست کراوه .

میژوونووسانی خوړه لاتیش که باسی
رووداو مکانی سهرده می (ئاستیاک - نه ژدهاک)
ده که ن هه مووی ده دنه پال دیوکس ، له بهر
نه وه بوچوونی (دارمستتر) ، که ده لئئ : ناوی



کۆچەرەکانی باکوور لەگەڵ دەھاک دا رێک بوون و بە پاشایەکی چاکیان ناوبردووە .
ئەفسانەی دەھاک - زوحاک -

لەناو کەسایەتییە ناودارەکانی میژوودا کەم کەس ھەیە کە بە ئەندازەی دەھاک ئەفسانەی جوړاو جوړی لەسەر کوکرا بنەوہ لە زۆر گۆشە ی جیھاندا . بنەمای ئەفسانەی دەھاک کە لە (بەند ھشن) دا باس کراوە پەيوەندییەکی تەواوی ئەفسانەی دەھاک لەگەڵ ئەفسانەی بنەمالە ی (گرگون) ی یونانی ئەخاتە پیش چا و . لەناوچوونی دەھاک بە دەستی فەرەیدوون لەگەڵ گیرەو کیشە ی نیوان (بل مەردوک و تیامات) ی بابلی زۆر لە یەک ئەچن ، تەنانەت ھەندئ لایەنی ووردی ئەفسانەکە لە یەكچوونیکی تەواویان ھەیە ، ھەرەھا دەھاک لەگەڵ یەكێک لە دیوہکانی ئاویستا دا کە ناوی (ئەژدی) بووہ شایانی بەراوردکردن ، بەم شیوہیە ئەفسانەی دەھاک نمونەییەکی دیارو بەرچاوە لە ھات و چۆکردن و ئالوگوپکردنی ئەفسانەکان لە نیوان میللەتەکانی جیھاندا .

ئەژدەھاک و دیوہکانی ناو ئاویستا

لە ئێرانی کۆندا وەك و ولاتانی میسر و بابل و چین و ھیند چەند ئەفسانەییەکی سەیر لە بارە ی ئەژدەھاوہ دروست کراون . شەپو نەبەردی نیوان "ئەھید" لەگەڵ "دەیتوہ" یا "ئیندر" بە جوړیکی بەربلۆ لەناو نەتەوہ ئێرانی و ھیندییەکاندا بلۆ بووہتەوہ لەگەڵ ھەندئ جیاوازیدا ، وەكو چۆن لە ولاتانی

دەھاک ناوی بنەمالەکە یەو ناوی یەك کەس نییە بوچوونیکی دوور نییە ، ھەرچەند لە ھەندئ لایەنی بوچوونەکانیدا من ھاوییری نیم کە دەئێ : دیوکس لە نەژادی سامییە ، چونکە راستی ئەوہیە کە ئەم بنەمالە یە ھەمان بنەمالە ی پاشاکانی مادو ئەو جیاوازییە ی کە لەسەرچاوە میژووییە کۆن و تازەکاندا بەرچا و ئەکەوئ بە ھوئ ئەوہوہیە کە میژوونووسان ھەموو رووداوہکانیان داوہتە پال دەھاک و سەرورە ی و شکۆمەندی روژگاری دیوکس و تاوان و دئرقی ئاستیاگیان تیکەل کردووە .

یەكێک لەو مەسەلانە ی کە سەرنج راکیشن ئەوہیە کە (بیورسپ) کە زۆر جار دەھاک بەو ناوہ ناوبراوە . ناوی تاییبەتی یەكێک بووہ لە فەرمانرەوایانی ناوچە ی (دن) لە باکووری دەریای رەشەوہ لە دەوروبەری سالی ۲۲۰ ی پیش عیسا ، ئەمەش نیشانە ی ئەوہیە کە ناو میژووی دەھاک وەنەبئ تەنیا لە ئێران و ئەرەنستاندا ناسراو بوئ بەلکو لەرپەری باکووری ناوچەکەشدا ھەر ناویانگی ھەبووہ ، ئەبئ ئەوہش بزانی کە دەھاک وەکوو لە میژوو و داستانە ئێرانییەکاندا بەرچا و ئەکەوئ کەسیکی بەدکردار و خوینخۆر نەبووہ . (مبەر) ی میژوونووس باسی ئەوہ دەکات کە شاکانی (ماد) ی سەر بە بنەمالە ی دەھاک لەگەڵ دانیشتوانی ناوچە ی سیستان (سکیت) پەيوەندییەکی دوستانەیان ھەبووہ و لە (دینکرت) یشدا ھاتووہ کە نەتەوہ و میللەتە



هیندو چین و بابل دا نهژدها نیشانه و هیماي
 گرانی و قات و قبری و وشکه سالی و توفان و
 لافاوی زیان به خشه کهچی لهناو
 ئیرانییهکاندا نیشانهی ئاژاوه و بهد
 رهوشتییه . له ناو ئه و دینوانه ی که له ”
 ئوردیبه هشت یهشت) دا به نهژدها زادهکان
 ناویان براوه گرنگییهکی زوریان دراوه تی
 هروهها له نیو ئه و پهیکره خهیاالییانهدا که
 بو نهژدهها کراوه دوانیان زیاتر له وانیتر
 خراونه ته بهرچاو ، یه که میان ناوی (ئهژی
 سه رور - نهژدیهای شاخدار) و دووه میان
 (ئهژی دههاک) که سئ سهرو شهش چاوو
 شهش قه پوزی ههیه ، بهم شیوهیه له
 ناوئستادا نهفسانهیهکی زور ههیه دهرباره ی
 نهژدیها ، که به ئاسانی توانیویانه وهکو
 که سایه تییهکی میژوویی نهفرت لیکراوو
 بیزارودا . ناویکی وهکو نهژدههاکیان لیناوهو
 چی خراپه کاری ههیه دراوه ته پالیان .

له یه کچوونی نهفسانهی دههاک و

نهفسانهی گورگن

له نیوان نهفسانهی دههاک که له (بهند
 هشن) دا باسکراوه و (فورسیس) ی یونانیدا
 له یه کچوونکی سهیرو سهرنج راکیش ههیه .
 به گوزره ی نهوهی که له ناوئستادا هاتوه
 دههاک له نهوهی (لهرواک) که سیکی نیوه
 مروقی بدره وشت بهناوی (تان) پهیدا بووه ،
 له شانامه ی فیردهوسی شدا هاتوه که دههاک
 کوهرزایهکی هه بوو به ناوی (گرگوی) که
 جهنگاوه ریکی نه ترس و سامناک بوو ، له

رووی مه نوچه ر شاو گر شاسپ دا شمشیری
 هه لکیشاره . له نهفسانه یونانییه که شدا
 هاتوه که (فورسیس) کوهریکی بووه به ناوی
 (توزا) و نه مهش له نهنجامی جوت بوونی
 له گه ل (ستو) ی خوشکیدا کوهریکی بوو له
 شیوهی (مار) دا به ناوی (گورگن) و
 نهژیهایه کیشی بوو به ناوی (هسپرین) ،
 لیره دا له یه کچوونی ناوی فرواک و فورسیس
 و توزاو تازو گورگن و گرگوی له گه ل
 له بهرچاو گرتنی شیوهی مار ئاسای ههردوو
 خیزانه که شتیکی سهرنج راکیشه ، جگه له و
 له یه کچوونه ی ناوهکان له یه کچوونکی تر
 ههیه له که سایه تی یه نهفسانه ییهکانی ئه و
 دوو بنه ماله یه دا . فورسیس یهکنی بووه له
 خواکانی دهریاو کوهری (نیپتۆن) و گه نا) بووه
 ، باوکی توزای شیوه مارو هسپرینی شیوه
 نهژدیها بووه و به هوی جوت بوونییه وه
 له گه ل (ههگاته) دا کچیکی بووه (سیلا) که
 نیوهی له شیوهی مروف و نیوهشی له شیوهی
 (دیو) دا بووه ، له (بهند ههشن) ی شدا باسی
 پانزه ره گه ز له و پهیکره نیوه مروقه
 خهیاالییانه دراوه ته پال فرواک و میژونوسان
 ته بهری و ئیبن الاسیرو بیرونی و حه مزه ی
 نهسفه هانیش نهوه یان باسکردوه .

دههاک و گورگن ههردووکیان له
 سهردهمی لاری و گهنجیاندان دوو که سی
 ناودارو دهرکه وتوو و خوشه ویست بوون ،
 گورگن له نهنجامی گوناهاکریدا دوو چاری
 نهفره تی (ناتینا) بووه و شیوهی گوریه بو



بوونه وهریک که چند ماریک له سهری روووه .
له شانامه شدا شهیتان زوحاکی فریو داوه و
دهستی کردووه به تاوان و به دره و شتی و له
نه نجامی نه و کرداره خراپانه پیدا دوو مار
له سهر شانی رواون .

بهم شیوهیه له (بهنده شتن) و
نه فسانه کانی یوناندا دهر باره ی بوونه وهریکی
خه یالی که سرده مانیک له گه ل مرو قدا ژیاوه
چهند باسینک بو نیمه جیماوه و پاریزراوه ،
نه فسانه کانی یونان نه مانه به بوونه وهریکی
دهریایی دانه نین و لایان وایه که له دهریاوه
دینه دهر ، یا له دورگه کاندایان نه به نه سهر
، به لام نه فسانه بابلییه کان له م باره یه وه
خه یالیان فراوانتره نه وان باس له چالینکی
قول نه کن که نه وانیه تییدا نه ژین ،
نه وانیه له شیوه دا هندیکیان له شیوه ی
مرو قدان و دووبال و دوو روویان هیه ،
هه ندیکیان شاخ و قاچیان هیه وه کو بز و
هه ندیکی تریشیان له شیوه ی نه سپ و گادان
و هر سهریان له هی مرو ق ده چی .

لیزه دا باسکردنه کانی (بهند هشن)
دهر باره ی ره گه زه جیا جیا کانی نه و جوړه
بوونه وهره دهریایی و خاکییانه دینینه بهرچاو
و ده بینین که چاکترین له یه کچوونی
نه فسانه ی ده هاک له نه فسانه بابلییه کاندایان
ده که ویتنه پینش چاو .

نه فسانه ی مەردووک - تیامات

نه فسانه ی (بل مەردووک) که له ولاتی
نیوان دوو روو باره که دا پهیدا بووه ، گرنگترین

سهرچاوه یه بو نه فسانه ی (ده هاک) ی نیرانی و
پیوستیش به وه ناکا که باسی کاریگری نه
نه فسانه یه بکه ین له سهر نه فسانه کانی میلله ته
جیا جیاکان (ماکس مولر) ده لی : دوا ی
سال ی ۲۵۰۰ ی پینش عیسا نه فسانه ی
ناسیایی دهر باره ی مملانی نیوان خوا ی
ناسمان و روناکی بل مەردووک و نه ژدیهای
زه به لاهی نیو دهریاکان (تیامات) ، نه
نه فسانه یه گه یشته میسرو له وئی و له ژیر
کاریگری نه ودا نه فسانه ی (نه پوپ) دوزمنی
خوا ی خوړ هاته کایه وه .

نه فسانه ی (مەردووک و تیامات) هی
بابلییه کان کاریگری هه بووه له سهر به شه جیا
جیاکانی ته ورات و نینجیل و نه ندیشه و
خه یالاتی گروپه سهر ته اییه کانی نیابینی
مه سیحی و هندی گروپی تر ، له بهر نه وه
ده توانین به ناسانی نه وه بخه ینه بهرچاو که
جیهان بینینی بابلییه کان کاریگری هه بووه
له سهر بوچوون و نه ندیشه و خه یالاتی
نه ته وه ی مادو له داستانه کانیاندا دهر باره ی
دروست بوونی جیهان و مرو ق جینی خوی
کردووه ته وه ، چونکه تیروانین و بوچوونی
بابلییه کان له م باره یه وه له سهر بنه های دوو
په روهر دگاره که به شیکی سهر هکیه له
بوچوونی نیرانییه کاندایان .

هه رووه کو چون له شانامه دا شهیتان
زوحاکی کردووه به هویک بو نازاردانی نانم
و له ناویستاشدا نه هریمه ن زوحاکی وه کو
دیویک بو هه مان مه به ست خستووه ته رو ، له



داب و نهریتی دهریاری ناشوورییه کانی له
ولاته کهی خویدا بلآو کردوو تهوه ، هیچ
سهیر نابئی نهگهر ببینین که ئالآو پهرچهمی
ناشووریشی له گهئ ههندی گۆنآن و
دهستکاریدا به کار هیئابئی . له شانامه شدا
په یوهندی نیوان ئالآو پهرچهمی کاویانی و
باره گاو تهختی تاقدیس ” تهختی پاشایهتی
ئیران ” باسی لیوه کراوه له گهئ روزگاری
زوحاکدا ، له بهر نهوه نهگهر ئالای ناشوور
مهردوخ له گهئ ئالای کاویانی له ههندی لایه
و ورده شتدا یهک بگرهوه نهوه به لامانهوه
تهنیا ریکهوت نییه .

کاوهی پالنهوانی ئیرانی و گاگای خوای بابلییهکان

پیش نهوهی که مهردوخ بچیته مهیدانی
نه بهردهوه له گهئ کینگو و تیامات دا ناشوور
فرمان دهرئهکا به (گاگا) ی بهردهستی خوی
تا له گهئ خواکانی دیکه دا کو بیتهوه وه ههوالی
سه ریچی کردنی ” تیامات ” یان پی رابگه یهئنی ،
خواکان دوا ی نهوهی ئاگاداری بارودوخکه
نه بن بریاری بهرپا کردنی جهنگ له گهئ تیامات
دهرئهکهن . نه مهش هه رتهنیا ریکهوت نییه
که ناوی کاوهی پالنهوانی ئیران له گهئ گاگای
خوای بابلییهکاندا زور له یهکهوه نزیکن .
کاوه له گهئ زوحاکدا روو بهروو ده بیتهوه و
قسهی له گهئ دهکات و داوای لینهکات که
بچنه مهیدانهوه بو شه پرکردن و پاشان به
هیزیکی گه ورهوه ده چیته کو مهکی فرهیدوون
کاوهی پالنهوان دلیرترو چاونه ترستره له

شانامه شدا هاتوو که فرهیدوون به گورزه کهی
که له شیوهی سهری گادا بووه زوحاکی
کوشتوووه سهری پانکردوو تهوه . ههروهها
وهک چون فرهیدوون بههره ی (فرهی خوایی)
پیدراوه ، له نهفسانه بابلییهکاندا له باره ی
مهردوخهوه و تراوه که رووناکی و تیشکیک
به سهری مهردوخهوه دهرهوشینهوه . له کاتی
شهرو نه بهر دیشدا ناوی مهردوخ نههینرا به
مه بهستی شکاندنی سوپای دوزمنان و
قه لاچو کردنیان و له ئاویستاشدا ناوی
فرهیدوون به کار نههینرا وهکو یارمه تیده ریک
دژی سوپای نههریمه ن ، نهمانه جگه له چند
له یهکچوونیکی تر له چند بواریکی تر دا .
کاتیکی که نهوه له یهکچوونیکی نیوان
نهفسانه کانی مهردوخ و فرهیدوونمان بو
روون بوویهوه ، دهتوانین باس له پهرچهم و
ئالای به ناویانگی که یانی بکهین ، وهکو له
سهروهه باسمان کرد مهردوخ له گهئ ناشووری
خوای بابلییهکاندا به یهک دائه نرین دروشمی
ناشووریش ئالایهکی سوپایی بووه که نهخش
و وینهی ناشووری له شیوهی جهنگاوه ریکی
تیرهاویژی له سهه تهخته یهکی باز نهیی تیا
کراوه به ستراره به سهری داری ئالاکهوه و
به سهرداره که شهوه وینهی سهری گایهکی
شاخدار نهکه ویته بهرچاو . واته له سهه نهوه
ئالایه وینهی سن گاو گایهکی سهرداره که که
نهکاته ئالاکه ی کاویانی .

له لایهکی ترهوه که ئیمه بزانی (دیوکس)
ی یهکه پاشای ماد زور بابتهی بیناسازی و



خوای بابلییهکان ، چونکه له بهرانبر
 زوحاکی له خوبایی بوو راده وهستی و
 مهره شهی لیده کات که نه یفه وتینئ و نابوودی
 ئەکا ، که چی گاگا له تیامات وهپس و بیزار
 ده بیست ، ناتوانیت روو به رووی بیته وه ،
 به لکو به هوئی که سانیکی تره وه په یامی بو
 ده نیرت ، دیاره که هندیک له نازیه تی و
 پالوانیتی کاوه له داستانه ئیرانییهکاندا له
 دروست کراوی خه یالی فیردهوسی خو به تی و
 له داستانه دا به جوش و خروش و پیا
 هه لدانه وه باسی پالوانه کانی ده کاو
 سه رچاوهی ئەو نازه یه تی و دلیرییهی کاوه
 ناویستایه . جگه له وهش روئی هه ریه ک له
 گاگا و کاوه له داستانه ئیرانی و بابلییهکاندا
 وه ک یه کن و بریتین له کومه ک و پشتیوانی
 کردنی مهردوخ و فرهیدوون هه رچهنده
 به که میان بهرگیکی خویه تی کراوه به بهریاو
 دووه میان شیوه یه کی مروف ناسا .

نرمایل و گرمایی شانامه و نه نشارو

کیشاری بابلییهکان *

به گویره ی داستانی شانامه ی فیردهوسی
 زوحاک دوو وه زیری پیاوچاکی هه بووه و
 ناویان نهرمایل و گرمایل بووه . ئەم دوو
 پیاوچاکه هندی که س رزگار ده کهن له وانه ی
 گرفتاری دهستی زوحاک بوونه له مردن و
 کرشتن رزگاریان ئە کهن و له شوینیکی
 نهینیدا ئە یانشارنه وه . ره گه زی کوردیش
 ده چینه وه سه ر ئەم رزگار کراوانه ا ناشکرایه
 که ئەم ناوی نهرمایل و گرمایله یا راسته وخو

له بابلییهکانه وه وهرگیراوه یا به مه بهستی
 چاولیکه ری و لاسایی کردنه وه ی
 بابلییهکان دروست کراون .
 روئی نهرمایل و گرمایل له گه ن روئی
 نه نشارو کیشاری بابلییهکاندا که بریتیه له
 پووچه لکردنه وه ی نیازخرایی تیامات به راینه ر
 به مهردوخ شایانی بهراورد کردنن .

له داستانه بابلییهکاندا نه نشارو
 کیشاری هاوسه ری ، هه ول و کوششینیکی زور
 نه دهن بو نه وه ی تیامات و گروهه که ی له گه ن
 خوا گه ورهکاندا ناشت بکه نه وه و هه رچییان له
 توانادا هه بووه خه رچیان کردوه بو
 هه ورکردنه وه ی تیامات . له داستانه
 ئیرانییهکانیشدا ، نهرمایل و گرمایل هه ول
 ده دهن که زوحاک بخته سه ر رینگای راست و
 کرداری چاکه وه له زورداری وستهمگه ری
 دووری خه نه وه شایانی باسه که کوتایی
 نه بهردو مملانی نیوان مهردوخ و تیامات له
 نه فسانه بابلییهکاندا و کیشه و گیروگرفتی
 فرهیدوون و زوحاک له نه فسانه
 ئیرانییهکاندا له یه که نه چن . زوحاک هه ولینیکی
 بیهوده ئەدا فرهیدوون له ناو بهری به لام
 هه ولدانه که ی هه چ سوودیکی نابئی و به
 دهستی فرهیدوون له ناو نه چن له نه فسانه
 بابلییهکانیشدا نه نجامی نه بهرده که به م
 شیوه یه " مهردوخ که بینی و کینگو به
 دهستییه وه ده نالینی و ناواته کانی
 نه هاتوه ته دی ، دیوه کان بو رزگار بوونی
 خویان پا ئە کهن به لام تووشی داوینک ده بن و



له باسی له یه کچوونی هر دوو نه فسانه‌ی
 ئیرانی و بابلیدا مهرج نییه بلین فسانه‌ی
 فره‌یدوون و زوحاک جورنکه له فسانه
 سامییه‌کان و له بنه‌رتدا له فسانه‌یه‌کی
 سامییه‌وه سهرچاوه‌ی وهرگرته‌وه وکو
 نه فسانه بابلییه‌کان ، چونکه چند زانوا
 لیکوله‌وه‌ی وهک دوکتور (کینگ) لایان وایه
 که نه فسانه‌ی نه‌ژده‌های بابلی خوی له
 سو‌مه‌رییه‌کانه‌وه سهرچاوه‌ی وهرگرته‌وه
 دیاره که سو‌مه‌رییه‌کانیش نه‌ته‌وه‌یه‌کی سامی
 نین ، چونکه سه‌دان سال پیش نه‌وه‌ی
 سامییه‌کان بیته بابل نه‌وه سو‌مه‌رییه‌کانه
 سهر خاک و زه‌وییه‌دا ژیاون . هه‌روه‌ا د
 (کینگ) ده‌لی : ناوی گه‌لێک له‌وه‌ی برونه‌وه‌وه
 خه‌یالییه‌کانه که تیامات دروستی کردوون وهک
 (کینگو) ره‌گوریشه‌یه‌کی سو‌مه‌رییه‌کان هه‌یه ،
 له‌بهر نه‌وه‌ه ده‌توانین بلین که بناغه‌ی هر دوو
 نه‌فسانه‌یه‌کی فره‌یدوون و هر دوو
 نه‌گه‌رینه‌وه‌وه بو نه‌فسانه‌یه‌کی زور کون ، هر
 لی‌ره‌دا ده‌توانین ئاماژه‌ه بده‌ین به‌ له‌یه‌کچوونی
 نه‌فسانه‌ی (ویدا‌یی) (ئیندره) و (وه‌رتیه)
 له‌گه‌ل نه‌فسانه‌ی "بل مه‌ردوخ" ی بابلیدا .

په‌یوه‌ندی نیوان میژووی زوحاک و

نه‌فسانه‌کانی نه‌ژده‌ها

به‌ تیروانیتیک بو نه‌فسانه جورا
 جوره‌کانی نه‌ژده‌ها له‌ خوره‌لات و خورناوا
 که شوین پنیان له نه‌فسانه‌ی زوحاکدا دیاره ،
 نه‌چینه‌ ناو بابه‌تیک سهره‌کییه‌وه و نه‌م
 پرسیاره دیت به‌ خه‌یالماندا که بوچی و چون

توانای خوده‌ریازکردنیان نامینئ و له نه‌نجامدا
 مه‌ردوخ هه‌موویان به‌ دیل نه‌گرئ و
 چه‌که‌کانیان تیک نه‌شکینئ ، تیاماتیش هر
 چند هه‌ول نه‌دا بو‌رزگار بوون به‌لام له
 کوتاییدا نه‌که‌ویته داوی مه‌ردوخه‌وه ، تیامات
 وهک جنوکه ده‌ستی لیوه‌شانده‌ی هوشی لای
 خوی نه‌ما‌بوو به‌ ده‌نگی به‌رز قسه‌ی نه‌کردو به
 تو‌وره‌یه‌وه هاواری نه‌کردو هه‌موو گیانی
 ها‌ت‌بووه له‌رزین به‌ شیوه‌یه‌ک که
 ده‌ورو به‌ره‌که‌شی که‌وت‌بووه له‌رزه .

مه‌ردوخیش داوی بو‌نایه‌وه تا گرتی و
 کردی به‌ دوو پارچه‌وه ، شیوه‌ی نه‌به‌ردی
 فره‌یدوون و زوحاکیش وهک له‌ شانامه‌دا
 ها‌ت‌وووه زور له‌وه‌ نه‌به‌رده‌ی نیوان مه‌ردوخ و
 تیامات ده‌چئ ، به‌لام فره‌یدوون له‌ بری داو
 (که‌مه‌ن) یکی بو‌به‌کاردینئ و به‌ره‌وه‌ شاخی
 ده‌ماوه‌ند رای نه‌کیشی و له‌وی به‌ میخی
 قورس نه‌یبه‌ستیتته‌وه به‌ گا به‌رده‌کانی نه‌وه
 شاخه‌ سهرکه‌شه‌وه .

له‌ شانامه‌دا زوحاک له‌ شیوه‌ی مروقیک
 دایه که دوو مار له‌سهر شانی په‌یدا بووه .
 بو‌چوون و بیرو باوه‌ری له‌م جوره‌ش له
 نه‌فسانه‌کانی بابلیدا هه‌یه ، له‌ باسی (له
 بارتوی) دی‌ئودا ده‌لین هر دوو ده‌ستی
 هه‌ریه‌کی ماریکیان پیوه‌یه ، هه‌روه‌ا له
 یه‌کێک له‌ وینه‌وه نه‌خشه‌ کونه‌کانی بابلیدا
 دارده‌ستیک ده‌بینین که دوو مار پنیان
 خواردوووه به‌ ده‌وریدا ، دروشمی خودی
 مه‌ردوخیش نه‌ژده‌هایه‌که .



یەکەم پاشای مادەکان بوو بە جەمسەری ئەم
هەموو ئەفسانانەیی ئەژدەها ؟

ئەبێ دان بەو دابنێین کە هەندیک لەو
ئەفسانانە بە هۆی رەفتار و کرداری خودی
(دیوکس) وە لە سەری کۆبوووتەو ، بەلام
بەشی هەر زۆری ئەوانە بە هۆی رەفتاری
دەندانەیی (ئاستیاگ) ی کۆپە زایەو بوو و
تاوانەکانی ئەو یەخەیی باپیری گرتوووتەو کە
(دیوکس) - دەهاک ه ، هەر وەها دەتوانین
ببینین کە بەشی زۆری ئازاوە و نارهەتی و
نازاری سەردەمی دەهاک بە هۆی هێرشە یەک
لە دوا یەکەکانی (سکیت) هەکانەو بوو کە
نەک تەنیا ئێران بە لکو و لاتانی ناشوورو
سووریە و فەلەستینیش لە چنگی هێرش و
تالان و بڕۆی ئەوان رزگاری نەبوو بە
گۆنرەیی چەند بە لگە یەکی میژوووییەو
مادەکان رۆلێکیان هەبوو لە خوشکردنی
زەمینە بوو هێرشێ ئەو سکیتانەدا ، لەبەر ئەو
دەهاک لە بارو دوخیکی وادا ناتوانی
بەدوربێ لە بەدناوی و رسویی ، جگە
لەو هەش بە یەکەو بەستنی چەند خێلێکی جیا
جیا لە ولاتیکی وەکو ئێراندا ، کە هەر کام لە
سەرانی ئەم خێلانە سوور بوون لە سەر
پیداگرتن لە سەر بیرورای خۆیان شتیکی
زەحمەت بوو ، تەنیا کە سینک کە لە توانایدا
بووینت بەم ئەرکە قورسە هەلبستیت (دیوکس
- دەهاک) بوو ، چونکە ئەم خێلە زۆرانە سەر
بەیک نەتەو نەبوون بە لکو تیکەل بوون لە
سەر مەنایی و نازربایجانی و بگەرە

ئەرمەنەکانیش و هەندی ئە (سکا) کانیش لەم
کۆمەلەیەدا گەرد بوو بوونەو ، لە ناوینستادا
هاتوو کە نازربایجان گۆرە پانیکی گەنگ بوو
بوو بە جی هینانی ئەم ئەرکە قورس و گرانە .
ئەو هەول و ئەرکەیی کە نادر شا (پیش
ئەو هەیی بێتە پاشا) بوو یەخستنی خێلەکانی
ئێران ئەنجامیدا لە یەکچوونیکێ تەواری
هەبوو لە گەل ئەرکەکی دیوکسدا ، نادر شا لە
پیناوی جی بە جیکردنی ئامانجەکانیدا ناچار
بوو کە پەنا بەریتە بەر شەپو پینکدادان و
نەبەردوو هەزران کەس سزا بدو چەند
خێلێکی زۆر لە شوینی خۆیان دوور بخاتەو و
دەس بگرن بە سەر دارایی و حال و مالیاندا
ئەمەش بوو تە هۆی نەفەرەت کردنی خەلک
لە نادر شا . وەک چۆن کردەو زەکانی دیوکس
- دەهاک لە لایەن خەلکی سەردەمەکی و
پاشتریش بوو هۆی نەفەرەت لیکردنی .

چاولیکەری و لاسایی کردنەو هەری و
رەسمی دەرباری پەر شکۆی بابلی و
ئاشوریەکان لە لایەن (دیوکس) هەو هۆیەکی
تری بیزار بوونی خەلک بوو لێی . دوور نییە
کە خولیا ی ئەم چاولیکەرییە کاتیک کەوتبیتە
سەری کە دوور خرابیتەو بوو شاری (حەما) .
راستە قەلایەکی وەک (هەگمەتانه) کە بە
فەرمانی دیوکس درووستکراوە و وەک
هێرۆدۆت باسی کردوووە حەوت دیواری یەک
جەمسەری بوو ، بەلام ئەو هەموو نەخش و
نیگار و قوللەو شور و زیادە رەویبەت کە لە
رازانەنەو هەیی ئەو قەلایەدا کرابوو بە گران



كهوت له سهر نه ته وهى مادو گه ليك تووشى
 ناره حتى و نازار بوو له پيناويدا . هرودوت
 كه باسى شارى هه گمه تانه و قه لاکهى ده کاو
 نه هه موو پارو پوولهى كه تيا خه رجکراوه ،
 تهخت و کوشک و باره گاکهى خه زهتى
 سايان دينيت هوه يادى مروف .
 نه و رى و ره سمى دهربارى ناشووريبانه كه
 ديوكس له ولاته كهى خويدا په يره وى ده کرد
 هه چنده له هه ندى لايه نه وه سوود مهند بووه
 ، به لام سهره تاي له خوبايى بوون و تواناي
 ره هاو جلوه له ده سنت به ربوونى ديوكس بوو
 و يه كيك بوو له و هويانهى كه له ناويستادا
 ديوكس و بته ماله كهى به بابلى ناوبراون
 له گهل نه و چاوليكه زيه له رى و ره سمى
 دهربارى ناشوورى و په يوه ندى دوستانهى
 له گهل ده ولته تى ناشووردا . نه م په يوه ندييه
 دوستانه يه له سهرده مى (فراهرتيس) ي
 كورپى ديوكس دا هه به رده وام بوو و له گهل
 وازليهنانشيدا فراهرتيس تووشى نه گبه تى
 هات . به هه رحال يه كيبه تى و په يوه ندى به
 تينى هوخستره و نه زده هاك - ناستياگى
 جينش ينانى فراهرتيس له گهل
 فرمانره و ايانى بابل دا هويه كى تره بوو نه وهى
 ديوكس و بنه ماله كهى با بابلى دابترين .
 له هه رده و كتيبى دينكرت و شانامه دا
 هاتووه كه ده هاك ديوكس روز حه زى له
 كوكر دنه وهى ژنى جوان بووه له
 شه ونشينييه كانيدا ، دور نييه كه له م
 باره يوه دوزگاي پاشايه تى ماد په روه رى داب
 هه زار ميرد

و نه ريتى بنه مالهى پاشاكانى خوره لانى
 پيشيانيان کردبنت .
 به هه رحال نه و نه فرهت و بيزارييهى كه
 نه فسانه و كتيبىه ميژروويه كاندا زوو به روى
 ديوكس - ده هاك بووه ته وه يه كسره له
 رهفتارو کرداره كانى خويه وه نه بووه . نه
 راوه ستانهى هيرشى ناشووريبه كان له ماوهى
 (۵۳) سالى فرمانره و ايبى نه ودا توانيوه تى
 بواريك بره خسيقنى بوو خووگرتن به
 جوانپه رستى و جوانكارى و له خوبايى
 بوونى . گومانيش له ودا نييه كه بپنده يى
 نه زده هاك - ناستياگى كورپى ديوكس و له
 ده ستداني سهر به خويى وولاتى ماد له
 روزگارو سهرده مى نه وداو نه و شكست و
 ريسواييهى كه تووشيان بوو هه مووى به
 ناره و دراره ته پيال ديوكس ي بنياقنه رى
 بنه مالهى ماد .
 هيرودوت رهفتارى نابجى و نادروستى
 نه زده هاك له گهل چنده گه وره يه كى وه
 (ماگى) و (هارپاك) به راورد نه كاو نه فرهت و
 بيزارى خه لكى ماد له و کرده وانه له خاته
 به رچاو . له ميژرووى نه ره نه ستايشدا چنده
 نووسينيك هه يه تياياندا هاتووه كه به هوى
 كه سايه تى دره شه ناستياى نه زده هاك وه
 بنه ماله كه يان نازناوى (نه زده هاكان) يان
 به سهردا براوه . هه به گويزه يى نه وهى كه له
 يه كى له و نووسينانه دا هاتووه (شها
 سوژوس) پاشاي ماده كان كه له گهل (كورش)
 دا له جهنگدا بوو هيرشى برده سهر و لانى



نهرمه نستان و لهو هيرشهيدا شكستی هیناو
 ژن و منداله که ی بهدیل گیران و خرانه
 زیندانه وه و خویشی وه کو دست به سهریک
 لهوی مایه وه و نه وه کانیشی وه ک ناماژه
 کردنیک به ناوی نه ها سوروس که به زمانی
 نهرمهی و اتا نه ژده ها به چکه نه ژده ها کان ناو
 نه بران .

دیاره که تاکه پاشایه کی ماد که له گهل
 کوپش دا شهری کردبئ ههر ناستیاگه (که
 نهرمه نه کان پییان ده گووت نه ژده ها ک) و نه م
 له یه کچوونه ی ناوی ناستیاگی پاشای مادو
 نه ژده ها کی پاشای نه فسانه یی ناو
 داستانه کانی ناویستاو شانامه ی فیرده و سی
 وام لیده کات که بلین دوزمن و ناحه زانی
 نه ستیاک سوودیان ئی و هرگرتبئ . ههروه ها
 نه وه ش ریی تیده چئ که ناوی (مار) که
 نهرمه نییه کان بریبوویان به سهر ماده کاند
 روئیکی هه بوویئ له داپرینی ناوی نه ژده ها
 به سهر نه و بنه ماله یه دا

نه فسانه ی ئیرانی ده رباره ی کوٲ و
 زنجیرکردنی نه ژده ها ک له شاخی ده ماوه نداو
 پچراندنی زنجیره که له کوٲاییدا له لایه ن
 نه ژده ها که وه لای نهرمه نه کان زور ناوبانگی
 هیه به لام نه وان نه و روداوه ده دهنه پال
 یه کیک له پاشا زیان به خشه کانی خویان که
 ناوی (نارتاوازد) هه له ده ورووبه ری سالی
 ۱۳۰ زدا فرمانره وایی کردوه . نهرمه نه کان
 مارویه کی زور باوه رپیان و ابو که نه و
 پاشایه ی نه وان له زیندانیکدا به زنجیر

به ستراره ته وه و دوو سه ک یارمه تییان داوه له
 پچراندنی زنجیره که دا به هوی نه وه وه که
 به رده موام نه و زنجیره یان لسته وه ته وه تا
 ته نکیان کردوه و چه ند ناسنگه رنکیش
 چاودیری نه و زنجیره یان کردوه و روزانی
 یه کشه ممه که ده ستیان له ئیش هه لئه گرت
 سی چوار چه کوشیان نه کیشا به زنجیره که دا
 بو دلنیا بوون له وه ی که به رگه نه گری . به م
 شیوه ویه ده توانین بلین که نه م یه کیتییه ی
 بنه ماله ی دیوکس له گهل نه ژده ها ک ، له
 سهره تا دا له نهرمه نستانه وه سه ری هه ندابئ و
 پاشان هاتیبته ئیران .

گومانیش له وه دا نییه که نه فسانه ی
 (لوکی) که گوئا له کاتی به ندکردنی دا نه و
 زنجیره سی قه ده که له پنییدا بووه
 پچراندوویه تی له گهل بابه تی بنه ماله ی
 دیوکس دا تیکهل کراوه و نه و چیروکه نیوه
 نه فسانه و نیوه میژوییه ی ئی په یدا بووه .
 ئیمه ده زانین که کورشی دوا ی سهرکه وتنی
 به سهر ناستیاک دا به زنجیر به ستیه وه و
 ره وانه ی مازنده رانی کرد . خه لکی مادیش که
 له درندایه تی نه و وهرس بوو بوون پییان
 خوشبوو به لام له وه ش نه ترسان که روزیک له
 شوپینی دوور خسته نه وه که ی رزگاری بیبئ و
 له سهر پیشه ی جارانی ده ست بکاته وه به
 نازاردانی خه لک .

هویه کی تر بو نه وه ی که سایه تییه کی
 درنده و سامداری وه ک ناستیاک بدریته پال
 دیوکس نه وه یه که له و روزگاره دا هیرشی



سه رزه وی دائه نران په یوه نندیسه کی
راسته و خوئی هه بوو له گه ل بڼه مالهی دیوکس
داو هه له بهر نه وه نه توانین له گه ل
بوچوونه کانی (می یس) دا یه ک بگرینه وه کی
ده لئی :

هیږشی سکیت ته کان نه نجامی ره وشت و
سیاسه تی پاشاکانی ماد بوو بهرامنبر نه ر
نه ته وانه چونکه فرمانبره وایانی ماد هه موو
کاتیکی هه ول و کوششی نه و دیان بوو که له گه ل
سکیت و کیمری) یه کانداه او په یمان بن تا
چاکتر بتوانن بهرانبه رناشوورییه کان
رابوو وستن و خوئیان راگرن ، سکیته کانیش کی
دانیا بوون له وهی ماده کان بهرنگاریان
نابنه وه ، هیږشیان کرده سهر ئیران و هه موو
کارو نه بهر ده کانیان به سووده بهر ژده وندی
خوئیان نه نجام داو بیژاری خه لکه کوش
هه مووی رووی کرده دیوکس و بڼه ماله کی .

روئی ده هاك و هوخشته له بهر هه

که لتوورییه کانی ئیراندا

به یه ک دانانی ده هاك - دیوکس له گه ل
نه ژده هادا به سه بو نه وهی روئی سهر کی
هه موو خراپه کارییه کان له بهر هه مه که لتووری
و فولکلورییه کانی ئیراندا بدریقه پال نه ر
چونکه زنجیر پچراندنی نه ژده ها یا دیوه سپی
خالیکي هاو به شه له نیوان نه ته وه کانی بابل و
ئیران و جوله که و نه ته وه کانی ولاتانی
نه سه که ندناویدا ، به لام له کاتیکی که نه م
که سایه تییه ناپاک و به دکر داره نه مگری به
دیوکسی بنیاتنهری بڼه مالهی پاشایه تی مان :

مه تر سیداری نه ته وه کانی (سکیت) بو سهر
ناسیای خوړناوا وه ک ئیران ، ، نه فغانستان ،
سوریا ، فه له ستین دهستی پیگردو ته نانه ت
گه یشته نه میسریش ، به لام له میسر
(پسامتیک) ی پاشای نه و ولاته بهرنگاریان
بویه وه ، له و کاته شدا دانیشتونانی هه موو نه و
ناوچانه لایان و ابوو که جیهان کوئیایی پی
هاتوو وه نه م هیږشه سهره تاکه یه تی و سوپای
دورژمنی به * یاجوج و - ماجوج) دانابوو ،
کتیبه پیروزه کانی هه رسن ئایینه که ش نه م
جره رو داوه یان به یه کیکی داناو له
نیشانه کانی کوئیای هاتنی جیهان و خه لکی
هه موو له سهر نه و باوه رپه بوون . له نه فسانه
ئایینییه کانی ئیرانداو له داستانه کانداه
نه نجامی کار به وه کوئیایی دیت له بڼه مالهی
شای دواییدا جیهان کوئیایی پی دیت ، له
ته وراتیشدا شیوه ن و گریانی (نهرمیا) و
کتیبه کانی (حزقیال) و (هه بقوق)) نیشانه ی
ترس و وه حشیییه تی جوله که کانه له
رووداوه کانی نه و سهر ده مه ی که پیششبینی
کراوه ، له داستانی یاجوج و ماجوج ی
کتیبه که ی حسقیال دا به ناشکرا شیوه و
روخساری نه ته وه هیږش بهر کانی (سکیت)
دیته بهر چاو ، هه روه وها له کتیبه
میژووییه کانی ئیسلامیشدا هیږشی یاجوج و
ماجوج به یه کی له نیشانه کانی کوئیایی
هاتنی جیهان دانراوه .

نه م رووداوه سامناکانه که پیشش دوو
هه زار سال به نیشانه ی کوئیایی هاتنی ژبیانی



نژیکه ، له‌بەر ئەوە ئەتوانین بڵین کە ناوی
هوشیدەر له هۆخشرهوه وەرگیراوه .

له ئاوێستادا هیچ باسێک له نەبەرده‌کانی
(ئەستوون ئه‌رت - هوشیدەر) نە‌کراوه‌و ته‌نیا
له (زامیاد یه‌شت) دا هاتووه کە هوشیدەر
هه‌مان کهل و په‌لی جه‌نگی به‌کار هیناوه کە
فهره‌یدیونی جه‌نگاوه‌ر سه‌ری ئەژده‌هاکی پی
کو‌تایه‌وه شکستی پی هینا ، به‌لام له
به‌نده‌شن و به‌همه‌نیه‌شت دا هاتووه کە له
دوایین رۆژه‌کانی جیهاندا - سوپایه‌کی
گه‌وره‌و فراوان له ناشووری و یونانی و رومی
و دۆژمنه‌ کو‌نه‌کانی تری ئێران به‌ره‌و
خۆره‌لات هیرش ده‌هینن و له ئەنجامدا روو
به‌ رووی شکست ده‌بنه‌وه .

ناوه‌ینانی ئاشوورییه‌کان له ریزی
دۆژمنه‌کانی ئێران و شکست خواردنیان به
ده‌ستی (به‌هرامی وەرچاوه‌ند) و (هوشیدەر)
کە گروپێک له پالنه‌وانه‌ نه‌مه‌ره‌کانی ئێران
کو‌مه‌کیان ئەکەن ، ئەگه‌ری ئەوه‌مان ده‌خاته
به‌رده‌ست کە سه‌رکرده‌ی سوپای داگیرکەری
ئاشووری له ریزی پێشه‌وه‌ی ئەوانه‌دا بووه ،
چونکه ناتوانین له کرده‌وه‌ی (کوشتنی خه‌لکی
ئاشوور ویرانکردنی خانو و په‌ناگا و ژێر
زه‌وییه‌کانیان) دا که‌سیکی تری لی‌هاتوو و
گه‌وره‌تر له هۆخشره‌مان ده‌ست بکه‌وی کە
ده‌سه‌لات و توانای ئاشوورییه‌کان تیک
بشکینن و نه‌ینه‌واو قه‌لاکانی تری ئاشوور
وێران بکات ، هه‌روه‌ها که‌سیکی تر
نه‌ینه‌توانی هیرشه‌کانی سکیته‌کان بو

هۆخشره‌ی کوره‌زای ئەو به‌ که‌سایه‌تییه‌کی
خاوه‌ن ریزو سوپاسی خه‌لکی دانراوه ،
ئهمه‌ش به‌ هوی ئەو سه‌رکه‌وتنه‌ پر به‌هایانه‌ی
بوو به‌سه‌ر ئاشووری و سکیته‌کاندا ، کە
ماده‌کان به‌ریزو خوه‌لکێشانه‌وه باسی ئەکەن
و هۆخشره‌ش به‌ پالنه‌وانی گه‌وره‌ی
خوێان داده‌نین .

له‌ وت‌ه‌و کرداره‌ به‌رچاوه‌کانی
(هوشیدەر) ی پالنه‌وانی ئایینی ئێرانیشدا (که
ئه‌رکی رزگارکردن و نوێکردنه‌وه‌ی جیهانی
پی سپێردراوه) چه‌ند ئاماژه‌یه‌کی تێدایه‌ بو
هۆخشره‌و سه‌رده‌می دره‌وشاوه‌و پرسنگداری
ئەو . له راستیشدا هوشیدەر هه‌ر هه‌مان
هۆخشره‌ی کوره‌زای دیوکس ه ، هه‌موو ئەو
خالنه‌ی سه‌ره‌وه ئەوه‌مان بو‌ده‌رئه‌خا کە
روودای می‌ژوویی ماده‌کان بووه‌ته‌
سه‌رچاوه‌یه‌ک بو‌پیکهاتنی گه‌لیک له‌ ری و
ره‌سمی ئایینی ئێرانیه‌کان و زه‌مینیه‌ی
خۆشکردوه‌ بو‌دیاری کردن و ناسینی
هوشیدەر و هۆخشره .

ناوی هوشیدەر له باری زمانناسیه‌وه له
ناوی هۆخشره (به شیوه‌زاری بلبلیه‌کان)

Uwacuishtor نژیک‌تره له Rstvaturta

Astwatereta یا ی ئاوێستایی (ستون سیفر)
له کتێبه‌که‌ی خۆیدا به‌ناوی فه‌ره‌هنگی (ناوه
یونانی و ئێرانیه‌کان) ناوی هۆخشره‌ی
به‌رانبه‌ر به (Ozuathres , Ozathrec) داناوه‌و به
ئاسانی بۆمان ده‌رئه‌که‌وی کە ئەو ناوانه‌ چه‌ند
له‌ناوی په‌له‌وه‌ی هوشیدەر یا ئوشیدەر هوه



سەرخاکی ئییران تیک بشکینی و بیانگیریتته
دواوه له زیاتر .

له نووسینهکانی ناو (بههمه ن یهشت)
هوه وا دهرئه کهوی که یه کیک لهو کارانهی
هوشیدهره هاورنیکانی نهجامیان داوه
(کوشتن و لهناوبردنی خه لکی ناشوورو
ویرانکردنی مال و خانوو و ژیرزه وییه
نهینیهکانی نهوانه . نووسین و باسکردنیکی
لهم جوژه دهربارهی رووداوهکانی ههزار ساله
کردهوهکانی هوشیدهره هاورنیکانی بو مان
دهرئه خا که ئیرانییهکان بیرهوهی سامناک و
پر ئازاری هیرش و زورداری داگیرکهره
ناشوورییهکانیان هیچ کاتیک فهراموش
نه کردوه ، وینه و نمونهی نههم جوژه
نووسینهانه له کتیبی (روایات فارسی نریمان
هوشنگ) یشدا هاتوه ، لهم کتیبهدا
نووسراوه که بههرامی وهرجاوهند یاوهی
گهره هوشیدهر لهشکرکیشیه کهی خوئی له
ناوچه شاخاورییهکانی تورکستانهوه دهست
پیدهکات و له جهنگیکی نوساله دا تا بابل
ئهخاته ژیردهستی خوئی .

شایانی باسکردنه که له نهدهبیاتی کوئی
ئیراندا دوو پالنهوان هه ن به ناوی هوشیدهرهوه
(هوشیدهره هوشیدهرماه) ، ههروهها له
میژووی مادیشدا دوو هوشخستره ناو هه ن که
یهکیکیان پاشای گهره هادی مادو داگیرکهری
نهینه وایه و نهویتییران شازادهیه که کوپی
ناستیگاهه که بو ماوهیهکی دوورو دریز له گه ل
داریوشدا لهسهر سهر به خوئی ولاتی ماد له

شهره شو ش ————— ویدا به هوه .
مادهکان بو به گهره زانیینی نههم دوو
هوشخستره به لگه یان به دهستهوه بووه ، چونکه
یهکیکیان به بنیاتنههری سهر به ریزی و
سهرهوهی نه تهوهی خویمان و ئههری
تریشیان بو پاراستنی نهو سهر به خوئی و
سهر به ریزی ، دیاره که پهیدابوونهوهی سه له
نوئی نههم دوو کهسه له کاتیکدا که کاروباری
ولات روو له ئالوژی و بشیوی دهکات یه کیک
له ئاواتهکانی خه لکی ماد ههروهها
پهیدابوونهوهی سه له نوئی کهی خه سه وه له
ناوچهکانی تری ئیراندا و پهیدابوونهوهی سام
گرشاسپ له سیستانداو لهسهر زهوی
ئهشکانیهکاندا بیروکهو ئارهزوو مهندی
پهیدابوونهوهی گیوو گودرز زور پیروژ
خوشه ویست بووه له بهر نهوه گیویان به
یه کیک له نهمرهکان داناوه .

نهوهی شایانی سه رنج راکیشانه هه موو
نههم پالنهوانانهی نه تهوهکانی ئییران له کاری
ئاوه دانکردنهوهی جیهاندا شان به شانی یهک
شه پ دهکن و یارمهتی و کو مهک به هوشیدهر
ئهگه یه نن و هه موویان له ریزی نهمران ، بهم
شیویه له هه موو ئاسه واری که لتووری و
فولکلورییهکانی ئیراندا وهک له بههمه نیهش و
داتستادینیک دا هاتوه ، نهفسانه
ناوچه ییهکانی ئییران دهربارهی رووداوهکانی
ههزار ساله هه موویان تیکه ل به یهک بوون . له
کتیبهکانی په هله ویدا چه ند نووسین و باسک
به رچاو دهکه ون دهربارهی هاوکاریکردنی



نیوان هوشیدرو چیترک میان - پشتوتن ، له
 بواری چاککردن و نوئکردنه وهی کاروباری
 جیهان ، له میژووی مادیشدا (هوخشتره و
 چیترتاخاما) دژی زولم و زوری پارسهکان
 مارکاری دهکن له گهل یه کدا ، واش
 دهرئه که وی که هم هاوکارییه له دوایین ههول
 و کوششی مادهکاندا بو بوژانه وهو
 زیندووکردنه وهی دهسه لاتی خویمان به
 چاره پوانی و ته مای هاوکاری کردنی
 هوشیدرو چیترکمیان ، تیکهل به که لتووری
 ئیرانییهکان بوون .

به هرام وهر جاوه نلو به هرامی چوبین

دکتور (وست) لای وایه که به هرامی
 وهر جاوه ند هه به هرامی چوبینه که سهررداری
 به ناویانگی روژگارو سهرده می ساسانییهکانه
 ، بو پشتگیری بوچونه که شی ده لئین به هرامی
 چوبین دوا روژهکانی ژبانی خوئی له چین
 بردووته سهرو به گویره ی نه وهی که له
 سهراوه کونهکاندا هاتوو به هرامی
 وهر جاوه ند له سنووری چین هوه
 سه ره لئه داو پهیدا ئه بی .

ئهمهش له گهل نه وهی که له پیشدا
 باسکرا ناکوک نییه ، چونکه به هرامی چوبین
 له بنه ماله ی مههرا ن بووه که له بنه رتدا خوئی
 به ئهشکانی دانه نریت و له بهر نه وه که له
 بنه ماله ییه له گهل ساسانییهکاندا ده که ویته
 مللانی و نه به رده وه بو زیندووکردنه وهی
 میللهت و بنه ماله که هی خوئی .
 ئیرانییهکان به شیوه یه کی توند پا بهندی

رابووردووی نه ته رهکانی خویمان و هه ره وه
 بواره دا ئه و رابووردووی خویمان له دوایین
 روژهکانی جیهاندا دیننه وه پیش چاو هه موو
 که سایه تییه چاک و خراپه کان جاریکی تر له
 نه فسانهکانیاندا زیندوو ده که نه وهو به گژی
 یه کیاندا ده ده نه وه . نه هریمه ن زنجیرهکانی
 نه زده هاك (که له م نه به رده دا روئی رابه رایه تی
 به ره ی پیاو خراپان و هیزی شهرو تاریکی
 دهکات) نه پچرئینی و نه یئیری بو مهیدانی شهرو
 . هوشیدهری سهررداری پیاوچاکان فه رمان له
 خواوه ند مه ره وه وهر ده گری و خواوه ندهکانی
 (سروش و (نریوسنگ) و پاله وانهکانی تر
 وهکو (پشتوتن و گرشاسپ) له خهوی درئژی
 چه ند سه د ساله ی خویمان به ناگادین و
 خه به ریان ده بیته وه ، هه موو ئه و پاله وانه
 نه مرانه پیاوانیکی ئازاو دلیرو ناوداری
 رابووردوون و یه کی که له وانه هوشیدهر -
 هوخشتره یه که به هوی فیداکاری و خزمه تی
 زوری خویه وه وهک و کوپی زه رده شت
 پیغه مبه ر ناو براوه .

له راستیدا هه ندی له م نه ریت و
 نه فسانانه کورته یه کن له باسی هه ندی
 رووداوی میژووی رابووردووی ئیران ، له ناو
 سوپای به دکاراندا هیرش به ره یه که له
 دوایه که کان بو سه ر ئیران له یونان و عه رب
 و تورک به ری ئه کرین ، کوئترین نه و دوژمنانه
 واته ناشوورییهکان هیشتا له بیر نه چوو ته وه
 ، هه ره له بهر نه وه شه که ناوو یادگاری نه و
 سه رکرده گه ورانه ی که نه وانیان سه رکوت



بایه تانه‌ی که له سه‌روهه باسکران بنه‌مایان ده‌گه‌ریت‌هوه بوئه فسانه‌ی (بل مهرکون) ی بابلی ، له‌بهر نه‌وه پیویسته نه‌فسانه‌کانی مه‌ردوک و فه‌ره‌یدوون له‌گه‌ل یه‌کدا به‌راورد بکرین و کاریگه‌ری نه‌فسانه‌ی بل مه‌ردوک له‌گه‌ل نه‌فسانه‌کانی ئیران و ئایینی مه‌سیحیدا له‌به‌رچاو بگیریته .

پیشتر باسی نه‌وه‌مان کرد که نه‌ژی ده‌هاکی نه‌فسانه‌ی ئیرانی له‌گه‌ل دیوکس - ده‌هاک یه‌که‌م پاشای گه‌وره‌و خوشه‌ویستی ماده‌کان ری‌ی تی نه‌چی که به‌یه‌ک دابنرین و گه‌وره‌ترین روئی نه‌هریمه‌نی و خراپه‌کاری له نه‌فسانه ئیرانییه‌کاندا رووبه‌رووی نه‌ر بکریته‌وه ، له کاتیکدا که هوخشته پاشای گه‌وره‌و خوشه‌ویستی ماده‌کان ژبانی پرله سه‌روه‌ری خوئی له قالبی هوخشیده‌ری نار نه‌فسانه ئیرانییه‌کاندا به‌نه‌مری هیشته‌وه‌ته‌وه ، نه‌مه‌ش پشتگیریه‌که بو بوچوونی پروفیسور (گرای) که لای وایه له ئیرانی کوندا به شیوه‌یکی گشتی دورن‌بازی ئایینی هه‌بووه یه‌کیکیان پارسی که له نووسراوه هه‌لکه‌نراوه‌کانی سه‌ر به‌ردی سه‌رده‌می هه‌خامه‌نشی یه‌کاندا ده‌که‌ونه به‌رچاو . دووه‌م هی ماده‌کان که له‌و بابه‌ت و سه‌رچاوانه‌دا ده‌که‌ونه به‌رچاو که ماونه‌ته‌وه له ئایینی زه‌رده‌شت .

لایه‌نیکی تر که وه‌کو له سه‌روهه باسکران کرد نه‌وه‌یه که پالنه‌وانانی نه‌فسانه ئیرانییه‌کان تیکرا له که‌سانی (ماد) ی و

نه‌کردو دژیان رانه‌وه‌ستان و بنه‌ماله‌کانیان ته‌فرو تونا نه‌کرد له نه‌فسانه‌کانی ئیراندا هه‌ر به‌زیندوویی ماونه‌ته‌وه . ناوی (HEDASPIH) S که له راستیدا به نه‌لقه‌یه‌کی په‌یوه‌ندی نیوان به‌ره‌می نه‌ده‌بی و که‌لتووری ئیرانی و مه‌سیحیه‌کان داده‌نریت له‌م باره‌یه‌وه گرنگیه‌کی زوری هه‌یه ، له ناویستادا ووشه‌ی KHCHADACPA به‌مانای (سواری نه‌سپی سپی) و له کتیبه‌که‌ی یوچه‌نادا CHRASTIAN = KERESRAKIH مه‌سیحی هه‌ر هه‌مان مانای هه‌یه و تیایدا هاتووه (نه‌وه‌ی که له‌سه‌ر نه‌سپی سپی دانیشته‌وه) .

نیستا به‌راوردیکی تری نیوان هه‌ندی که‌سایه‌تی سه‌ره‌کی نه‌فسانه ئیرانییه‌کان و نه‌وانه که له که‌لتووری ئایینی مه‌سیحی داها‌تووه ده‌که‌ین .

۱- گرفتارو گیرونده‌بوونی شه‌یتان و نه‌ژی ده‌هاک .

۲- نه‌به‌ردو شه‌رو مملانیی پاشه‌ روژی ناو ARMAGEDDON ی یوچه‌ناو نه‌به‌ردی گه‌وره‌ی ناو N ISHANAK ی به‌همه‌ن یشته .

۳- نه‌ژده‌ها - جانه‌وه‌ر - که په‌یامبه‌ری ده‌ردو به‌لای گه‌وره‌یه که نه‌میش نه‌کری به‌راورد بکری له‌گه‌ل نه‌ژی ده‌هاک دا .

۴- نه‌و نازارو ده‌ردو به‌لاو مه‌ینه‌تییه‌ی که نه‌ژده‌ها ده‌یینی به‌سه‌ر ژن و مندالاندا ، ره‌فتاره‌کانی ده‌هاک دینیت‌هوه ییاد له‌گه‌ل نه‌ره‌یدووندا .

لیکوله‌ره‌وی ناودار (گونکیل) لای وایه نه‌و



روانگه خاکناسییه کانی شوینه و ارزانی له عیرا قدا

نووسینی / He.e Wright

مه هاباد جه مال له نینگیزییه وه گۆرییه
پیشه کی: ده و روبه ره فیزیاییه کان و سه رچاوه سروشتییه کانی مروقی کۆن له عیراق به
گشتیی به هوی میژووی خاکناسییه وه دیاری ده کریت . دابهش بوونه فیزیوگرافییه کی
(سروشتییه که) ی عیراق بو سئ ناوچه ی جیا جیا ی پشتینه ی چیا و گردو لکه کان ، دهشت و
بانه نزمه کانی ناوه پاست له گه ل بیابانه کانی خوړئاوا هینده گرنگ و بایه خداره له روی
نیشته جئ بوون و میژووی که له پووری ناوچه که وه . له (۷۰۰۰) سال له مه و به ره وه بووته
ئه نجامی راسته و خوئی.

ولاته گه ئه کهن ، هه ر بویهش باران بارینی
بنچینه یی له زستانا و ووشکانی و بی بارانی
هاوین په رچدانه وه ی خوئی هیه له سه ر
شوینی عیراق سه بارهت به توخم و ئه و کهش
و هه وایه ی تری ناوچه ی ده ریای سپی
ناوه پاست و ئوقیانووسی هیندی و زهوی پان
و به رینی ئاسیایی . له قوناغه
سه ره تاییه کانی گه شه ی که لتووری و
روشنیری جموجو ل و چالاکی مروف تا
را ده یه کی زور به ری ئی گیرابوو به هوی
ده و روبه ره سروشتییه که وه و کاریگه ریتی
ئه و ده و روبه ره له سه ر چالاکی و هه ست و
که وتی . له وانه یه زۆریه ی ژیا نی له ئه شکه و تا
به سه ر بردبئ به تاییه تی له مانگه کانی زستانا
له و ناوچانه ی که یاری و گه مه و راوو شکاری

تا راده یه که هه موو رووداوه نوئی کانی
میژووی خاکناسی . نه و عییه تی ئاوی سه ر
زهوی و ئاوی ناو زهوییه کانه وه کاریگه ری
خاک و خو ل و چه شنی خاکناسییه که ی کاری
کردو ته سه ر کهش و هه وای ولاته که .
سه رچاوه ی زۆر گه وه ی نه وت زۆر کاریگه ر
ئه بی ت له سه ر پیشخستنی ولات به جوړیک
که له وانه یه دیارخستن و وه رچه رخانیک
له وینه نه بووبئ له روی میژووی
خاکناسییه وه هه تا هه موو فاکتیه گرنگه کانی
تری کهش و هه و کاریگه ریتی خو یان هیه
له سه ر بنه ما و دارپژرانی خاکناسی - واته
تو پوگرافی (به رزو نزمی و چال و چو ل)
ناوچه که . ئه م توخم و بنه مای خاکناسییه
کو ترو لی ئاوه و هه وای ناوچه که و هه ریمه کانی



زۆرى تيا ئىنەنجام درابى . له عىراق و ناوچهكانى نزيك (دراوسى) ي عىراق ئىم بەرپەستانە لەوانەيە زۆر بە شىۋەيەكى كارىگەرييانە نەيەشتىبى مروف بە ئاسانى بگاتە زنجىرە چىاو پالى گىردەكان زاگروس كه لەوى ئەشكەوتى زۆرى لىيەو بوونى ئاوى خواردەنەو رووڪ و گژو گيا بە سەرۋوبەرى بو گيانەوهرە شىردەرەكانى ناوچهكە . نىشتەجىبوونى كەم و سنووردارىان بە لايەنى كەمەوہ هاتوچوكردىنى بە كەم لەو ناوچانەى هامشوو رەوت تيايا لەبار بوو دەرەكەوى لە دوزىنەوہى ئەو كەرەسەو ئامرازانەى هى سەردەمى چەرخى بەردىن بوون ھەرچەندە كەش و ھەواى ئەو سەردەمە پىي دەچىت لە ئىستا لەبارتر بوو بىت بو نىشتەجى بوون لەم ناوچانەدا لەم لىكۆلئىنەوہو باسەمان كەوا دىت بو ئەوہىە كە نەخشەى مېژووى خاكناسى عىراق بكىشىن تاوہكو بتوانىن ئەو رەوشتە كارىگەرييانە بدوزىنەوہ كە پەيوەندى راستەوخويان ھەيە لەسەر گىروگرفتى گەشەو پىشكەوتنى كەلتوورى و روشنبىرى مروف ھەر لەسەردەمى نىشتەجى بوونىيەوہ لە ئەشكەوتا تا نىشتەجى بوونى لە گوندو لادىكان و دەست كردن بە كارى كشتووكانى لواتر تا ئەگاتە قوناغى مېژووى كە ئاودىرى و ئاودانى زەوى و كشتووكان لە دەشت و بانەكانا دوزرايەوہو زانرا لە ميسوپوتاميا ئاشنابوونى نووسەر بە خاكناسى خاكى عىراقە لەگەل كارتىكردن و گونجاندى لەگەل ئاسەرارو دىرئىنە زانىدا لەو تىكەل بوون و

پىكەوہ كاركردندەدا پەيائى كردووه كە لە سالانى ۱۹۵۱ و دواتر ۱۹۵۴ - ۱۹۵۵ دا كە لەگەل تىمىكى پىسپوڤى مەيدانى كارى كردووه كە ئەو پرۆژەى ھەكەندن و ھەلكۆلئىنەى گرتبووہ نەستقۇ ئەویش پەيمانگاي خۆرھەلاتى زانكۆى شىكاگوئە كە لە لايەن پروفيسور (بەريدوود) راستەوخو سەرپەرشتى ئەكرا ، ھەر وەك لە ژمارەى پىشوووى گوڤارى (سوەر) دا ئامازەى بو كرا بوو (سەيرى سەرچاوەكان بەكە) مەبەست لەم باس و لىكۆلئىنەوہى ئىستام ئەوہىە كە زانىارى بە كەلك و پىويست بخەم بەردەم خۆنەوارانى سوەر لە بارەى مېژووى زەوى زانى (جىئولۆجى بە شىۋەيەكى پاكو پوختەى وا كە بشىت بو گەل پەيوەندى ھەرنەى لە بوارى ئاسەرارو دىرئىنە زانىدا . نووسەر لەم كارەيدا زۆر يارمەتى دراوہ بە بەخشىن لە لايەن دامەزراوى (قىنەر گرىن) بو توئىژىنەوہ مروڤناسىيەكان ھەرۋەھا لە لايەن دامەزراوى (كوگن ھايم) بشتگىرى تەواوو ھاندانى بى وئىنە لە لايەن دكتور (ناجى الاصيل) و بەرئز فوناد سەفەر بەرپرسانى بەرئوہبەرنى گشتى موزەخانەكان لە عىراق .

دابه شىبوونى فيزيوگرافى خاكى عىراق

لە رووى فيزيوگرافىيەوہ (روخسارە سرووشتىيەكان) عىراق ئەكرىت بە سى بەشەوہ :-

ناوچە شاخاوى و گردوئكەكان لە باكورى خۆرھەلاتەوہ ، دەشت و بانەكانى ناوہراست لەگەل ناوچەى بىبابانى خۆرئاوا .



(۵) ملیون تا (۳۰) ملیون سال له مه و بهر به
پیش نه چرخ و سهردهمه عراق بووه به ژیر
دهریاوه و لهم دهریایه دا هه زاران تسن
به رده قسل و گهچ به سهریه کدا کوپونه ته ووه
نیشتون که دواتر له زور بهی ناوچه کانی
عیراقد ا بهدی نه کرین و زور به باشی لهم
به رده قسل و گهچ له چیاکانی کوردستان
وه در نه که ون. میژوی خاکناسی که واته
نه کریت به سی رووه یان (قوناغوه):
سهردهمی دریزخایه نی بوون له ژیر ناوی
دهریاوه، سهردهم و چرخ پیکهاتن و
دروست بوونی چیاکان، له گه ل سهردهمی
دوای نه مانه که سهردهمی دامالین و رنخستن
و پیکهاتنی روی زهوییه وه هر لهم
سهردهمی دواپیش که سهردهمی
گه شه کردنی مروقه.

سهردهمی بوون به ژیر ناوی دهریاوه

به دریزایی هه موو سهردهمی بوون به ژیر
ناوی دهریاوه توپکی دهره وهی زهوی له ژیر
ئاوه که دا نه په سستینرایه وه به رادهیه کی کم
یان زور گهر بهراورد بکریت به هه مان رادهی
پر بوونه وه چال و چوله کانی به هوئی قور
لیتهی نیشتون ههر بویه ناو لهو سهردهمه دا
وهک لیلایک ماوه ته وه. جووری پهستان و
پرپوونه وه که به ئاستیکی ریک و پیک نه بووه
واته هندی جار زور هندی جار کهم بووه.
به رده وام ئاوه که وای له ناوچه که به گشتی و
قوراو لیته نیشتون وه که ی که پیشتر که له کی
کردوه دهریکه ویت و دامالینه کی به ره کهم

پشتینه چیاکانی سه روی وولات
به شیکه له ته و او که روو دریز بوونه وهی زنجیره
چیای که وانه ی زاگروس - توپوس که به
دریزئی سنووری عراق - ئیران و تورکیا
نه گاته بهرترین ئاستی. نه مانه ش بریتین له
زنجیره یه ک تیره شاخ و باسکیک له گه ل
پیده شتی ته سک له نیوانیا نا باسک و دول که
تا دی نزم نه بیته وه له ئاستی بهرزییداو زیاد
دهکات له بو شایی داگیر کردنا هه تا به ره و
دهره وهی سنوور بچین، نهم جوړه زهوییه
دریز نه بیته وه تا نه گاته سه ری یال و
گرده کانی ئاشوور ته نها چهند باسک و
گردوله یه کی لی داپراوه. دهشت و بانه کانی
ناوه پرستیش که له دامینه وه له دوو ناوچه
پیک هاتوه بریتیه له دهلتایه کی (A) ی پان
و بهرین له نیوان ههردوو رووباری مه زنی
عراق که دیجله و فوراتن له گه ل نه و لق و
جوگه و چه مانه ی که تیان نه پزین، هه ره له
رووباری کاروون و کهرخی ئیران که لیته که ی
له وی نه نیشی له باکووریشه وه دهشت و بانه
نزیکه کانی جزیره یه که دهره دراوه به
ههردوو دول و نشیوی رووباری دیجله و
فورات. به پانی رووباری فورات دهشتی
جزیره دهگوری به بیابانی خوړناوا که هه تا
دیت به ره و فراوان بوون دهچیت رووه و
دهشتی (نجد) له عه ردهستانی سعودی نه م
سی ناوچه یه هه ریه که میژوی خاکناسی
بنه مای تایبه تی خوئی هیه به تایبه تی له
چرخ دروست بوونی چیواو شاخه کان که



کردنه و هور رينكخستن بچيت . له چهند ماوه يه كي تر دا كه ناركان (كه ناري دهريكان) كه وتوو ته كوچ كردن به واتايه كي تر زه وويه كاني نزيك يه كتر سهريان هه لداوه به خيبرايي به جوړيك جوگه و چه مه كان قوپو ليته بكنه ناوي دهرياوه و بهم جوړه قوپو ليته و قسل و گهچ نيشتوو ته سهر رووي عيراق ئه م خاكه ي پيك هيناوه كه كه نار دهريا بهره بهره چوو ته وه يهك و تهسك بووه ته وه . به دوايا .
 ليشاوي قوپو ليته دهستي كردوه به كه له كه بوون و پيكهاتن له گهل بهرده قسلي خاوين و بيگره د كه ناوه كه ي له ناوچه كه دا روون و قوول بووه ، بهرده قسلي ئه م ناوچه يه كه له نيشتنى ناوي دهريكان كه وتوو ته وه به زوري به ريگه ي كيمياوي دروست بووه يان به هو ي ئه و گيانه و هرو نارزه لانه ي كه له دهريادا زياون . بووني بهرده قسل به و زوريه له عيراقدا گه لي كاريگهري كه لتووري و روشنيري بهرچاوي لي كه وتوو ته وه راسته و خو و ناراسته و خو وهك :

۱- به كار هيناني بهرده قسل ، كه به ناساني ئه برپيت و ئه نه خشيتريت بو دروست كردنى ملوانكه و بازن و ده فرى قوول له شتنى له م بابه تانه له سهرده مه كاني زور زووي كه لتووري و ههروه ها بو دروست كردنى په يكه ر و شتوومه ك له سه ده كاني دواييدا .

۲- به كار هيناني بو مه به ستي پيشه سازى و دروست كردنى چيمه نتوو گهچ

۳- له بهر ئه وه ي تواناي زوو توانه وه و جيا بوونه وه ي هه يه كاريگه رينتى ته واوي له سهر پيكه هيناني ئه شكه وت و قه ديال و كهنډ كه ئه مانه ش گرنكي خويان هه بووه بو حه وانه وه و حه شار دانه وه ي مروقي سهرده مي كوڼ (چه رخي به ردين) ههروه ها كاريگهري تريشى هه بووه له سهر بووني كانياو و سهرچاوه ي ناوي خواردن به بهر ده وامي كه له كاتي بي بارانيدا ناوي خواردن دابين كردوه كه هو كاري گرنكي ژيان و ژيانه و هيان بووه له شويني نيشته جي بوونياندا .
 سه باره ت به كاريگه ريه ناراسته و خو كاني بهرده قسل به زوري له عيراقدا ئه وه يه كه .

۴- له بهر ئه وه ي جوړى سرووشتى ماده ي كلسى زوري تيايه به شيوه يه كي بهرچاو كه كاريگهري له سهر كشتووكال و رووه ك و گزو گيايه . سه رباري ئه مانه هه موو .

۵- بووني قسل له ناو گله كه دا گرنكي و بايه خيكي بي وينه ي هه يه بو دروست كردنى گلكاره كان (گوزه و ديزه) ههروه ها له دروست كردنى خشت كه له يه كه م دروست كردنى گونده وه به كاريان هيناوه له بيناسازييدا وه زور بهر گه گرو دريژخايه ن بووه بي ئه وه ي هيجي ليها تبي . له ناو بهرده قسله كاندا بهردى ئه ستنى به شيوه يه كي بهرچاو ئه بينري و گه لي گوپانكاري تيا بووه چ به هو ي نيشتنى كيمياوي يان ئه ندامي سليكو نه وه بي يا خود به هو ي ئه و ناوه ي كه تيكل به سليكو نه و به بو شايي و كوني بهرده

ته باشیر) که نزدیکه‌ی (۲۰۰) ملیون سال پیش
 ئیستا دهستی پیکردوهو دریزه‌ی کیشاره بو
 سه‌رده‌می تیرتیری واته چهرخی سنه‌مین
 پیکهاتنی تاویره بهرد که له سه‌رده‌می (سینو
 زویک) دا بووه که شه‌میش نزدیکه‌ی (۶۰)
 ملیون سال له‌مه‌و بهر دهستی پیکردوه . له
 سه‌رده‌مه‌کانی Gurasic و crejaceous پی
 شه‌چیت نزدیکه‌ی به بارستایی (۱۵) هزار پی
 به‌رده قسل و گه‌چ که‌له‌که بوون به‌سه‌ریه‌کا
 له و ناوچه‌یه‌دا که ئیستا به چیاکانی
 کوردستان پر بووه‌ته‌وه . شه‌ش به چاکی
 وه‌در که‌وتوه له گه‌روو و قوولایی و
 ده‌به‌نده‌کانی (بیخه‌و رواندزو به‌سیرین و
 سیروان) و گه‌لی شوینی تر. تا دورترین
 به‌ره و خورئاوا بچین له بیابانی عه‌ربیدا
 ریزه‌ی که‌له‌ک بوونی شه‌م قسل و گه‌چه که‌متر
 ته‌نکتره چونکه شه‌مه ناوچه‌یه‌کی وشکه
 به‌یاری ره‌قه که زور به هیواشی نقوم شه‌بیت
 ، قووو لیته و به‌ردو قسله به ژیر ئاوه‌وه
 بوونی عیراق برتییبه له هندی سه‌رچاوه
 شوینی نه‌وت ، که گرنگییه‌تی تایبه‌تی خوی
 هیه و شه‌بیت له پیشکه‌وتنی نو‌خوازی
 ولاته‌که‌دا . که هر چنده کاتی خوشی له
 دیرزه‌مانا له هندی ئیش و کاردا به‌کار
 هاتوه و سوودی لی بینراوه له لایه‌ن مروقی
 چاخه کونه‌کان به تایبه‌تی له شیوه‌ی قیر
 شه‌سفلت و نه‌وتی ره‌شا . کوتایی هاتنی
 سه‌رده‌می بوون به ژیر ئاوه‌وه ورده و ورده
 به پله پله بووه .

قسله‌کاندا دیت و ده‌چیت شه‌و به‌رده
 شه‌ستییه‌ی که وه‌ک که‌ره‌سه‌یه‌کی خاو به‌کار
 هی‌نراوه له دروست کردنی نامیرو
 شتوومه‌کدا له لایه‌ن مروقی سه‌ره‌تای
 سه‌رده‌می چهرخی به‌ردین له عیراقدا که
 شه‌بین به شیوه‌یه‌کی به‌ربلاو دابه‌ش بووه به
 سه‌ر تاپای ولاته‌دا له بیابانی خورئاوا دا پارچه
 به‌رده شه‌ستی زور که له به‌رده قسله‌کان جیا
 بوونه‌ته‌وه له شه‌نجامی کاریگه‌ری که‌ش و
 هه‌واو شوردن و چوونه‌وه ناوچه‌یه‌کی ئیجگار
 زوری گرتوه‌ته‌وه . له پشتینه‌ی چیاکانا به
 باشی ده‌رکه‌وتوه له (سینو) له نیو زوربه‌ی
 به‌رده قسله‌کانا له پیده‌شت و نیو
 ته‌پولکه‌کانا و شوپ‌بووه‌ته‌وه به‌ره و بانه‌کانی
 ناوه‌راست . شه‌م به‌رده شه‌ستیانه هه‌مووی به
 لیشاوو به ژماره‌یه‌کی زور له دامینانه‌دا
 کو‌بوونه‌ته‌وه له شه‌نجامی رامالیندا به هوی
 ئاوی جوگه و چه‌مه‌کانه‌وه له چیاکانه‌وه به‌ره و
 ئاسته نزمه‌کان که ناتوانین هه‌روا به ئاسانی
 و به شیوه‌یه‌کی دیار ده‌ست نیشانی
 سه‌ره‌تای سه‌رده‌می بوون به ژیرئاوی ده‌ریاوه
 بکه‌ین چونکه شه‌و تاویرو به‌ردانه‌ی که بوونی
 شه‌م چهرخ و سه‌رده‌مه ده‌ره‌خه‌ن و تو‌مار
 شه‌کن به هه‌ره‌سی کو‌مه‌له به‌ردو تاویری
 تازه‌تر داپوشراوه و پر کراونه‌ته‌وه . به‌لام بی
 گومان شه‌م سه‌رده‌مه دریزه‌ی کیشاووه
 به‌رده‌وام بووه به دریزایی چهرخی
 خاکناسی (میسو زویک) .
 سه‌رده‌مه‌کانی (دروست بوونی قسل و



چیاکان راست بونه تهوه و دهرکه وتوون و
 دهریاکان دیاری کراون و بهش بهش بوون بو
 نیمچه دهریای ناوهکی و لا که نار وهک دهریای
 قهزینی نه مرق به هوئی که می هاتوچوو
 سوورانوهو زوری پلهی بوونه هلم هم
 دهریاو دهریاچانه بوونه ته خوئیایوئیکی ته اوو
 سوورو له ژئرو بنیاندا به باتمان توپه له گهچ
 و خوی و بهره قسل به سهریه کا که وتوون .
 سهره کیتین هم دهریا ناوه کیبانه که وتوونه ته
 بانه نزمه کانی ناوه پاسست و که مینک
 درژیوونه تهوه تا نهو ناسته ی که نیستا
 خوژئاوای عیراقه له لایه که وهو ناوچه ی
 ته پونک و گردولکه کانی . له لایه کی ترهوه به
 بارستایه کی زور بنکی هردوو رووباری
 دیجله و فورات بهره قسلای تیا که له که بووهو
 لیره و لهوئی لووتی بهرز کردوتهوه به تایبه تی
 له ناوچه ی جزیره و پنده شتی گردولکه کاناو
 جوژه ها گرنگی ئابووری هیه . بهره قسل له
 جوژی مه پ مه پ بهر دیککی ناسکه که به
 ناسانی نه توانری بیشکینین و په یکهری لئ
 دروست بکه یین کانه گهچ و بهره قسله کان
 کاریگرنتی خوی هیه له خوگرنتی پینکها تنی
 نهرت له پروسه ی پیشه سازی نهوت له
 کهرکوک . به لام له کونا له بهر نهوه ی که ناوی
 نار خاکه که که به ناو کانه کهچ و بهره
 قسله کاندراویشتهوه به که لکی خواردنهوه
 نه هاتوه بهو هویه وه هاتوچوو و نیشته جی
 بولدن له جزیره ی عیراقدا کهم بووه واته
 سنووردار بووه . دهریا ناوه کیبانه کان که

سهرده می نقووم بوون و بوون به ژئر ناوهوه
 دیاری دهکن و دهری نه خهن به بهر دهوامی
 قووو لیته و لمی به بارستایی زور له گردو
 ته پونکه کانی دهروو بهریانه وه تینی هاتوووه
 بهره بهره پر بوونه تهوه . قووو لیته که به
 زوری رهنگی سوور بووه نه مش نهوه
 نه گه یه نن که ناوو ههوا نیمچه خو لگی یی بووه
 ههروه کو نیستا چونه و له وانیه زور وشک
 نه بویت .

سهرده می دروست بوون و پینکها تنی چیاکان
 بهره سستی دهریاکان و هاتنه ره یهک و
 دایر کردنیان به جوژی گه ماروو پشتینه یی
 بچوک بچووکی ناوی سوور هه موویان پینک
 هاتن و دروست بوونی شاخ و چیاکانی
 راگه یاند که هر له زوووه دهستی پینکرد له
 نیوه ی چاخی سینه می دروست بوونی چیا
 گهره کان که نزدیکه ی (۳۰) ملیون سال
 له مه و بهر بوو . پینکها تنی چیاکان له نه نجامی
 هیژی زهوی پهیدا بووه که گوشارو
 قورساییه کی زوری خستووته سهر زهوی
 بهر فراوانی ناسیا رووه زهوی و زاری پته و
 جیگری عهره بی . له پشتینه ناو قه دیبه دا له
 کوردستان میخ و پوازی نه ستوووه گهره
 لیته ی نیشتهوه که له دیر زه مانه وه پینک
 هاتوووه که له که بووه ته سهر یهک له چاخی
 بوون به ژئر ناوی دهریاوه به هیژترین
 په ستاندن بووه و بهر دوو هه ویره کانیشی
 هه موو قه قه کراون و شیوه ی جوان جوانی
 که وانیه یی و نشیوی ئی که وتوووتهوه نهوه ی که



دهری نه خات گوشارو په ستانن له سرروی
 خورمه لاتوره هاتوه ، نه وهیه که به چاکی
 نه بیندریت له که مېوونه وهی پله به پله و
 به دهوامی له ناستی به رزاییه کاندای کاتی نزیك
 نه بیته وه له پشتینه گردولکه و یاله کانی دم
 سنووری ئیران له کوردستانا (واته تا دی)
 ناسته که نزمتر ده بیته وه چونکه گوشارو
 په ستاننه که کم بوته وه جگه له و نشیوی و
 دول و شیوانه ی پیک هاتوون گه لیک درزو
 شق بوون رویداوه له چینه رهق و
 سهخته کانی دم سنووردا که به روی
 زوربه ی چیا به رزه کانه وه دیارن ، له نه نجامی
 نه دم درزیردن و شکاناندا چه ندین پارچه و
 تاویری ئی ده رپه رپوه بهم لاو لادا که وتوون و
 بلاو بوونه ته وه له لای سنووری ئیرانه وه که
 بوونه ته هوئی په یابوونی چه ندین به ربهستی
 سرووشتی گرنگ که هاتوچوی مروقی که م
 کردوته وه له ناوچه که دا واته هر له ناسته
 به رزه کانی دیوی ئیرانه وه تا نه گاته ده شته
 نزیکه کانی ناوچه ی میسو پوتامیا و ههروه ها
 له بهرامبه ریا نیشته وه . سه رباری شیوازی
 ناریک و ناقولای تاویره به رده کان له و ناوچه
 شاخاویاندا چالاکی (گرکان) یش دهوری
 خوی بینیه وه له په یابوونی هندی به ردو
 تاویری کریستالی ره شباوو سهوز باو .
 خورناوای پشتینه شاخاوییه کان کاریگه ری و
 گرکانه کان به و پاشماوه و شوینه واره
 گرکانیانه دا دهرده که ویت که به پانایی
 سنووری سوریا و نه رده ندا نه پوات . له

پشتینه ی یال و گردولکه کانا و ههروه ها له
 بیابانی خورناوادا . به رده شووشه ی گرکانی
 که به شیویه کی به رفران له لاین مروقی
 پیش میژووه وه به کار هاتوه بو دروست
 کردنی که ره سه و نامیر له عیرلدا نه بووم
 ناشکرشه که له تورکیا دهره یزراوه و بو عیراق
 هاتوه . هیچ جوړه پیشه سازییه کی کانزایی
 کردن هاوزه مانای چالاکی ناگر پزین نه بوو له
 چیاکانی عیراقدا و نه مس و ناسن و
 که ره سانای تریش که به کار هاتوه و سوودی
 ئی و هرگیراوه له سه رده می قوناغه میژوویی و
 شارستانییه کانا له عیراقدا پیئی نه چیت هر
 هه مووی له ناوچه کانی تره وه هیخرا بن . هر
 له و ساته وه که چیاکان په یابوون و به رز
 بوونه ته وه . که وتوونه ته بهر دامالین و به هوئی
 جوگه و جوگه له کانه وه هرچی پارچه و چه و
 لم و خلته و لیته هیه ئاو رایمالیون بو
 دامینی چیاکان له به رده میانا . بهم شیویه
 دامینی چیاکان نقووم بوون و داپوشراون به
 قوپو لیته و گلی زور که مه زنه نه کرین به
 ۱۰- ۳۰۰۰۰ هه زار پیئی نه ستووری . نه م
 جووله ی شق بوون و شکاندنه به رده وام بووه
 ، به هر حال گل و لیته نیشتووه کانی دامینی
 چیاکان چین چین له سه ریه ک نووشتاونه ته وه و
 قه دبوون و له نه جامدا قه دپال و نه گردانه ی
 لیکه وتوونه ته وه که له دامینی چیاکانه وه
 دهرئه که ون نه م لیته و قوپه نیشتووه ی که به
 شیویه کی ناقولا دهرکه وتووه نه و به ردو
 تاویرانه ی ئی پیک هاتوه که رووخساری



گردونه و پنده شته کانی سهرووی عیراقی
 گردتووه تهوه . له ناوچه کاندرا ریزه یه کی زور له
 بهره نهستی تیایه که له سهروو روو و
 به شه کانی چیا کانه وه خزبوونه ته خواری و
 بهم پییه مروقی نهو سهرده مه نهو بهره
 نهستی به کار هیئاوه له دروست کردنی
 نامیرو که ره سهی خاودا .

سهرده می زروتا بوونه وهو دامالین

له بهر نهوهی هیزو گوشاری پیکهینان و
 شیواندنی رووی دهره وهی زهوی له
 که مبوونه وهو تیاچوونا بووه . چهند ملیون
 سالی که له مهو بهر ، گوپان به هوئی کاری
 سرووشتی رامالینه وه زیاتر بهرچاو زال بووه
 له سهر چیاکان نه چهم و زهوی و
 رووبارانهی نه پزینه ناو دیجله و فورات
 رووباری سیروان ، زئی گهره ، زئی بچوک
 همووی تیکرا وه چال و خنده کی لوه کین
 بوچینه لیژوو قه دپاله کان که دریز بوونه ته وه
 هر وه چو چهم و جوگه له کان لیژ نه بنه وهو
 له گه خویانا چهو لمیان راپیچ کرد و بهره
 دامینی چیاکان . شیوو دولی قوولی چهند
 هزار پیی وه دهر نراون و لاکه وتوون و
 چندی تری نوی وه دهر که وتوون . شه قار
 شه قار بوونی تویکلی دهره وهی زهوی له
 له نجامی په ستانی تیپه پوونی چه م و
 جوگه له کان بوون و له زور جیگا که نارو که ندو
 کوساره کان له شیوهی سه کوذا ماونه ته وه .
 نهو که ره سهانی له پشتینه شاخاوییه کانه وه
 جوولون له کاتی پروسهی رامالین و

پوکانه وه دا زیاتر داخزاون تا نه گه نه خوار
 دامینی چیاکانیش بهره و نه ویتر بو ده شته
 نزمه کانی ناوه پرست ، له گه نهندی له خلته و
 لیته که شوپ بوونه ته وه بهره و دلتاو به یاره کان
 ملیان ناوه له دهره و بهری رووباری دیجله له
 خواری به غداوه هر شوینیک که بهر
 شالوی دامالین که وتبیت زور باش دیاره و
 دهره که ویت به هوئی گوپانی ناوه وه اووه که
 په رچدانه وهی هه مان بهر زو نزمی و ساردو
 گهرمی ناوه هوای سهرده می به سته له که کانه
 که ناسراوه به چاخی (لاستوسین) واته
 چهرخی نوی نزیک پیمان . له سهرووی
 (ئوراسیا) (نهروپی و ناسیای) و سهرووی
 نه مریکا و که متر له خواری نه مریکاش نه م
 گور-انکاریانه کاری کردوه ته سهر
 گهره بوونی شاخه سههوله کان و رووباره
 سههولینه جیا جیاکان و ناوچه شاخاوییه کان
 پشتینهی ناوه هوا بهره بهره هه لکشاه
 بهره هیله یه کسانیه کانی سهرووی عیراق .
 له وانه یه هندی جار له هاوینا بارانی به خووه
 دیجی ههروه که چو نیستا له تورکیا روو
 نه دات ، به هه حال باران بارین له کونا ، به
 ریزه ی زورتر بووه و پلهی گشتی گه ما نزمتر
 بووه له نیستا ، له چیا بهرزه کانی سهرووی
 خوهره لاتی عیراق رووباری سههولنی
 به سته له که پیک هاتوه له سهر نهو ناوچه
 لیژییه هه همیشه سیبه رانهی که رووه ژودن .
 دریز بوونه ته وه سهره و خوار بهره و شیوو
 دوله سهره کییه کان بو بهر زایی نزیکه ی چوار



گردولکه و یاله کانا که متر له من به چاره
 له و ورده زیخ و بن خلقله ی که پنهان له نیر
 ناوه تو او ه کانا به کاری داشوران له بیلیان
 نیستا هر تا راه یه کی زور بوونی نیسه و
 جوگله پر بووه کانیس له بنه وه شی
 بوونه ته وه و بارستایی گهره گهره ی چهر
 چهولک له شیوه ی سه کودا دروست کردوه
 خره به ره کانی قه دپال و نیژیسه کانیس له
 شوینی خویان جیگیر بوون وه کابهری
 بریشه یی چیمه تنو باو نووساون به زهریسه
 به ره به ره شی بوونه ته وه و بوونه ته لافاری
 دهریاکان ، له ناو له لافاوانه دا چندین
 نه شکوت و په ناگه په یا بوون و پیکه اتوره به
 هوئی شیت له بوونی به ره گه چینیسه کانه موه
 مروقی چاخی به ردینیان تیا نیشته جی بووه
 له یه ک چوون و هاوشیوه ی تواماری چاخی
 (پلاستوسین) چه رخی نریک به خو مان بوون به
 سه هول به ندان له نه وروپا ، رووباره
 سه هولینه کانی چیاکانی (زاگروس) له
 خوره لاتی باکووری عیراق له وانیه
 پیشرپه ویان کردبی و چوار جار چووبنه وه یه
 و به ره دوا گه رابنه وه ، لیره دا هر چونیک
 بیست تو مار کردنه که پچر پچره چونکه ریزه ی
 به رزی داشوران له چیاکانا زور سیمای قوناغه
 سه ره تاییه کانی فه وتاندووه له ناو بردوه
 زورینه ی نه و بارستایی و سه کو خره به ردو
 چه وانیه که دروست بوون به روره کانیان
 نه گه ریتسه وه بو چاخی ناوه پراستی
 (پلاستوسین) سه هول به ندانی سه ده هزار تا

هزار پی له پاش خویوه چه ندین کینو دولی
 خستووه ته وه که ناوه کانیان داپوشراوه به
 ورده زیخ و چه و لمی نیشته وی به سته له ک
 له نه نجای توانه وه ی له و ناوو رووباره
 به سته وانده گه لی چه و زیخ رامالراونه ته
 خواره وه بو دم گوئی چه م و جوگه کان تا
 قوولایی زیاتر له (۱۰۰) پی له هه مان کاتدا
 زوری ریزه ی نزمبوونه وه ی پله ی باران بارین
 له دامینی چیاکان و گردولکه کاندا دابه زینی
 پله ی گهرما کاریگه ری خوی هه بووه له سه ر
 تا ویزو به ره قسه له کان به جوئی که
 داشوران و بوونه ته توپه ل و کهرسه ک و بگره
 گلی ناسایی . به هوئی ته رپوون و چه و رپوونی
 به ره دوه امی دیوی دهره وه ی گل و کهرسه ک و
 به ره قسه له کان نه بینین که لم و زیخ و خه لته
 ورده کان زیاتر روچوون بو خواره وه له بنی
 رووبارو جوگه کاندا نیشته وون به م جوژه کاتی
 که جوگه و جوگه له کان پر بوون له م ورده زیخ
 و خلته ی سه هول له تو او ه کان له لا سه روو
 سه رچاوه کانیانه وه جوگه و جوگه له کانی دامین
 گردولکه کانیس به ورده زیخ و لیتسه و
 خه لته ی دول و نشیوه کان پر بوونه ته وه هر
 بویش نه بینین بارست و سه کو ی بینک هاتوو
 له خره به ردو چه و پهیدا بووه له سه ر هردوو
 جوئی جوگه ی ناوه کان . کاتیکیش ناوو هه و
 گه راره ته وه دوخی ووشکی و گهرمی رووباره
 به سته ووه کان به ره به ره چوونه ته وه یه ک و تا له
 کو تاییدا هر به ته وای دیار نه ماون و
 کاریگه ری ناوو هه و داشورانی قه دپاله کان له



(۵۰۰) هزار سال له مهو پيش مروفي چرخي
 بهر دینی کون نیشته جینی ناوچه
 شاخاوییه کانی خوره لاتی باکووری عیراق
 بوون له سهرده می چاخی (پلاستوسین) و
 گه شه کردن و پیشکته وتنی بیگومان په یوه مند
 بووه به هوکاری گوپانکاری ئاوو هوا له و
 کاته دا . له بان و ده شته نزمه کانی
 ناوه پاستیشا جیگیر نه بوونی (بهرزو نزمی)
 ئاوو هوا دیسان کاریگری خوئی هه بووه
 له سهرده م و قوناغی سه هولبه ندان یان باران
 زور بارینا هردوو روباری دیجله و فورات
 زیاتر که وتوونه ته بهر لافاو وه که له نیستا
 نه ویش به هوئی باران بارین و به فر بارینی
 زوره وه له ناوچه بهرزه کان و دواتر روچوونی
 بو ناو هردوو روبار لیته و خلته یه کی زوری
 ئاو رای گواستووه بو باشووری عیراق و له وی
 له ناوچه دهلتاکانا پهرش و بلاو بوونه ته وه له
 نه انجامی کی تری که م بایه ختر له وی پیشوو ،
 سه هولبه ندان کاری کردو ته سهر ناوچه
 دهلتاکان به ههر حال ناستی دهریاکان
 دابه زیون بو نریکه ی (۳۰۰) پی له ههر
 چاخیکی یان قوناغیکی سه هولبه ندانا به هوئی
 نه و قه باره زوره ی ئاوه وه که په یوه ندیدار بووه
 له پیکهینانی شاخه سه هولبه کاندای .
 له سهرده می چاخی سه هولبه ندانی ناوه راستدا
 ناستی دهریاکان له وه ی نه مرومان بهر زتر بووه
 به نریکه ی (۵۰ - پی) چونکه له و کاتانه دا
 دیار بووه که شاخه سه هولبه کانی توانه ته وه به
 ریزه یه کی یینجگار زور . نه م کاره نه ک ههر

رووباری زهوره کانی فراوانتر کردووه له
 که نار دهریاکان به لکو ناستی بنچینه ی
 داشوژانیشی که م کردووه ته وه که هردوو
 روباری دیجله و فورات پی پی هه نساون . به م
 جوړه دامه نی روباره کان له ت له ت بوون و
 تووشی داخزانی زیاتر بوون له هه مان کاتا که
 پارچه ی ناو جوگه له بلنده کان بنکی خوئیان پر
 نه کرده وه به و لیته و خه لکانه ی که له توانه وه ی
 روباره سه هولبه کانی بهر یا بوو بوون و
 نه مه ش له داشوژانی لاپال و لیزه کانی زیاد
 به تیتتر کردوو له ده ست پیکردنی سهرده می
 ناسراو به په یابوون و جیگیر بوونی ده شته
 دهلتاییه کان نریکه (۶۰۰۰) سال له مه و پیش
 ناستی دهریاکان زور که م گوپانسی
 به سهرده اها تووه ههر بوئه له م سهرده مه دا نه م
 هوکاره کاریگریه کی نه و توئی نه بووه له
 روی رهفتاری روبارو کاریگریتی له سهر
 ناوچه لیته ییه کان . پروسه ی خاکناسی تر به
 ههر حال کاریان لیک کرد بو خسته نه وه ی
 باریکی ئالوژی چه شنه کانی روبار بو
 پیکهاتنی ناسایی دهلتا سه ره کییه کان وه که
 نه وانه ی هردوو روباری دیجله و فورات
 په یوه ندیداره به و گوپانکاریه پچر پچرانه ی
 که له که ناله سه ره کییه کانا له نه انجامی قوپو
 لیته یه کی نیشته تووی زور ، تلیسانه وه و
 بهر بوونی ناوبه ناوی بارستایی و به نداه
 سرووشتییه کان و هه روه ها شیواندن و
 تیکدانی ناوچه ی ده سه لاتی روباره کان به
 هوئی هه لکه ندن و دروست کردنی چه ندین



که نال و جوگه ی ئاودان هوکاریکی تری
 پروسه ئاساییه که یه له دهلتا گهره کانا .
 ئه تویتو چینه دهره کییه نیشتووو جیگره یه
 که که وتوو ته ژیر باری ئه م هه موو قوو لیته
 که له که بوو ئه وه ی شایانی باسه ئه م
 پروسه یه هانده ره بو درووست بوونی
 پهیدا بوونی که نالی زیاترو گوپانکاری .
 گوپانکاری هاتن به سه ره که ناله کانا
 (جوگه ی گهره ی ئاو) له وانیه فاکتهریکی
 گرنگی کاریگر بویت له دابرا نی شاره کانی
 ناوه راست له ناوچه دهلتا کانا هه ره که چون
 لافاو هوکاریک بووه . سه رباری ئه م پروسه
 ئاسایی و سرووشتییه که م تا زوره
 هوکاریکی تریش هه یه که هه ماههنگی له
 شیوازی که نال و جوگه کانا هه بووه له م
 ناوچه یه دا ، ئه م ییش بریتییه له توینکل و
 چینه دهره کییه نیشتووو سه رتاسه رییه ی بانه
 نزمه کانی ناوه راست هه ره که چون به رده وام
 بووه له که مبوونه وه دا له باری دریتیدا له
 چاخ بوون به ژیر ئاوی دهریاوه . ئه م نیشتن
 و له سه ر یه که که بوونه دهره که وتووو
 نیشانه ی پیدراوه له لایه ن (لیس) و (فالکون)
 وه که له بنه رته دا وردو خاش بوون و
 پووکانه وه ی توینکلی دهره وه ی زه وی پهیدا
 بووه که به مرورو به هو ی ئاوو ئاودانی
 جوگه کانه وه به رده وام نیشتووو ته بنه وه و
 له سه ر یه که که بووه . ئه م دوانه له و
 باوه رده ان که ئه م لیته نیشتووو که له که بووه
 به پچر پچهری ناو به ناو زورجار زال بووه

به سه ر یی روشتنی دهلتا که داو گردولکه سو
 بارستایی تر درووست بوون لیرو له وی .
 به م جوړه ئه م دوانه ئه و بوچوونه به در
 ده خه نه وه که پیشتر و بو ماوه یه کی زور
 شوینه وارناسه کان وا بو ی چوو بوون که
 که نداوی عه ره بی که به رده وام به ره و دواوه
 چوونه وه و که مبوونه وه دابوو له دهره بو به ری
 به غدا . له ماوه ی (٦) هه زار سالدا له بیابانی
 خوړئاوا له عیراق باران بارینی زور
 نزمبوونه وه ی پله ی گهرمای ناوچه
 باراناوییه کانی سه رده می (پلاستوسین) کاری
 کردو ته سه ر فراوان بوونی ئه م جوړه که نداور
 گو ماوه ناو خو یی و ناوه کییا نه هه ره له
 سه ره تایی بوونیانه وه هه ره ها کاری کردو ته
 سه ر چالاکی و جموجو آلی زور بوونی
 جوگه له کان . به پیچه وانه وه له ناوچه ناوه نده
 باراناوییه کانا زورینه ی زوری گو م و جوگه
 جوگه له کان له وانیه ووشک بو بن و رووه که
 گژو گیا رهنگ بی هه زور که م بوویت
 گردولکه ی لمی (کتابان رملیه) لیرو له وی
 درووست بوو بی ، مروقی کون نیشته جینی
 بیابانه کان بوون یان هه ره هیچ نه بیت تیایا
 هاتوچو یان کردووو چونکه له و که ره سه
 درووست کراوانه ی که له به رده نه ستی
 درووستی کردوون له زور شوین و ناوچه ی
 بیابانه کانا دوزراونه ته وه . گهر به راوردیکی
 بکه ین له گه ل هه مووان بیابانی له یه که چو له
 باکووری ئه فه ریقا بو مان دهره که وی که
 نیشته جی بوونی مروقی کون له ناوچه



باراناوییه‌کانا زۆر زیاتر بووه و هک له مېرۆ هەر
هیچ نه‌بی له ناوچانه‌ی که نزیک کانی و
سەرچاوه‌ی میزگه‌کان بوون له نه‌ورپادا به
تایه‌تی سه‌رووی نه‌وروپا گه‌شه‌ی مروقی
کۆن له نزیکه‌وه په‌یوه‌ندی‌دار بووه به نزیک
بوونی‌هوه له ناوچه‌ی سه‌هول‌به‌ندان و تاشه
سه‌هولی (سکاندنافیا) و کلاوه به‌فرو سه‌هولی
چپای نالب ، (واته ساردی به‌سته‌لوکی کاری
شیکردوه و گه‌شه‌که‌ی سنووردار بووه) له
رۆژه‌لاتی ناوه‌پاست هەر چوونیک بیست
کاریگه‌ری ناوه‌هوا به‌و راده‌یه نه‌بووه و هک
نه‌وه‌ی له ناوچه‌ی شاخاوییه سه‌هول
به‌ندانه‌کانا بووه . راستییه‌که‌ی له ناوچه
و شک و گه‌رمه‌کانی میسو‌پوتامیا له
بیابانه‌کانا ناوه‌هوا‌ی شوینه باراناوییه‌کان ()
سه‌هول‌به‌ندانه‌کان) زۆر خوازاوه‌ی په‌سه‌ند
بووه بو‌ نیشته‌جێ بوون نه‌ویش به‌هوی
نزمی پله‌ی گه‌رماو بارانبارینی زۆره‌وه .
ته‌نا له‌م سه‌رده‌مه‌ی دوا‌ی کۆتایی هاتنی
ناوچه‌ی باراناوییه‌کان بووه که گۆرانا‌کارییه‌کی
به‌ره‌تی روویداوه نه‌ویش به‌جی هیشته‌تی
هشکه‌وته‌کانه به‌ره‌و گونده‌کان و نیشته‌جێ
بوون تیا‌نا، ده‌ست کردن به‌ کشتووکا‌ل پێی
له‌جی نه‌م گۆرانا‌کارییه له‌و ناوچانه‌دا رووی
دایه‌ت که سه‌وزه‌وانی بوویه‌ت و بو‌کیلان و
کشتووکا‌ل ده‌ستی دابن له یال و
ده‌شته‌کانی دامینی چیا‌کانی رۆژه‌لاتی
سه‌رووی عیراق نزیک به‌ شاخ و داخی پڕ له
هشکه‌وتی به‌رده‌کلسی به‌رده‌کانی که له

مه‌ترسیا په‌ناگه‌ی بو‌ دابین کردین . نه‌م
گۆرانا‌کارییه سانه‌وییه‌نی ناوه‌هوا (به‌رزو
نزمی) که به‌ دوا‌ی یه‌کدا هاتوون باری
گوزه‌رانی گۆریون و کاری کردوه‌ته‌ سه‌ر
ته‌مه‌ن درێژی چه‌ندین تا‌قم و گروپی
که‌لتووری که نیشته‌جیی نه‌و ناوچه‌یه بوون
به‌لام به‌ره‌و پێشچوونی باری گوزه‌ران و
ئالۆزی کۆمه‌لگه‌ی نه‌وه‌ستاو بووه نیت‌له‌و
کاتانه‌وه شارستانییه‌تی گه‌وره‌و به‌رفراوانی
ده‌لتا‌کان بنجینه‌ی گرتوه‌وه گه‌شه‌ی کردوه
نه‌م شارستانییه‌ته‌ زیاتر په‌یوه‌ند بووه له‌سه‌ر
کشتووکا‌لی به‌راو و هک له دیم وه هەر به‌م
جو‌ره‌ تا راده‌یه‌کی زۆر سه‌ره‌خو بووه واته
باکی له گۆرانا‌کارییه سانه‌وییه‌کانی ناوه‌هوا
نه‌بووه که له‌م پێنج هه‌زار سا‌له‌ی دوا‌یدا
روویداوه ، زیاتر لافاوی ویرانه‌ره‌ که‌نال و
جیگه‌ی دابراوی لێره‌و له‌وی رووباره
سه‌ره‌کییه‌کان که له ده‌لتا‌و ناو لیته
نیشته‌وه‌کان درووست بوون .

کۆتایی

له ناوچه‌ی وشک و نیمچه‌ وشکاوییه‌کاندا
وه‌ک عیراق په‌یوه‌ندییه‌ خاک ناسییه‌کان به
باشی ده‌رئه‌که‌ویه‌ت و به‌ به‌رچاوه‌یه‌و
کاریگه‌رییه‌کی به‌ هیزیان کردو‌ته‌ سه‌ر
جووله‌و گه‌شه‌کردنی مروقی دێرزه‌مان .
ئه‌شکه‌وت و قه‌دپاله‌ تیزه‌ به‌رده‌ گه‌چیه‌کان له
چیا‌کانی خو‌رئه‌لاتی باکووری عیراق په‌ناگه‌و
شوینی حه‌وانه‌وه‌ی مروقی چاخی به‌ردین
بوون . یال و پێده‌شته‌کانی ده‌م چیا‌کان که
لێژ بوونه‌ته‌وه‌ که‌ش و هه‌وا‌یه‌کی وای



ره خساندوه که پیی نه چئی هر له ویوه یه کهم
 پهره پیدانی چاندن و کشتووکالی دهستی پی
 کردبی و گه شهی کردبی نیشانهی هاردوو
 رووباری دیجله و فورات ، که به باشی به ریک و
 پیکی به کار هاتووه و که لکی ئی و هر گیراوه بو
 ئاودان ، هاندهرو هینله ره وهی مهمله کهت و
 ئیمپراتوریتته کان بووه که له ماوهی (۵۰۰۰۰)
 هزار سالدا گه شهیان کردووه پاشان بیابانه
 چوئ و که لکی ئی و هر نه گیراوه کانی ئه و دیو
 (میسوپوتامیا) که لکی باشی هه بووه وک
 به به ستهیک سه بارهت نیشته جی بوون و هه لس
 و کهوت . میژووی سه ره تایی خاکناسی چاخی
 به ژیر ئاوی ده ریاوه بوون نه وه مان بو لیک
 ئه داته وه و هر نه خات که به رده قسلی مه یله و
 به رده نه ستهیی به زوری ئه دن به چاره وه له
 چیاکانا هه روه ها له بیابانه کانیشا . میژووی
 خاکناسی ئه م دواوهی و درووست بوونی
 چیاکان و دواتر ئه م گوژین و ته عدیلانهی که
 به سه ریا نا هاتووه له نه نجامی داخوران و
 دامالیندا نه وه مان بو لیک ئه داته وه که بوونی
 زنجیره چیا له لایه ک و بان و پیده شنتیان
 به رفراوان له بیابانی خوژئاواوه هه موو
 کاریگری خویمان هه بووه له سه ر گوژانی ئاوو
 هه و که نه میش له لای خویه وه دریزه پیدهری
 دامالین و داخورانه کان بووه هه روه ها
 کاریگری له سه ر پرۆسهی خاکناسی هه بووه
 له سه رتپای و لاتدا . یه کهم تواماری نیشته جی
 بوونی مروف له عیراقدنا نه گهریتته وه بو
 سه رده مه دوا ییه کانی به سته لۆک . مروقی ئه م
 سه رده مه گوژانکارییه کی سه ره کی ئاوو
 هه وای بینیه له گه ل چه ند گوژانکاری تری
 یه ک له دوا ی یه کی سانه وی . تواماری

شارستانیه تی مروقی چاخی به ردین له ورنه
 که م و ده گمه نه که ناتوانری بووتری گوژانی
 ئاوو هه و کاریگری له سه ر که لتوو ده گه شه ر
 شارستانیه تیان هه بووینت . له
 سه رده مه کانی ترا که هاتوون به دوا ی یه کدا
 توخم و بنه ماکانی کشتووکال و ئاوو هه و
 زوژ گرنه گ بووه به لام له و کاته دا گهر تین و
 کاریگری تی له سه ر گوژانی ئاوو هه و
 دامرکاوه ته وه و تینی نه ماوه . پاشان له
 قوناغه میژووییه کانی کشتووکالدا که به
 ئاودان به ره م نه هینرا له به شی خواریوی
 میسوپوتامیا گه شه کردن و به رده وام بوونی
 شارستانیه تی که لتووور پابه ند بووه به زوری
 له سه ر ره چا و کردنی بارودوخی سیاسی و
 سو سیولوژی وک له وهی په یوه ند بی له سه ر
 ئاوو هه و چونکه ئاویکی زوژ بو ئاودان
 هه میشه له جووته رووباره که وه هه بووه
 کاره ساته خاکناسیه ده ست به سه را
 گیراوه کان وک لافاو و به ره لابیونی که نال و
 به ندا وه کان تا راده یه ک کو تایی پی هینرا وه
 بنپر بووه هر چه ند بو که میکیش بووینت
 زانین و تیگه یشتنی باری خاکناسی
 ده ورو به ره که و میژوو پایه یه کی به رزی داوه به
 میژووی شارستانیه تی له عیراقدنا . هر
 شوینه واریکی دیرینزانی بواروو روونگی
 تاییه تی خو ی هه یه و له لیکدانه وه و
 شیکردنه وهی ئه م ته نگ و چه له مه که سیانه
 له وانیه یاریمه تیمان بدا بو پالوتن و
 دیاریکردنی میژووی خاکناسی سه باره ت به
 میژووی شوینه وارناسیی .

سه رچاوه:

گوژاری سو مه ر- به شی دو وه م ۱۹۵۵ / ژماره ۱۱

لا په ره ۸۲-۹۰

هزار میرد ۱۰۴



لیکچر لینه و په کی سهره تایی له سهر پاشما و هگانی

شویننه واری کهریم شاپهر (۱)

که مال نوری مه عرف

له دوا دواي چاخي بهر دیني سهر وو ئاوو هه وای ناوچه کانی باشووری خوړئاوای ئاسیا به تایبته و لاتانی خوړه لاتی ناوه و پاست بهره و شکیی و کهرمیی و که مبارانی رویشتووه نه مهش له کاتی کدا بووه که چاخي سه هوئین له ناوه پاستی ئه وروپاوه بهره و که مېوونه وه رویشتووه . واته سه هوئه که بهره و باکوور کشاوه ته وه و بووه ته هوئی بهر زېوونه وه ی پله ی کهرماو باران بارینی زور له باکووری خوړئاوای ئه وروپا (۲)

توانیویانه مالی یان بکن و یه کهم گوندي کشتوکالی له ناوچه کهدا له چاخي بهر دیني ناوه راستدا دروست بکن .

لیزه دا پرسیاریک دیته پیشی ئه ویش ئایا مروقی کوئی باشوری کوردستان که له چاخي بهر دیني ناوه راستدا له نه شکوت هاتووه ته ده ری سهره تایی له ده شتدا نیشته چی بوونی له شویننه واری کهریم شاپهر بووه یان بو کوتر له شویننه واره ده کهریته وه ؟

بو وه لامی نه م پرسیاره هه مو به لکه ئاسه واریه کان نه وه نیشان نه دن که شویننه واری کهریم شاپهر قوناغیکی پیشکه و تووه له شارستانی چی چاخي بهر دیني ناوه راست که نزیکه له چاخي چرموو .

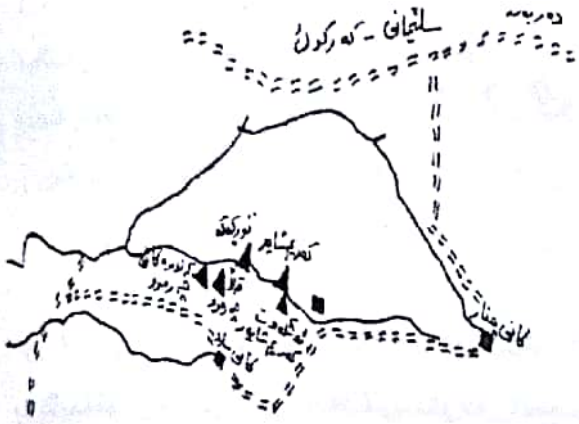
به شیوه یه کی گشتی چاخي بهر دیني ناوه پاست واته چاخي کوکر دنه وه ی خوړاک و

نه بنجای ئه و گوړانکارییه له ئاوو هه وادا ئاژله بهره و باکوور کوچی کردووه . له و بارو درخدا که ئاژله ناوچه که ی چی هیشتووه و ژماره یان کهم بووه ته وه به تایبته تی ئه و ئاژله لانه ی قه واره یان کهوره بووه (۳) ، مروف هستی بهره و کردووه که ژبانی بهره و ئالوژی و خراپی رویشتووه نه مهش ترسیکی که وری بو خوړاکي روژانه ی دروست کردووه و له ژبانی که شبین نه بووه .

نه م گوړانکارییه له ئاوو هه وادا باشووری کوردستانیشی گرتووه ته وه و بووه ته هو بو لوه ی مروف له نه شکوت و په نا بهر دین به کومه ل بینه ده ری و بو شویننه نزیکه کان کوچ بکن و له زه وویییه کی که ورتدا دا بنیشن بو وده ست هینانی خوړاکیان نه مهش له ریگای بروک و راوی ئاژله وه بووه که دواتر



که‌ریم شایه‌ر ده‌که‌وئته باکووردی
خوره‌ه‌لاتی چه‌مه‌مال له دوری (۹)
کیلومه‌تر لیوه‌ی (۹) (بروانه نه‌خشه‌ی ژماره ۱)



ه‌روه‌ها ده‌که‌وئته سه‌رووی شیوی چه‌می
گه‌وره که بهو ناوه نزیك به شوینه‌واره‌که
ناسراوه جگه له‌ویش قه‌لای چه‌رموو
ده‌که‌وئته باشووری خوژئاوای له‌دووری دور
کیلومه‌تر لیوه‌ی . شیوه‌که‌ش به‌ره
شوینه‌واریکی دیکه لیژ ده‌بیته‌وه که ، به
(تورکه‌که) ناسراوه له‌ویش‌ه‌وه ناوه‌که‌ی به‌ره
خوار ده‌بیته‌وه و تیکه‌لی کو‌مه‌لیک لقی تر
ده‌بیته که به ه‌موویان چه‌می گه‌وره پیک
ده‌هینن . (بروانه وینه‌ی ژماره ۱).



که‌ریم شایه‌ر بنکه‌یه‌کی دانیشتنی مروقه
ده‌که‌وئته سه‌ر ته‌پولکه‌یه‌ک له ناوچه‌یه‌کدا که
گردو ته‌پولکه‌و شیوی زوره (۱۰) . خاکه‌که‌ی
پیک هاتوو له چینیکی به‌ردینی پیچار پیچ

راوی ئاژهل زور له‌سه‌ر خو‌و به وردی له
ولاتانی خوره‌ه‌لاتی ناوه‌پاستدا رویشتوو .
به‌لام له کوردستانی عیراق که به‌کیکه له
ناوچه نمونه‌یه‌کان مروقه له تیکوشانیکی
به‌رده‌وامدا بووه بو گوپینی شیوه‌ی ژبانی که
پاشماوه‌کانی به‌لگه‌ی به توانایی ده‌رئه‌خات
له ناوچه شاخاوییه‌که‌ی کوردستانی
باشووردا .

له زورینه‌ی شوینه‌واره‌کانی دنیا‌شدا وا
دانراوه که چاخی به‌ردینی ناوه‌پاست
به‌رده‌وام بوونی چاخی به‌ردینی سه‌روه که ،
له ناوچه‌که‌دا نه‌شو نمای کردوو . واته ئه‌م
چاخه گورانیکه بارودوخی ناوو ه‌ه‌او ژینگه
هینایه پیشی له ژبانی مروقه چونکه
هاتوچوی کو‌مه‌لانی خه‌لکی له سه‌رده‌مه‌دا به
هوی زوری دارستانه‌کان که‌م بوته‌وه . (۵)

که‌ریم شایه‌ر تاکه شوینه‌واریک نییه که بو
چاخی به‌ردینی ناوه‌پاست بگه‌رپته‌وه
له‌کوردستانی عیراقدا ، به‌لکو شوینه‌واری
دیکه‌ش ه‌ن له‌وانه زاوی چه‌می (۶) ،
موله‌ف‌ه‌عات (۷) گرده چای (۸) ه‌روه‌ها
شوینه‌واری ئه‌و چاخه‌ش به ه‌موو
ناوچه‌کانی دنیا‌دا له ئه‌وروپا و ئه‌فریقایا
ناسیا بلاو بوونه‌ته‌وه . ه‌موو ئه‌و
شوینه‌وارانه که‌لتوری چاخی به‌ردینی
ناوه‌پاست پیک ده‌هینن . باسه‌که‌ی ئیمه
لیرده‌دا به دریزی شوینه‌واری که‌ریم شایه‌ر
ده‌گرپته‌وه .



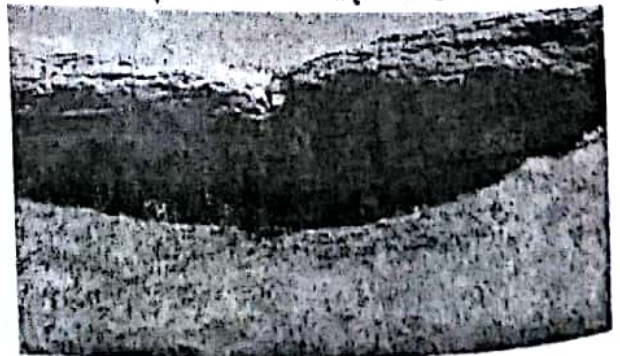
سهره تاي دروست بونيان بو چينيكي نيشتوي
دهريايي دهگريته وه ، چينيكي گه چينه ييه
ليته دايپوشيوه نه مهش له و كه ره سانه
دروست بووه كه لافار به ره و شوينه نزمه كان
بردوني .

له م روزگار هدا ناوچه كه له دارو درخت و
رووك روتنه نه مهش به هوي خراپي ناو
هوا كه يه تي چونكه بارانه كه ي له كاتي دياري
كراوي سالد ا به خوږ دهباري و خاكه كه شي
بو شه (۱۳) نه م جوړه خاكانه ش له ناوچه ي
سوري مهيله و قاوه يي دروست ده بيت كه به
زوري به رزايي شيوه كاني ناوچه شاخاوييه
سانا كان ده گريته وه . له گل و خولي
سهره وه ي خاكه كه دا وا ده بينري كه ناوچه كه
ناو وه وايه كي وشكي به خو وه گرتو وه
هه روه ها گوږا نيش له پله ي گهر مادا بو وه
شيوه ي گلي خاكه كه ي گوږيوه (۱۴) . له و
روه وه بره يدوود ده لي : له هه موو نه و ده شت
و شوينه به رزه كاني شيو ي چه مچه مال كه ، له
رابردوودا پر بووه له دارو درخت نيستا
هيچ درختيكي تيا نه ماوه . درختي به پوي
نزم كه ده گمن ريده كه ويته له (۶) پي زياتر
به رز بيته وه پيش نه وه ي خه لوز كه ره كان
ده پرنه وه .

به نه ماني دارو درخت و رووك گڙو
گياش له به هاردا له په گه وه ده ريه ت چونكه
بارانه كه ي به ته وژمه و گله كه لاده دا بو نه وه ي
ليته به ره و روباره كه رامالي له زستانيشدا له
هه موو ليژاييه كاندا به خيرايي ليته ده خاته

تويژنيكي گه چينه يي نه ستوري تيا به رچاو
ده كه وي كه له چاخي پلاستوسيندا دروست
بوه (۱۱) . له روخي چه پي شيو ي كه ريم
شايه ردا دوو په نابهر دينه به رچاو ده كه ون
يه كه ميان له شيوه ي چه تريكي كه وانه ييدا
ده بينري . به رده كه شي مهيله و خوله
ميشييه كي تيري قاوه يي باودا ده پوانيت .
قوولي نه شكه و ته كه كه بو ناو وه چوار
مه تريك ده بيت . چينيكي خول ناو
نه شكه و ته كه ي گرتو وه كه شيوه خوله
ميشييه و ناتوانين پاي ته ووي له سر به دين
به هوي نه وه ي دانيشتواني ناوچه كه وه
په نا بنه يه ك بو ناژه له كانيان له سهره ميكي
زه وه به كاريان هينا وه . شيوه كه لي رده ا پيش
نه وه ي بگاته دوو په نا به ردينه كه ته سك
ده بيته وه و پيچ ده خوات دوليكي بچكوله
دروست ده كات .

په نا به رديني دووه كه نه وه ي باكووره
له وه ي پيشو ده چي و دراوسيه تي به لام
ته پولكه يه كي گلين له يه كترين جيا ده كاته وه
، نه م په نا به ردينه له وه ي تر نزم تر و گچكه تر
له ر نه كه ويته (۱۲) . (پروانه وينه ي ژماره ۲)
له نيوان گردو ته پولكه كاني زه وي ناوچه كه دا
زه وي ده شتي به پيت و به فهر زورن كه





دوژینه‌وهی چینیک له بهردی ریزکراوی
بنچینه‌ی خانووه‌که شینوهی دیاریکراو نیشان
ناده‌ن . هه‌روه‌ها ژماره‌یه‌ک به‌رد دوژرانه‌وه
هر یه‌کی‌ک له‌وانه به‌قه‌واره‌ی مشتی ده‌ست
بوون له‌گه‌ل شامیری کشتوکالی له‌بابه‌تی
پاچه‌کوئه‌ی به‌ردین که بو‌کیلان به‌کاریان
هیناوه (Hoe) له‌گه‌ل داس که باوه‌پ‌وایه ده‌مه
داس بو‌برینی قامیش بو‌خانو دروست کردن
سودی لی بینراوه .

جگه له‌وانه‌ش به‌کومه‌ل به‌ردی شاگردان و
چالی تایبته به‌کوکردنه‌وه‌ی دانه‌وئله
دوژراونه‌وه . هه‌روه‌ها پارچه‌ی دول و
ده‌ستارو پاچه‌کوئه‌ی به‌ردینی چاک کراو که
ئامارژن بو‌کشتوکال له‌قوناغه
سه‌ره‌تاییه‌کاندا که ، هه‌تا‌کو ئه‌و کاته
کشتوکال به‌ده‌ستی مروف نه‌کراوه (١٦) .

وا ده‌رئه‌که‌وئت دانیش‌توانی که‌ریم شایه‌ر
راوی ئازهلان زور کردبیت چونکه زیاتر له
نیوه‌ی ئیسقانی ئه‌و ئازهلانه‌ی که لی‌ره‌دا
دوژراونه‌ته‌وه له‌و جورانه‌ن که مالی بین هر
چه‌نده له‌و سه‌رده‌مه‌دا مالی نه‌بوون (١٧) .
ده‌زگای کنه‌و پشکنین کومه‌لیک به‌رده
ئه‌ستییان دوژییه‌وه شوینه‌وار ناسه‌کان پیی
ده‌لین (Microlithic) واته‌گچکه . (پروانه
وینه‌ی ژماره ٣) .



ئاو روباره‌کان هه‌روه‌ها لافاو ناوچه‌که
داده‌پوشی . لی‌ره‌دا ئه‌و سه‌ره‌چاوه‌یه
ده‌بینینه‌وه که لیته‌ی ده‌شتی شیوی نیوان
دوو روباره‌که دروست ده‌کات (١٥) .

له ١٩٥٠/١٠/٦ نیردراویکی ئه‌مه‌ریکی
په‌یمانگای خو‌ره‌ه‌لاتی سه‌ر به‌دان‌شگای
شیکاگو له‌گه‌ل دامه‌زراوی لیکوئینه‌وه‌ی
خو‌ره‌ه‌لاتی قوتا‌بخانه ئه‌مه‌ریکیه‌کان به
سه‌روکایه‌تی (رو‌بهرت به‌رید وود) که
ده‌ستیان کرد به‌کنه‌و پشکنین له‌قه‌لاتی
چه‌رموو توانییان گه‌ران به‌ناوچه‌ی چه‌رموودا
بکه‌ن بو‌ئه‌وه‌ی شوینه‌واری کوئتر له‌و
سه‌رده‌مه‌ بدوژنه‌وه . شوینه‌واری که‌ریم
شایه‌ر بو‌ئه‌و مه‌به‌سته هه‌لبژێردرا .

که‌ریم شایه‌ر روبه‌ره‌که‌ی (٨٠٠٠) مه‌تری
چوارگوشه‌یه ، له‌جیاتی ده‌زگای کنه‌و
پشکنینی چه‌رموو (برۆس هاو) بو‌ ماوه‌یه‌کی
کورت کنه‌و پشکنینی تیا کرد بو‌ی ده‌رکه‌وت
که شوینه‌واره‌که ده‌که‌وئته‌ قوئیه‌کی دیاری
کراو پیک هاتوه له‌چینیکی نیشته‌جی بوون
که راسته‌وخو ده‌که‌وئته ژیر چینی گلی
گرده‌که . (واته ژیر تو‌یژالی لیته‌که) ئه‌مه‌ش
بو‌سه‌رده‌میکی دواتری ئه‌و چاخه
ده‌گه‌رئته‌وه واته بو‌چاخ‌ی به‌ردینی
ناوه‌پاست (Mesolithic) دوا‌ی سه‌رده‌می زاوی
چه‌می که مروف ژسانی ئه‌شکه‌وتی جی
هیش‌توه‌و له‌شوئینیکی نیمچه‌گوند
دانیش‌توه . ده‌زگا نیردراره‌که پاشماوه‌ی
خانوو‌یان نه‌دوژییه‌وه به‌لکو گه‌یشتنه



دهدات که دهنگای کنه کردنه که سرکه ورتنی
 به دست نه هیناره بو شهوی له شیوهی
 خانووی کهریم شایر تینگن چونکه به لگه
 بهرچاوه کان شیوهی خانووه کانمان ناداتی
 به لام نه گهر بهروردی کهریم شایر بکهین
 له گهل شوینه واره کانی تری هه مان سردهم
 تیده گهین که خانووی چاخی بهردینی
 ناوه پاست که له شهروپا دهرکه و تووه به
 شیوهیه کی سانا دروست کراوه ههروه ها له
 قواره شدا بچوک بووه ههروه که له شیوهی
 شهوی چاخی بهردینی سهرو له گهل خویرا
 دانیشتنی ناو نه شکهوتی هینابیت به هوی
 شهو بارودوخه جوگرافییهی له سهر دهه که دا
 بلاو بووه .

چاخی بهردینی ناوه پاست له بهر شهوی
 روبه ریکی زوری زهوی به دارستان و روه
 داپوشراوه وایکردووه که ره سهی خانوو
 دروست کردن زور بیت له گهل شهو شدا که
 ناوو هه وای گهرم پیویستی به وه نه کرد له
 سهرده مه دا زهوی بدپن و خانووی تیا
 دروست بکهن هه وه کو له چاخه کانی
 پیشوودا پهیره و کراوه . بویه دانیشتوانه که
 هاتوون له ناوچهی چهوی و له اویدا
 خانوویان دروست کردووه چونکه له
 شوینانه دا روه و دارو درهخت که مبهوه (۲۱)
 له مهوه تیده گهین که خانوو ، و بهرهی کهریم
 شایر هوکانی شوینگا به شیوه سانا که بی
 شهوی گرنگی پی بدن سنوو بهندی کردووه
 چونکه مروف هه تاکو شهو سهرده مهش

بهرده نهستی که ره سهیه کی بهر بلاوه که
 نامیره کانیان لی دروست کردووه له وانهش
 ژمارهیه کی زور چه قویان به قهواره ی ناسایی
 دوزیوه تهوه ، له گهل کروکی پارچهی بهرده
 نهستی چه قوکان . جگه له که ره سهی خو
 جوان کردن له مورو بازن ، بهر مور . ههروه ها
 دهنگای کنه کردنه که دهرزی سانای دروست
 کراویان له نیسقان دوزیوه تهوه له گهل دهه
 تهوو دوو شیوهی بچکولهی له قور دروست
 کراو (۱۸) . له سهرو شهوانه شهوه نامیری
 هارپینی هارپوهی سوور دوزراوه تهوه . هه موو
 شهو نامیره زورانهی له ، کهریم شایر
 دوزرانهوه شهوه ده گهینه ن که شوینه واری
 کهریم شایر وه کو کارگهیه ک وابووه بو
 دروست کردنی شهو که ره سه بهردینانه
 شهمش به ناشکرا له پرگهیه کی شهو نامهیه دا
 دهرئه که ویت که ، روبه برهید وود له ۱۵
 مارتی ۱۹۵۱ نار دوویه بو دکتور (ناجهی
 الاصل) بهرپوه بهری گشتی له به غدا که
 درای دوو روژ کنه کردن تیایدا ، ده لی : نیمه
 دوینی له کهریم شایر ده ستمان به کنه
 پشکنین کرد ، له پاستیدا ژماره ی بهرده
 نهستی کان روژانه له زیاتر بوندایه شهوانه ی
 شهرو و شهوانه ی دوینی ومان لیده کات له
 نیوان زوریاندا نوقم ببین . نیمه ژمارهیه ک
 بهردی دروست کراومان له گهل پارچه دولیک
 نیشان دان که هه موویان وا دهر شهکون زور
 چاک بن (۲۰) . (پروانه وینهی ژماره ۴)
 سهره نجامی کنه و پشکنینه که شهوه نیشان



جاریکی تر دانیشستوانی کهریم شایه ربو
خوپاراستن له سهرماو سوئه ی زستان په نایان
بردوه ته بهر نه شکوت و په نا بهر دینه
نزیکه کان .

له مه وه بو مان دهرده که ویت دانیشستوانی
کهریم شایه ر له سالی کدا وه کو کوچری در
کوچیان هه بووه یه که میان هاوینه بووه بو
پیده شته کان هه روه ها کوچی زستانه ش بو
نه شکوت ته کان . به و جوړه ناو هه و
هاتوچوی نه و مروقانه ی پیوه ند کردوه
نهمه ش به لگه ی نه وه یه که مروف له و چاخدا
نه ی توانیوه له وهرزه کانی سالدآ به تاییه تی
وهرزی ته رو توشیدا له دهره وه ی نه شکوت
بمینیته وه هه ر نه وه ش وای کردوه
خانوه که ی چه شنی کوخی جوتیار له وهرزی
هاویندا دروست بکات ، به پروای من
نزیکه ترین نه شکوت ، یان په نا بهر دینه بو
کهریم شایه ر دو په نا بهر دینه نزیکه که ی
شوینه واره که یه که توانیویانه له زستاندا تیا
بژین و له سهرماو سوئه خو یان پیاریزن یان
په نایان بردوه ته بهر نه شکوتی پاله گوره
(۲۲) که ده که ویته باکووری خوړه لاتی یا
وه کو بو نه شکوتی هزار میړدی شاخی
به رانانی قهره داغ له خوړناوای سلیمانی
رویشتون .

له نه شکوتی پاله گوره دا زانایانی
شوینه وار ه . ئی . رایت و بروس هاو سالی
۱۹۵۰ کنه و پشکنینیان تیا کردو له چین
یه که میدا نامیرو کهرسه ی بهر دینی سرده می

نه که یشتوه ته نه وه ی له چولیدا بژی ، له گه ل
نه وه شدا که می ماوه ی کنه و پشکنینه که وای
کردوه که نه توانی سر نه انجام زانیاری
نویمان له و روه وه پیبدا ت . بو یه کنه کردنی
تازه له و شوینه واره دا جاریکی تر پیویسته به
مه بهستی وده ست خستنی زانیاری نوی له و
روه وه . له وانه شه نه گهر نه و کنه کردنه نه انجام
بدری بتوانین زانیاری له سهر شیوه ی
خانوه کانیان وهر بگرین . وه کو ناشکراشه
خانو له و چاخدا شیوه ی باز نه یی هه بوه .

پروفیسور (رو بهرت برهید وود) رای وایه
که شوینه واری کهریم شایه ر شوینی
دانیشستنی وهرزی سالانه ی مروف بووه که
تیایدا بو ماوه یه کی دیاریکراو ماوه ته وه (۲۲)
نه و مانه وه یه شی له وهرزه کانی هه و خوشیدا
بووه .
نهمه ش به لگه ی نه وه یه شوینه واره که
چه شنی سه ربازگه یه کی هاوینه بووه یان
شوینی ره شمالی کوچه رییان بووه له نزیک
سهرچاوه ی ناو بو راوکردن هه لیان داوه .
نهمه ش نیشانه ی نه وه یه مروقه کانی هه مان
مروقی دانیشستوی ناو نه شکوتی چاخی
بهر دینی کوئی سهرون به هاتنه دهره وه یان به
هو ی ناو هه وای تازه ی شوینگا که یانه وه
گوپان له ژیان و بیرکردنه وه یان و نامیری
دروست کراوی بهر دینیان بهرچا و ده که وی بو
نه وه ی ژیان روژانه یان پیش بخن و
کهرسه ی تازه بو یه خسر کردنی ژینگه ی
تازه یان دروست بکن . له زستانیشدا



که‌ریم شایه‌ریان دوزینه‌وه که به‌لگه‌ی شارستانی‌تی ه‌ردوو شوینه‌واره‌که واته که‌ریم شایه‌رو چین‌ی یه‌که‌می نه‌شکه‌وتی پاله گه‌وره‌یه که بو‌سه‌رده‌میک ده‌گه‌رینه‌وه و دانیش‌توانی ناوچه‌که دروستی کردون و نیشانی د‌ده‌ن (۲۴) جگه له‌وه‌یش له نه‌شکه‌وتی هزار می‌رد چین‌ی B ه‌مان جور له نامی‌رو که‌ره‌سه‌ی به‌ردینی چاخ‌ی ناوه‌پاست له کاتی کنه‌و پشکنینه‌که‌ی Dorothy. A . D. GARROD له تشرینی یه‌که‌می ۱۹۲۸ دوزینه‌وه که سه‌رده‌مه‌که‌ی بو‌کو‌تایی کردنه‌وه‌ی چاخ‌ی خو‌راک ده‌گه‌رینه‌وه . نه‌مش به‌لگه‌یه‌کی تره بو‌چاخ‌ی به‌ردینی ناوه‌پاست و دانیش‌توانه‌که‌ی که چون له وه‌زی زستاندا په‌نایان برده‌وته به‌ر نه‌شکه‌وته‌کان (۲۵) .

کنه‌کردن له که‌ریم شایه‌ردا ه‌ندی‌ چالی د‌رخستوه که بو‌کو‌کردنه‌وه‌ی دانه‌ویله به‌کار هی‌نراون نه‌مش نیشانه‌یه بو‌کو‌کردنه‌وه‌ی دانه‌ویله‌ی کی‌وی له وه‌زی هاتنه به‌ره‌میدا بو‌نه‌وه‌ی له کاتی پی‌ویستیا کاتیک مروقه‌که بو‌په‌نا به‌ردینه زستانیه‌که‌ی ده‌گه‌رینه‌وه له‌گه‌ل خو‌یا بی‌گو‌یزینه‌وه بی‌نه‌وه‌ی بگاته به‌ره‌م هی‌نانی خو‌راک ، نه‌وه‌بوو مروف له قوناغی‌کی دواتردا پی‌ویستییه‌کانی روژانه‌ی وای لی‌کرد که ه‌لبستی‌ت به یه‌که‌م نه‌زمونی له بواری کشتوکال و به‌ره‌م هی‌نانی خو‌راکدا . کاری سه‌ره‌کی روژانه‌ی دانیش‌توانی

که‌ریم شایه‌ر ه‌ر وه‌کو وتمان راوی نازهل و کو‌کردنه‌وه‌ی دانه‌ویله بووه ، نه‌مش له ژماره‌ی زوری نیسقانی نازهل دوزراوه‌کاندا دهرنه‌که‌ویت که له ۵۰٪ ی نه‌و نیسقانه دهرینه‌راوانه له‌و جورانه‌ن که مروف له‌به‌ر هو‌ی نابوری مالی کردون (۲۶) . نه‌مش نیشانه‌یه بو‌نه‌وه‌ی مروف نازهل د‌سته‌مو کردوه بو‌ مالی کردنی . گومانیش نییه راوی وشکانی و ناوی سیفه‌تیک بووه لای دانیش‌توانی که‌ریم شایه‌ر که ه‌تاوه‌کووه‌و قوناغی نازهل مالی نه‌کراوه . ماموستا سیتون لوید له‌و روه‌وه ده‌لی :-

مالی کردنی نازهل سیفه‌تیکی تایبه‌ته به قوناغی کشتوکال کردن و نیشته‌جی بوونی به‌رده‌وام . مروقیش ه‌تاکو نه‌و کاته بیری له‌وه نه‌کردوه‌ته‌وه که گوندی کشتوکالی دروست بکاو تیا جی‌گیر بی‌ت (۲۷) .

ماموستا سیتون لوید رای وایه نه‌و دوو شیوه‌یه‌ی له‌ناو پاشماوه‌کاندا دوزراونه‌وه دهرچوونه له ژیانی چاخ‌ی به‌ردینی کون . (۲۸) . واته دروست کردنی ژیانیکی نوییه که قوناغی‌کی تازه‌یه له ژیانی مروف . بو‌یه وای بو‌ده‌چم نه‌و دوو شیوه‌یه خالیکی گه‌شبینه بو‌رزگاربوونی مروف له شیوازی چاخ‌ی به‌ردینی کون و ناسینی چوار د‌وره‌که‌ی و دوزینه‌وه‌ی خودی له‌ناو هونه‌ره‌که‌یدا . نه‌مش له‌وه‌وه هاتوه مروف ه‌ستی به‌وه کردوه که کاتی زوره بو‌بیرکردنه‌وه بو‌نه‌وه‌ی له هونه‌رو پیشه‌سازیه‌که‌یدا ره‌نگ



بداتهورو پیش بکھوئیت . ئو هونهورو
پیشہ سازیبہش له کومہنگادا دروست نابیت
ئوگر ئو کومہنگایہ له کارهکانیدا پسپوژ
نہبن .

له کاتی کنو پیشکنیندا کمرہسہی
خوجوانکردن دوزراوتہوہ ئوہوش نیشانہی
ئوہیہ دانیشتوانہکھی کمریم شایہر قوناغی
سەرہتای ژانیان بریوہو ہتا سنوورنک
زہوقی ہونہریان بہرو پیشی بردوون
ئوہوش سەرہتایہکے بو نزیک بوونہوہ له
چاخی بہردینی تازہ . ئوہی لیزہدا جینی
تیرامانہ ، حہزی مروقہ له خو جوان کردن
لہوہ دہچیت لہم کارہیدا ویستبیتی لاسایی
بالندہکان بکاتہوہ له رہنگہ ئالو والاکانیاندا
ویستبیتی چہشنی سروشت رازاوہ بیت بہ
گول و گولالہی (۲۹) .

دہرنہکھوتنی گوژ له شارستانیتی کمریم
شایہردا لہوہ دہچیت ہوکھی بگہریتہوہ بو
کھی روبہری ئو زہویبھی کنو
پشکنینہکھی تیا ئہنجام دراوہ . وکو
زانراویشہ پیش سہردہمی کمریم شایہر گوژ
ہر بووہ بہ بہلگھی ئوہی له ژمارہیہک
شوینہواری سہر بہو چاخی له کوردستان
دہرکھوتووہ نمونہش بو ئوہہ چینی یہکھی
ئہشکھوتی شانہدہرہ کہ بو دانیشتوانی
گوندی زای چہمی دہگہریتہوہ . بوہ پی
دہچیت ہمان دہستور گوژی مروقی
شارستانیتی کمریم شایہریش یان لہناو ئو
دو پنا بہردینہ نزیکدا بن کہ دہستی کنو

پشکنین نہیانگہشتوونی یان ئوہتا له چینی
سہروہی ئہشکھوتی پالہ گہرددا ہبن کہ
کنو پشکنین تیایدا پاشماوہکانی لہر
چاخی دہرخت . جگہ لہوانہش ئہشکھوتی
(ہزار میزدی خوڑ ہلات) ییش کومہلنک
ئیسقان دوزرانہوہو له لایہن (کارلتون کون)
لیکولینہوہی لہسہر کراو بو چاخی بہردینی
تازہی گیرانہوہ (۳۰) . پیسی دہچیت ہر
پاشماوہی ئو چاخی بیت . ہر چونیک بیت
دہاتوو دہتوانیت سنوورنک بو ہموو لہر
ئہگہرانہ دابنیت کہ چون مروقی کمریم شایہر
مردوہکانی ناشتووہ یان لہ ترسانا
کردوہیہتی بہ ژنر گلہوہ بو ئوہی دہرندہی
کیوی یاری بہ لاشہکھی نہکاو نہیخوات .

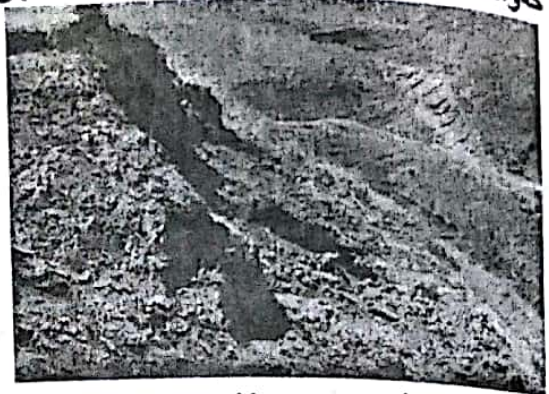
خالیکی تری گرنگ ہیہ پیویستہ باسی
بکری ئویش بہردہ ئہستیبیہکہ گرنگی خو
ہیہ لہ ریزکردنی ئو کمرہسہ
نامادہکراوانہی لہ کمریم شایہر دوزراونہوہ
کہ ، کمرہسہیہکی بہریلاوہ ئامیری بہردینی
وردی لی دروست ئہکری بہ پیچہوانہی
چہرمو کہ ئامیرہ بہردینیہکانی لہ بہردی
شوشہی گرکانی رہش دروست بووہ .
بہ بہراوردیک لہ نیوان پاشماوہکانی
شوینہواری کمریم شایہرو شوینہوارہکانی
تری وکو (مولہفہعات) و (چای) (دہگینہ
ئو ئہنجامہی کہ ہردوو شوینہوارہک
کہلتوری سہردہمی کمریم شایہر نیشان
دہدن . پاشماوہکانی مولہفہعات پیک
ہاتووہ لہ پاچہ کولہی بہردین و دول جگہ لہ



لهو روانگه یه وه پنیو یسته که لتووری
 ناشکرای پنیس میژووی کوردستانی عیراق
 واته چاخنی کهریم شایهر جارنکی تر بهراورد
 بکری له گهل پاشماوه ی شوینه وار هکانی
 ناوچه ی ده ریای سپی ناوه پراست بو نه وه ی
 بگهینه نه نجامیک که نایا نهو له یه کچوونه ی
 نیوان له پوی پاشماوه کانه وه له نه نجامی
 کوچیکی تازه ی مروف هاتووه ته گوژی که
 ناوچه که ی گرتووه ته وه یان گوژانکار یی هکی
 ناوچه یی وه هو ی تایبته تی بو دروست بووه .

نهو کنه و پشکنینه نه ی له نه شکوه تی
 (شه قبه ی) دولی (نطوف) ی نه نجام دراوه
 ده ری نه خات که پاشماوه ی ناسه واری
 (نطوف) ی ناوچه یی هکی گه وه ی له روخی
 ده ریای سپی ناوه پراست گرتووه ته وه به لکو
 به ره و باکوور هه تا وه کو سوریا و نه رده نیش
 گه یشتووه . له باشوور یشتدا ناوچه ی
 (هه لوان) ی له میسر گرتووه ته وه .
 دانیش تووانی نهو شارستانییه ته له نه شکوه ت
 و پیده شسته کانیدا جیگیر بوون و
 مردووه کانیا ن له شوینی جیگیر بونیاندا له
 گوژ ناوه . له گهل هه ندیک له مردووه کانیشدا
 نامیرو که ره سه ی خوچوان کردن
 دوژراوه ته وه . نهو نامیرانه ی له قوناغی
 یه که می میژوویاندا به جییا ن هیش تووه
 نیشانی ده دات که په نیا ن بردووه ته بهر
 راوکردن له گهل کوکردنه وه ی دانه ویله که به
 پله ی دووه دیست . بهراوردیک له نیوان
 پاشماوه کانی (نطوف) ی فهله ستین و کهریم

نیسقانی نازهل له وانیه ی که ، له کهریم شایهر
 دوژراونه وه . بو یه وه کو قوناغ له گهل کهریم
 شایهر یه که ده گرنه وه بهراوردیکی دیکه ش له
 نیوان کهریم شایهر و پاشماوه کانی گرده چای
 ده گهینه نهو نه نجامه ی نه مه ی دواییا ن واته
 گرده چای ده که ویته نیوان زاوی چه می و
 چه رمو ههروه ها پیشه سازییه که شی له
 نامیره بهردینه کانی کهریم شایهر و
 موله ففه عات ده چن، (وینه ی ژماره ۵)
 که واتا نه نیش ته جی



بورنی مروف له (موله ففه عات) به هو ی
 بیناسازی و پیشه سازی بهردینی باشه وه
 پیناسه کراوه نه وه ش نیشانی ده دات که
 هارچاخنی کهریم شایهر بیته به تایبته تی له
 دهه تیخه ورده کاندای و جوژه کانی نامیری
 لیکه ره وه . نه وه ی لییره دا جیاوازی له
 نیوانیاندا دروست ده کات ته وری بهردینی
 جوان دروست کراوی (موله ففه عات) ه که ،
 له وانیه ی کهریم شایهر باشتره .
 وا ده رده که ویته موله ففه عات چاخیک له
 ژبانی گوند نشینی دوا ی چه رمو نیشانی بدات
 نه هیش راستیی هک ده رنه خات که ، وه کو
 سرده م تازه تر بیته له کهریم شایهر .



شایه‌ر دا بۆمان دهرئه‌که‌وئیت له ههر دوولا
راوکردن و کوکردنه‌وه‌ی دانه‌وئێله‌ یه‌ک
ده‌گرنه‌وه . له رووی پاشماوه‌کانی دیکه‌شه‌وه
هاو شینهن ته‌نیا گوژ نه‌بیئت که ، له که‌ریم
شایه‌ردا دهرئه‌که‌وتوو .

به‌راوردیکی دیکه‌ش له نیوان
پاشماوه‌کانی ئەم چاخه‌ی که‌ریم شایه‌ر له
گه‌ل شوئنه‌واری راوکردنی ئازهل له (مرببط)
ی یه‌که‌م له خوژه‌لاتی شاری حه‌له‌ب له چوار
چینی نیشته‌جی بوندا دهری نه‌خات که
دانیشتن لیژه‌دا وهرزی بوه . له (٣) چینی
سه‌روه‌یدا شوئینی ئاگردان و خو‌له‌ می‌ش
دوژراونه‌توه . له چینی یه‌که‌مدا پاشماوه‌ی
کوخی بازنه‌یی له قوڕ دروستکراوو هه‌روه‌ها
دوژینه‌وه‌ی ئامیری به‌رده‌ نه‌ستی له‌گه‌ل
ئامیری کونکردنی داس و لیکه‌ره‌وه
سه‌ره‌تیرو پاچه‌ کو‌له‌و مووری لووله‌یی
هه‌روه‌ها دوژینه‌وه‌ی پاشماوه‌ی ئیسقان له
جو‌ری ئاسک و که‌ره‌ کیوی و بالنده . لیژه‌دا
دوژینه‌وه‌ی پاشماوه‌کانی رووه‌ک به‌لگه‌ی
بوونی جو‌ی کیوی نیشان دهدات . به‌راوردیک
له نیوان که‌ریم شایه‌رو ئەو شوئنه‌واره‌ له
رووی پاشماوه‌کانییانه‌وه‌ نه‌وه‌ نیشان دهدن
له خاله‌کاندا یه‌کده‌گرنه‌وه‌ ته‌نیا نه‌وه‌ی
جیاوازییه ، له که‌ریم شایه‌ر گه‌نم دهرکه‌وتوو
به‌لام له (مرببط) ی یه‌که‌م به‌لگه‌ی بوونی جو
به‌ ده‌سته‌وه‌ دهدات . به‌راوردیکی دیکه‌ش له
نیوان چاخ‌ی به‌ردینی ناوه‌پاست له
کوردستانی عیراق که له پاشماوه‌کانی که‌ریم

شایه‌ر ده‌بیینینه‌وه‌ له‌گه‌ل پاشماوه‌کانی
شوئنه‌واری (سه‌بیلییه) ی میسری هه‌مان
چاخ نه‌وه‌ ده‌گه‌یه‌نیئت که نه‌مه‌ی دواییان
گوژانکارییه‌که‌ له شارستانییتی لیفا لوانی
وه‌رگیراوه و کارتیکردنی دهره‌وه‌ی به‌ سه‌روه
نییه‌ به‌لکو له‌ناو سنوری میسردا گه‌شه‌ی
کردوو . له‌وه‌وه‌ نه‌وه‌ی لیژه‌دا به‌رچار
ده‌که‌وی نه‌وه‌یه‌ که شوئنه‌واری چاخ‌ی
به‌ردینی ناوه‌پاست له میسر کارتیکردنی
شارستانییتی (نطوف) ی فه‌له‌ستینی پینوه
دیاره . که‌می ئەو ئاسه‌وارانه‌ش که تیایدا
دوژراونه‌توه‌ هو‌که‌ی بو نه‌وه‌ ده‌گه‌رینه‌وه‌ که
، که‌وتوو ته‌ ژنر پاشماوه‌ی قو‌بو لیتیه‌ی
روباری نیل چه‌شنی ئاسه‌واره‌کانی
شارستانییتی که‌ریم شایه‌ر له ناوچه‌ی
چه‌مه‌مال که له ژنر چینیکی قو‌بو لیته‌دا
دروست بووه . پاشماوه‌کانی شوئنه‌واره‌که‌ی
میسریش نه‌وه‌ نیشان دهدات که مو‌رف
دانه‌وئێله‌ی کیوی بو ژبانی روژانه‌ی به‌کار
هیناوه‌ هه‌روه‌ها ئامیره‌ به‌ردینه‌ ورده‌کانیشی
به‌ ته‌نیا به‌کار نه‌هیناوه‌ به‌لکو به‌ قیر له‌سه‌ر
ته‌خته‌یه‌ک یان ئیسقانیک به‌ یه‌کیه‌وه‌ به‌ستوون
بو نه‌وه‌ی دروئینه‌ی دانه‌وئێله‌ی کیوی پی بگات
، هه‌مان ده‌ستوور ئەم دیارده‌یه‌ش له
شارستانییتی (قه‌فصی) له وولاتی (مه‌غریب)
دا دهرئه‌که‌وئیت و (٣١) ئامیره‌ به‌ردینه‌کانی
له‌م چاخه‌دا گچکه‌ بوونه‌توه‌و شینوه‌ی
ئهن‌دازیاری جیا جیا یان هه‌بووه



سەرەنجام : لەبەر تیشکی هەموو ئەو
زانبارییانەی سەرەو دەتوانین بڵین :-

لە یەكچوونی شارستانی کەریم شایەر
لەگەن شوینەوارە جیا جیاکانی تری وەکو
ئەوانەی فەلەستین و میسرو وولاتی مەغریب
لەو چاخەدا دەگەینە ئەو ئەنجامەیی کە مروف
بە هۆی ئەو گۆرپانکارییەیی بەسەر ئاوو هەوادا
هاتوو ناوچەکەیی کەوتوو تە سەر هێلی
هاتوچۆی کوچی جوگرافی .

۲- کەریم شایەر قونایکی شارستانی
پیشکەوتوو لە ژبانی مروف نەو وەکو
سەرەتای هاتنە دەرەو هێ مروف بێت لە ژبانی
ئەشکەوت ، لەو نامەیەدا دەرئەکەوێت کە
شوینەوارناس (لیندا برەید وود) بو زانای
شوینەوارناس فوناد سەفەری نووسیوە کە
تیایدا دەلی : ئەو بەردە ئەستیایانە کە لە
هەرسی شوینەواری (کاوری خان) ، (کەریم
شایەر) ، (تورکەکە) هەلگیراونەتەو هەوای
خۆمت پێ رادەگەینەم ، کەوا دەرئەکەوێ
(نەتورکەکە) و نە (کاوری خان) لەو جوژە
بەردە ئەستیایانەیان تیا نییە کە لە چەرمو
دوژراونەتەو بەلکو ئەوانە نزیکترین لە زەرزە
و هەک لە چەرمو (۳۲) . لەوانە یە هەردووکیان
لە دواي زەرزەییەو بن . (پروانە وینەیی
ژمارە ۶) بوینە لـ نیوان
ئەشکەوتی هەزار میژدو کەریم شایەردا
بو شایەک لە چاخەکانی پیش میژوو بەدی
لەکرێ کە ، ریز کردنەکە بەم جوژە دەبییت .

چەرمو

موله ففوعات ، گرده چای

کەریم شایەر

؟

زاوی چەمی

تورکەکە ، کاوری خان

زەرزە ، پالە گەرە ، هەزار میژد B ،

شانەدەر B

۳- کەریم شایەر قونای دابەشکردنی
کارە لە ناو خیزاندا لەو سەرەدەمە زووی
کوردستاندا کە بو یەکەم جار پیاو بە
پاوکردنەو خەریک بوو و ئافرەتیش کاری ناو
خیزان و کوکردنەو هێ دانەوینەیی لە ئەستو
گرتوو .

پەراویزەکان :

۱- لای شوینەوار ناسەکان شوینەوارە کە بە
کەریم شایەر پیناسە کراره ، ئەمەش ناوینانیک
تازەییەو پەییوەندی بە رابووردووی شوینەکەرە نییە .
لەرە دەچیت و شەیی شایەر بە کەسیک لە ناوچەکەدا
وترا بییت کە گۆرانی بیژ بو بێت یان ئەوەتا پیاوکی
ناسراو دەرکەوتوو بو بێت .

۲- سومر الجزء الاول و الثاني . المجلد
الثلاثون ۱۹۷۴ . ص ۱۴ .

۳- حضارة العراق . ج ۲ ، ۱۹۸۵ . ص ۷۷ .

۴- سومر . هەمان سەرچاوەی دوو ه م . ل ۱۴ .

۵- الدكتور محمد السيد غلاب . الدكتور يسرى

الجوهري . الجغرافيا التاريخية . عصر ما قبل التاريخ
ولجزءه . ص ۲۱۲ .

۶- گۆندی زاوی چەمی دەرئەکەوێت سەر رۆخی زنی

گەرە هەرەها دەرئەکەوێتە خۆرئاوای ئەشکەوتی



- ۱۰- د. فرج بصره جي . سومر . ج ۲ نفس المصدر السابق . ص ۱۲۵ .
- ۱۱- د. فرج بصره جي . نفس المصدر السابق . ص ۱۱۴ .
- ۱۲- اضبارة كه ريم شايه ر . المرقمة ۲۸/۷۳۱ المحفوظة لدي مديرية اثار السلیمانية .
- ۱۳- د. شاکر خصبک . العراق الشمالي . ص ۱۱۸ .
- ۱۴- د. فرج بصره جي . نفس المصدر السابق . ص ۱۱۴ .
- ۱۵- سيتون لويد . . اثار بلاد الرافدين . ترجمة د سامي سعيد الاحمد ۱۹۸۰ ص ۲۷ .
- * دياری کردنی لهو روژه له فايلى قهلا چرمو وهرگيراه كه ، له بهرپوه بهرینتی شویننه وار پاريزراوه .
- ۱۶- طه باقر . مقدمه في تاريخ الحضارات القديمة ج ۱ . نفس المصدر السابق . ص ۱۹۰ و : جريده العراق العدد ۶۰۱ في ۱۹۷۸/۲/۱۸ .
- ۱۷- سيتون لويد . نفس المصدر السابق ص ۲۰۲ .
- ۱۹- سعدي الرويشدي . نظرة في منجزات انسان ما قبل التاريخ في ضوء الدراسات الحديثة . سومر ج ۱ ، ۲ م ۲۶ ص ۲۸۶ ، ۱۹۷۰ .
- ۲۰- لهو نامه يه له فايلى كنهو پشكنينه كانى قهلا چرمو دايه و له بهرپوه بهرینتی شویننه واری سلیمانى پاريزراوه .
- ۲۱- د. محمد السيد غلاب . يسرى الجوهري . نفس المصدر السابق . ص ۳۱۲-۳۱۳ .
- ۲۲- سيتون لويد . نفس المصدر السابق . ص ۳۴ .
- ۲۳- شهكوتى پاله گه وړه . دهكوتته باكوورى خورمه لاتى شویننه واری كهریم شاير . پاله گه وړه

- شاندهر له دووری چوار كيلومتر ليوه ی . كنهو كردن لهو شویننه واره دا له لايهن رالف سولكى يوه دهستی پيكره دواى ته وړ كړدنى كنهو پشكنينه كانى له شهكوتى شاندهر . له لهنجامى لهو كنهو پشكنينه دا پاشماوه ی كوخى بازنه يى تيا دهر كهوت له گهل ژماره يه كه ره سه ی ناو مال كه سه ره تايى بوون دوزدانوه . راوى نازهل كاری سه ره كى دانيشقوانه كى بووه . هره ها كو مه ليك گور له چينى (BT) ی شهكوتى شاندهر دوزدانوه لهوه دهچيت مى خه لكى نيره بن .
- بو زياتر زانيارى بهوانه : طه باقر ، مقدمه في تاريخ الحضارات القديمه ج ۱ ص ۱۸۴
- ۷- شویننه واری موله ففوعات : دهكوتته پاريزگای موسل له سهر گردنكه دهر و انيت به سهر رويارى (خازن) دا سه رده مه كه ی بو چاخى بهردينى ناوه پاست (ميوليشى) / هه زاره ی ده يه مى پ . ز ده گه ريتوه . خاتو برومان سالى ۱۹۵۴ كنهو پشكنينى تيا كرده كو مه ليك ناميرو كه ره سه ی تاييه تى به چاخى بهردينى ناوه پاستى تيا دوزيبه وه .
- بو زياتر زانيارى بهوانه : د. احمد سوسه . الرى والحضارة في وادي الرافدين . ج ۱ ص ۳۲۰ . و : طه باقر مقدمه في تاريخ الحضارة القديمة ج ۱ ص ۹۰ ز و : د . . فرج بصره چى سومر .
- ۸- گرده چای له پاريزگای هه و ليره و دهكوتته سهر ته پولكه يه كه له روخى چه پى رويارى زى گه وړه نزيك گوندى گرده مامك . خاتو برومان له لهنجامى كنهو پشكنينه كانى سالى ۱۹۵۴ ناميرى بهردينى چاخى ناوه پاستى تيا دوزيبه وه
- بو زياتر زانيارى بهوانه : سومر . ج ۲ ، ۱۹۵۵ .
- الجلد الحادى عشر ص ۱۲۵ .
- ۹- طه باقر . مقدمه في تاريخ الحضارات القديمة ج ۱ . نفس المصدر السابق ص ۱۹۰ .



۲۲- لهو بهلگه نامه يه له فايلى قهلا چهرموودا پاريزداوه كه مولكسى بهرپوه بهرني شويته واري سليمانيه .

۲۳- له سرداننيكماندا بو گوندي كاني سارد له ناوچه ي چه مچه مال نزيك به شويته واري كهريم شاير له ۱۹۹۸/۸/۲ توانيمان زانياري بوژ له سر ناوچه كه كو بكه ينه وه . سر نه نجام بو مان هر كه وت كاري نينستاي دانيشتواني ناوچه كه كه ناله داريه نه وه ي له دانويته سالانه خيزاننيك تووي دهكات دستكه وته كه ي به قه واره ي داين كردني نانه كه يه تي كه سودي لي ده بينن بهر سيفه ته ش له گل دانيشتواني قهلا چهرموودا يه كده گره وه . كه له و سرده مه زوه دا هر خيزاننيك به قه واره ي پيويستي سالانه ي پاشه كه وتي له دانويته بووه .

ناوي لوتكه ي شاخه كه يه كه نه شكه وته كه ي تيا يهر پنيك هاتوه له (۲) نه شكه وتي نزيك به يهك ، ده مه كانيان له شيوه ي (۲) گوشه يه كي سره و خوار دان گه و ره كه يان ده كه ويته لاي چه پ ، پانيه كه ي ۳۵ مه ترو قوليه كه شي (۸) مه ترو بهرزيه كه ي مه تريكه . شويته وارناس سه برى شوكرى ژماره يهك پارچه سواله تي چاخى نه ينه و او سواله تي خوري كه بو نيوه ي يه كه مي هزاره ي دووه مسي پ . ز ده گه پرتوه تيا دو زيه وه ، له گل ژماره يهك پارچه ي بهر ده نه ستني .

بو زياتر زانياري بهر وانه : فايلى نه شكه وتي پاله گه و ره ژماره ۲۷/۲۴۹ كه له بهرپوه بهرني شويته واري سليمانى پاريزداوه .

۲۴- د. فرج بصره جي . سومر ج ۲ ، ۱۹۵۵ .
نفس المصدر السابق . ص ۱۲۴ .

۲۵- د. فرج بصره جي . نفس المصدر السابق .
ص ۱۱۸ - ۱۱۹

۲۶- د. تقى الدباغ . الوطن العربي في العصور
الحجرية . بغداد ۱۹۸۸ ص ۸۶ .

۲۷- سيتون لويد . نفس المصدر السابق ص ۳۴ .
۲۸- سيتون لويد . نفس المصدر السابق ص ۳۵ .
۲۹- د. محمد السيد غلاب . د. يسري الجوهرى .
نفس المصدر السابق ص ۲۳۴ .

۳۰- ده قى راپورته كه به زمانى نينگليزي نووسراوه له فايلى نه شكه وتي هزار ميژد پاريزداوه كه ژماره كه ۳۷/۳۵ .

۳۱- بو هه موو نه و بهرورد كاريه ي كهريم شاير له گل شويته واره دوره كاني ولاتانى تر دا سوود له م سرچاويه بينراوه : د. تقى الدباغ . الوطن العربي في العصور الحجرية . نفس المصدر السابق .
ص ۸۸، ۸۹، ۹۰، ۹۱، ۹۴، ۹۵ .



C O P Y

THE UNIVERSITY OF CHICAGO
CHICAGO 37, ILLINOIS
The Oriental Institute
March 15, 1951

1155 East Fifty-Eight St.

Dr. Najj al-Asil,
Director General of Antiquities,
The Iraq Museum,
Baghdad, Iraq.

My dear Najj Beg:

It is difficult to tell you just how pleased we all are at how everything has worked out. The news about Barda Balka is most splendid. Wright and Howe began it this morning; Sabri and I will see it first this afternoon, on our way to Kirkuk to meet the Kraelings. I felt sure of your interest, but was somewhat apprehensive that arrangements could not be made in time. Howe and Wright are most pleased, and also feel that the report will fit most handsomely into Sumner, following that of your own. We also much appreciate your offer to share the expenses, which is most generous- I can assure you that the expenses will not be great. Wright will be able to tell you how the sounding progressed when he comes to Baghdad next week to leave, and we will let you hear of it from here.

Yesterday, we commenced work at Karim Shahr, and I enclose the copy of the stamped and signed permission sheet for which you asked. Many thanks for expediting the whole affair, and for the telegram. Howe's head must be whirling, starting two new excavations on two successive days, but he doesn't show it. Karim Shahr began very propitiously- in fact if the yield of flints is as high every day as it was yesterday, we shall be swamped. We exposed several artificial clumps of stone, and a fragmentary ground surface. It all looks very good.

Enclosed is a report on Jarmo, which covers the odd days we did get work in January and February, and the last two weeks of March. The site is doing well architecturally, and level 4 looks very promising. I am very pleased to say that we seem to have the local Kurds trained up to working tough, if the pace is not too fast, and this is good for us, as my Jarmo budget is thinning out seriously, and I wouldn't have been able to afford the Sharzatis very long.

All in all, everything goes quite perfectly (thanks in no small measure to your own goodness) and I believe we shall really have a fine show for the Kraelings. It is too bad you will not be with them, but things will be much further along when you do come in April, so that there will be even more to see. We have also had good luck on our survey - I've made several trips with Wright which have been most interesting. I flatter myself that our work for the reason will be a sort of landmark in prehistoric studies for this (or practically any) part of the world.

My kindest regards and very sincere appreciation --

Sincerely yours,

Signed

H.J. Bruidwood.

وینہی ژماره ۴

هزارمینرد ۱۱۸

THE UNIVERSITY OF
CHICAGO

CHICAGO 37, ILLINOIS

THE ORIENTAL INSTITUTE

1155 East Fifty-Eight

JARMO
December 18, 1950

Dear Fuad,

I haven't had the time to do more than glance through the flints picked up on the surface of Kawri, Kain, Karim Shahr, and Turkaka, but will give you my rough impression now for what it is worth. The absence sites (along with the absence of pottery) would definitely indicate that all three are earlier than Jarmo. In addition no obsidian was found on any of the sites. All three sites as you'll see from the rather than flakes. Neither Turkaka nor Kawri seem to have the kind of microlithic cores found at Jarmo. In their cores (or core scrapers) they look much closer to the Zarzi materials than to Jarmo. Both may be somewhat later than Zarzi since we haven't found any of the Zarzi specifically Gravettian-like traits in their surface collections. Karim Shahr on the other hand has microlithic cores like those found at Jarmo and apparently a greater abundance of microliths than the other two sites, so we'd be inclined to regard it as closer to Jarmo in time.

Greetings to you all.

Yours,

Signature,

Linda Brailwood.

وینہی ژماره ۶



به لگه نامه یه کی دووهم حکومتی کوردستانی باشوور

سدیق صالح

هو فرماننامه (امر اداری) که ی به پیتی رنگ مؤر به تایپ له سهر چاپکراوه و نیمزاکه ی به قه له میکی سور کراوه ، له نیو نه وراقه کاندای بوو .

۲- حکومتی کوردستانی باشوور :

۱،۳ . یه که م حکومت :

روژی تشرینی دووهمی ۱۹۱۸ له سلیمانی پیکهات . میجر نوئیلی نه فسهری سیاسی نوینهری ویلسنی حاکمی ساسی بهریتانیا له عیراق نه و روزه له کوپوونه وهی فراوانی بهر ده رکی سهرادا رایگه یاند شیخ مه حمودی حه فید حوکمداری ناوچه ی نیوان زنی گه وره و روبری سیروانه (۱) نه م حکومته ۱۸ ی حوزه یرانی ۱۹۱۹ به قهومانی شه پی دهر بهندی بازبان له نیوان سوپای نینگلیزو هیزی کورددا به سهر کرده یی شیخ محمود که هیزی کوردی تیدا شکاو شیخ به برینداری دیل کراو برایه به غداو درایه دادگا و دواچار دور خرایه وه بو هیندستان (۲) کوتایی پی هات .

۲،۳ دووهم حکومت : شیخ مه حمود به گوشاری چالاکیی سیاسی و راپه پینی کورد له لایه که وه و جوولانه وهی ره واندر که تورکه کانی له پشت بوون له لایه کی دیکه وه له

۱- دهقی به لگه نامه که (به رینووسی

کوردیی نیستا) :

ریاسه تی داخلیه ی کوردستان

۶/۷/۵۹۰ ژماره

۱۶ ی کانوونی نه ووه لی ۱۳۳۸

بو خزمه تی جه نابی مه لا مه عرووف نه فهندی دام فضل و ه کاله تی ریاسه تی شهرع و عدل به ئیراده ی ملووکانه ته ودیع به جه نابعالی کرا . موباشهرت به وه وظیفه بفرموون بو روئیته تی نوموور به وه جهی حه ققانییه ت هیمه ت ده ففرموون ئینشائه لالا

وه کیلی

ره نیسی داخلیه

صوره ت بو خزمه تی ریاسه تی علییه ی

مالیه

۲- سهرچاوه ی به لگه نامه که :

بنه ماله ی خوالیخوشبوو ره مزی مه لا ماری شاعیر تشرینی یه که می نه مسال (۱۹۸۸) به هو ی ماموستا شه هابی کورپه وه کتیبی چاپکراوو ده ستنووس و بریک نه وراقی پاشماوه ی خو یان به نرخیکی ره مزی دایه " نه رشیفی نه ته وه یی کوردستان " ی سهر به وه زاره تی روشنبیری له سلیمانی ، نه م به لگه نامه یه که په ره یه کی ته نک ی (۲۰*۲۳/۳سم) هه زار میرد ۱۲۰



دوره ولاتی هینرایه وهو ، ۲۰ نهیلوولی
 ۱۹۲۲ به یاوهری دیسان میجر نوئیل
 گهیشته وه سلیمانی (۳) . شیخ ۱۰ ی
 تشرینی به کم وهك حوكمدار کابینه ی
 حکومت ته که ی راگه یاند . (۴) هینده ی نه برد
 نیوانی له گه ل ئینگلیزدا تیکچوو و ، سه عات
 ۲۰ نیوی به ره به یانی ۴ ی مارتی ۱۹۲۳
 سلیمانی روو به ناوچه ی سورداش چو ل کرد
 ، (۵) . سوپای ئینگلیز سلیمانی گرت ه وه ،
 پاش که متر له چوار مانگ به جیی هیشت .
 شیخ مه حمودو هیزه که ی ۱۱ ی حوزه یرانی
 نه و ساله هاتنه وه نیو شار (۶) . شیخ سر له
 نوی کابینه ی حکومت ته که ی ریخسته وه و
 ناو گوپکی تییدا کرد (۷) . بارودوخه که
 وه ها مایه وه ، تا له ۱۵ ی ته مموزی ۱۹۲۴ دا
 هیزی ئینگلیزو سوپای عیراق پیکه وه
 سلیمانیان داگیر کرده وه (۸) ئیدی له وه به
 دوا قوناعی جولانه وه ی چه کداری شیخی
 گوره دژ به حکومتی عیراق ئینگلیز دهستی
 پیکرد تا روژی ۵ ی نیسانی ۱۹۳۱ که شه ری
 (ناوباریک) ی تییدا کراو (۹) هیزی کورد
 شکستی خواردو شیخیش له ۱۳ ی مایسی
 همان سالدآ ته سلیم بووه وه و (۱۰) دور
 خرایه وه له کوردستان .

۴- شیکردنه وه ی به لگه نامه که :

۱۰۴ . به لگه نامه که فرماننامه یه
 (پراسه تی داخلی کوردستان) (۱۱) به ژماره
 ۶/۷/۵۹۰ ی روژی ۱۶ ی کانوونی نه وه لی
 (۱۳۳۸) دهریکردوه . واته میژوه که ی
 رژیمیه که نه و کاته هیش وه ک میراتیکی
 له وله تی عوسمانی به کار هاتوه . سالی
 شه ژانویه ۱۲۱

۱۳۳۸ ی رومی ده کاته ۱۹۲۲ ی زاو روژو
 مانگه که هیش پشت به ستوو به میژوی
 به کارهاتوی نیو روژنامه کانی (روژی
 کوردستان) و (نومییدی ئیستیقلال) ی جووته
 ئورگانی نه و حکومت ته بی کم و زیاد ه همان
 روژ و مانگی سالی زاینه . به وه دا میژوه که ی
 ۱۶ ی کانوونی به که می ۱۹۲۲ وه .
 فرماننامه که هیش ده بیته به لگه نامه یه کی
 ده ورانی دووم جکومه تی کوردستانی
 باشور .

۲،۴ . که سانی نیو به لگه نامه که :

۱ . ۲ . ۴ . مه لا مه عرف نه فهندی :

مه لا مه عرف ناسناوی (وه هبی) یه و
 کوپی مه لا په سوولی دینی (سیری) ی کوپی
 مه لا سلیمانی له نه وه ی پیر خدری شاهویه ۱۱
 ی ره بیعولنه وه لی ۱۲۶۰ (؟) / ۱۷ ی تشرینی
 به که می ۱۲۷۳ ی رومی (۱۸۵۷ ی زا) له
 دینی (سیری) له دایک بووه ، ۱۲ سره تا له لای
 باوکی که مه لایه کی گه وره و زانا بووه .
 خویندنی ئایینی ده ست پیکردوه ، نه مجا
 هاتوه ته سلیمانی و له مه درسه ی
 (عبدولغه فار نه فهندی) له لای شیخ محمده
 نه مینی (ابن الخیاط) ی قهره داغی و موفتی
 زاده حاجی مه لا نه مینی مه لا نه حمده ی
 چاومار زانسته به رزه کانی خویندوه . پاشان
 چووه ته لای شیخ عه بدولقادی (المهاجر) و
 دیسان لای مه لا نه مین و خویندنی ته و او
 کردوه و . سالی ۱۳۰۳ ی ک (۱۸۸۵ ی زا)
 نیجازه ی مه لایه تی لی و هرگرتوه ۲۳ ی
 ره جه بی نه و ساله به پاشکاتب له دادگای
 شرعی سلیمانی دامه زراوه . شوپاتی ۱۳۰۴



حکومداری کوردستان رهئیسى مالیه بووه
(۱۶).

۴ . ۳ . ریاسه‌تى شهرع و عدل سه‌ره‌تا
له کابینه‌ى حکومه‌تدا به پنی ئیراده‌ى ژماره
دوى حکمدار به خالى هیئراوه‌ته‌وهو ، به
وه‌کاله‌ت کاروبارى به‌پنکراوه . (اعلان) یكى
بلاوکراره‌ى نیو روژنامه‌ى (روژى کوردستان)
ناوى ئەحمەد موختار هه‌ولپیری / س . ی
هه‌ک وه‌کیلى رهئیسى شهرع و عدل به
سه‌ره‌وه‌یه (۱۸) . له‌وه به‌دوا شیخ‌عه‌لى
ئه‌فه‌ندی شیخ عه‌بدولرهمانى قه‌ره‌داغى به
ئیراده‌ى حکومداری بو رهئیسى شهرع و عدل
داواکراره‌و له‌وه وه‌زیه‌یه‌دا دامه‌زراوه‌و له
به‌غداوه روویکردووه‌ته سلیمانى (۱۹) .

به‌لام به‌وه‌دا که مه‌لا مه‌عرف به پنی ئەم
فه‌رماننامه‌یه له ۱۶ ی کانوونى یه‌که‌مى ۱۹۲۲
به دواوه بووه‌ته وه‌کیلى رهئیسى شهرع و
عدل و (اعلان) یكى ۲۸ ی کانوونى یه‌که‌مى
۱۳۳۸ ی روژمه‌ى (۱۹۲۲) ی (روژى
کوردستان) ناوى ئەهوى وه‌ک (وه‌کیلى ناظرى
شهرع و رهئیسى عدل) به سه‌ره‌وه‌یه ۲۰ ،
پنیه‌چئ شیخ‌عه‌لى ئەفه‌ندی له کو‌تایى
کانوونى یه‌که‌مى ۱۹۲۲ ی شیدا ده‌ست به‌کار
نه‌بووبى و ئەو ئاسه‌ته هه‌ر به وه‌کاله‌ت به‌پنوه
چووبى . مادامیکى مه‌لا مه‌عرف شو‌باتى
۱۹۲۳ ناوى له نیو (موته‌به‌ریعه‌کان) ی کرینى
مه‌کینه‌ى چاپدا به (قازى) هاتووه (۲۱) و ، تا
دوا روژى ئەم خوله‌ى حکومه‌ته‌که (۲) ی
مارتى ۱۹۲۳ ی شش ناوى یه‌کیلى دیکه
نه‌هینراوه کرایته رهئیسى شهرع و عدل ؛
ده‌بى شیخ‌عه‌لى ئەفه‌ندی پاشتر له کانوونى

ی رومی (۱۸۸۸ ی زا) بووه به داواکاری
گشتی به وه‌کاله‌ت . ۱۹ ی ره‌مه‌زانى ۱۳۰۹
ی ک ۱۸۹۱ ی زا بووه به قازى له رانیه ،
سالى ۱۹۱۹ ی ش قازى سلیمانى بووه (۱۳)
له شاره‌کانى (ئامیدی و ده‌وک) ی ش
وه‌زیه‌ى قازى شهرعى دیوه ، شاره‌زای
ماتماتیک بووه و کتیبیکى له‌سه‌ر (علم
الغرائض) داناوه ، چاپ نه‌بووه ، سه‌رده‌مى
حکومداری (میجر سوژن) ی ش کتیبیکى
له‌سه‌ر ریزمانى کوردی داناوه و ، ناوبراوی
سه‌ندووه ، جیى باسه ئامینه‌خانى کچی مه‌لا
ئه‌مینی موقتى هیناوه و کوپیکى تاقانه‌ى
(مه‌مه‌د) ناوى ئى بووه که به (په‌مزی) ی
شاعیر ناسراو بووه (۱۴) .

۴ . ۲ . ۲ . وه‌کیلى رهئیسى داخلیه :
ته‌نیا ئیمزاکه‌ى به نووسراوه‌که‌یه‌وه‌و
ناوى له گه‌لدا تو‌مار نه‌کراره ، ئەو ئیمزایه
هه‌ر له شیوه‌ى (سید احمد) دا کراره ، بو‌یه
هیچ گومانم نییه که ئەوه هه‌ر (سه‌ید
ئه‌حمه‌دى به‌رزنجى) ی (۱۵) رهئیسى
ئه‌منیه‌تى عمومییه ؛ چونکه هه‌م کاره‌که‌ى
هاوچه‌شنى کارى رهئیسى داخلیه بووه و ،
په‌نگه هه‌ر له‌به‌ر ئەوه‌ش وه‌کیلى رهئیسى
داخلیه بووبى و کاتى پیویست کاروبارى ئەو
ریاسه‌ته‌ى راپه‌راندبئ و ، هه‌م کاربه‌ده‌ستانى
بالای ئەو حکومه‌ته (سه‌ید ئەحمه‌د) ناویکی
دیکه‌یان له‌وه به‌ده‌ر له نیودا نه‌بووه ئەرکى
وه‌های پئ سپێردرابئ .

۴ . ۲ . ۳ . ریاسه‌تى مالیه :
ئهو ده‌مه عه‌بدولکه‌ریمی عه‌له‌که به پنی
ئیراده‌ى ژماره دوى ئامازه بو کرارى
هه‌زارمێرد ۱۲۲



فرارانه‌یش - به قسه‌ی به‌هشتی له‌حمده خواجه -
 رۆژی دوایی کراوه (به‌روانه : الدكتور احمد عثمان ابریکر
 ، کردستان فی عهد السلام بعد الحرب العمالية الأولى ، القسم
 الثاني ، مجلة "الثقافة" البغدادية ، العددان ۱۱-۱۲ تشرين
 الثاني - كانون الأول ۱۹۸۰ ر ، احمد خواجه ، چیم دی ، ب
 ۱ بغداد ۱۹۶۸ ، ل ۲۰-۲۱ ، سی . جی . ادمندنز ، کرد
 ترک و عرب ، ترجمة جرجیس فتح الله ، بغداد ، ۱۹۷۱ ، ص
 . ۲۳

واته ده‌بی نو حکومته له ۱۷ ی تشرینی
 دووه‌می ۱۹۱۸ دا راگه‌یاندرایی .

۲- سی . جی . ادمندنز ، المصدر نفسه ، ص ۴۹
 ، ۵۳ .

۳- رۆژنامه‌ی "بانگی کوردستان" ، ژ ۹ ، ۸ ی
 تشرینی یه‌که‌می ۱۹۲۲ - له : بانگی کوردستان ،
 کوکردنه‌وه له‌سەر نویسنی جه‌مال خزنه‌دار ، به‌غدا
 ، ۱۹۷۴ ، ل ۸۷ .

۴- "مانگی کوردستان" ، ژ ۱۰ ، ۱۵ ی تشرینی
 یه‌که‌می ۱۹۲۲ - له هه‌مان سه‌رچاوه ، ل ۹۱ - ۹۲ .

۵- سی . جی . ادمندنز ، المصدر نفسه ، ص
 . ۲۸۵

۶- المصدر نفسه ، ص ۳۰۹ .

۷- رۆژنامه‌ی "نومیدی نیستیقلال" ژ ۱ ، ۲۰
 ی ئەیلوولی ۱۳۳۹ ی رۆمی (۱۹۲۳ ی زا) .

۸- سی . جی . ادمندنز ، ص ۲۴۸ ، و ، رفیق حلمی ،
 خلاصه‌ی مسئله‌ی کورد ، موصل ، ۱۹۳۴ ، ل ۲۹ (له
 کتیبی عراق و عصبه الامم به‌فره‌نسی ته‌رجمه
 کراوه) .

۹- به‌روانه ته‌بلیغی ، رۆژنامه‌ی "ژبان" ژ ۲۷۹ ،

۱۶ ی نیسانی ۱۹۳۱ .

۱۰- عبدالرزاق الحسنی ، تاریخ السوزارات

العراقية ، المجلة الثاني ، الجزء الثالث ، ط ۵ ، بیروت
 ، ۱۹۷۸ ، ص ۱۳۴ .

دووه‌می ۱۹۲۳ دا چوو‌بیته سه‌ر کاره‌که‌ی ،
 شایانی گوته ، ناوی مه‌لا مه‌عروف له دووه‌م
 خولی ریک‌خستنه‌وه‌ی کابینه‌ی حکومته‌که‌دا
 سالی ۱۹۲۳ به (ره‌ئیس‌ی مه‌که‌مه) براوه
 (۲۲) و ، وه‌ک ده‌رده‌که‌وه‌ی ئه‌وه ناو‌نیشانه
 خراوته جیبی (ره‌ئیس‌ی شهرع و عدل) .

۴ . ۴ . ریاسه‌تی شهرع و عدل کاتی

ده‌رچوونی فه‌رمانه‌که به پی‌ی ته‌شکیلاتی
 حکومته‌که وه‌ک ریاسه‌ته‌کانی دیکه
 پی‌وه‌ندی راسته‌وخوی به حوکمدار (شیخ
 مه‌حمودی حه‌فید) هوه هه‌بووه ، نه‌ک شیخ قادر
 که پاشتر له تشرینی دووه‌می ۱۹۲۲ دا ، به
 ئیراده‌یه‌ک بووه به (رئیس‌ی الرؤسا) و جیگری
 حکومتی کوردستان (۲۳) ، به‌لام له‌به‌ر
 ئه‌وه‌ی که ره‌ئیس‌ی ی خوی نه‌بووه ، زۆر
 پی‌ده‌چی هه‌لسو‌پاندنی کاروباره‌کانی به
 ره‌سمی به (ره‌ئیس‌ی داخلیه) سپێردرای .
 ده‌نا وه‌کیلی ره‌ئیس‌ی داخلیه به‌بی
 سه‌رپشک‌کردنیکی وه‌ها له پووی ره‌سمیه‌وه
 بۆی نه‌بووه ئه‌وه فه‌رماننامه‌یه ده‌ریکات .

که موکورییه‌کی فه‌رماننامه‌که ئه‌وه‌یه
 ناماژه‌ی بو ژماره‌وه میژووی ئه‌وه (ئیراده‌ی
 ملوکانه) یه نه‌کردوه که (مه‌لا مه‌عروف) ی
 پی کراوه به وه‌کیلی ره‌ئیس‌ی شهرع و عدل .
 فه‌رماننامه‌که دانه‌ی لی دراوته (ریاسه‌تی
 علییه‌ی مالیه) تا موچه بو ناوبراو به‌هستی .

به‌راویزو سه‌رچاوه‌کان :

۱- میجر نوئیل به پی‌ی برووسکه‌ی ژماره
 ۹۲۷ ی دائیره‌ی سیاسی به‌غدا ، ۱۶ ی تشرینی
 دووه‌می ۱۹۱۸ که‌یشتووه‌ته سلیمانی و ، هه‌ر نه‌وه
 نۆژه برووسکه‌یه‌کی بو به‌غدا لیداوه . ئه‌وه کوپوونه‌وه
 هه‌زاره‌ییرد ۱۲۳



ژماره دووی حوکمدار بووه سه‌رۆکی ئاسایش
 گشتیی . له ریکخستنه‌وه‌یه‌کی دیکه‌ی لهر
 حکومه‌ته‌دا بووه سه‌رۆکی دارایی و گورمگه‌ر
 یاوه‌رو سه‌رکاتی شیخ . ۱ ی کانوونی دووه‌می
 ۱۹۲۸ بووه به‌پێوه‌به‌ری ناحیه‌ی (اللزانیه) پاشتر
 بووه به‌پێوه‌به‌ری ناحیه‌ی ده‌لسی عه‌باس و
 دیبه‌گه‌و سه‌رقه‌لا ، له‌مجا بووه قایمقامی (عین سفلی)
 . ۱۹۴۵ خانه‌نشین بوو . ده‌ورانی پاشایه‌تی ۴ سال
 نوینه‌ری سلیمانی بووه . ۹ ی ئه‌یلوولی ۱۹۶۰ کۆچی
 دوایی کرد (به‌روانه : بانگی کوردستان ، ژ . ۱۰ ،
 نویندی نیستیقلال ، ژ ۱ و ، الوقائع العراقيه ، العدد
 ۶۲۰ ، ۲ شباط ۱۹۲۸ . به‌شیککی ئه‌م زانیاریانه‌که
 خوشکه به‌دریه‌خانی کچی سه‌ید ئه‌حمه‌د وه‌رگیراوه ،
 سوپاسی ده‌که‌م .

۱۶- بانگی کوردستان ، ل ۹۲ .

۱۷- هه‌مان سه‌رچاوه .

۱۸- روژنامه‌ی "روژی کوردستان" ، ژ ۲۲ ، ۲۲
 ی تشرینی دووه‌م ۱۳۲۸ ی رۆمی (۱۹۲۲) - له :
 روژی کوردستان ۱۹۲۲ - ۱۹۲۳ ، کوکرده‌سه‌ر
 پێشه‌کی جه‌مال خه‌زنه‌دار ، به‌غدا ، ۱۹۷۳ ، ل ۲۰ .
 ۱۹- بانگی کوردستان ، ژ ۱۳ ، ۳ ی تشرینی
 دووه‌می ۱۹۲۲ - له : هه‌مان سه‌رچاوه ، ل ۱۱۱ .

۲۰- روژی کوردستان ، ژ ۹ ، ۱۷ ی کانوونی
 دووه‌می ۱۳۲۸ ی رۆمی (۱۹۲۳) - له : هه‌مان
 سه‌رچاوه ، ل ۵۲ .

۲۱- روژی کوردستان ، ژ ۱۲ ، ۱۰ شوباتی
 ۱۳۲۸ ی رۆمی (۱۹۲۳) - له : هه‌مان سه‌رچاوه ل ۶۲ .
 ۲۲- نویندی نیستیقلال ، ژ ۲ ، ۲۰ ئه‌یلوولی
 ۱۳۳۹ ی رۆمی (۱۹۲۳) .

۲۳- روژی کوردستان ، ژ ۱ ، ۱۵ ی تشرینی
 دووه‌می ۱۹۲۲ - له : روژی کوردستان ، ل ۱۵ .

۱۱- ریاسه‌تی داخیه‌ی کوردستان به‌ پێی (
 صورته‌ی ئیراده‌ی علییه‌ی حه‌ زه‌ ته‌ی حوکمداری ،
 عه‌ده‌ - ۲ ، ۱۹ ی سه‌فه‌روڵخه‌یری ۱۳۴۲ / ۱۰
 تشرینی ئه‌وه‌ی ۱۹۲۲ ، شیخ محه‌مه‌د غه‌ریبی زاوای
 شیخ محه‌مود په‌نیه‌ی بووه (به‌روانه : بانگی
 کوردستان ، ل ۹۲) .

۱۲- نه‌گه‌ر سه‌له‌ رۆمیه‌که (۱۲۷۳) که ده‌کاته
 (۱۸۵۷ ی زا) راست بی ، ده‌بی سه‌له‌ کۆچیه‌که‌ی
 به‌رانبه‌ری (۱۲۶۰) که ده‌کاته (۱۸۴۴ ی زا) هه‌له‌ بی و
 ۱۲۷۴ بی که ده‌کاته‌وه‌ سالی (۱۸۵۷ ی زا) .

۱۳- ئه‌م بوونه قازییه‌ی سلیمانی به‌ پێی
 نووسراویکی ۴ ی موحه‌رره‌می ۱۳۲۸ (۱۹۱۹) ی
 زاینی دادگای شه‌ری سلیمانی به‌ کیشه‌ی نیوان
 شیخ مه‌عروفی شیخ ئه‌حمه‌دی په‌سوولی به‌رزنجی و
 حاجی حه‌سه‌نی حاجی علیی کانی گوته‌یه‌ له‌سه‌ر
 زه‌وی و زاری دینی جیشه‌نه‌ (به‌روانه : ئه‌که‌ره‌می
 مه‌حمودی سالی ره‌شه ، شاری سلیمانی ، ب ۱
 به‌غدا ، ۱۹۸۷ ، ل ۴۳۶) .

۱۴- به‌روانه : دیوانی په‌مزی مه‌لا ماره‌ف ،
 کوکرده‌سه‌وی که‌مال په‌مزی ، په‌ره‌ی ۱-۴
 (ده‌ستنوس) . شایانی باسه‌ ره‌حه‌تی که‌ماتی کوپی
 په‌مزی شاعیر دیوانه‌که‌ی باوکی له‌ ۳۸۲ لاپه‌ره‌ی
 ده‌ستنوسدا ناماده‌ی چاپ کردوه .

۱۵- ئه‌حمه‌د محه‌مه‌د عه‌بدوله‌حیمی
 به‌رزنجیه‌ی سالی ۱۸۸۸ له (به‌رزنجه) له دایک بووه ،
 له یه‌که‌م حکومه‌تی کوردستانی باشووردا کاتبی
 تاییه‌تی شیخ مه‌حمود بووه سالی ۱۹۱۹ له‌گه‌ل
 ره‌شید کاباندا بوونه . بوونه نوینه‌ری باشوور
 روویانکرده پاریس ، له (به‌یرووت) گیران و ئه‌م
 حوکمه‌که‌ی ۴ سال دوورخستنه‌وه‌ بوو بو دوورگه‌ی
 (هه‌نجام) . له دووه‌م حکومه‌ته‌دا به‌ پێی ئیراده‌ی
 هه‌زاره‌یه‌ر ۱۲۴



ریاست داخلہ، گوردستان

۱۹۰۷
۱۳۲۷

۱۶ کانون اول ۱۳۲۷

بو خدمت جناب ملا سرور الہی دایہ فضلہ

وکالت ریاست شرع و عدل بہ ارادہ ملکاتہ ترویج بہ جناب عالی کراہی مہاجرت بہ

رجفہ بفرعون برویت اور سرجہ حقانیت حمت دہ فرعون ایم اللہ

رکعت

رؤس داخلہ

شیرت بو خدمت ریاست علیہ مالہ



شانسینی شیر

نووسینی Pat / Samir

وهرگیرانی / هاشم همه عه بدوللا

لیکۆلینه وه کانی سه دو په نجا ساله ی زانستیانه ی شوینه وار بووه هوی نه وه ی گه لانیك وهك سو مه ری ، بابلی ، ئاشووری ئه كه دی و هیتییه كان ، بینه ناویکی ناسراو . تابلیته شار دراوه کانی پینج هه زار سال له مه و بهر كه له گردو ته پولكه كانی كه وانه ی به پیت دا (هلال الخصیب) دوزراونه ته وه . چینه نیشته جئ یهك له دوای یه كه كانی وینه یه کی روون و ئاشكرا له سه ر میژووی كوئترین شارستانییه ت دهرئه خات ، به لام تاكو سالی ۱۹۲۰ زوړشت ئاشكرا نه بوو بوو كاتیك وهرگیره كانی تابلیته هیتییه كان سه رچاوه یه کیان له سه ر گه لی خوری دهرخست كه له باكووری خوړه لاتی ئیستای سو ریادا ده ژیان . خویندنه وه ی تابلیته كان نیشانی ئه دهن كه خو رییه كان سو پایه کی سه ربازی و نابوو رییه کی به هیزیان هه بووه . ئه و گه له ی کاریگه ری خو ی له سه ر گه لانی هاوچه رخی خو ی به جئ هیشتووه و له سه ر هیتییه كان به شیوه یه کی زوړ ئاشكرا .

به لكو ئیستا خو رییه كان به شیکی گرنگی میژووی وولاتی نیوان دوو پوو بار پیک دینن . به پی تابلیته میخییه كانی سه ده ی ۱۴ ی پیش زایینی هیتییه كان پادشایه تییان له تورکیای ئیستادا بووه و ریگر بوون له په لهاویشتنی سو پای خو رییه كان بو سه ر ناوچه كانی تر .



فیرعه ونه كانی میسر په یوه ندی نامه گو ری نه وه یان له گه ل پاشا كانی خو رییدا هه بووه له كو شكه شاهانه كانی ئوگارا یندا له سو ریا مو سیقییه كان ئاوازی خو رییان لینه دا . تابلیته كانی تر نیشانمان ده دهن كه (خومار بی) خوا وه ندی سه ره کی له نه نجورمه نی

ئیستا دوزینه وه كانی تیمی جیورجیو بوسیلاتی و مارلین کیلی بوسیلاتی ی هاو سه رو شوینه وارناس ، زانیاری زیاتریان له سه ر خو رییه كان و میژوویان بو ماوه ی سه دان سال زیاتر به دهرخسته وه و وه كو گه لیکی لاتهریک له نیو گه لانی كوئندا نابینرین



خواهەندى خورىيەكان لە شارى ئوركيشى
 پايتەختى خورىيەكان فەرمانرەوايەتى دەکرد،
 بەلام دواى زياتر لە ۷۰ سالى بى سوود لە
 ليكولينيەوه ، پاشماوهكانى شوينه وارناسە
 ئاودارهكان لەسەر ئەوه ريك كەوتوون كە
 ئوركيش لە كۆنەوه ويران كراوهو هيچ
 پاشماويەكى بەجئ نەماوه يان تەنيا
 شوينيكي نەفسانەيى خواوهندى خورىيەكان
 بووه . لە هاوینەكانى سالانى ۱۹۹۲ - ۱۹۹۳
 دا پاش ۷ تا ۸ وەرز كەنو پشكنين لە گردى
 مۆزانى باكووردى خۆرەلاتى سووريا
 بوسيلاتى و هاوسەرەكەى مۆريكى لولەبييان
 دۆزيبەوه، پاش ليكولينيەوهيەكى ورد بۆيان
 دەرکەوت كە ئەو شوينه لە راستيدا شويني
 ئوركيش بووه و زياتر لە ۶۵۰ شوين مۆرى
 بەردى لولەبييان لەسەر دەفرو كەمۆلەدا
 دۆزيبەوه ئەويش بو ناسينەوهى
 خاوەنەكانيان بوو بو ۴۳۰۰ سال لەمەو
 پيش دەگەرپنەوه .
 ئەمەش كۆمەليك گيرو گرفتى چارەسەر
 کردو لەمەش زياتر بە پيى ريگاي کاربون ۱۴
 دەردەكەويت كە خورىيەكان لە نزیکەى ۲۲۰۰
 سال پيش زايين لەو شوينهدا ژياون ، بەلام
 وەكو زانراوه بو ماوهى ۱۰۰۰ سال پيش ئەم
 ميژدوى بو ئەم چينه دەستنيشان كراوه
 خورىيەكان دەسەلاتيكي سەرەكيان لە
 ولتەكەدا هە بووه . سەرەپاي ئەوهى
 دۆزینەوهى ئوركيش بە دۆزینەوهى شاخى
 ئۆلۆمپى نەفسانەى گريكى بەراورد ئەكرت

بەلام لەوه زۆر گرنگتره چونكە ئوركيش
 پايتەختى سياسى و ئابوورى خورىيەكان
 بووه . زەحمەتە بە دۆزینەوهى ئوركيش بلين
 گرنگ نييه هەروەكو پيتەر شتاین بيلەر
 بروفييسۆر لە زمانەكانى خۆرەلاتى
 ناوهراست لە زانكۆى هارڤارد ووتى : ((
 دۆزینەوهى ئوركيش وينەيەكى جوگرافياى
 ميژدويى ولاتى نيوان دوو رووبار روون
 ئەكاتەوه)) ، (گيرنود قال هەلم) پروفيسۆر لە
 زمانەكانى خۆرەلات لە زانكۆى فيرس بۆدل
 لە باقارياو سەرۆكى پەيمانگاي خۆرەلاتى
 ناوهراست و يەكەم شارەزا لە زمانى خورى لە
 جيهاندا بەبئ هيچ گومانىك دووپاتى كردهوه
 كە ((گردى مۆزان شارى ئوركيشه))، ((لە
 دواى نزیکەى ۳۰ سال لە ليكولينيەوهى
 ميژدوى زمانى خورىيەكاندا زۆر بە
 دلنياييەوه دەلنم خورىيەكان گرنگيەكى
 زۆريان پى دەدرى و شايستەى ئەو گرنكى
 پيدانەن)) ، هەروەها ووتى : ((دۆزینەوهى
 ئوركيش هيوايەكى باشمان بو
 چارەسەرکردنى نهينى بنەچەو رەگەزى
 خورىيەكان ئەداتى و بريار لەسەر ئەوه ئەدات
 كەى لەوولاتى كەوانەى بە پيتدا دەرکەوتوون .
 كاتيك بوسيلاتى و هاوسەرەكەى لە
 سالى ۱۹۷۶ دا دەستيان كرد بە كەو
 پشكنين لە سووريا مەبەستيان دۆزینەوهى
 پايتەختى خورىيەكان نەبوو ، ئەوان ئيشيان
 لە (تەرقة) كرد كە بو هەزارەى دووهى پيش
 زايين دەگەرپنەوه . پاشان لە (قرايا) كە



دهه‌ه‌وێته سه‌رووی رووباری فورات بو
 هزاره‌ی چواره‌می پیش زاین ده‌گه‌پێته‌وه .
 له‌ سالی ۱۹۸۲دا به‌ره‌و سنووری تورکیا و
 عیراق رویشتن بو توێژینه‌وه له‌سه‌ر
 پاشماوه‌کانی ولاتی نیوان دوو رووبار له‌و
 ناوچه‌یه‌دا که ده‌روازه‌یه‌ک بووه بو هینانی
 مس و قه‌زیر له‌ چیاکانی توروس و
 زاگروسه‌وه .

سه‌ره‌تای کاری جیورجیو بوسیلاتی له
 سالی ۱۹۶۲ له‌ عیراقتا توێژینه‌وه بو له‌سه‌ر
 شوینی شاری (نیپور) که شاریکی سوهمه‌ری و
 بابیلیه . نه‌مو ئه‌و که‌سه‌یه‌کیکه له
 به‌ناوبانگترین شاره‌زایانی زمانی نه‌که‌دی و
 زمانه‌ کونه‌کانی ولاتی نیوان دوو رووبار و
 یه‌که‌م پروفیسوره له‌ میژووی خوهره‌لاتی
 ناوه‌راستی کوندا له‌ زانکوی کالیفورنیا
 له‌ شاری لوس ئه‌نجلس ، هه‌روه‌ها
 دامه‌زرینه‌ری په‌یمانگای شوینه‌واره له‌ هه‌مان
 زانکودا .

مارلین کیلی بوسیلاتی که میژووی
 هونه‌ری له‌ زانکوی کالیفورنیا بو ماوه‌ی ۲۰
 سال و تووه‌ته‌وه هه‌ردووکیان واته‌ مارلین و
 جیورجیو بوسیلاتی که به‌ هاوبه‌شی له‌سه‌ر
 (ئورکیش) له‌ (The Oxford Encyclopedia
 of Archaeology in near east) نووسیویانه . لی‌ره‌دا
 بوسیلاتی روونی کرده‌وه که گردی موزان
 گردیکی گه‌وره‌ی سه‌رس‌ووهرینه‌ره‌و
 به‌زییه‌که‌ی ۲۷ مه‌تره‌و ۱۲۰ هه‌کتاره‌وی
 داگیر کرده‌وه، گردیکه‌ جینگای تیبینیه‌ به‌و

قه‌باره‌یه که تاکو ئیستا کنه‌و پشکنینی تیا
 نه‌کراوه . لی‌ره‌دا روونی کرده‌وه که هۆکه‌ی
 نه‌گه‌پێته‌وه بو ئه‌وه‌ی کاتیک شوینه‌وارناسی
 به‌ریتانی ماکس ماله‌وان له‌ سالی ۱۹۳۷دا
 سه‌ردانی گردی موزانی کردو بو ماوه‌ی دوو
 روژ لیکۆلینه‌وه‌ی له‌سه‌ر پاشماوه‌ی
 چاخه‌کانی پیش میژوو ده‌کرد (۳) چالی
 تاقیکردنه‌وه‌ی هه‌لکه‌ندوه‌و به‌ریاری کنه‌و
 پشکنینی هه‌موو گرده‌که‌ی نه‌داوه‌و به‌هه‌ل
 سواله‌ته‌کانی بو سه‌رده‌می رومانیه‌کان
 گه‌راوه‌ته‌وه ، ئه‌مه‌ش ئه‌و به‌روایه‌ی لا دروست
 کرده‌وه که ئه‌و چینانه‌ی که‌وتوونه‌ته ژیره‌وه
 بو سه‌رده‌می زور کون نه‌گه‌پێته‌وه که
 له‌پاستیدا وانیه . کیلی بوسیلاتی ده‌لی : ((
 گلینه‌ دوزراوه‌کانی گردی موزان زور به
 جوانی دروست کراون ، تا پاده‌یه‌ک له
 گلینه‌کانی سه‌رده‌می رومانیه‌کان ده‌چن)) ،
 هه‌روه‌ها ووتی : ((ئه‌وکاته شوینه‌کانی تر
 کنه‌و پشکنینیان تیا نه‌کرا بو هه‌ر بۆیه
 (ماکس ماله‌وان) که‌وته ئه‌و هه‌له‌یه‌وه که
 ئه‌مانه‌ بگه‌رینیته‌وه بو سه‌رده‌می
 رومانی‌یه‌کان))

خیزانی ماله‌وان نووسه‌ری چیرۆکی
 پولیسی (ئاگاساکریستی) له‌ یاداشته‌کانی
 خویدا به‌ ناوی (وه‌ره‌ پیم بلی چون ده‌ژی)
 نووسیویه‌تی که خوی زوری پینخوش‌بووه
 می‌رده‌که‌ی به‌ریاری داوه له‌ گردی موزان کنه‌و
 پشکنین نه‌که‌ن ، چونکه‌ می‌شووله‌ی زۆری
 هه‌بووه‌و و ئامیری فینکه‌ره‌وه له‌ نزیکترین



شار که (نامودا) بووه نه بووه پروانه (Aramco World , July / August , 1990) ، ههروهه (ناچاساگرستی) نووسیویه تی : (۲ گرد له پینشپرکی دابوون بو سهرنج راکیشانی نیمه ، گردی جهمدون ، گردی جگه ر بازارو سینه میان گردی مؤزان که نه میان له گردهکانی تر گهره تر بوو ههروهه له دوانه که تی تر زیاتر مه زنه تی لی دهکرا که پاشماوهی رومانیه کانی لی بیت) ، به لام پاشان ووتی : ((ناچار بووین گردی مؤزان له لیستی نیشه کانمان ده رکهین که چه ند چینیکی سهرده می رومانی لی بوو ، نیمه مه به ستمان بوو کنه و پشکنینی تیا بکهین نه مهش چه ند وهرزکی دهویست له گهل کاتیکی زوو پاره یه کی زوژ که بو مان ته رخان نه کرابوو . پاش کارکردن له گردی جه گه ر بازار مال هوان ته نیا بیری له گردی مؤزان ده کرده وه و له یاداشته کانی خویدا نووسیویه تی : (هیشتا سیمای شارستانیه تیکی گرنگ له ناوچه که دا ماهه) .

ههروهه نووسیویه تی : ((له بیری خودا نه مووت ناخو گه وره یی و دهوله مهندی گردی مؤزان نمونه ی هه بیت) دوا ی نزیکه ی ۵۰ سال بوسیلاتی گه شتیکی بو گردی مؤزان نه جامدا له تویرینه وهی سواله ته کان دا بو ی ده رکهوت که به قالبیکی کانزایی دروست کران ، له سالی ۱۹۳۰ دا وایر ده کرایه وه که نه مه سیمای پیشه سازی رومانیه . بوسیلاتی گه یشته نه و رایه ی که نه و له ته

سواله تانه بو سهرده می رومانیه کان ناگه ریته وه به لکو بو هه زاری سینه می پینش زاین ده گه ریته وه ههروهه ها هیچ چینیکی رومانیشی لی نه بوو تا کو کنه و پشکنین تیا بکری . دوا ی نه وه مال هوان بو ی ده رکهوت که نورکیش له نه فسانه یه ک زیاتره ، دوو شیر ی برؤنزی بچوک که هه ریه که نووسینی میخی له گهل نه خش ی خوری کونی له سهر بوو له وانه یه بو هه زاره ی سینه می پینش زاین بگه ریته وه ، له شاری عاموده له سالی ۱۹۴۸ د فروشران به ههردو مؤزه خانه ی لوقه رو میترو پولیتان . ده قی نووسینه میخییه که ی سهر ههردو په یکه ره که نه مه یه :

(پاشای نورکیش په رستگای شیر ی دروست کرد) . له گهل نه وه ی شیر هکان له بازاره کانی عاموده دا فروشرا بوون به لام پاشماوه ی هه زاره ی سی و دووه می پینش زاینی له گردی (شیرمولا) ی نزیک عاموده به دی نه کراوه . بوسیلاتی روونی کرده وه که شاره زاکان گه یشتوونه ته نه و نه نجامه هه له یه ی که (شیرمولا) شوینی شیر هکانه ته نیا له بهر نه وه ی له عاموده وه نزیکه له لایه کی تریشه وه گردی مؤزان هیچ چینیکی نیشته وی له سهر نیه و نزیکترین شوین بو عاموده که بو هه زاره ی سینه می پینش زاین ده گه ریته وه . گوند نشینه کان مردو وه کانیا ن له وی نه ناشت و له وانه یه شیر هکان له کاتی ناشتنی مردو وه کاند دوزر ابنه وه و له پاشاندا له نزیکترین بازار فروشرا بن . بوسیلاتی و



شینوازی شیره زیویهکان بوون، پریشی
 پهیکره بهردینهکان وهکو پهیکره زیویهکان
 وایه، به نه خشیکی قوول و شینویهکی
 ناریک وینه کراوه. چاوی به قولی
 هه لکه ندراره و لهوانه یه به بهردی بهنرخ
 جوان کرابیت، کیلی بوسیلاتی بوی دهرکوت
 که نم پهیکره ی له بهردی کلس دروست
 کراوه وهکو دوو پهیکره برونزه که وایه و له
 پهیکره شیرهکانی تر زیاتر واقعیهان
 دروست کراون، له بهر نه وهی شیرهکیان له
 شوینی قوربانی دوزیهوه، بوسیلاتی
 بیناکه ی ناونا (په رستگای شیر) لهوانه یه
 بوچونه که ی راست بیت که په رستگایه
 نه ویش به دوزینه وهی شیره برونزهکانی له
 سالی ۱۹۴۸ دا. له گه ل نه وهی نم بینایه یان
 بهم ناوه ناوناوه به لام نه گه یشتنه
 ناوه راستیه که ی که (نورکیش) ه.

له هر شوینیکی تازه ی ولاتی نیوان دوو
 روبرا هه موو شوینه وار ناسیک ناواتی هره
 گهره ی نه وهیه که نه رشیف یا تابلیت یا مور
 بدوزیته وه له و شوینه ی ئیشی لیده کات،
 چونکه به خویندنه وهی نووسینه که له راستی
 شوینه که دنیا نه بیت و تیشک نه خاته سر
 میژوی شوینه که.

له سالی ۱۹۹۲ - ۱۹۹۳ دا بوسیلاتی و
 هاوسه ره که ی بینایه کیان له نریک دهر وازه ی
 شاردا دوزیهوه که گه نجینه بوو، له م
 شوینه دا شوین موری، (۶۶) موریان له سر
 قوربو بهرد دوزیهوه. و نه مه ش کاره کیانی

ژنه که ی سوور بوون له سر نه وهی به لایه نی
 که مه وه تیمیکی کنه و پشکنین پیک بهینن نه
 له بهر نه وهی گردی موزان شوینی شیرهکانه
 به لکو له بهر نه وهی له راستیدا شاری نورکیشه
 ، هه روه کو شتاین پله نه لئ: (نه مه
 بوچونیکسی دلخوشکهره). له کاتی
 به سه برردنی نو وهرزی پشکنین له سالی
 ۱۹۸۳ وه تیمه که ی بوسیلاتی یه که مجار
 دیواری دهره وهی شوراکه یان دهست نیشان
 کرد که (۹ * ۱۶ م) بوو. پروایان وابوو که
 په رستگایه ریره ویک به ره و ناوه وه دهرات و
 به چینیکی نه ستوری شیوه چیمه نتو سواخ
 دراوه، پاشماوه ی هیچ ناوه پویه ک دیار
 نه بوو، نه اندازیاره کان وای بو ده چوون که
 بیناکه سه قفی هه بووه، چونکه پاشماوه ی
 هیچ پایه یه ک دیار نییه، بناغه ی بیناکه به
 به رد دانراوه و پاشان به خشتی کال
 به رزکراوه ته وه. گابه ردیک دوزرایه وه که له
 ناوه راستیا چالیک تیدابوو لهوانه یه شوینی
 قوربانی بی که له راستیدا له وه زیاتر هیچی
 تر نه بوو نه مه ش بوچونه که ی بوسیلاتی
 سه لماند که نم بینایه له بنه رته دا په رستگا
 بووه.

بوسیلاتی پاشماوه ی چوار سه رده می
 ژبانی له بیناکه دا دوزیهوه، هره کونه که ی
 به ناگر ویران کرابوو، کوکراوه ی
 کاولکاریه که له پشتی بیناکه کوکرا بووه وه له
 نیو نه و پاشماوه کاولکاریه دا په یکه ریکی
 بهردی بچوک له شیوه ی شیر دوزرایه وه وهکو



بوسىلاتى كىرد كى بېروا بىرە بىكات كى
ياسايەكى تايبەتى دانرابى بۇ خىزانى پاشا .
ھىرەكو ئەوھى لە ئوگارىندا كارى پىدەكرا .
كاتى داىكى پاشا بېرىرىكى تايبەتى ھىبوو .
لە راستىدا بۇسىلاتى تاكو ئىستا ھىچ
شتىكى نەدۇزىووتەوھ كە بگىرىتەوھ بۇ داىكى
شاژن ، ھىچ بەلگەيەكىش نىيە كە فرەژنى
نىشان بدات لەبەر ئەوھى زورنىھى مۇرە
لولەيىھەكانى تر وىنەھى خەلك نىشان ئەدەن كە
خۇيان نامادە كىردوھ بۇ خواردن ياخود
خىزمەت دەكەن . شوينە وارناس وای بۇ
دەچىت كە ئەم شوينە شوينى ئىش كىردن بى .

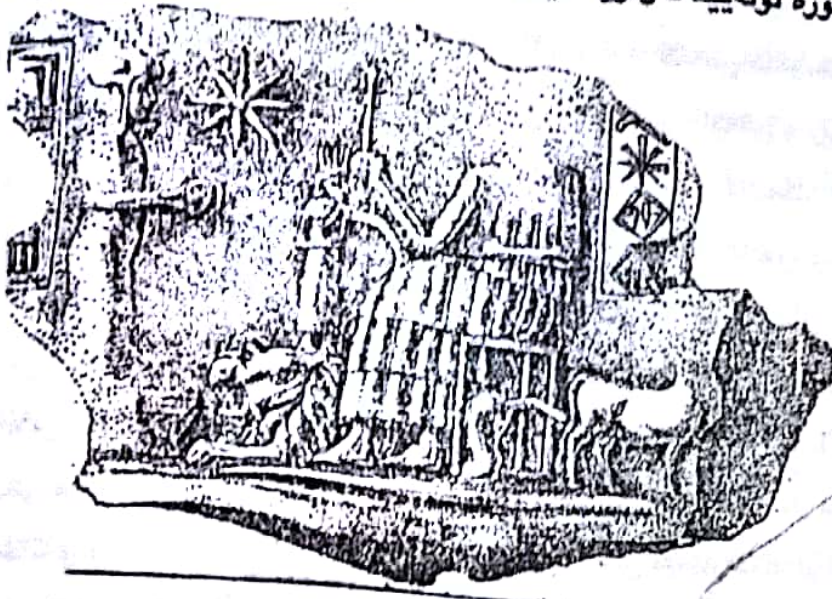
خورىيەكان كى بوون ؟ ئىمە دەزانىن كە
خورىيەكان لە نىزىكەھى ھەزارەھى سىدا ژىاون
لە ھەمان كاتدا سۇمەرىيەكان لەباشوور و
سامىيەكانى ئىبلا لە باكورى خورئاوا ژىاون
بوسىلاتى روونى كىردەوھ كە شارەزايانى
زمان بېرويان وایە پەيوەندى لە نىوان زمانى
كوونى خورى (كە نەسامىيەو نە ھىندۇ
ئەوروپىيە)و لە زمانى جورجىدا ھىيە .
لەوانەھى خورىيەكان لە ناوچەھى قەفقاسەوھ
دەركەوتىن و بېرەو ناوچەھى ئەنادول ھاتىن .
بوسىلاتى ئەم ناوچەھى ناونا (دەرەوھى
كەوانەھى بە پىت) ، سۇمەرىيەكان لە
ناوچەھىكى ووشكدا ژىاون و بۇ
دروستكىردنى خانووەكانىيان پشتىيان بە
خىشتى كال بەستوھ . ئىبلايىھەكان لە كەنار
روباردا ژىاون . خورىيەكان لە ئوركىش لە

ئەم وىنەھى سەردەھى ئەكەدى كۆن پىويستە
پىشت بە زانىارىيە نوئىيەكان بېستى كە لە
لايەن جىورجىو مارلەن بوسىلاتى لە گردى
مۇزان دۇزانەوھ ، لەگەل يەكەم بەلگەنامەھى
ئەرشىفى توپكىش پاشاى ئوركىش .
وا دەرئەكەوئى توپكىش ناوئىكى خورىيە ،
لە كاتىكدا ناوى ھاسەرەكەھى (ئوكنىتوم)
كە ناوئىكى ئەكەدىيەو بەناوى كچى لازەرد
دەت ، بۇسىلاتى وای بۇ دەچى لەوانەھى ئەمە
شوكرەنىكى شاھانە پىت . لەگەل
پايەخدانىكى سىياسى كە پاشايەكى خورى
خانمىكى لە باشوور ھىناپىت و بە زمانى
ئەكەدى قسەھى كىردىت . لەبەر ئەوھ
بوسىلاتى تەنیا لەيەك بەشى گەنجىنەكەدا
كەو پىشكىنى كىردو ئەوھى دۇزىيەوھ ،
لەوھش زىاتر شوين مۇرى (۱۲۲) مۇرى
دۇزىيەوھ كە تىايدا ناوى (ئوكنىتوم) ژنى
پاشاى توپكىش يان ژمارەھىكى ترى خانمى
خانەوادەھى تىابوو . بوسىلاتى گەيشتە ئەو
رايەھى كە ئەم شاژنە كەلوپەلەكانى لەم
ناوچەھى كېرى پىت . بە شىوہەھىكى ئاشكرا ئەم
شاژنە ئەوھندە سەر گەرم نەبووھ بۇ ئەوھى
كەلوپەلەكانى لەم گەنجىنەھى دابىنى بەلكو
چەند خىزمەتكارىك كە يەكىكىيان ناوى
(نانى)يە ھەستاون بە ھىنانى ئەم كەلوپەلانە
لە ناوچە نىزىكەكانەوھ . ئەم كەلوپەلانە
نىردراون بۇ شاژن و ناوى ئەوھى لەسەر
نووسراوھ . سووربوون لەسەر ئەوھى ناوى
(ئوكنىتم) خىزانى پاشايە وای لە كىلى و



کردوون ، که ئیمه وای بۆده چین نهم کاره

کهسانه‌ی له‌سه‌ر مۆره لوله‌یی‌ه‌کان ویننه‌یان



((سوپاس بۆ شوین مۆره‌کان ، ئیستا خورییه‌کان ناوو شیوه‌یان هه‌یه . ئیستا ده‌زانین که چۆن بوون، ده‌زانین که بوونیان هه‌بوو . جینشینی پاشا ده‌موچاویکی سه‌رنج راکیشی هه‌بووه به‌لام شیوه‌یه‌کی ریک و پیک نه‌بوو . له‌وه‌رزى داها‌توودا بۆسیلاتی و ژنه‌که‌ی به‌نیازن کنه‌و پشکنین له‌ پارچه‌یه‌کی تری گه‌نجینه‌ی به‌ستراو به‌ ژووری پاشاره بکه‌ن و ئاواته‌خوازن له‌و گه‌نجینه‌یه‌دا کو‌مه‌لیک شتی تر بدوژنه‌وه . ئایا وه‌رزى داها‌توو وه‌کو وه‌رزه‌کانی تر به‌ سوود نه‌بیت که تا‌کو ئیستا گ‌ردی مۆزان له‌ (١٪) ی کنه‌و پشکنینی تیا کراوه‌و شتی تر زۆر ماوه‌ له‌م شارستانیه‌ته‌وه فی‌ری ببین ده‌رباره‌ی نهم شارستانیه‌ته .

له‌ گو‌قاری (Aramco World , Vol, 48 , No 3)

(May - June 1997) وه‌رگیراوه .

نه‌ختیک دره‌نگ ده‌ستی پی کردبئ ،
سه‌ره‌رای نهمه‌ش ئیمه‌ به‌ هو‌ی شوین
مۆره‌کانه‌وه نه‌توانین زنجیره‌ سه‌رده‌مه‌ یه‌که‌ له
دوای یه‌که‌کان ده‌ست نیشان بکه‌ین . تی‌بینی
کرد که شازن به‌وه‌ جیا ده‌کریته‌وه‌ که
پرچیکی تاکی هه‌یه‌و سه‌ری رازاوه‌ته‌وه‌و
منالیکی شاهانه‌ی له‌ باوه‌شدا داناوه‌ له
کاتی‌دا جینشین که به‌ تاجه‌که‌ی
ده‌ناسریته‌وه‌ ده‌ستی له‌سه‌ر نه‌ژنۆی باوکی
داناوه . کیلی بوسیلاتی به‌ ده‌نگیکی به‌رزو
به‌خۆشی‌یه‌وه‌ پوونی کرده‌وه‌ که (بیری
سه‌ره‌کی) لای خورییه‌کان سووربوونه‌ له‌سه‌ر
وینه‌کردنی ناژه‌له‌کان به‌ شیوه‌یه‌کی
سروشتی، جوانترین په‌یکه‌ر ویننه‌ی
جووتیاریک نیشان نه‌دات که به‌ قاچی پال به
نامیری‌که‌وه‌ نه‌نی و نهمه‌ش شیوازیکی تازه‌یه
و به‌چهند سه‌ده‌یه‌که‌ پیش هونه‌رمه‌نده‌کانی
باشوورو خورناوا که‌وتوووه . بوسیلاتی ووتی:



خورمال و شوینه‌واره دیرینه‌کانی^۷

نووسینی / میژوو نووسیک

خورمال (۱) یه‌کیکه له و ناوچه شاخاویبانه‌ی که ده‌پوانیت به سهر دهشتی شاره‌زورداو له دامینی کومه‌له شاخیکدایه که هردوولای خوره‌لات و خورئاوای گرتووه . تیاپانا هه‌یه له لووتکه‌ی نه‌و شاخانه زور به‌رزن له‌وانه (کونه سوچه‌س) ، (سهر پوره) ، (کلاو زه‌پ) ، (تاشلی) ، (گله زه‌رد) ، له‌ناو نه‌و شاخ و گردولکانه‌دا چهند شوینیکی وا هه‌ن که بو کشتوکال به که‌نکن له‌بهر زوری ناو له ناوچه‌که‌دا . (۲) دارو دره‌ختیکی زوری وه‌ک گوینزو توو ، و هه‌نار .. هتد ده‌بیرنن که شیوو دول و قه‌دپالی شاخه‌کانیان گرتووه‌ته‌وه .

هه‌زاره‌ی یه‌که‌می پیش زایندا گه‌یشتوونه‌ته نه‌م ناوچه‌یه . له سهرده‌می فه‌رمانه‌ره‌وایه‌تی ساسانییه‌کاندا ناوچه‌که گرنگییه‌کی تایبه‌تی هه‌بووه‌و وه‌کو شاریک به (نیم نه‌زراه) ناسراوه له‌بهر نه‌وه‌ی ده‌که‌ویته ناوه‌پاستی ریگای پاشا ساسانییه‌کان که له ته‌یسه‌فونه‌وه به‌رمو شاری شیز له نازهر بایجان که‌وتوونه‌ته ری بو زیاره‌ت کردنی په‌رستگای سه‌ره‌کی زه‌ردهشتی له کاتی چوونه سهر ته‌ختی هه‌ر پاشایه‌کدا گرنگی ناوچه‌که له میژودا له چاخه ئیسلامییه‌کاندا که‌متر نه‌بوه له چاخه کونه‌کان .

گه‌پوک ، موسه‌عه‌ری کوه‌پی موه‌له‌هل وه‌سفی شاری (نیم نه‌زراه) ده‌کاو ده‌لی: له شاخیکه‌وه نزیکه به شه‌عران واته (هه‌ورامان) یان زه‌لم (که‌ژی زه‌لم) ناسراوه نه‌م وه‌سفه

له ناوچه‌که‌دا ژماره‌یه‌کی زور نه‌شکه‌وت ده‌بیرنن ، پی ده‌چیت شوینی دانیشتنی مروف بوو بیت له چاخه به‌ردینه زووه‌کاندا (۳) . ناوچه‌ی خورمال به‌شیکی گرنگی ناوچه‌ی شاره‌زورده‌و ناوی له‌سه‌رچاوه میژوییه کونه‌کاندا هاتووه و گه‌لی شه‌ری خویناوی به خووه دیوه چونکه سه‌ره ریگای روم و عه‌جم بووه که هه‌ر یه‌ک له‌مانه هه‌ولیان داوه بو‌داگیر کردنی یان گه‌یشتن به شوینه‌کانی تر .

هه‌ندیک له میژوو نووسان وای بو‌ده‌چن که نه‌م ناوچه‌یه شوینی نیشته‌جینی گه‌لی لولو (۴) بووه ، کونترین سه‌رچاوه‌ش بو‌نه‌مه نووسراوه میژووییه کونه‌کانه که بو ناوه‌پاستی هه‌زاره‌ی سییه‌می پیش زاین ده‌که‌په‌ته‌وه . کومه‌لنک له ماده‌کانیش له



سه ختمان گرتنه بهر تا گه یشتینه بهر ده می بهشی خواره وهی په رستگاکه واته پلیکانه هه لکو لپراوه کان له بهری شاخه که بهرزی په رستگاکه بو زهوی لهو ناسته دا ۱۳ متر ده بیت . شیوهی رنگاکه لیژده دا له پیتی (۱) ی نینگلیزی هه لهو گه پراوه ده چی (وینسی ژماره ۲).



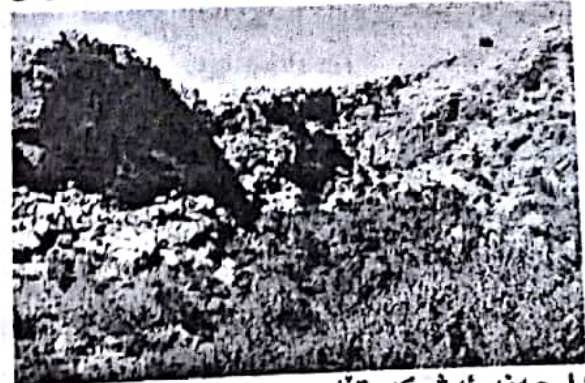
ئوهی ماوه ته وه له پلیکانه کان ژماره بیان (۴۷) پلیکانه یه به داخه وه ئاوو هه ای کوردستان و به فرو باران کاری زوری تی کردوون و زورینه بیان تی کچوون و هه ندیکیان به دهستی مروف شکینراون . دریزی هر پلیکانه یه ک (۲۵) سه نقیمه تروه پانییه که شی (۲۳) سه نقیمه تروه به هه مان ده ستور بهرزییه که شی . هه م پلیکانانه ده مانگه یه نیته بهشی خواره وهی ده می هه شکه وته که به دووری هه روا دوو مه تریک لییه وه . لیژده دا به داخه وه پاشماوهی پلیکانه کان نامینی له وه ده چی ت به دهستی ناحه زان تی کدرابن .

له گه ن پاشماوه کانی خورمال دا یه ک ده گرنه وه (۵).

له گه شتی کماندا بو ناوچهی خورمال به نامانجی به سه رکردنه وهی شوینه واره کان توانیمان هه ندی شوینه واری تازه تو مار بکه یین هه شوینه واران هه لیژده دا ده که یین به دوو به شه وه .

۱- شوینه واره کانی گوندی سه رگه ت

(۶) گوندی سه رگه ت ده که ویته خو ره لاتی خورمال ده توانین له رنگای گوندی (گو لپ) وه بیگه یین که ده که ویته خو رئاوای . گوندی سه رگه ت ده که ویته ناو دولیکی پر ئاوو درهخت و به کو مه لیک لوتکه و زنجیره شاخ دهوری دراوه له وانه (لوتکه ی سو ق نه بی) که ده که ویته لای باکوورو زنجیره شاخی (شیراو) له خو رئاوای خو ره لاتی که ناسراوه به (هه مه شوانه) ، دولکه به لای باکووردا ورده ورده ته سک ده بیته وه پیش هه وهی بگاته (دهر هی مه) (وینسی ژماره ۱) له باکووری خو رئاوای



دا چه ند هه شکه وتیک بهرچاو ده که ون هه تا نیستا کنه و پشکینینی زانستی یانه بیان تیا نه کراوه که له ناویاندا هه شکه وتی گاوران دی . لیژده دا ته نیا له سه ر هه وه هه شکه وته ده دو یین . بو گه یشتن به هه شکه وته که ، رنگایه کی پیچاو پیچی هه ورازی به رده لانی هه زار میرد ۱۳۶



ناوچه که شیواندوونی یان دەستی مروف ئەو کارەى پیکردوون و .(وینەى ژمارە ٤/ و) پیندەچیت کەش و هەواى ناوچه که لە زستاندا زۆر خراب بى و کاریگەرى گەورە بکاتە سەرى



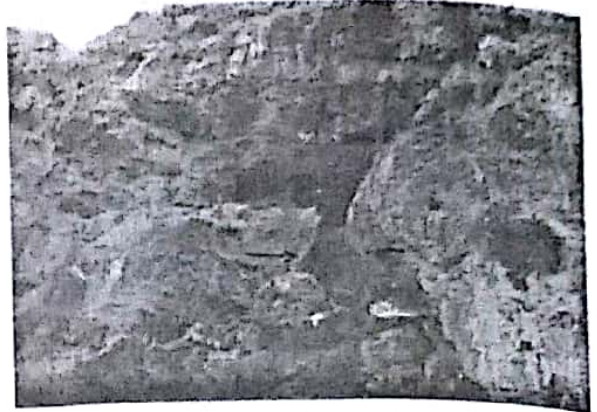
پاشماوەى ئەو کارتیکردنەش بە ئاشکرا بە ناوچه که وە دیارە .

بە بەراوردیک لە نیوان پەرستگای گاورانى گوندی (سەرگەت) و پەرستگای قەلای دەرە کورە ، یان میری سور لە هەمان ناوچه دەگەینە ئەو ئەنجامەى که هەردووکیان لەسەر شیوہیەک درووست کراون ، لە گەل ئەوەشدا که هەندیک جیاوازی لە درێژى و پانی ژوورەکاندا بەرچاو دەکەون .

ژووری یەکەمى پەرستگای ئەشکەوتى گاوران هەر وەکو ئاماژەمان پیندا درێژییەکەى نزیکەى دوو مەترەو پانییەکەشى نزیکەى ٢,٥ مەتر واتە ژووریکى ناریکە بەلام ژووری یەکەمى پەرستگای دەرە کورە درێژییەکەى ٢,١٠ مەترەو پانییەکەى ٣,٢٠ مەتر واتە لە قەوارەدا لە یەکتەرەوە نزیکن ، ئەگەر نیمچه جوداییەکیش هەبیت هەر بو ئەو یە ناریک دەرەینراون .

ئەو یە لیژەدا جیگای سەرنجە ئەو یە که گرنگی بە داتاشینی دیوارەکانى ژووری

(وینەى ژمارە ٣/ که دەچیتە ناو پەرستگاکە خۆت لە بەردەم ژووریکى نیمچه چوارگۆشەى گچکەدا دەبینییەو درێژییەکەى نزیکەى دوو مەتریک دەبیت و پانییەکەشى نزیکەى



٢,٥ مەترە . بە هۆى دەرگایەکی چوار گۆشەى گچکە که درێژییەکەى (٢) مەتر زیاترەو پانییەکەى بە هەمان دەستوور ، دەگەیتەو بە ژووری دوو مەتر درێژییەکەى نزیکەى (٣) مەترەو پانییەکەشى لەسەر هەمان شیوہیە .

دیواری ئەم ژوورە بە جوانی لە بەردەکە تاشراوەو هەتا سنووریکى زۆر گۆشەکانى بە ریکی دەرەینراون بە پینچەوانەى ژووری یەکەم که ئەو گرنگییەى لە داتاشین پیندەراوە . لە دیواری دواوەى ژووری دوو مەتر کوانووی ناگر دەبینییەو که لە بەردى دیوارەکە لە شیوہى سى کوچکە یەکدا دەرەینراوە هەرەها پاشماوەى سەکووى ناگرەگەو رەشى ناگرەکەش بە بنى زەویییەکە یەو دیارەو دەبینى ، جگە لەوەش دوو کەلى ناگرەگە دیواری هەردوو ژوورەکەى رەش کردووە ، لە بەشى خوارەو ی رینگاکەشدا واتە خورئاوای توانیمان پاشماوەى (٣) دۆل بدۆزینەو .

ئەو یە لیژەدا جیگای سەرنج دانە ئەو دۆلانی بە چەشنى پلیکانەکان تیک چوون ئاوو هەواى



په رستگاګه دا يه ګرځونډه لږه وږه کي
 ديواړي هردو لايان ناګري تيا سووتاړو
 ناګره کي ش له قوولايدا بووه نه بينراوه .
 جګه له ووش له بهشي خوارووي هردو لادو
 واته له ريګاګانياندا ژماره ي دوله کان (۳)
 دانن کا ناګريان تيا کراوه توره ، نم
 ژماره يه ش شويڼيکي پيروي هيه له نايڼي
 زه رده شتيا چونکه کوله کي نايڼه که له سر
 (۳) شت دامه زراوه . ماوه توه بلين پليکانه
 بهردينه هله کنه دراوه کان که هوي کن بو
 گيشتن به هردو په رستگاګه له هردو لادو
 له شيوه ي (L) ي ئينګليزي هله وګراره
 دروست کراون . نه وه ي ليره دا جودايي
 دروست دهکات ژماره ي پليکانه کنه نه وه ي
 په رستگاي نه شکه وتي گاوران (۴۷) پليکانه يه
 به لام له په رستگاي قه لاي دهره کوردا (۲۷)
 پليکانن نه مه نيشاني دهکات په رستگاي
 نه شکه وتي گاوران زياتر له بهر زيدا دروست
 کراوه ، پليکانه کان له هردو لادا چي شني
 يه کن دهره يڼراون ته نيا له دريژيدا نه بيت که
 پليکانه کاني په رستگاي نه شکه وتي گاوران
 گچکه ترن .

شوينه واره کاني گوندي نارنجه له :
 شوينه واره کاني گوندي نارنجه له برتین له
 پاشماوه کاني ناو قه لاي سڼګي سیاو و چوار
 دهره کي . نه م قه لايه دهکه ویته باشوري
 گوندي نارنجه له له دوری نزيک دوو
 کيلومه تر ليوه ي . بهرزي قه لاکه له زه وييه وه
 ده مه تريک ده بيت و پيک هاتوه له
 پاشماوه يه کي بهردين له نيوانيدا تليشنيک
 ده بيڼري بو سرده مه خاکناسيه کونه کان

يه که مي هردو په رستگاګه نه دراوه . ليره دا
 جاريکي تر نيچه جياوازيه کن له نيوان
 باله کاني ژوري دووه مي په رستگاي گاوران و
 په رستگاي دهره کوردا دروست ده بيت که
 پيوانه ي هردو ژوره که به جودا
 دهره يڼراون . له په رستگاي دهره کوردا
 دريژي ديواړي ژوري دووه چوار مه ترو
 پانيه که شي ۲،۲۰ مه تره به لام له په رستگاي
 گاوران دا دريژي ديواره کي به نزيکه ي (۳)
 مه تر دائه نري و پانيه که ي يان بهرزيه که شي
 به هه مان ده ستوره . نه وه ي ليره دا جيگاي
 سرنجانده ژوري دووه مي گاوران له ژوري
 دووه مي په رستگاي دهره کوره ريکتر
 دهره يڼراوه . له گن نه و جياوازيه شدا
 هردو ژوره که له قه واره دا له يه که وه نزيکن .
 نه وه ي ليره دا جيگاي ناماژه پيدان و
 جياوازيه زياتر جيگاي کوانووي ناګره که يه
 له هردو لادا . سي کوچکه ي کوانووي
 ناګري په رستگاي دهره کوره ده که ویته نيوان
 ژوري يه که م و دووه که به هوي ديواړيک به
 يه که وه نو ساون ، سي کوچکه که شي له
 نيوانياندا ده بيڼري به لام سي کوچکه ي
 کوانووي ناګري په رستگاي گاوران ده که ویته
 ناوه پاستي به شي دواوه ي ديواړي ژوري
 دووه که له بهر ده که دهره يڼراوه .

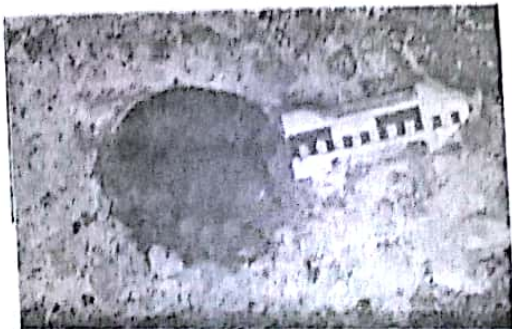
له په رستگاي دهره کوردا کونيکي
 بازنه يي کراوه ته بنميچي گوشه ي ژوري
 يه که مي په رستگاګه ، له وه ده چيت تايبت
 بوييت به بردنه دهره وه ي دوو که لي ناګره که
 به لام نه و ديارده يه له په رستگاي نه شکه وتي
 گاوراندا نايڼري . نه وه ي له هردو



له بوردی قهلاکه شیدا به لای راستدا دوو
 ناگردان یان دولی لیرمان دییهوه که له شیوهی
 بازته یه کدا هه لکولرابون ، قوای دولی په کهم
 ده سه نتیمه تر بوو چه شنی ناگردانه کانی تر
 پاشماوهی ره شی دوو کله پیوه دیار بو .
 ناگردانی دووه میش چه شنی ناگردانه کانی
 تر له بوردی هه لکه ندرابو به لام توژی قولتر ،
 قولیه که ی ۱۷ سه نتیمه تره و تیره که شی (۲۰)
 سه نتیمه تر ده بو . (بروانه وینه ی ژماره /۸)



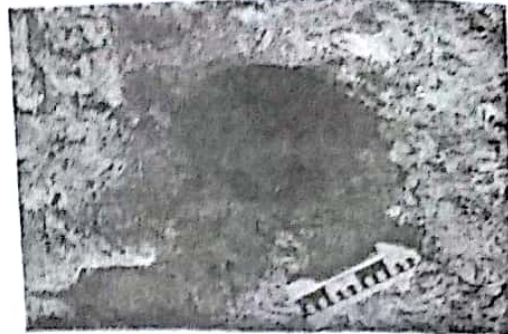
جگه لهو ناگردانانیهی که باسمان کردن له
 خوره لاتی قهلاکه دار له نزدیکیهوه دولیکی
 تر دوزرایهوه له وانی تر که وره تره و قولیه که ی
 (۲۰) سه نتیمه تره و تیره که شی (۲۸)
 سه نتیمه تر . (بروانه وینه ی ژماره /۹)



ده گم ریتموه که کار تیکردنی ناوو هه و او به لورو
 پارانی به سه ره وه دیاره . (وینه ی ژماره /۵)
 له به شی سه ره وه ی لو تگی قهلاکه دار دوو
 ناگردانمان دوزیمه وه که پاشماوهی



دوو که لیان پیوه دیار بو نه مهش نیشانه ی
 ناگره که که لهو سه رده مه زووه دار بو مه بهستی
 پرستن به کارمان هیناوه . شیوه ی
 ناگردانه کان بازته یی هه لکه ندراون به رزی
 یه که میان (۲۰) سه نتیمه تره و تیره که شی
 (۲۲) سه نتیمه تره . (بروانه وینه ی /۶)

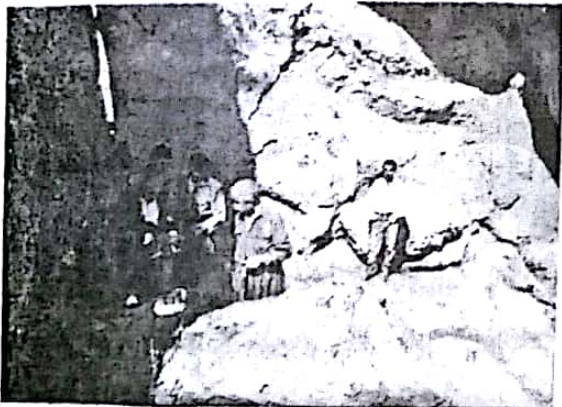


ناگردان یان دولی دووه قولیه که ی (۱۴)
 سه نتیمه تره و تیره که شی (۲۰) سه نتیمه تر.
 لیره شدا پاشماوهی ره شی به ناگردانه که و
 چولده وره که یه وه دیاره و ا دهر نه که ویت
 ماوه یکی زور ناگری تیا سوتابیت ، نه مه میش
 نیشانه ی بوونی پرستگای زهرده شتی له
 نارچه که دار نیشان ده دار . (بروانه وینه ی /۷)



به لکو نارهنو له قولی و تیره ی دهمی
 ناگردانه که دا دوری بینووه ، نمونه ش بو
 نه مه پیوانه یه کی تایبه تی یان هه یه له قولی و
 تیره دا .

۳- ناگردانه کانی قه لای سهنگی سیاوی
 گوندی نارنجه له نه وه دهگه یه نیت که
 دانیش توانی ناوچه که له و سه رده مه زووه دا
 پهیره وی ناینی زه رده شت بوون به لام نه وه ی
 لی رده دا نادیاره شوینی په رستگایه که
 شوینه واری له ناو قه لاکه دا نه ماوه پی ده چیت
 که وا په رستگاکه له سه رده میکی دو اترا دا به
 دهستی ناحه زانی ناینه که له ناو چوبیت واته
 روخینراییت . به سه یرکردنی به شی
 پیشه وه ی قه لاکه که له شیوه ی نیمچه
 نه شکه وتیکی گچکه دا دیته به رچا و نه وه
 نیشان ده دات به پیی نه وه به لگانه ی به دیواری
 شوینه که وه دیاره شوینی په رستگایه که بویت
 ویران کراییت . (بروانه وینه ی ژماره / ۱۰)



به لگه ی بوچوونه که شمان له گه ل بوونی
 ناگردانه کانا له قه لاکه و چوار دوره که ی
 یه کده گرنه وه . له نزیک ی نه وه قه لایه ش له
 دوری چند کیلومه تریک له سه ر رتگای بیاره
 - خورمال شوینه واریک هه یه به ناوی
 (ناته شگا) واته شوینی ناگر ، دهکه ویته سه ر

به راوردیک له نیوان نه وه ناگردانانسه
 ناگردانه کانی ناوچه ی بازبان ، یان نه وانسه ی
 ناوچه ی قه رده داغ که له ناو نه شکه و ته
 هه لکه هندراوه کان دهره ی نراون دهگه ی نه نه وه
 نه ندامه ی که ناگردانه کانی قه لای سهنگی (۷)
 سیاو له رووی پیوانه یان له ناگردانه کانی
 نه شکه وتی ژماره (۴) ی بازبان گچکه تر
 دهره ی نراون .

ناگردانه که ی بازبان قولییه که ی (۵۵)
 سانقیمه تره و تیره که ی (۶۰) سانقیمه تره .
 به راوردیکی دیکه ش له نیوان ناگردانه کانی
 قه لای سهنگی سیاو و ناگردانی ژماره (۴) ی
 نه وه نه شکه و ته ی دهکه ویته باشووری گوندی
 تازه دی له ناوچه ی قه رده داغ دهگه ی نه نه وه
 نه نجامه ی که ناگردانی نه شکه و ته که ی تازه دی
 که تیره که ی (۶۴) سانقیمه تره و قولییه که ی
 (۴۵) سانقیمه تره گه وره تر له وانی تر
 دهکه ویته به رچا و (۸) .

سه رده نجام : له بهر تیشکی هه مو نه وه
 زانیارییه نه ی سه رده وه دهگه ی نه نه وه خالانه ی
 خواره وه :

۱- په رستگای نه شکه وتی گاوران له
 گوندی سه رگه ت چه شنی په رستگای
 نه شکه وتی قه لای دهره کورپی میری سور
 وایه و له خاسییه ته سه ره کییه کاندایه ، یه ک
 دهگرنه وه هه مان ده ستور بو سه رده می
 نه شکانیه کان دهگه رپته وه . (۲۵۰ پ . ز -
 ۲۲۵ ن .

۲) پیوانه یه کی یه کسان له هه لکوئینی
 نه وه ناگردانانسه واته دولانه به کار نه هاتوه
 هه زارمیرد ۱۴۰



۶- ماموستایان تهما باقرو فوناد سهفر رایان وایه که ناوی (سهرگت له (سهرخت) یا وهکو (سهرهد) هوه هاتینت هه وهکو دانیشستوانی گوندهکesh واهلین که به مانای هیلای سنور دئی . لای نیمه نهم بوچوونه جینی گومانه و پی نهچیت په یوهندییه که له نیوان ناوه کهو (گاتا) ی پموزی شایینی زهردهشتی یا هه بیت . بونی په رستگای زهردهشتی نهشکهوتی گاوران له گونده کهدا نهم رایه بهمیز دکات .

۷- قه لای سهنگی سیاو .. به مانای قه لای بهردی رهش دئی، شیوهی قه لاکه له دوره وه رهش دینته بهرچاو .

۸- بو نهم بهراورد کردنه سوود له م سهرچاوانه بینراوه :

۱- یاسینک له سهر شویننهواره دهرکه وتووهرکانی گوندی عاموره و میری سور له ناوچهی خورمال له پاریزگای سلیمانی . گوئاری هزار میرد ژماره (۲) سالی یه کهم ۱۹۹۷ ل ۷۹ ، ۸۰ .

ب- نهشکهوته هه نکه ندراره کانای ناوچهی بازبان . گوئاری هزار میرد ژماره (۲) . هه مان سهرچاوهی پیشوو . ل ۴۶ .

ج . نهشکهوته هه نکه ندراره کانای ناوچهی قهره داغ گوئاری هزار میرد . ژماره (۴) سالی یه کهم حوزهیران ۱۹۸۸ ل ۸۵ .

ته پوآکه یه که نه گهر لییره دا کنهو پشکنین بکری پی نهچیت پاشماوهی په رستگایه که دهریکه ویت و په یوهندی به ناگردانه کانای قه لای سهنگی سیاوه وه هه بیت .

پهراویزه کان :

۱- بو ره گوریشهی ناوی خورمال و ساخ کردنه وهی قسه بوچوون زوره ، به لای منه وه راست ترینیان رای ماموستایان فره نسیس و عواده که ، دهلین : ناوی خورمال له (گول عنبه) هوه ماتوره و اتاکهی له فارسیدا به گولانه سوره دئی . بو نهم بوچوونه شیان په نایان بردووته بهر پای سپایزه که ، وتویه : ناوی نیستای له (گول عنبه) هوه هاتوره بووته (گورمال) و (گورمال و) (خورمال) .

پهوانه : جمال بابان . اصول اسماء المدن والمواقع العراقية ج ۱ بغداد ۱۹۷۶ ص ۱۶۲ .

۲- رزوق عیسی . کتاب مختصر جغرافیه العراق ۱۹۲۲ گ ۱ . ص ۲۹۱ .

۳- طه باقر و فواد سفر . العرش الی مواطن الآثار والحضارة . الرحلة السادسة بغداد - حلبجة . بغداد ۱۹۶۶ ص ۲۲ .

۴- لؤلؤ .. یه کیکن له کونترین گه لانی ناوچهی زنگروس به چند شیوه یه که ناویان له میژوی کوندا هاتوره . کونترین ناماره بویان بو چاخی (۲۳) ی پیش زایین بو سهرده می فرمان ره وایه تی (نهرام سین) ی نه کهدی ده که ریته وه .

پهوانه : الدكتور جمال رشید احمد . دراسات کوردیه فی بلاد سوپارتو . بغداد ۱۹۸۴ ص ۱۰۹ .

۵- د . حسام الدین النقشبندی . المدن القديمة المندرسه فی محافظة السليمانية وتعیین مواقعها . مجله کاروان ۲۴ تموز ۱۹۸۵ السنة الثالثة ص ۱۲۵ .



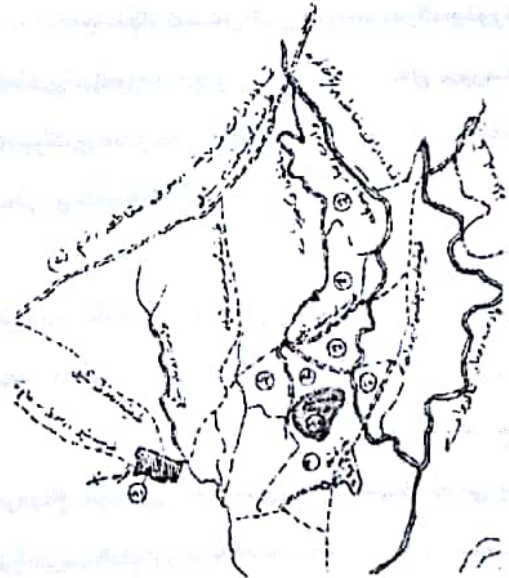
ئاگرى پەرستگاي

زەردەشتى سپى لە قەلای شيله

شوینەوارناسیک

قەلای شيله يەکیکە لەو شوینەوارانەى کە ، دەکەوێتە باشووری قەزای شاروچکەى کۆیە ھەرۆھا دەکەوێتە باشووری گوندی ھەرمۆتە جگە لەو ھیش گوندی شيله خۆرئاوای لیگرتووھو لە خۆرھەلاتیشدا چەمی کانی ریحانەى پڕ ئاوو دارو درەخت نزیکییەتى . (پروانە نەخشەى ژمارە (۱) .

دەگەریتەوھ بۆ کارى کیلان کە لەو شوینانەوھ ئەنجام دراون . (پروانە وینەى ژمارە (۱) .



گردى شيلهى گەورە لە باشووردا درێژ دەبیتهوھ تا دەگاتەوھ بە گردى شيلهى بچوک ئەم گەردەى دواییش لە شیوھى لاکیشدا دەکەوێتە بەرچاوو ئەمیش ھەمان دەستور کیلان کارى کردووتە سەر لاکانى و نزم بووتەوھ . لەوھ دەچیت ھەردوو گەردەکە لە کوندا گردیک بوبی بەلام ھۆکانى جیاکردنەوھ بە ھۆى ئاوو ھواو بەفرو باران ھەرۆھا کارى کیلان ھەرۆمکو ئامارەمان پیندا لە

شوینەواری شيله لە دوو گردى شیوھ خەر دیتە بەرچاو، يەكەمیان بە قەلای شيلهى گەورە ناسراوھ درێژییەكەى ۴۵ مەترەو پانییەكەى ۲۵ مەتر . لای خۆرھەلاتى بەرزییەكەى، لە لاکانى تری زیاترەو نزیكەى ۵۰ مەتریکەو زۆر لێژە ، لاکانى تریشى بەرزییەکانیان کەمتر جیاترن ئەمەش ھەزارەمێرد ۱۴۲



په کتری جیای کردونه ته هره .
 له گردی قه لای شیلای گوره دا
 پاشماوه کانی سواله تی سهرده می
 ساسانییه کان و پیش نه وان بهرچاو ده که ون
 له گردی شیلای گچکه شدا سواله ته بو یاخ
 کراوه کان و بهره نهستی له شیوهی جوړی
 چرموو و جوړه کانی تری چاخه کانی پیش
 میژوو له جوړی مایکرولیسی و جوړه کانی
 تری زهرزی و کاوری خان و توپکه که
 دوژدانه وه . نه مهش به لگه ی نه وه یه نه م قه لای
 شیلای گچکه یه واته نه وه به شهی قه لاکه له
 سهرده مه کونه کانی پیش میژودا وه کو
 شوینه واریک به دانیشتون ئاوه دان بووه
 کوتره له قه لای شیلای گوره .

قه لای شیلای گوره وه کو گردیکی بهرزو
 بلند له دوره وه له هه موو شوینیکی
 ناوچه که دا ده بینری هه روه ها له ناوچه یه کدایه
 ، که وتووه ته سهر نه وه ریگایه ی که هیلی
 کهرکوک به کوپه و دیوی رانیه و قه لادزه و دولی
 خه له کانه وه ده بهستی نه مهش وایکرووه نه وه
 لایه نه ی نه وه قه لایه ی به دهسته وه بو بییت
 توانیویه ده سه لاتی ته وای به سهر ناوچه که دا
 بلاو بکاته وه هه روه ها وه کو بنکه یه کیش
 له ویوه پاریزگاری ناوچه که ی پیکراوه .
 نه وه زیاتر گرنگی به شوینه واره داوه
 بوونی ئاوه له کانی ریخانه ی لای خوړه لاتی
 که پره له دارو درهخت هه روه کو ئامازه مان
 پیدا له وهش ده چیت ناوچه که له کوندا پر
 دارستان بو بییت به لام ئیستا که روتنه به هو ی
 کاری مروقی تیکد ره وه .

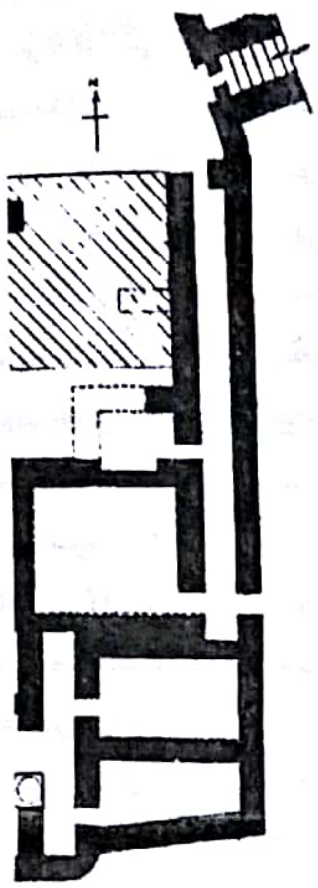
ئاوو هه وای ناوچه که مام ناوه ندییوه
 زه وییه که شی بو کشتوکال به بیت و بهره که ته
 . به هه لایه کی ناوچه که شدا بهرزی پره له
 گردو ته پولکه و شوینه واری دیورین نه مهش
 نیشانه ی کوئی میژوییه تی .

شیلای له زمانی کوردییا به پیسی نه وه
 زانیارییه نه ی له دانیشتونای گوندی شیلای
 نزدیک به شوینه واره که ده ستمان کهوت له
 وشه ی (چیلای) وه هاتووه که به دیواریک
 دهوتریت به وشکه که له ه لچنراییت . وه کو
 ئاشکراشه له کونه وه واته له سهرده می
 میدییه کانه وه هه تا کو ئیستا ش خانوو بهر ی
 کوردی هه ر به شوینه یه له ناوچه
 شاخاوییه کاندای دروست ده کریت .

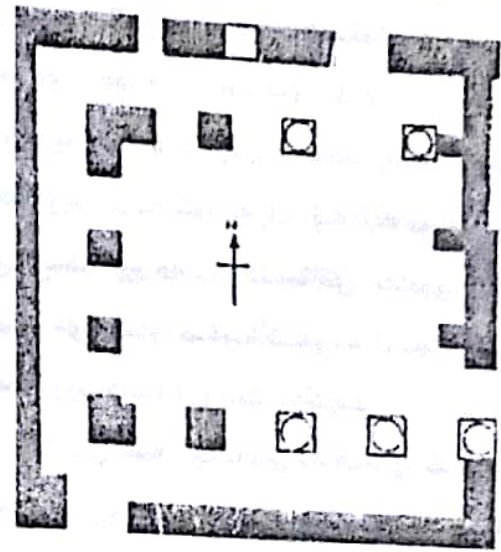
کاری کنه و پشکنین له قه لای شیلای :
 نه و زانیارییه نه ی له وه و پیش له سهر قه لای
 شیلای وه ده ستمان که وتبون نه وه یان ده که یاند
 که شیلای قه لایه کی به ره نهستی بو بییت له
 ناوچه که دا ، نه مهش بووه هاندریک که پالی
 پیوه ناین کاری کنه و پشکنینی تیا نه انجام
 بدهین بو نه وه ی زیاتر لی تی بگه ین که نایا
 راسته به شی سهرده وه نه شوینه واره
 قه لایه کی له خوگرتووه له جوړی قه لاکانی
 چرچه قه لای جوړندی و قه لای کچی و قه لای
 کوړی . کنه و پشکنین له قه لای شیلای
 گوره دا (۱) له ۱۷/۱۰/۱۹۹۸ دهستی پیکردو
 ساوه ی دوو هه فته ی خیاند نه مهش زیاتر نه وه
 چینه بهرزه ده رکه وتووه ی له پاشماوه ی دیوار
 گرتوه که ده که ونه به شی خوړه لات و
 باکووری قه لاکه . کنه کردنه که مان روبه ریکی
 زه وی ۲۶+۲۴ مه تری گرتوه که تیا یدا



۲- هیکل یان شوینی داگیرساندن
 ناگر له گه‌ل پاشکوی ژوره‌کانی ، پروانه
 نه‌خشه‌ی ژماره (۴) بو‌قسه‌کردن له‌سەر به‌شه

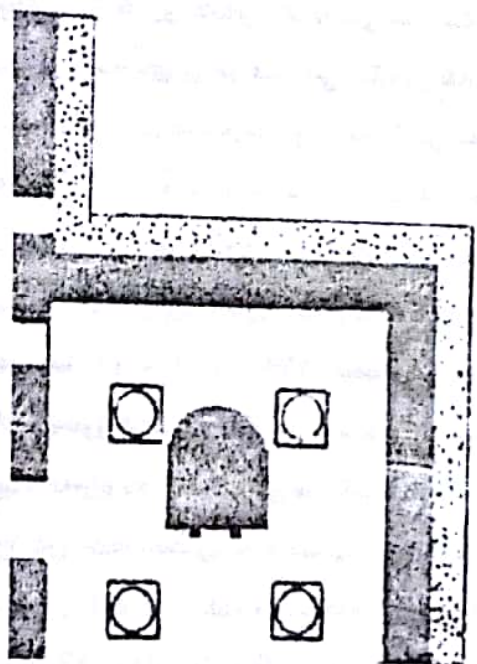


توانیمان پاشماوه‌ی پرستگایه‌کی زهرده‌شتی
 دهر بخه‌ین که بو‌سه‌رده‌می ساسانییه‌کان
 ده‌گه‌پیته‌وه ئەم پرستگایه له‌م به‌شانه‌ی
 خواروه‌وه پینیک دیت :
 ۱- حه‌وشه‌ی چواره‌یوان که له‌هه‌موو
 لاکانییه‌وه ده‌وری دراوه (۲) . پروانه
 نه‌خشه‌ی ژماره ۲/.



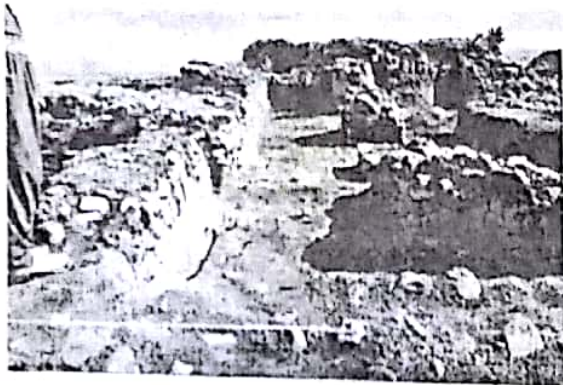
۲- سه‌کو، یان میحراب که به‌چوار
 کوئه‌که چوار لای گیراوه . (پروانه نه‌خشه‌ی
 ژماره (۲) .

جیا جیاکانی ئەم پرستگایه له‌خانی
 یه‌که‌مه‌وه ده‌ست پی ده‌که‌ین که حه‌وشه‌ی
 پرستگایه‌که . دریزی بانیکی ۱۲ مه‌تره
 شوینی هاتنه ژوره‌وه‌ی، له‌ده‌روازه‌یه‌که‌وه
 ده‌گه‌پیته باشووری پرستگاکه و دریزییه‌کی
 دوو مه‌تره پانییه‌که‌ی ۸۰ سانتیمه‌تره .
 دیواری لای چه‌پی ده‌روازه‌که به‌گوشه‌یه‌ک
 دیته‌وه دریزییه‌که‌ی ۱ و ۶۰ مه‌تره پانییه‌کی
 ۸۵ سم ، ئەم گوشه‌یه به‌دیواریکه‌وه نووساوه
 که لای خوڕئاوای گرتووه و به‌ره‌و ناوه‌وه‌ی





خۇرئاوا خۆرھەلات كە گۆشەيەكى وەستاوى دروست كىردۈۈ . ئەم كۆلەكەو پايانە كە باسما لىۋە كىردن لەگەل درىژە دىۋارەكەى باشۋور خۇرئاوا ھەيۋانى ژمارە (۱) پىك دەھىنن كە لە كۆندا پىنى دەچىت سەربانەكەى گومەزى ھاتىيىتەۋەو بە بەردو گەچ دروست كىراۋە . لىرەۋە ھەيۋانى دوۋەم دەست پىندەكات كە لە خۇرئاۋاۋە روۋو خۆرھەلات دەكشى تا دەگاتەۋە بەر دەرگەى ژۋورى سەكۆيان مىحراب كە بە چۋار كۆلەكە دەورى كىراۋە ، دەتۋانن بە ھەيۋانى خۇر ئاۋا خۇر ھەلات ناۋى بنىن . (بىروانە وىنەى ژمارە ۲)



ھەرۋەكو ئامازەمان پىندا ئەو گۆشەيەى كە شىۋەى (L) ى ئىنگلىزى ۋەرگرتوۋە بە درىژى خۇرئاۋا خۇر ھەلات دەكشى درىژىيەكەى دوۋ مەترەو پانىيەكەى مەترىك . ئەو بەشەى گۆشەكەى دروست كىردۈۈ روۋو خۇرھەلات دەكشى درىژىيەكەى ۲/۱۰ مەترەو پانىيەكەى ۱/۱۰ مەترەو بەرزييەكەى مەترىكە .

لىرەدا دىۋارى باشۋور خۇرئاۋاى پەرستگاگە كە دىۋارى ھوشەيە ۋە ھەيۋانى يەكەمى كەۋتوۋەتە سەر لەگەل درىژە دىۋارى خۇرئاۋا خۇر ھەلات يەكەگىرەۋەو

پەرستگاگە بە درىژى دەۋوات كە بە دىۋارى لاي چەپ ناۋى دەبەين ، پانىيەكەى ۸۰ سانتيىمەترەو . بەرزييەكەشى ۵۰ سانتيىمەترەو لە بەشى سەرەۋەيدا ۷۰ سانتيىمەترە دىۋارەكە بە بەردو گەچ دروست كىراۋە روۋى ناۋەۋەى بە گەچ كەفمال كىراۋە . ئەم دىۋارە لەگەل دىۋارىكى تىردا يەكەگىرەۋە كە لە باشۋورەۋە بەرەو خۇرھەلات دەكشى ھەرۋەھا لەگەل دىۋارى شورەى پەرستگاگەش يەك دەگىرەتەۋە . ئەو دوۋ دىۋارە بە ھەردوۋكىان لە دوۋ لاۋە واتە لاي خۇر ئاۋا باشۋورى خۇرھەلات دىۋارى دەرەۋەى ھوشەى پەرستگاگە پىك دەھىنن . لە دەرۋازەى دەرەۋە كە دەپۋىنە ژۋورەۋە بە ھەيۋانىك يان راپەۋىنكدا تىدەپەپىن كە بە ھەيۋانى باشۋورى خۇرئاۋا ناۋزەدى دەكەين پانىيەكەى ۱/۶۰ مەترەو لىرەۋە بەرەو دوۋا دەگەين بە چۋار كۆلەكە يەكەمىان درىژىيەكەى ۱/۴۵ مەترەو پانىيەكەى ۸۰ سانتيىمەترەو روۋو لاي راست گەپراۋەتەۋە گۆشەيەكى دروست كىردۈۈ پانىيەكەى ۱/۲۰ مەترەو بەرزييەكەى ۴۵ سانتيىمەترەو دوۋرى ئەم كۆلەكەيە لە كۆلەكەى دوۋەم ۱/۳۵ مەترەو چۋار گۆشەيە درىژى بايىكى مەترىكەو بەرزييەكەى ۵۰ سانتيىمەترە ھەرۋەھا دوۋرى كۆلەكەى دوۋەم لە سىيەم ۱/۶۰ مەترەو پىك ھاتوۋە لە شىۋە چۋارگۆشەيەكى ناتەۋاۋا درىژىيەكەى ۱/۲۰ مەترەو پانىيەكەى ۱/۰۵ مەترەو بەرزييەكەى ۶۵ سانتيىمەترە . لە دوۋرى ۱/۶۰ مەترە پايەى چۋارەم دى كە شىۋەى (L) ى ئىنگلىزى ۋەرگرتوۋە روۋو



کوله‌کە‌ی چوارگۆشە‌ی‌ی دی دە‌ب‌ی‌ن‌ر‌ئ‌ن کە
یە‌کە‌م‌ی‌ان د‌و‌ای ۱/۳۵ مە‌تر د‌ئ‌ی د‌ر‌ئ‌ز‌ی‌یە‌کە‌ی
مە‌تر‌ئ‌یکە‌ و بە‌ر‌ز‌ی‌یە‌کە‌ی ۴۰ سانتیمە‌ترە
هە‌ر‌و‌ه‌ا د‌و‌ای ۱/۵۷ مە‌تر پ‌ایە‌ی چ‌وارگۆشە‌ی
ت‌ر د‌ئ‌ی کە د‌ر‌ئ‌ز‌ی‌یە‌ی ب‌ال‌ئ‌یک‌ی مە‌تر‌ئ‌یکە‌ و لە
سەر‌و‌ه‌ی پ‌اش‌ما‌و‌ه‌ی کۆ‌لە‌کە‌یە‌ک‌ی ب‌از‌نە‌ی
دە‌ب‌ی‌ن‌ر‌ئ‌ی کە بە‌ر‌ز‌ی‌یە‌کە‌ی مە‌تر‌ئ‌یکە

لە د‌و‌ای ۲/۲۵ مە‌تر ن‌ی‌وان پ‌ایە‌ی س‌ن‌ی‌م
د‌ئ‌ی کە د‌ر‌ئ‌ز‌ی‌یە‌ی ب‌ال‌ئ‌یک‌ی ۱/۲۰ مە‌ترە
بە‌ر‌ز‌ی‌یە‌کە‌ی ۱/۳۰ مە‌تر لە بە‌ش‌ی سەر‌و‌ه‌ی
کۆ‌لە‌کە‌یە‌ک‌ی ب‌از‌نە‌ی دە‌ب‌ی‌ن‌ر‌ئ‌ی ت‌یرە‌کە‌ی
مە‌تر‌ئ‌یکە . ل‌ئ‌ر‌و‌ه‌ لە‌گە‌ڵ پ‌اش‌ما‌و‌ه‌ی د‌ی‌و‌ار‌ی
ب‌اک‌و‌ور‌ی خۆ‌ر‌ه‌ل‌ات‌ی هە‌یکە‌ل و‌اتە شو‌ن‌ی
نا‌گ‌رە‌کە هە‌ی‌وان‌ی س‌ن‌ی‌م دە‌ست پ‌ی‌ دە‌ک‌ات ک
لە ب‌اک‌و‌ور‌ه‌و‌ه‌ بۆ باش‌و‌ور دە‌کش‌ن . (ب‌ر‌وانە
و‌ینە‌ی ژ‌مارە (۳) د‌و‌ای ئە‌م هە‌ی‌وانە



پ‌اش‌ما‌و‌ه‌ی د‌ی‌و‌ار‌ی د‌و‌ا‌و‌ه‌ی هە‌یکە‌ل دە‌ست
پ‌ی‌ دە‌ک‌ات کە لە خۆ‌ر‌ئا‌وا‌و‌ه‌ بۆ خۆ‌ر‌ه‌ل‌ات
دە‌کش‌ن هە‌ر‌و‌ه‌ک و ب‌اس‌مان ل‌ی‌و‌ه‌ی ک‌رد
د‌ر‌ئ‌ز‌ی‌یە‌کە‌ی (۶) مە‌ترە بە‌لام ۲/۴۰ مە‌تر
دە‌چ‌ن‌تە نا‌و هە‌ی‌وانە‌کە‌و‌ه‌ کە بە‌ر‌ز‌ی‌یە‌کە‌ی (۹۵)
سانتیمە‌ترە و پ‌ان‌ی‌یە‌کە‌ی ۱/۱۰ مە‌ترە ، ل‌م
هە‌ی‌وانە‌دا کە لە خۆ‌ر‌ه‌ل‌ات‌ه‌و‌ه‌ بۆ باش‌و‌ور
دە‌کش‌ن خ‌و‌ت لە ن‌ی‌وان پ‌اش‌ما‌و‌ه‌ی د‌ی‌و‌ار‌ی

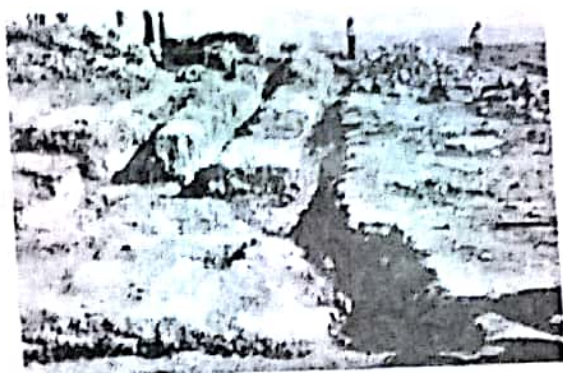
گۆشە‌یە‌ک‌ی وە‌س‌ت‌ا‌و‌ی پ‌ی‌ک ه‌ی‌ن‌ا‌و‌ه
د‌ر‌ئ‌ز‌ی‌یە‌کە‌ی ۴ مە‌ترە و پ‌ان‌ی‌یە‌کە‌ی ۱/۱۰
مە‌ترە و بە‌ر‌ز‌ی‌یە‌کە‌ی ۸۰ سانتیمە‌تر .
کۆ‌ت‌ا‌ی‌یە‌کە‌ی بە دە‌ر‌و‌ازە‌یە‌ک‌ لە گە‌ڵ گۆشە‌ی
د‌ی‌و‌ار‌ی پ‌ی‌شە‌و‌ه‌ی‌دا د‌ئ‌ی کە د‌ر‌ئ‌ز‌ی‌یە‌کە‌ی ۱/۱۰
مە‌ترە و پ‌ان‌ی‌یە‌کە‌ی ۸۵ سانتیمە‌ترە و دە‌ت‌وان‌ی
لە ر‌ئ‌گە‌یە‌و‌ه‌ ب‌گە‌یتە‌و‌ه‌ بە د‌ی‌و‌ار‌ی بە‌ش‌ی خۆ‌ر
ئا‌وا‌و ب‌اک‌و‌ور‌ی ژ‌و‌ور‌ی م‌ی‌ح‌راب کە ل‌ئ‌ر‌ه‌دا
را‌پ‌ه‌و‌ن‌ک دە‌ب‌ی‌ن‌ر‌ئ‌ی بە بە‌ر‌د‌ی چ‌اک نە‌ک‌را‌و
فە‌رش ک‌را‌و ، د‌ر‌ئ‌ز‌ی‌یە‌کە‌ی لە هە‌م‌و‌و
لا‌کان‌ی‌ه‌و‌ه‌ ۲۴ مە‌ترە پ‌ان‌ی‌یە‌کە‌ی ۹۰
سانتیمە‌ترە .

ئ‌ه‌و د‌ر‌ئ‌ز‌ه‌ د‌ی‌و‌ار‌ی پ‌ش‌ت‌ی ژ‌و‌ور‌ی
م‌ی‌ح‌راب ک‌ات‌ی خ‌و‌ی بە‌ر‌ه‌و خ‌را‌پ بو‌ون و
ر‌وخ‌اند‌ن چ‌و‌و‌ه‌ بۆ‌یە پ‌اش‌ما‌و‌ه‌ی چ‌اک‌ک‌رد‌نی
پ‌ی‌و‌ه‌ د‌ی‌ارە . هە‌ر‌و‌ه‌کو ئ‌اما‌ژە‌مان پ‌ی‌دا لە ن‌ی‌وان
ئ‌ه‌و د‌ی‌و‌ار‌ی د‌ر‌ئ‌ز‌ی‌یە‌کە‌ی ۱/۹۰ مە‌ترە و
پ‌ان‌ی‌یە‌کە‌ی مە‌تر‌ئ‌یک و بە‌ر‌ز‌ی‌یە‌کە‌ی ۸۰
سانتیمە‌ترە لە‌گە‌ڵ ئ‌ه‌و د‌ی‌و‌ار‌ی پ‌ی‌شە‌و‌ه‌ی‌دا
کە د‌ر‌ئ‌ز‌ی‌یە‌کە‌ی ۲/۴۰ مە‌ترە و پ‌ان‌ی‌یە‌کە‌ی
۱/۱۵ مە‌ترە و بە‌ر‌ز‌ی‌یە‌کە‌ی ۱/۵۰ مە‌ترە ، ت‌اق‌ئ‌یک
لە بە‌ر‌ز‌ی‌یە‌کە‌ی مە‌تر‌ئ‌یک لە د‌ی‌و‌ار‌ی باش‌و‌ور‌ی ژ‌و‌ور‌ی
م‌ی‌ح‌راب دە‌ب‌ی‌ن‌ر‌ئ‌ی ، لە ن‌ی‌وان ئ‌ه‌و ر‌اس‌تە
د‌ی‌و‌ار‌ه‌و د‌ی‌و‌ارە‌کە‌ی پ‌ی‌شە‌و‌ه‌ی‌دا کە
د‌ر‌ئ‌ز‌ی‌یە‌کە‌ی ۲و۴۰ مە‌ترە و پ‌ان‌ی‌یە‌کە‌ی ۱و۲۰
و بە‌ر‌ز‌ی‌یە‌کە‌ی ۸۵ سانتیمە‌ترە دە‌ر‌و‌ازە‌یە‌ک
بە‌ر چ‌ا‌و دە‌کە‌و‌ئ‌ی د‌ر‌ئ‌ز‌ی‌یە‌کە‌ی ۱/۷۰ مە‌ترە و
پ‌ان‌ی‌یە‌کە‌ی ۱/۱۰ مە‌ترە ، دە‌گ‌اتە‌و‌ه‌ بە بە‌ش‌ی
باش‌و‌ور‌ی ژ‌و‌ور‌ی م‌ی‌ح‌راب .

لە بە‌رام‌بەر‌یدا لە د‌و‌ای ئ‌ه‌و گۆشە‌یە‌ی کە
ش‌ی‌و‌ه‌ی پ‌ی‌ت‌ی (L) ی ئ‌ینگ‌ل‌یز‌ی وەر‌گ‌رت‌و‌و‌ه‌ (۳)
هە‌زارە‌ی‌ر‌د ۱۴۶

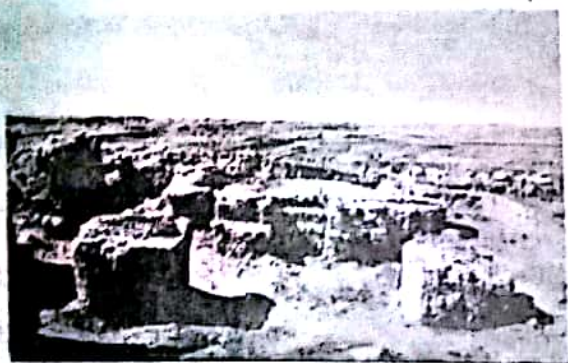


که پینک هاتوو له چوارپایه و له بهشی
سهرهوهی سیانیاندا پاشماوهی پایه
بازنهیی هه نمانه هاوشانی دیواری



دهرهوهی باشوور دهرون که نیوانی هه
یهکیکیان $1/80$ مهترن و درنژی نهو باله
باشووریش که لهسهه حهوشهکهیه 10 مهتر
دهبیت و پانییهکهی مهتریکه . نهو هه یوانهش
سهرهکهی گومهزی بووهو شیوهیهکی نیو
بازنهیی وهرگرتوو . نیوانی نهو پایه
چوارگوشانه $1/70$ مهترن و پانییهکانیان
مهترین لهگه گۆشهی باشوور خورئاوا نزیك
دهبیتهوه که نیوانیان $1/70$ مهترن و
پانییهکهی $1/20$ مهتره .

ژوری سهکوی چوار کولهکیان میحراب
: نهو ژوووه دهکهویته باکووری خورهلاتی
پهستگاکه و پینک هاتوو له سهکویهک و چوار
کولهکه که ههچوار گۆشهکهی گرتوه .
(پروانه وینهی ژماره 5) له بهشی خورئاوای



ههیکه و نهو پایه چوارگۆشهی پینشهوهیدا
دهبینی که پشتی داوه به راسته دیواریک و به
دیواری پشتهوهی شوینی ناگرهکهوه
نووساره واته ههیکه له بهشی سهرهوهی
کولهکهیهکی بازنهیی دهبینی که تیرهکهی
مهتریکه ، له نیوان نهو کولهکهیهو پاشماوهی
دیواری باشووری ههیکه که پوهو خورهلات
دهپوات درنژییهکهی له $3/50$ مهتر زیاترهو
پانییهکهی مهتریکه درنژی پاشماوهی
دیوارهکش مهتریکه و پانییهکهی (60)
سانتیمهتره و بهرنیهکهی $1/35$ مهتره نهو
نیوانه دهتوانین به هه یوانیکی گچکهی
لاکیشی دابنن . له نیوانی پاشماوهی نهو
دیوارهو دیواریکی ترده که درنژییهکهی $2/25$
مهتره و پانییهکهی مهتریکه و بهرنیهکهی 70
سانتیمهتره هه یوانیکی گچکهی لاکیشی تر
دهبینی ، پاشماوهی دیوارهکش لیروهه
شیوهی پیتی (L) ی ئینگلیزی پیچهوانه
وهرگرتوو که درنژییهکهی مهتریکه و
پانییهکهی (80) سانتیمهتره و بهرنیهکهی
(70) سانتیمهتره رووهو خورئاوا به شیوهی
گۆشهیهکی وهستا و هاتووتهوه پانییهکهی
مهتریکه و درنژییهکهی (60) سانتیمهتره
بهرنیهکهی (90) سانتیمهتره لیروهه لهگه
پایهکهی پینشهوهیدا که چوار گۆشهیه
دهروازهیهک دهبینی درنژییهکهی $1/60$
مهتره و پانییهکهی مهتریک له ریگهیهوه
دهگهتهوه به هه یوانیکی لاکیشی لیروهه
هه یوانی چوارده دست پی دهکات که له
باشووری خورهلاتهوه بو خورئاوا دهکشی
یان به پیچهوانهوه . (پروانه وینهی ژماره 4)
لهزارینره 147



مامه له بیان له گه لدا کردوه . له هر دوو
گوشه ی پښه وهی سه کوکه دوو کوله کھی
شیوه چوار گوشه ده بینرین که هر یه کیکیان
گوشه یه کیکیان له دوری ۱/۱۰ مه تری گرتوه .

کوله کھی لای باکوور درنژی بالیکي
۱/۱۰ مه تره و به رزیبه کھی مه ترنک نه وهی لای
باشووریش درنژی ۱ و ۲۰ و به رزیبه کھی ۹۰
سانتیمه تره و پانیبه کھی مه ترنک . دوو
کوله کھی پښه وه که له گه ل نه وانهی دواوه
له سر ریزیک ده بینرین ۳ مه تر له وانهی
دواوه دورن هر وه ها نیوانیان له گه ل دهرگای
باشووردا ۱/۵۵ مه تره . نه م سه کوکه که پوی
له خوره لاته به شی پښه وهی پاشماوهی
دیواره کانی ژوره کھی نه ماوه به هوئی نه وهی
دزه کانی شوینه وار دیواره کانیان بریوه نه وهی
لیی ماوه ته وه راسته دیوارنکه درنژیبه کھی ۶
مه تره و ده چیته وه سر هه یکه ل واته شوینی
ناگری پرستگا که لیړه دا هندی پاشماوهی
دیوار ده بینرین و ا دهرنه کون نه مانه له
رنگه ی دهر وازه یه کوه یه کبگر نه وه که
درنژیبه کھی ۱/۷۰ مه تره و پانیبه کھی ۵۰
سانتیمه تره هر وه ها به رزیبه کھی ده گاته وه
به پرپړه وی دهر وازه ی هه یکه ل یان شوینی
هه لایسانی ناگره که .

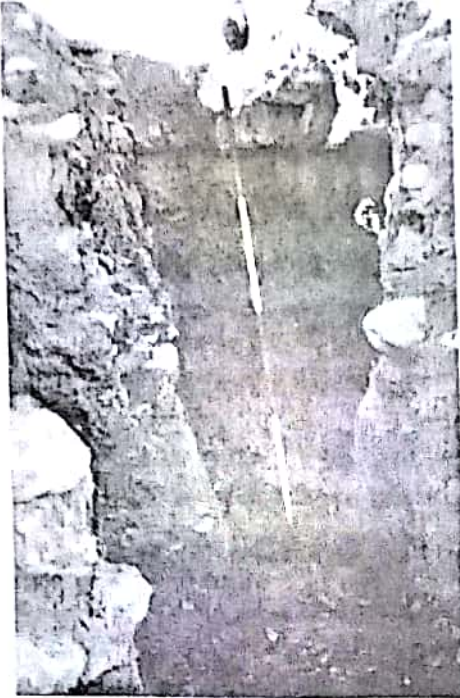
هه یکه ل ، یان شوینی ناگر (کوانور) :
نه م به شهی پرستگا که ده که ویته خوره لاتي
قه لاکه و شیوه کھی هر وه کو نامازه مان پیدا
چوار گوشه یه ، درنژی بالیکي (۶) مه تره . له
نیوان دیواری ناوه وهی هه یکه ل و دیواری
دهر وهی شورهی قه لاکه دا راپه ویک هه یه دواي
پاک کردنه وهی له خوله میثی سوتا و دهر که وت

سه کوکه دا واته دواوه ی له هر دوو
گوشه که یکدا دوو کوله کھی چوار گوشه یی
ده بینرین که له به شی سره وه یاندا دوو بنکه
کوله کھی لوله یی ده بینرین . درنژی بالیکي
کوله که چوار گوشه ییبه کان ۱/۲۰ مه ترن و
به رزیبه کانیان (۸۰) سانتیمه ترن . دوری نه م
دوو کوله کھی له گه ل دیواری خورنواوی
ژوره که دا ۱/۸۵ مه تره ن جگه له وهیش تیره ی
نه و دوو کوله که لوله ییبه ش ۱/۱۰ مه تره ن .
نه و دوو کوله کھی هر یه کیکیان ۳۰
سانتیمه تر له گوشه ی سه کوکه وه دورن . جگه
له وهیش دوری به شی دواوه ی سه کوکه که
نیوه بازنه ییبه له گه ل دیواری دواوه ی ژوره که
۲/۳۰ مه تره . نه م سه کوکه له روی زه ویبه وه
مه ترنک به رزه و تیره کھی ۶/۴۰ مه تره و درنژی
پښه وهی ۲/۴۰ مه تره . له ناوه پرستداو له
به شی پښه وهی سه کوکه دا دوو دیواری
باریکی گچکه ده بینرین سه کوکه ی کردوه به
(۳) به شوه درنژی هر یه کیکیان لای راست
و چپ (۶۵) سانتیمه تره و ناوه راستیشی
(۸۰) سانتیمه تره .

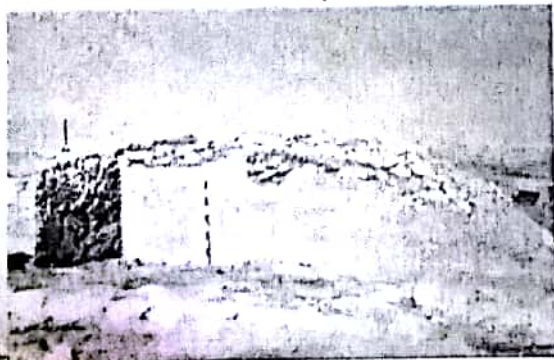
درنژی یه کیک له و دیوارانه (۸)
سانتیمه تره و پانیبه کھی ۱۵ سانتیمه تره له
ناوه پرستی سه کوکه دا بو ناوه وه تاقیکي
گچکه ده بینرین پانیبه کھی ۲۰ سانتیمه تره و
درنژیبه کھی (۸۰) سانتیمه تره و به رزیبه کھی
۲۷ سانتیمه تره . نه و شوینه پینی ده چیت بو
دانانی په یکه ری ناهورامز دابیت بو نه وانهی
به چوار دهریا سوپاونه ته وه و قوربانیمان
پیشکش کردوه . واته وه ک رووگایه ک



که دهگاتره به هیکل پانییه‌کی مه‌تریکه و دریژییه‌کی که متره له دوو متر . (بروانه وینه‌ی ژماره ۷) دیواری خوره‌لاتیش که پیک



هاتوره له دوو دیوار که دیواری دهره‌وی شوره‌کو دیواری ناوه‌وی هیکل تیا یه‌کیان گرتووه‌توه دریژییه‌کی نزیکه‌ی ۸ متر ده‌بیت ، هروه‌ها دیواری باشوریش دریژییه‌کی ۵/۳۰ متره . له به‌شی دهره‌وی باشووری هیکل پاشماوه‌ی دوو ژورر ده‌بینری دریژی بالی ژووری یه‌کم ۴/۴۰ متره و پانییه‌کی ۲/۱۰ متره به‌شی باشووری له‌گه‌ل دیواری شوره‌ی خوره‌لاتدا یه‌ک ده‌گرنه‌وه . (بروانه وینه‌ی ژماره ۸) له



که نه‌و راره‌وه به‌روه باکوور ده‌کشی که دریژییه‌کی ۹/۶۰ متره . (بروانه وینه‌ی ژماره ۶) شوره‌ی قه‌لاک‌ش به‌روه‌وامه له



کشاندا هه‌تا‌کو ده‌گات به ۱۸/۴۰ متر به‌ریزی دیواره‌کش لی‌رده‌دا (۲) متر ده‌بیت .

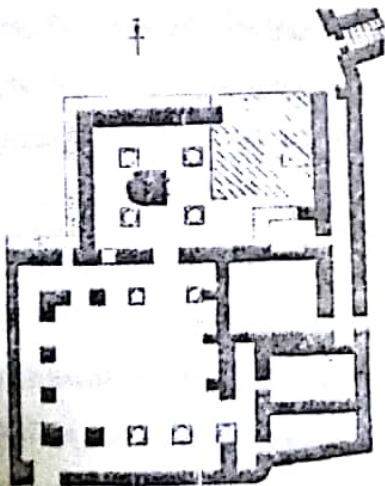
نه‌و دیواره له به‌شی پیشه‌وه‌ی تو له ریگایه‌کدایه که له به‌شی باکووریدا ده‌گاتوه به‌دروازه‌یه‌ک پانییه‌کی ۶۵ سانتیمه‌ترو له کومه‌لنک پلیکانه پیک هاتوره دریژی هه‌ر یه‌کیان (۹۰) سانتیمه‌ترو پانییه‌کی ۵۰ سانتیمه‌ترو . پلیکانه‌کان ده‌مانگه‌یه‌نیت به‌دروازه‌یه‌کی تر دریژییه‌کی ۴۸ سانتیمه‌ترو پانییه‌کی ۵۴ سانتیمه‌ترو . له گوشه‌ی خوره‌لاتی باکووردا به‌روه خوار ده‌بینه‌وه هروه‌ها به‌شی له دیواره‌کش به‌روه‌وام روه‌و باکوور ده‌کشی لی‌رده‌دا پانییه‌کی ۱/۲۵ متره . شوینی دابه‌زینه‌که واته به‌روه خوار ده‌که‌ویته نیوان دوو دیوار دریژی پاشماوه‌کی ۱/۴۵ متره و پانییه‌کی مه‌تریکه ، به‌داخه‌وه پاشماوه‌ی پلیکانه‌کان لی‌رده‌دا دیارنن به‌هوی نه‌وه‌ی دزه‌کانی شوینه‌وار له کاتی هه‌لکه‌ندنی به‌شه‌جیا جیاکانی په‌رستگاکه‌دا گلپان کردوته سه‌ری و شار‌دیوانه‌توه . له نیوان دیواری باکوور و باشووردا روه‌و خوره‌لات دهره‌ویه‌ک هه‌یه



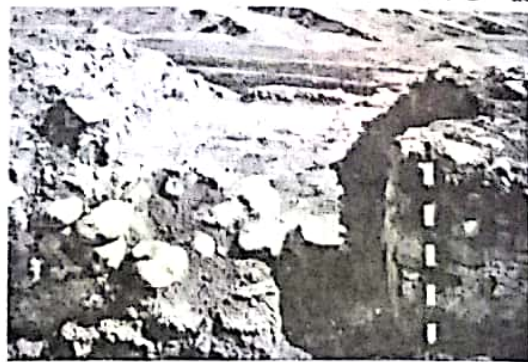
دهیبنرین که دهرگای ژووری یه که میان دهک و یتته سهر ئه و رنگایه ی که دهگاته وه به دهروازه ی به شی خوره لاتن بانی ژووری سه کو یان میحراب . دهروازه ی ئه و ژووره رود له خوره لاتن . بزوانه وینه ی ژماره (۱۰)



دیواری ئه و ژووره له گه ل دیواری هه یکه ل یه که دهگرنه وه و ده بنه دوو دیوار پانییه که ی ۱۰۲۰ مه تره و درژییه که ی ۲/۲۵ مه تر : له و ژووره وه له رنگه ی دهروازه یه که دهگه ینهره به ژوورنکی تر : درژییه که ی ۹۰ سانتیمه تره و پانییه که ی ۳۵ سانتیمه تر . ئه م ژوره له شیوه دا لاکیشییه و درژی بانیکی ۲/۹۰ م و پانییه که ی ۲/۲۵ مه تره . ئه و دوو ژووره له وه دهچن بهرترن شوین بن له په رستگاکه دا . (بزوانه نه خشه ی ژماره ۵)



دیواری خورئاوایدا له رنگه ی دهروازه یه که درژییه که ی ۶۵ سانتیمه تره و پانییه که ی ۹۰ سانتیمه تره دهگاته وه به هه یواننیک پانییه که ی ۱/۲۰ مه تره و درژییه که ی نزیکه ی ۶ مه تره . له نیوان ئه م ژووره و ژورنکی تره که دیوارنیک جیای کردونه ته وه درژییه که ی ۵/۵۰ مه تره و پانییه که ی (۸۰) سانتیمه تره و بهرزییه که ی ۱/۴۰ مه تر ده مانگه یه نیتته ژوورنکی تر درژی بانیکی ۵۰ و پانییه که ی ۱۰۸۰ و بهرزییه که ی ۹۰ سانتیمه تره . به شی پیشه وه ی ئه م ژووره وه کو ژووره که ی پیشو دهگاته وه به دیواری دهروه ی شورا که هه روه ما له م ژووره شدا به هوی دهروازه یه که که پانییه که ی ۶۵ سانتیمه تره و درژییه که ی ۹۵ سانتیمه تره دهگه ینهره به هه مان هه یوانی پیشو که باسمان لیوه ی کرد : که له رنگه یه وه دهگه یته وه به و دهروازه یه ی که ، که وتوو ته سهر چه وشه ی په رستگاکه هه رودو ژووره که ش به گه چ که فمال کران . (بزوانه وینه ی ژماره ۹)



ئوه ی لیرده دا پیویسته نامازه ی بو بکری ئه وه یه که له سه ربانی هه یکه ل یان شوینی ناگرده که پاشماوه ی دیواری دوو ژوور هه زار میرد ۱۵۰



تیره که ی نزدیک به ۶ سانتیمه تره و بهرزییه که ی ۱/۵ سانتیمه تره . نم موروه له خندهقی دریزه دیواری دهرهوی حوشه که لای خورناوا بوخورهلات له قولایی نیو مه تر دوزرایه وه .

ج - له ته دراوینکی زیوی کون که بو سهردهمی خلیفه نه بو جه عفری مه نسوری عه باسی ده گه پرتوه . دراوه کاش له بهشی دهرهوی دیواری شواری باشووری خورهلاتی په رستگاکه دوزرایه وه له قولایی ۲۰ سانتیمه تر.



د - چه قویه کی باریکی دریز کوله ی ژهنگن پنی ده چن له ناسن دروست کراییت . دریزتی ده مه که ی ۱۰ سانتیمه تره و دریزتی ده سکه که شی ۶ سانتیمه تره . پانی ده مه که ی له ناوه پراستدا سانتیمه ترینکو وه تا وه کو به ره وه ده مه که شی پروین که متر ده بیتوه جگه له وهیش پانی ده سکه که ی له سانتیمه ترین که متره . نم چه قویه له قولی ۸۰ سانتیمه تر له هیوانی خورهلات باشوور دوزرایه وه پروانه وینه ی ژماره (۱۲) .



ه - بهردی مه نجه نیق : نهو بهرده مه نجه نیقانه ی له کاتی کنه و پشکنیندا له

پاشماوه دوزراوه کانی په رستگای قه لای شیله پاشماوه دوزراوه کانی په رستگای قه لای شیله که له نه نجامی کنه و پشکنیندا له قولاییه جیا جیا کانیدا دهرکه وتن له مانه ی خواره ودا کو بوونه تهره :

۱- مورینکی دریز کوله ی لوله یی سپی له بهردی مه پهری سپی دروست کراوه دریزیه که ی ۲۰ سانتیمه تره و پانییه که ی ۲/۵ سانتیمه تر . بهشی سهرهوی شیوه ی نیوه باز نه یه که وه مه که ی له ناوه پراستیا کونینکی باز نه یی گچ که ی تیا دهره یینراوه قولاییه که ی ۱/۵ سانتیمه تره ، نم موره شیوه ی چاوینکی له سهر دهره چیت . نه گهر به سهر قورینکدا بییه ی . له کاتی کنه و پشکنیندا له دهرگای دهرهوی حوشه ی په رستگاکه له قولایی ۴۰ سانتیمه تر دوزرایه وه . پیده چیت نم موره هینمای ناگر بیت که ناگر چاوی خوره له نایینی زهردهشتیا . پروانه وینه ی ژماره (۱۱) .



ب - موروییه کی نیمچه خر له ناوه پراستدا کون کراوه له بهردینکی به نرخه وهندی نه خشی سروشتی له سهره پی ده چیت دهنگی تهزییح بیت موغه کان به پیی نهریتی خویان له ملیان کردبی . (پروانه وینه ی ژماره (۱۲) .

د - بهردینگی خپری رهش باوله بهشی سره ویداو له لایه کجا پاشماوه ی شکاندنی پیوه دیاره لهوه دهچیت هژکسی بو بهیژک ووتنی به زه ویدا بگه پښتوره .
قورسییه که ی ۳۵۰ گرامه و تیره که ی ۲۱ گرام و بهرزییه که ی ۴ ساننیمه تره بهر ده که ش پاشماوه ی ناسه واری دوکلی پیوه دیاره .

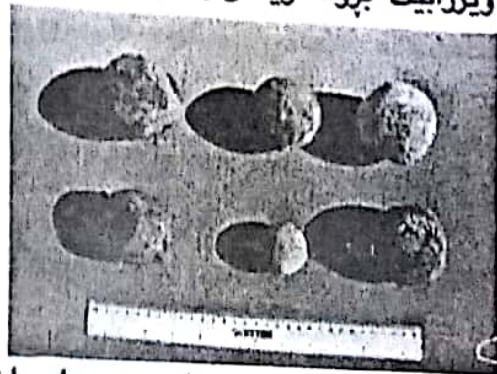
ه - بهردینگی خپری رهش باو قورسییه که ی ۲۵۰ گرامه و ناسه واری شکاندن به لاکانییه وه دیارن نه مهش پښی دهچیت له کاتی هاویشتنیاو که ووتنی به زه ویدا ته له زمی لی بویته وه . نه م بهر ده ، تیره که ی ۱۹/۵ ساننیمه تره و بهرزییه که ی ۴ ساننیمه تره .

و - بهردینگی خپری گچکه ی خاک باو شکاندنیک به بهشی سره ویداو دیاره .
قورسییه که ی ۱۰۰ گرامه و تیره که ی ۱۴ گرام و بهرزییه که ی ۳ ساننیمه تره . وادیاره بهردینگی قوچه قانی بیت بو سر پرستگاکه هاویژر ابیت .

سواله ته کان : له به شه جیا جیاکانی پرستگاکه دا به تایبه تی له ژووری میحراب و ژوره کانی پاشکو ی هیکل کومه لیکي زور له ته سواله تمان له قولاییه جیا جیاکاندا دوزییه وه . زور هه ولمان دا گوزو و گلینه ی ساغمان دهستکه ویت به لام بی سوود بو ، لیژره دا ده توانین نمونه ی سواله ته کانی پرستگای قه لای شیله له م پارچه سواله تانه دا کوپکه ی نه وه .

۱- پارچه یه ک له ده می سواله تی کوپه یه کی گه وری مه یله و سوور نه ستورییه که ی ۳/۵ ساننیمه تره و پانییه که ی

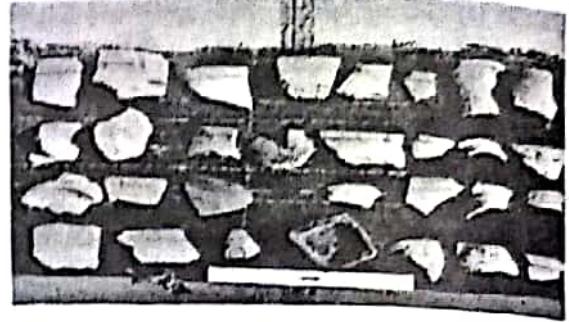
ژووری هه یکه ل واته شوینی ناگره که که رووی له خورمه لاتو له ژیر مه تریک گل و خولی سوتاو دوزرانه وه ژماره یان شهش بهردن به م شیوه ی خواره وه :
۱- بهردینگی خپری رهش باو قورسییه که ی ۵۵۰ گرامه و له رویه کیدا چالینگی باز نه یی گچکه هه لکه نراوه تیره که ی ۲۳ ساننیمه تره و بهرزییه که ی ۱۰ ساننیمه تره و پاشماوه ی رهشی پیوه دیاره . وادیاره له کاتی داگیر ساندنی ناگری پرستگاکه دا بو ی هاویژر ابیت پروانه وینه ی ژماره (۱۴) .



ب - بهردینگی خپری مه یله و سپی باو له هندی شوینیا ناسه واری شکاندنی پیوه دیاره پښی دهچیت له کاتی هاویشتنیاو که ووتنی به زه ویدا هندی پارچه ی لی بویته وه . قورسییه که ی ۴۵۰ گرامه و تیره که ی ۲۱ ساننیمه تره و بهرزییه که ی ۵ ساننیمه تره .
ج - بهردینگی شیوه خپر ناسه واری شکاندنی پیوه دیاره و رهش باوه . قورسییه که ی ۳۵۰ گرامه . نه م بهر ده له کاتی هاویشتنیاو که ووتنی به زه ویدا پښی دهچیت شکابیت . ناسه واری دوکلیشی پیوه دیاره وادیاره له کاتی هه لایسانی ناگری پرستگاکه دا بو ی هاویژر ابیت . تیره که ی ۲۰ ساننیمه تره و بهرزییه که ی ۴ ساننیمه تره .



۲ سانتیمه تره . قورپه که ی پاکه و به باشی سور
کراوه ته ووه ناسه واری سورکردنه ووه که شی
پیوه دیاره ، نهم پارچه یه له توُماری
سواله تهکانی په رستگای قه لای شیلده دا ژماره
(۱) ی پندراوه بپروانه وینه ی ژماره (۱۵) .



۲- پارچه ی دیزه یه ک ، قولفه یه کی نیوه
بازنه ی گچکه ی پیوه یه . قورپه که ی
قاوه بییه کی رهش باوه و پاکه و ناسه واری
سورکردنه ووه ی به باشی پیوه دیاره و ره شی
کردوه . نه ستوریه که ی نیو سانتیمه تره و
نیوه ی تیره ی قولفه که ی ۷ سانتیمه تره ، نه و
پارچه یه و نیشانی دهادت به شیوه یه کی
ساکار دروست کراوه و له دروست کردنیا
چرخ به کار نه هینراوه . له توُماری
په رستگای قه لای شیلده دا ژماره (۲) ی پندراوه .
۳- پارچه یه ک سواله تی کوپه یه کی گوره
که پشتینه یه کی له شیوه ی پرچدا بو کراوه و
به نینوک هیلای تیا نه خشینراوه .
نه ستوریه که ی ۲ سانتیمه تره و قورپه که ی
سورنکی قاوه یی باوه ناسه واری
سورکردنه ووه ی باشی پیوه دیار نییه ، له
توُماری سواله تهکانی په رستگای قه لای
شیلده دا ژماره (۳) ی پندراوه .

۴- پارچه یه ک سواله تی کوپه یه کی
گوره نه ستوریه که ی ۱/۵ سانتیمه تره و

قورپه که ی زهره باوه و به سهر سوردا دهروانی و
دیاره ساکار دروست کراوه . له رووی
دهروه ی نهم پارچه سواله ته دا (۳) هیل
دهبینری که به نینوک کیشراون هروه ها (۳)
هیلای تریش له ته نیشته یه کتردا له شیوه ی
(۸) دا دهبینری که پشتینه یه کی ته و قوا
ته و قی یه کگرتوویان دروست کردوه ،
هروه ها له ژیریه ووه پشتینه یه کی دیاری تر
هیه . دیوی ناوه ووه ی سواله ته که له وه
دهچیت رووی له باران بوو بیت بویه به
باشی پیوه ی دیاره قورپه نهم سواله ته پاکه و
پاشماوه ی کاو گچی پیوه دیار نییه . له
توُماری سواله تهکانی په رستگای قه لای
شیلده دا ژماره (۴) ی پندراوه .

۵- بنکی یه کی که له سواله ته شکاوه کان
که له وه دهچیت بازنه یی بو بیت به په نجه به
سواله ته که یانوره نوو ساندره و شوین
په نجه ی پیوه دیاره . قورپه نهم سواله ته
زهردیکی سورباوه و پاشماوه ی گچی تیا
دهبینری . نهم پارچه سواله ته به شیکه له
گوزیه که که باش سور نه کراوه ته وه هروه ها
ساکاریش دروست کراوه نه ستوریه که ی ۲
سانتیمه تره . له توُماری سواله تهکانی
په رستگای قه لای شیلده دا ژماره (۵) ی پندراوه .

۶- ده می پارچه سواله تیکی شکاو که
شیوه ی بازنه یه کی و هرگرتووه و ده مه که بو
دواوه رویش توه ته وه . پانییه که ی ۳
سانتیمه تره و نه ستوریه که ی ۱/۵ سانتیمه تره
، قورپه که ی زهردیکی سورباوه و پاشماوه ی
ورده هیلای پیوه دیاره ، سواله ته که ساکاره و
به شیوه یه کی هونه ری جوان دروست کراوه



تیندا سورکراوتوره ئەمەش بە بەشی ناووەی دیواری سۆالەتەکەو دیارە کە بەشی کردوو ، لە تۆماری سۆالەتەکانی پەرستگای قەلای شیلەدا ژمارە (٩) وەرگرتوو .

١٠- دەمی لەتە گۆزەیهک کە شینووی نیو بازنەیی هەییەو بو دواو رویشتوووتەرە دەمەکەئە هینلیکی نەخشانوووە کە شینووی لاکیشی وەرگرتوو . ئەستوری دەمەکەئە ١/٥ سانتیمەترەو پانییەکەئە لە دەردەدا ٢/٥ سانتیمەترە قورپەکەئە . پاکەو لە دەردەدا زەرد باوەو بە (٣) هینلی پینچاوپینچ لە شینووی هەشتدا تەوقاوتەوقی ملەکەئە جوان کردوو . بەشی ناووەی سۆالەتەکە سورباوە . ئەم گۆزەیه لەسەر خو سور کراوتەرە . لە تۆماری سۆالەتەکانی پەرستگای قەلای شیلەدا ژمارە (١٠) ی پینراوە .

١١- بەشینکی بچوک لە دەمی پارچەئە کوپەیهکە گەرە . دەمەکە لەشینووی نیو بازنەیهکدا یەو بە ئەستوری بو دواو چووتەرە . پانییەکەئە ٣/٥ سانتیمەترەو دەمەکەئە شینووی هینلیکی لاکیشی وەرگرتوو . ئەستوری لاشەئە سۆالەتەکە ٤ سانتیمەترەو قورپەکەئە پاکەو سورباوەو جوان دروست کراوەو بە بەشی سورکراوتەرەو پاشماوەکەشی بە دیواری دەردەوئە گۆزەیهکەو دیارە کە بەشی کردوو . لە تۆماری سۆالەتەکانی پەرستگای قەلای شیلەدا ژمارە ١١ ی پینراوە .

هەرۆهە لەسەر خوو بە جوانی سور کراوتەرە . بە رووی ناووەی ئەم پارچە سۆالەتەدا پاشماوەی کارتیکردنی بارانی پینو دیارە . لە تۆماری سۆالەتەکانی پەرستگای قەلای شیلەدا ژمارە (٦) پینراوە .

٧- پارچە سۆالەتیک لەو دەچیت بەشینک بیت لەگۆزەیهکەئە شینووی بازنەیی بە هینلیک ملەکەئە لە لاشەکەئە جیا بووتەرە . قورپەکەئە سور باوەو پاشماوەی گەچی تیا دەبینرئ . هەرۆهە بە بەشی دروست کراوەو لەسەر خو سور کراوتەرە ئەستوری سۆالەتەکە سانتیمەتریک زیاتەرە . لە تۆماری سۆالەتەکانی پەرستگای قەلای شیلەدا ژمارە (٧) ی پینراوە .

٨- پارچەیهک سۆالەتی دەمی گۆزەیهک کە شینووەکەئە بازنەییەو دەمەکەئە بو دواو رویشتوووتەرەو پاشماوەی هینلیکی دەرکەوتوو تەوقاوتەوقی تیا دەبینرئ . قورپەکەئە زەرد باوەو پاکەو گۆزەیهکەئە بە بەشی سورکراوتەرە کە پاشماوەکەئە بە دیواری ناووەی دیارەو بەشی کردوو . پانی دەمی سۆالەتەکە دوو سانتیمەترەو ئەستورییەکەئە ١/٥ سانتیمەترە لە تۆماری سۆالەتەکانی پەرستگای قەلای شیلەدا ژمارە ٨ ی پینراوە .

٩- پارچەیهک سۆالەت کە دەمی گۆزەیهکەو بو دواو رویشتووو شینووی نیو بازنەیهکەئە وەرگرتوو ئەستورییەکەئە ٢/٥ سانتیمەترەو ئەستوری لاشەکەئە ١/٥ سانتیمەترە . قورپەکەئە سورباوەو پاکەو بە بەشی دروست کراوە هەرۆهە لە ناگرینکی بە



۱۲- به شینکی بچوک له دهمی گوزیهک که بهرو دوا له شینوهی نیوه بازنهیهکدا چوووه شینوهی لاکینشی و مرگرتوووه . پانییهکهی ۲/۵ سانتیمه تره .

نهم گوزیهه ملهکهی به (۶) هیللی بازنهیی دمرکهوتووی تهوقاو تهوق نهخشینراوه . نهمستوری دیواری گلینهکه ۲/۵ سانتیمه تره و قوپهکهی زهر دباوهو پاکهوه به شینوهیهکی جوان دروست کراوه ههروهه لهسهرخو سور کراوه تهوه . له تووماری سواله تهکانی پرستگای قه لای شیلهدا ژماره ۱۲ ی پیدراوه .

۱۳- پارچهیهک گلینهی رهشی تنک که (۳) هیللی بازنهیی تیا دهبینری . گلهکهی پاک نییهو پاشماوهی گهچی تیا دهبینری . لهوه دهچیت قوپری نهو گلینهیه پاشماوهی خوله مییش بیت . که له ههیکهلی ناگرهکدا زور بوو . نهم سواله ته ههستورییهکهی سانتیمه تریکهوه له ژیر دیواری خوژ ناوا خوژه لاتی ژووری میحراب له قولی مهترینک دوززیهوه . به شینوهیدا وایاره به باشی سور کراوه تهوه . له تووماری سواله تهکانی پرستگای قه لای شیلهدا ژماره ۱۳ ی پیدراوه .

۱۴- بنکیکی بهتالی گلینهیهکی گچکهی تنکی شکاو شینوهی بازنهیی ههیهو تیرهکهی ۱۰ سانتیمه تره . قوپهکهی زهر دباوهو به باشی دروست کراوه به لام له ناگرینکی لاوازا سورکراوه تهوه له تووماری سواله تهکانی پرستگای قه لای شیلهدا ژماره ۱۴ ی پیدراوه .

۱۵- پارچهیهکی گچکهی دهمی سواله تینکی تنکی رهش که تهوقاو تهوقی نهخشینراوه . نهمستوری دیوارهکهی ۵ وه

هزارمیرد ۱۵۵

سانتیمه ترهوه لهوه دهچیت ههمان دهستور وهکو پارچه گلینهکهی پیشو قوپهکهی له خوله مییشی پرستگاکه بیت و له ناگرینکی بههیزشدا سور کرابیتتهوه . له تووماری سواله تهکانی پرستگای قه لای شیلهدا ژماره ۱۵ ی پیدراوه .

۱۶- سواله تیک له شینوهی بازنهیدایهوه قوپهکهی شینوهی خاکی یهوه پاک نییه پانییهکهی ۸ سانتیمه تره و درینیهکهی ۱۱ سانتیمه تره و قولیهکهی ۲/۵ سانتیمه تره و بهباشی سور نهکراوه تهوه . پاشماوهی رهشی به دیوارهکانیهوه دیاره لهوه دهچیت له کوندا کانزای تیا توینرابیتتهوه به پینی نهو دهسکه شکاوهی که له ناویا دهبینری کاتیک لهسهر ناگرهکه بووه پینیان گرتوه . له تووماری سواله تهکانی پرستگای قه لای شیلهدا ژماره ۱۶ ی پیدراوه .

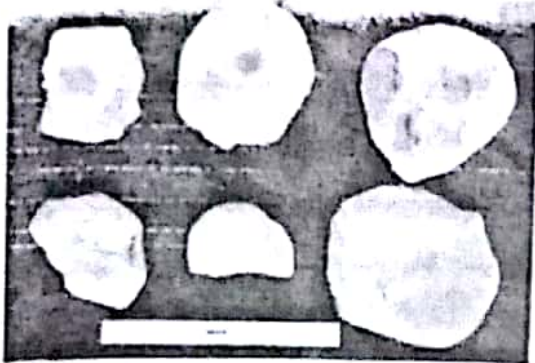
بهردی گریننهی دهرگا : له کاتی کنهوه پشکنینی پرستگای قه لای شیلهدا چهند بهردیکی روپانی شینوه بازنهیی دوززانهوه که له ناوهراستیانا چالیکي گچکه ههمن له بهردهکه هه لکه ندراون ههروهه له تهخشیتیکی سور کراوه شمان دوززیهوه که ههمان دهستور نهو چالهی تیا هه بووه هه مووه نه مانه بوو گریننهی دهرگا که له ژیرهوهی بو بیت یان له سهروهی که توانیویه هاتوچو به دهرگا که بکات بوو کردنهوه و داخستنی . بهردهکانیش نه مانه .

۱- بهردیکی شینوه خر- هه ندیک شکاندن به لاکانییهره دیاره ، تیرهکهی ۶۲ سانتیمه تره و بهرزییهکهی ۴ سانتیمه تره . له



سانتیمه‌ترین‌کهو تیره‌که‌ی ۸ سانتیمه‌تر پنی ده‌چیت له‌ژیر گریژنه‌ی ده‌رگا دانرابیت .

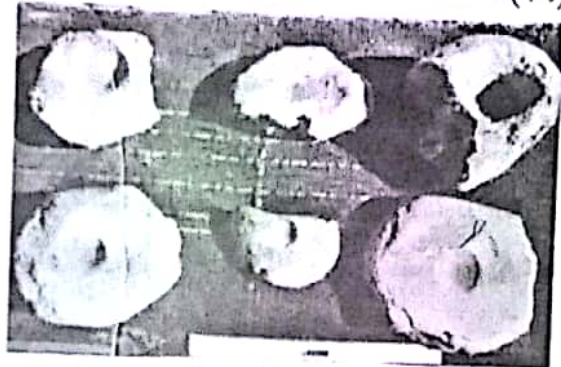
۵- له‌ته‌خشتیکی سورکراوه‌ی نه‌ستور له (۲) لاره‌ شکاره‌ نه‌وه‌ی لینی ماره‌تسه‌ره پانییه‌که‌ی ۱۱ سانتیمه‌ترو درژییه‌که‌ی ۹ سانتیمه‌ترو . چالیکی تیایه‌ لیواره‌که‌ی شکاره‌ قولییه‌که‌ی ۲ سانتیمه‌ترو تیره‌که‌ی ۱۸ سانتیمه‌تر . پنی ده‌چیت بو‌گریژنه‌ی ده‌رگا دروست کرابیت که له‌ ژیریا دانراوه (بروانه‌ وینه‌ی ژماره ۱۷) .



رای نیمه‌ به‌رام‌بهر پرستگای قه‌لای شیله : دوا‌ی ته‌واوکردنی کنه‌و پشکنین له‌ پرستگای قه‌لای شیله‌دا هه‌روه‌ها به‌ پنی نه‌و پاشماوه‌ ناسه‌وارییانه‌ی که له‌ شوینه‌واره‌که‌دا ده‌رکه‌وتن یان دوززانه‌وه . نه‌وه‌ ده‌گه‌یه‌نن که نه‌و پرستگایه‌ به‌ پنی گرنگی به‌ریژی شوینه‌که‌ی که له‌ هه‌مو ناوچه‌که‌دا ده‌یینری گرنگییه‌کی گه‌وره‌ی بووه‌ له‌ میژووی ژیانی دانیش‌توانی ناوچه‌که‌دا بو‌بلاوکردنه‌وه‌ی نایینی زه‌رده‌شتی هه‌روه‌ها روژنه‌ش خه‌لکی ناوچه‌که‌ روویان تیکردوه‌و خوا پرستییان کردوه‌ نه‌و کاره‌ش به‌ قه‌اره‌ی گه‌وره‌ی پرستگاکه‌وه‌ وه‌کو شوینیکی نایینی پیوه‌ی دیاره . دیاره‌ پرستگاکه‌ش له‌ دوا‌ی ته‌مه‌نیدا به‌ره‌و داروخان و خراب بوون چوه‌وه

ناوه‌پاستیا چالیک هه‌یه‌ تیره‌که‌ی ۱۰ سانتیمه‌ترو قولییه‌که‌ی یه‌ک سانتیمه‌تر . به‌ پنی ته‌ختی به‌رده‌که‌ پنی ده‌چیت له‌ ژیر گریژنه‌ی خواره‌وه‌ی ده‌رگا که دانرابیت .

۲- له‌ته‌ به‌ردیکی شیوه‌ خپ‌تیره‌که‌ی ۱۸ سانتیمه‌ترو به‌ریزیه‌که‌ی ۴ سانتیمه‌تر . له‌ سه‌ری شوینه‌ شکاره‌که‌یه‌وه‌ پاشماوه‌ی چالیک هه‌یه‌ ، قولییه‌که‌ی ۵ سانتیمه‌ترو . پنی ده‌چیت نه‌م به‌رده‌ له‌ به‌شی ژیره‌وه‌ی گریژنه‌ی ده‌رگا دانرابیت بروانه‌ وینه‌ی ژماره (۱۶) .



۳- به‌ردیکی شیوه‌ خپ‌ی شکار درژییه‌که‌ی ۱۳ سانتیمه‌ترو پانییه‌که‌ی ۱۰ سانتیمه‌ترو . له‌ ناوه‌پاستیا چالیک هه‌یه‌ له‌ شیوه‌ی بازنده‌دایه‌ قولییه‌که‌ی ۶ سانتیمه‌ترو تیره‌که‌ی ۲۰ سانتیمه‌تر پنی ده‌چیت له‌ به‌شی سه‌روه‌ی ده‌رگا دانرابیت بو‌نه‌وه‌ی گریژنه‌که‌ له‌ ناویا بسوریته‌وه .

۴- پارچه‌ به‌ردیک شیوه‌یه‌کی لاکیشی ناته‌واوی هه‌یه‌و له‌ زور لاره‌ شکاره‌ نه‌وه‌ی لینی ماره‌ته‌وه‌ درژییه‌که‌ی ۱۵ سانتیمه‌ترو پانییه‌که‌ی له‌ پانترین شوینیا ۱۰ سانتیمه‌ترو به‌ریزیه‌که‌شی به‌ه‌مان ده‌ستور . له‌ ناوه‌پاستیا چالیکی تیایه‌ قولییه‌که‌ی



ئەمەش بە ئاشكرا بە دیواری باشوور
 باكوری ژوری سهكۆی چوار كۆلهكەى
 پرستگاگەوه دیاره چونكە ئەو دیواره كاری
 چاكردنەوهى تیا ئەنجام دراوه واتە روخاوه
 بۆیه چاكیان كردۆتەوه . هەر لیڕەشدا تاقێك
 لەو راستە دیوارهدا دەبیننەوه كە لەوهو
 پێش بۆ روناكى بەكار هینراوه گرتوووانە ،
 جگە لەوهیش راستە دیواری حەوشە كە لە
 باشوورەوه بۆ باكور دەپوات روخان و
 چاكردنەوهى پێوه دیاره وا پێى دەچیت لە
 كەوتندا بو بیت . ئەوهى لە دیوارهكانى
 ژورى میحراب رەچاومان كرد ئەوهبو كە بە
 درێژى دیواری باشوور باكوردا پاشماوهى
 سوتاندنیان پێوهیه هەروها چینیكى
 ئەستوریش خۆلهمیشى سوتاو لە خۆر ئاوا
 خۆرهلەتى ئەو ژورەدایە . جگە لەوهیش
 ئاسەوارى ئەو سوتاندنە بە دیواری باكوری
 ژورى هەيكەلەكە دیاره و ژورەكە دەچیتەوه
 سەر پاشكۆى ئەو ژورانە كە بە هۆى
 دەروازەكەوه دەچیتەوه سەر ئەو راپهوهى
 دەروازەى هەيكەل یان بەشى سەرەوهى . جگە
 لەرانهیش پاشماوهى سوتاندن بە دیوارو
 بنیچی هەيكەل یان شوینی ئاگرەكەوه دیاره
 لەگەل بونى چینیكى ئەستور خۆلهمیشى
 سوتاو لەناو هەيكەل و راپهوهكەیدا كە لە
 خۆرهلەتەوه بۆ باكور دەكشێ . لەناو
 هەيكەل دا ژمارەیهك خەر بەردمان دییهوه كە
 بەردى مەنجهنیقن .

پێوژى پرستگاگە لەوهدا دەرئەكەویت
 كە هەموو ئەو گۆرە كۆپەلهبیانەى لە قولاییه
 جیا جیاكانى پاشكۆى ژورەكانى هەيكەل و

ئەو دەروازەیهى كە دەچیتەوه سەر راستە
 دیواری ژورى سهكۆ كە لە خۆر ئاواوه بۆ
 خۆرهلەت دەپوات كە پاشماوهى نیسقانى
 سوتاو خۆلهمیشیان تیا بو دۆزییهوه . ئەمانە
 مانای ئەوه دەگەیهنى كە خاوهنى گۆرەكانن
 واتە مردووكان بەختەر بوون كە ئەو
 شوینه پێوژەیان بەركەوتوو بۆ خستنیانە
 ناو كۆپەله و ناشتیان لە ژێر دیوارهكانیدا .

لە ماوهى كنه و پشكینیدا كە لە شوینه
 جیا جیاكانى پرستگاگەدا ئەنجام دار واتە لە
 ژورى میحراب و پاشكۆى هەيكەل و دیواری
 باشوور خۆرهلەتى شورای قەلاکە هەروها
 لەو چوار هەیوانەى كە دەچنەوه سەر
 حەوشەى پرستگا كە لە پارچە سواڵت
 بەولاهه گۆزەو گڵینهى ساخیان تیا نەبو
 ئەوهش زیاتر دەگەریتەوه بۆ هۆكانى ناوهوهو
 دەرەوه كە كارتێكردنى گەرەیان هەبوه بۆ
 سەر پرستگاگە .

سەرئەنجام : دواى هەموو ئەو
 زانیارییانەى كە لەسەر پرستگاگەى قەلاى
 شیلە لێى دواين دەگەینه ئەو خالانەى
 خوارهوه :

۱- ئەو حەوشەیهى كە بە چوار هەیوان
 لە پرستگاگەدا دەورى دراوه نیشانەیهكى
 هونەرى بیناسازى ساسانییهو لەو چاخەداو
 دەرکەوتنى بۆ سەردەمىكى دواوهى ئەو چاخە
 دەگەریتەوه واتە بەو پێیه تەمەنى پرستگاگە
 بۆ چاخى (۵) ی زاینى بە دواوهیه .

۲- ئەو بەردى مەنجهنیقانهى كە لە
 ژورى هەيكەل واتە ژورى ئاگرەكە
 دۆزرانەوه ئەوه دەسەلمینن كە پرستگاگە



پهراویزه کان :

- ۱- به پښی فرمانی وهزاری ژماره ۱۲/۱۶۳۳ له ۱۹۹۸/۹/۲۰ کومیسسیونیک پښکات له م بهرژانسی خواره وه بۆ کاری کنه و پشکنین له شونښواری سر مهیدان له گوندی سوزوله ی قهزای کویه ههروه ها له شونښواری قه لای شیله به م شینوهیه ی خواره وه : سه روکی کومسیون که مال نوری مه عروف یاریده ده ری سه روک هاشم حمه عه بدوللا . سه ره رشتیاری کار عه زیز حمه لاو عه بدولپه حمان .
- ۲- حضارة العراق . الجزء الثالث ، تالیف نخبة من الباحثین العراقین بغداد ۱۹۸۵ . ص ۲۵۰ .
- ۳- باسی نهو شه پانه و داگیرکردنی هه رنمه که له لایه ن خالیدی کوپی وه لیده وه له ۲۰ ی جومادی یه که می سالی ۲۵ ی کوچی به دواوه بوه .
- بۆ زیاتر زانیاری به روانه : ولاتگیری ره شه خاکی عیراق (فتوح سواد العراق) مه لا جه میلی روژی به یانی کردویه به کوردی و پهراویزی بۆ داناره . چاپی یه که م ۱۹۹۷ . لاپه ره ۱۶ به دواوه . له بلاو کراره کانی وهزاره تی روشنبیری . زنجیره ۱ .

لای خور هه لاتییه وه به بهردی مه نجه نیق له لایه ن دوزمنانی نایینه که وه لینی دراوه و دواتر هیرش کراره ته سه ری و داگیرکراره و که ل و په له کانی ناوی له قاپ و قاچاغ و گلینه ی تر شکینراون به لگه ش بۆ نه مه پارچه ی هه موو نه و قاپ و قاچاخه گلینه نه یه که له په رستگادا دوزرانه وه له وانه ش زیاتر به ولاوه شتیکی تری گرنگی تیا نه بو که شایه تی باسکردن بییت . دوا ی هه مو نه و ده ستریزیا نه و تالان کردنانه په رستگاکه سوتینراوه به به لگه ی نه وه ی پاشماوه ی نه و سوتاندنه به به شه جیا جیا کانی ژووری میحراب و هه یکه له وه دیارن . دیاره هیرش کردنه سه ر په رستگاکه ش له لایه ن موسلمانه کانه وه بووه له سه رده می خه لافه تی عومه ری کوپی خه تاب (د . خ) که هاتونه ته کوردستان بۆ بلاو کردنه وه ی نایینی پیروزی نیسلام . نه مه ش به لگه ی نه وه یه که نایینی پیروزی نیسلام به شه پ له هه رنمه که دا بلاو بووه ته وه .

شوینه‌واری سهرمه‌یدان له گوندی

سویره‌له‌ی دهشتی کویه

که‌مال نوری مه‌عروف

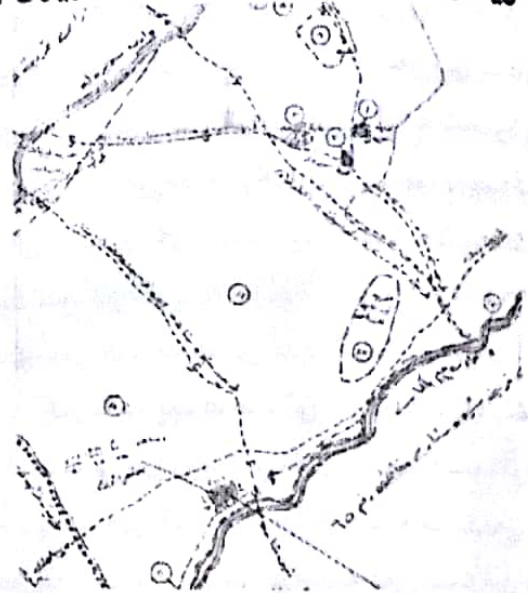
هاشم حمه‌عه‌بدوئلا

شوینه‌واری سهرمه‌یدان له دهشتی کویه که ناسراوه به (بانوی بلند) ده‌که‌وینته باشووری خوره‌له‌اتی گوندی سویره‌له ، لای خوره‌له‌اتییه‌وه شیوی چه‌می بلکان دهوری داوه هه‌روه‌ها له باشووریشدا گوندی پیبازوک دی . (پروانه نه‌خشه‌ی ژماره ۱) ئەم شوینه‌واره لاکیشییه‌کی ناته‌واوه دریزی باله‌کانی ۱۱۵ ، ۷۵ ، ۱۰۵ ، ۵۰ مه‌ترین .

ناوچه‌که که بو‌سووتاندن و خه‌لوز کردن و سوودیان لی بینیه‌وه . (پروانه وینته‌ی ژماره ۱/).
ئاوو هه‌وای ناوچه‌که له هاویندا وشکو



گه‌رمه‌و له زستاندا ساردوو پر بارانه‌و به تاو ده‌باری ئەمه‌ش بوته‌هوی دروست بوونی لافاو که به شیوو دوول و زهوی و زاری ناوچه‌که‌وه دیاره . زهوی ناوچه‌که‌ش فشه‌له‌و که‌متر باران ده‌گرینه‌ خوی واته که‌متر ئاو ژیر زهوی ده‌که‌وینت . له ناوچه‌که‌شدا نزیک به شوینه‌واره‌که تاویره به‌ردی گه‌وره‌ی لمی ژور ده‌بینری به تایبه‌تی لای باکوورو خوه‌له‌اتییه‌وه ئەمه‌ش نیشانه‌ی ئەوه‌یه که له چاخه‌کونه‌کانی سه‌رده‌می پلاستۆسیندا



زهوی ناوچه‌که پینک هاتوو له گلێکی سووری قاوه‌ی باو پی ده‌چیت له کوندا ئاوو هه‌رایه‌کی گه‌رمی هه‌بووبیت ، ناوچه‌که‌ش له‌سه‌رده‌مه‌کونه‌کاندا پر دارو دره‌خت بووه به‌لام نیستاکه نه‌ماون جگه له‌و دارو دره‌خته که‌مه‌ی که هه‌ن له‌سه‌ر زنجیره شاخی هه‌یبه‌ت سولتان که نزیکه‌تی و ده‌که‌وینته باشووریه‌وه ئەمه‌ش هۆکه‌ی ده‌گرینه‌وه بو‌دانیشتوانی



یه‌کهم پیویسته نامانه به‌وه بدین که له سهره‌نای تشرینی یه‌که‌می نه‌مسالدا هه‌والمان پیگه‌یشت که دزه‌کان شوینه‌واری سهر مه‌یدانیان هه‌لکه‌ندروه به نامانجی دوزینه‌وهی ناسه‌وار ههر نه‌وه‌ش به‌وه هاندرینک که لپرس‌راوی مه‌لپه‌ندی (۲) ی هه‌ولپیری یه‌کیتی نیشتمانی‌ی کوردستان په‌یوه‌ندی بکات به به‌ریز وه‌زیری روشنبیری بو‌نه‌وهی به ده‌نگیان‌وه بچین و ناسه‌واری ناو شوینه‌واره‌که واته نه‌وهی ماوه له پاشماوه‌ی ناسه‌واری گوپه‌که رزگاری بکه‌ین نیمه‌ش دوا‌ی دابین کردنی پینا‌ویستیه‌کانی نیشکردن له ۱۰ تا‌وه‌کو ۱۵/۱۰/۱۹۹۸ ده‌ستمان کرد به کاری کنه و پشکنین تیندا .

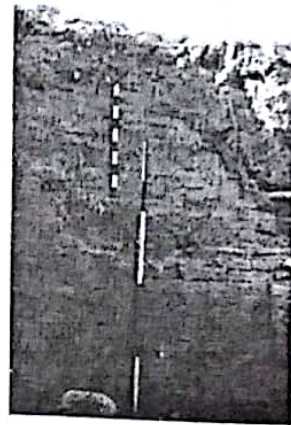
گوپه‌که پیک هاتوه له شیوه‌یه‌کی لاکیشی دریزیه‌که‌ی ۲۷۰ مه‌تره و پانییه‌که‌ی ۲۰۳ مه‌تره له باکووری خوړئاویدا ده‌روازه‌یه‌که هیه به‌ریزه‌که‌ی له زه‌وی گوپه‌که‌وه ۵۰ سانتیمه‌تره و پانییه‌که‌ی ۷۰ سانتیمه‌تره هه‌روه‌ها دریزیه‌که‌ی ۶۸ سانتیمه‌تره به‌رزی دیواره‌که‌یشی لیژهدا ۱۰ مه‌تره .

دیواری ژووری گوپه‌که که له باکووری خوړه‌لاته‌وه بو باکووری خوړئاوا ده‌پوات ، لیژهدا دیواره‌که ۱۰۶۰ مه‌تری تر دریز ده‌بیته‌وه و کوی دریزیه‌که‌ی ده‌گاته ۳۰ مه‌تر به‌وه‌ش گوشه‌یه‌کی وه‌ستا و دروست

ناوچه‌یه‌کی باراناوی به‌رده‌وام به‌وه که به هویه‌وه لافاوو گل و خولی شاخه‌کانی نژیکی هیناوه و قورپو لیته‌ی به زه‌وییه‌کاندا بلاو کردوه‌ته‌وه نه‌مه‌ش نیشانه‌ی سهرچاوه‌ی دروست بوونی زه‌وییه له قورپو لیته‌ی شاخه‌کان که ده‌شت و دوئل و شیوه‌کانی پر کردوه‌ته‌وه .

نیستا ناوچه‌که کهم ناوه و نه‌وه‌ی له سهرچاوه‌ی ناو هیه زورینه‌یان به که‌لکی خواردنه‌وه نایه‌ن له‌به‌ر نه‌وه‌ی سویره‌وه به چینکی گه‌چیندا رویشتوه .

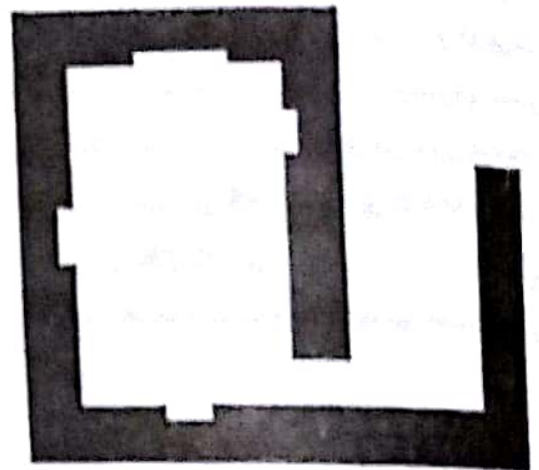
دوا‌ی پشکنینی شوینه‌واری سهرمه‌یدان (۳) جوړ پاشماوه‌ی شوینه‌واری دیرینه‌مان تیا دوزیه‌وه که دابه‌ش بوون به‌م شیوه‌یه‌ی خـ واره‌وه :
 ۱- پاشماوه‌ی گوړنک که ، ده‌که‌ویته باشووری خوړئاوای سهرمه‌یدان (۱) (پروانه وینه‌ی ژماره ۲) .



۲- پاشماوه‌ی قه‌لایه‌که له باکووره‌وه بو باشوور ده‌کشتی .

۳- پاشماوه‌ی به‌رده نه‌ستی که لای خوړه‌لاتی ته‌پولکه‌که‌ی داپوشیوه (پروانه وینه‌ی ژماره ۴) . بو‌قسه‌کردن له‌سهر خالی

دهكات ليزرهه ديوارهكه بهرهو خوارو بو
باشووردی خورشاوا ماوهی ۲۶۵ مهتری تر
دهبرات دوی لهوهی پاشماوهی دیوار نامینن
وهگوه بچرانینیک مهینت وایسه.
پانی لهو ژورهه گچکهیه که دهکه ریته
لیوان دیواری باکوورد باشووردی گوژهکه لهو
دیوارهی دی پینشور که دیتوره سه ژورهه
گچکه واته دیواری باکوورد باشووردی ۱۵۰
مهتره. ليزرهه گورنیک و ژورنیکسی گچکه
دروست دهینت که دهتوانن لههه دیواریان
پان به پاره ویک دابننن بو گیشتن به گوژهکه
پان به ژوردی چاره رنکردن ناوی بهین که
لهویوه که سوکاری مردوه که له رنگای
دهروازه که وه دابه زبونه ته ناو گوژه که بو
له نجامدانی کاری نزاو دیاری بردن (بېروانه
نهخشه ی ژماره ۳).



له نار گوژه که دا (ب) تاقی گچکه ده بینرین
سیانان ده که ونه ناوه راستی دیواره کانی
باکوورد خورمه لاتی لهوی دیکه شیان
دهکه ریته نار دیواری خورشاواو باشوورد
درنزی تاقی روزمه لات ۶۰ سانتیمه تره
پانییه که ی ۳۳ سانتیمه تره لهوهی باکوورد

پانییه که ی ۳۳ سم درنزییه که ی ۶۷
سانتیمه تره: له درنزه دیواری خورمه لاتی
گوژه که دا درنزه دیواریکی تر به ته نیشتییه وه
ده بینرین: که به بهردو قور مه لچنراوه
درنزییه که ی ۳۷۰ مه تره و پانییه که ی ۸۰
سانتیمه تره. پاشماوهی لههه دیوارمهش
دهچیتوره سه دیواره کانی باشووردی قه لاکه.
پاشماوهی دیواری گوژه که له باشووره وه
به رزییه که ی ۲۸۰ مه تره و پانییه که ی ۶۰
سانتیمه تره له خورمه لاتیسه وه لهوهی له
دیوار ماوه به رزییه که ی ۲ مه تره به مه مان
دهستوورد پانییه که ی ۶۰ سانتیمه تره جگه
لهوهیش دیواری باکوورد به رزییه که ی ۱۶۰
مه تره.

بنافه ی گوژه که له ناوه وه به رزییه که ی
۵۰ سانتیمه تره که هاوشانی تهختی
دهروازه ی گوژه که دهینتوره.

تهختی ژورمه کان به خشتی سوورد به
قور خشتینژ کراون. ليزرهه دوو جور خشتی
سوورد به کار هینراوه یه که مه مان چوار
گوژه یه کی ته واوه درنزی لایه کی ۳۳
سانتیمه تره نه ستووریه که ی ۸ سانتیمه تره
، بهم جوره خشته، فهرشی نار ژورمه کان
کراوه: دووه مه مان، خشته که لایه کی پانه و
دوولا که ی تری ته سکن، پیوانه که ی ۲۸،۳۳
سانتیمه تره نه ستووریه که ی ۷ سانتیمه تره.
خشتی وای تیدایه نه ستووریه که ی ۱۰
سانتیمه تره: لههه جوره خشتهش زیاتر بو
دروست کردنی دیوار به کار هینراوه. پینی
دهچیت سه ری گوژه که و ژورهه گچکه کهش به
پینی پاشماوه کانی گومیزی بووبن: واته
به خشت چنراوبن.



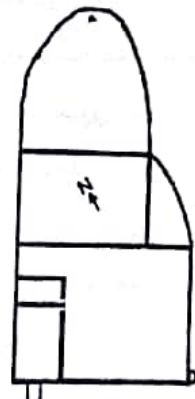
لايهی گرتووهو لای خوړئاوای نیشانی نادات
 که نهو جوړه پاشماوانه هه بیټ . (پروانه
 نه خشه ی ژماره / ۴) به شی سنییه می قه لاکه
 نووساوه به باشووری دووه مه وهو پیکهاتووه
 له شیوه یه کی لاکیشی درنژییه کی ۴۰
 مه ترو پانییه کی ۳۰ مه ترو . پانی
 دیواره کانیشی ۱۲۰ مه ترو ، له به شی
 باشووری خوړئاوایدا پاشماوه ی ژورنک
 ده بیټی درنژییه کی ۹۰ مه ترو
 پانییه کی ۲۷۰ مه ترو پانی دیواره کی
 ۹۰ سانتیمه ترو ، جگه له ویش له نیوان
 باشووری دیواری قه لاکه و باشووری ژوری
 ناوبراودا پاشماوه ی راسته دیواریکی تر هیه
 درنژییه کی ۱۴۰ مه ترو پانییه کی ۹۰
 سانتیمه ترو . له هر دوو گوشه ی خواره ویدا
 واته باشووری خوړه لات و باشووری
 خوړئاوادا پاشماوه ی دوو قولله ی بازنیی تر
 ده بیټرین که له قه واردا یه کسانو درنژییان
 ۴ مه ترو و پانییان ۳۸۰ مه ترو پانی
 دیواره کانیش ۱۲۰ مه ترنو کوتایی قه لاکه ش
 به شوینه واری گوره که دی که ده که ویته
 باشووری خوړئاوای .

پاشماوه سواله تییه کانی شوینه واری

سهرمه یدان

پاشماوه ی سواله ته کانی شوینه واری
 سهرمه یدان هرچنده که من به لام له کاتی کنه
 کردنماندا له گوړه که دا توانیمان چهند پارچه
 سواله تیکی تیا بدوزینه وه هروها له سهر
 شوینه واره که ش چهند پارچه سواله تیکی تر
 بدوزینه وه که به هه مو یان نیشانه ن بو
 سواله تی شوینه واره که له هه مان کاتیشدا
 سوودیان لی ده بیټی درنژیی بو دست

خانی دووه که له سهری ده دویټن
 قه لایه که پاشماوه کانی هه موو شوینه واری
 سهرمه یدان گرتووه ته وه که له باکووره وه بو
 باشوور دپروات ، نه وه ی له قه لاکه ماوه ته وه
 شیوه ی لاکیشه ییه کی تیا ده بیټی .
 سهره تاکه ی به قولله یه کی بازنیی له باکووردا
 دست پنده کات ، نیوه تیره کی ۶ مه ترو
 ده توانین به سهره تای قه لاکه ی ناو ببه یان ،
 پانی دیواره کی مه ترنک ده بیټی ، له دوا ی نه و
 قولله یه وه پاشماوه ی دیوار دی که زیاتر
 باکووری خوړه لاتی گرتووه شیوه کی
 چوار گوشه یه درنژی لایه کی ۲۰ مه ترو پانی
 دیواری ۱۳۰ مه تر . له به شی دهره وه ی نه م
 چوار گوشه یه دا واته نه و دیواره ی له
 باکووره وه بو باشوور دپروات و به سهر به شی
 خوړه لاتی شوینه واره که دا دپروانی لیټره دا
 له گه ل درنژو دیواری ژیره ویدا که له خوړ
 ناواوه بو خوړه لات دپروات، درنژییه کی ۴۰
 مه ترو به هر دوو کیان گوشه یه کی وه ستاو
 دروست ده که ن که درنژییه کی ۲۰ مه ترو
 پانییه کی ۱۰ مه تر نه مه ش بالی خوړه لاتی
 قه لاکه یه ، له سهره وه بو خواره وه ی دیواریکی
 نیوه بازنیی تیا ده بیټی که درنژییه کی ۱۲
 مه ترو نه مه ش قولله یه که دپروانیټ به سهر
 خوړه لاتدا و نه م قولله یه ش ته نیا هر نه و





نیشانکردنی سسردهمی شویونهوارهکه ،
نمورنهی سوالتهکانیش لسه پارچانهی
خوارهدا کوندهکینهوه :

۱- پارچهیهک سوالتهی دهمی گلینهیهک
یه رنگی مهیلو سزورهو شیوهیهکی نیوه
بازنهی مهیهو بو دهرهوه هاتورهتهوه دواپی
دهمهکه نهچیتسه ژیریهوهی، دریزیهکهی ۶
سانتیمهتر دهبی و پانییهکهی خو نهدات له ۴
سانتیمهتر . جگه لهوهش نهستوری دهمهکه
۲ سانتیمهترهو نیوهی تیرهکهی ۴ سانتیمهتره
جگه له نهستوری لاشههی گلینهکه که
سانتیمهتریک دهبیّت ، قوری گلینهکه پاکهوه به
باشی سوورکراوتهوه ههروههه به چهرخ
دروست کراوه ، نهه پارچه گلینهیه له
توماری سوالتهکانی سسر مهیدان ژماره (۱)
ی پیدراوه .

۲- پارچهیهک سوالته که دهمی
گلینهیهکهو بو دهرهوه هاتورهتهوهو شیوهی
نیره بازنیهکی قوقزی وهرگرتوره، تیرهکهی
بو دهرهوه سانتیمهتریک دهبی و
نهستوریهکهی ۵ سانتیمهتره ، هیلکی
چال دهمهکهی له بهشی لاشهکهی جودا
کردوهتهوه که پیی دهچیت تهوقاوتهوق
هاتبیتهوهو شیوه لیژییهکی وهرگرتبیّت ،
پانی نهه پشتینه چالاییه ۲ سانتیمهترهو
نورلییهکهی له ههندی شوینیا ۵ سانتیمهتر
دهبیّت. دریزی پارچه سوالتهکه
به گشتی به ۴ سانتیمهتر مهزنده دهکری و
پانییهکهی ۳ سانتیمهتر قوری
سوالتهکیش مهیلو سوورکی پاکهوه به باشی
سوورکراوتهوه ههروههه به چهرخ

دهرهینراوه . له توماری سوالتهکانی
سهرمهیدان ژماره ۲ ی پیدراوه .

۳- پارچهی دهمی سوالتهیک که بو
دهرهوه هاتورهتهوهو شیوهی نیوه بازنیهکی
وهرگرتوره، ههروههه دهمهکه شیوهی هیلکی
وهرگرتورهو چوهته ژیریهوه که شیوهیهکی
دهرکهوتوری قوقزی نیشان دواوه . نهستوری
دهمه گلینهکه له سانتیمهتریک که متر دهبی و
نیوهی تیرهی بازنهکشی دوو سانتیمهتره،
دریزی دهمهکشی ۶ سانتیمهتره . قوری
گلینهکه سوورباوهو پاکهوه به باشی
سوورکراوتهوه و له دهرهینانیا چهرخ بهکار
هینراوه . له توماری سوالتهکانی سهرمهیدان
ژماره (۳) پی دراوه .

۴- پارچهیهک دهمه سوالتهیکی گچکه
که بو دهرهوه هاتورهتهوهو به شیوهیهکی
دهرکهوتوو دهبیتری . پانییهکهی دوو
سانتیمهترهو دریزییهکهی ۶ سانتیمهتره
نهستوریهکهی له بهشی دهرهوهیدا له
سانتیمهتریک کمتره . دوو هیلکی بازنیهی به
دریزی تیا دهبیتری ، ژیری دهمی گلینهکه به
شیوهیهکی لیژ لهگهل لاشهکه دا یهک
دهگریتهوه پیوانهکهی لهه شوینهدا واته
پانییهکهی له سانتیمهتریک زیاتره . دریزی
لاشهی گلینهکه ۶ سانتیمهترهو پانییهکهی
۳ سانتیمهترهو لهکهی به ۵ هیل
نهخشینراوه . قوری گلینهکه سوورکی زهره
باوو و پاکهوه به باشی سوورکراوتهوه
ههروههه له دهرهینانیا چهرخ بهکار هینراوه .
له توماری سوالتهکانی سهرمهیدان ژماره ۴ ی
پیدراوه .



۵- دهمه که ی بؤ دهره وه به شیوه یه کی قوزن

له گه ل لاشه که دا له ژیریه وه یه کده گرنته ره .
پنی ده چیت سواله ته که کوپنک بوینت . پانی
لیواره که ی سانتیمه ترنک ده بن و درنژی
ئه وه ی لینی ماوه ته وه ههروه ها (۳)
سانتیمه ترنکه . قورپی گلینه که زهره باوه
به لای خوله میشیدا ده پوانیت و تیکه لاره
له گه ل هه ندی پاشماوه ی گه چ . پنی ناچیت
سواله ته که به باشی سور کرابینته وه . درنژی
پارچه سواله ته که ۵ سانتیمه تر ده بی و
پانییه که شسی ۲۵ سانتیمه تره و
ئه ستوریه که شسی خوی ئه دات له نیو
سانتیمه ترنک . له تواماری سواله ته کانی سر
مهیدان ژماره ۸ ی پندراوه .

۹- پارچه ی لیواری دهمی گۆزه یه که به
شیوه یه کی بازنه یی ده بینری ، پانییه که ی ۲۰
سانتیمه تر ده بی و درنژییه که ی ئه وه ی لینی
ماوه ته وه خوی ئه دات له ۸ سانتیمه تر ،
دهمه که له ژیره وه به هیلنکی دهرکه وتوو
له گه ل لاشه که دا یه کده گرنته وه هیلنکی پانی
نیوه بازنه یی درووست ده کات ، که پانییه که ی
۲ سانتیمه تر ده بی . قورپی گلینه که پاک و
زهره باوه به جوانی دهره یی تراوه به لام پنیوه ی
دیارنییه که به باشی سور کرابینته وه ، له
تواماری سواله ته کانی سر مهیدان ژماره ۹ ی
پندراوه .

۱۰- لیواری دهمی پارچه ی سواله تیک
که به شیوه یه کی نیوه بازنه یی که مینک
ئه ستووور بؤ دهره وه هاتوو ته وه له ژیره وه
له گه ل لاشه یه کدا توژنک قوول یه کده گرنته وه .
ئه ستووری لیواره که ۱۰ سانتیمه تر ده بی و
پانییه که ی له سهروه بؤ خواره وه ۲۰

۵- دهمی گلینه یه کی گچکه که به
شیوه یه کی نیوه بازنه یی بؤ دهره وه
هاتوو ته وه و پانییه که ی دوو سانتیمه تر ده بی
و درنژییه که ی هه روا پینج سانتیمه ترنکه و
ئه ستوورییه که شسی له سانتیمه ترنک که متره
قورپی گلینه که سوورنکی پاکه و به باشی
سوور کراوه ته وه ههروه ها له دهره یی نانا چهرخ
به کار هینراوه ، له تواماری سواله ته کانی
سر مهیدان ژماره ۵ ی پندراوه .

۶- پارچه ی دهمه سواله تیک که بؤ
دهره وه هاتوو ته وه به شیوه یه کی
دهرکه وتوو ی نیوه بازنه یی له شیوه ی هیلنکدا
ده بینری . پانییه که ی سانتیمه ترنکه و
درنژییه که ی ۴ سانتیمه تر ده بی . له ژیریه وه
له گه ل لاشه ی گلینه که دا به هیلنکی پانی نیوه
بازنه یی یه کده گرته وه ، پانی هیله که ۳
سانتیمه تر زیاتره و درنژییه که ی ۵ سانتیمه تر
ده بینت . قورپی گلینه که مه یله و خوله میشی
پاکه و به باشی سوور کراوه ته وه ههروه ها له
دهره یی نانا چهرخ به کار هینراوه . له تواماری
سواله ته کانی سر مهیدان ژماره (۶) ی
پندراوه .

۷- پارچه ی بنکی سواله تیک گچکه
بنه که ی شیوه ی نیو بازنه یه کی دهرکه وتوو
تیره که ی ۸ سانتیمه تر ده بی ، پنده چیت له
کوندا به شینک بوینت له کوپنکی گچکه .
سواله ته که قوربه که ی سووره و به جوانی
دهره یی تراوه به لام پنیوه ی دیارنییه به باشی
سوور کرابینته وه . له تواماری سواله ته کانی
سر مهیدان ژماره ۷ ی پندراوه .

۸- لیواری پارچه ی سواله تیک که به
شیوه یه کی دهرکه وتوو له سه هیلنک ده بینری



دهمی سواله تن له شیوه دا دهچنه وه سهر
وینهی (ه) ی تابلوی (٦) نه مانهش به ناشکرا
کارتیکردنی سهردهمی سلوقیبیان پیوه دیاره
هروهکو له وینهی (ک) دا بهدی دهکین .

٢- یهکینک لهو پارچه سواله تانهی
گوپهکهی سهرمهیدان که ژماره/٤ ی پیدراوه
به بهراوردکردنی لهگهل وینهی ژماره (ح) ،
لهگهل نه وه شدا که پارچهی دهمی
سواله تانهی سهرمهیدان له گهر دنیا هه ندیک
هیلی له سهر نه خشینراوه بهلام له شیوه دا یهک
دهگرنه وه ، بویه ده توانین بلیین هه ردوولایان
له سه رچاوه یه که وه هه لگیرون، بهلام
کارتیکردنی سواله تی سهردهمی سلوقی پیوه
دیار نییه .

٣- دوو پارچه دهمی سواله ت که ژماره
٣،١ یان پیدراوه بو سواله تانهی قه لای
سهرمهیدان دهگه پینه وه له شیوه دا دهچنه وه
سهر وینهی (د) له تابلوی ٦ نه مانهش به پینی
بهراورد کردنیان لهگهل نه وانیهی پینشودا
راستییهک نیشان ددهن نه ویش له یه کچونیک
له نیوانیانداو لهگهل سواله تانهی سهردهمی
سلوقیدا نابینرین .

٤- پارچهی دهمه سواله تیک که ژماره ١١
ی گوپهکهی هه لگرتوو له شیوه دا دهچینه وه
سهر سواله تی ١ له تابلوی ٦ به بهراوردکردنی
لهگهل شیوهی ط له تابلوی (٥) دهرده که ویت
که کارتیکردنی سواله تی سهردهمی سلوقی
پیوه دیاره بویه پی دهچیت نه م ده مه
سواله تانهی وهکو سهردهم کونتر بیت لهو

سانتیمه تره ههروه ها درنژی نهو به شهی
ماره ته وه ٦ سانتیمه تره . قوری گلینه که
پاکو سوورباوه به سهر زهردا دهروانیت ، له
دهرمیناندا چهرخ به کار هینراوه به لام پیوهی
دیار نییه به باشی سوور کرابیتته وه له توامری
سواله تانهی سهر مهیدان ژماره ١٠ ی
پیدراوه .

١١- پارچهی لیواری دهمی سواله تیک که
به شیوه یهکی بازنهیی بو دهر وه هاتوو ته وه
پانییه که ی دوو سانتیمه تر ده بی و نیوهی
تیره که ی خوئی نه دات له ١٠ سانتیمه تر . نه م
دهمی له ژیره وه راسته وخو لهگهل لاشه که دا
یه که گرتته وه . قوری گلینه که قورینکی
سووری پاکو زهرد باوه . پیی ناچیت به
باشی سوور کرابیتته وه ههروه ها به
دهمه که یه وه دیاره که چهرخ به کار نه هاتوو له
دهرمینانیا . له توامری سواله تانهی سهر
مهیدان ژماره ١١ ی پیدراوه .

رای نیمه بهرام بهر سواله تانهی کان : هه موو
نهو پارچه سواله تانهی که له سهری دواین
نه وه دهگه یه نن که له شیوه یاندا بچنه وه سهر
سواله تی سهردهمی نه شکانی (٢٥٠ پ . ز -
٢٢٧ ز) نه مهش له نه نجامی نهو بهراورد
کاربیه دا بو مان دهر که وت که کردمان له نیوان
سواله تانهی سهر مهیدان لهگهل هه ندی له
سواله تانهی چاخی نه شکانی . لیروه وه
دهرده که ویت :

١- شهش له پارچه سواله تانهی
گوپهکهی سهرمهیدان که ژماره /٢ ، ٦ ، ٥ ، ٨ ، ٩ ،
١٠ له سه ریان نووسراوه و پارچهی



دهستان كهوتن ده توانين بليين سهردهمهكهى
بو چاخى نه شكاني دهگهريتهوه واته له ۲۵۰
ى پيش زايينهوه ههتا و هكو سهدهى يهكه مى
زايى .

۲- پاشماوهى قهلاكهى سهرمهيدان به
هه مان دهستور سهردهمهكهى بو كوتايى
چاخى يهكه مى زايى و سهرهتاي چاخى
دووه مى زايى دهگهريتهوه .

پهراويزهكان :

۱- له م باسهدا تهنيا لهسهر خالى يهكه م و
دووه م دووين به تهماين له باسيكى تردا به تيزو
تسهل لهسهر خالى سييه م بنوسين .

۲- بو نهو بهراورد كردنه بپوانه : حضارة
العراق / الجزء الثالث / تاليف نخبة من الباحثين
العراقيين / بغداد ۱۹۸۵ / ص ۶۱ ، ۶۲ ، ۶۳ ، ۶۵ .

سواله تانهى دى كه نهو كارتىكردهى پيوه
ديار نييه .

۵- پارچه يهك له بنكى سواله تيكي گچكه
كه ژماره ۷ ى سواله تهكاني سهر مهيدانى
ههنگرتووه و له شيوه دا ده چيتهوه سهر
سواله تي ژماره ج له تابلوى (۶) . نه م پارچه
سواله تهش به ناشكرا كارتىكردى ژماره (ى)
له تابلوى (۵) ى سواله تي سلوقى پيوه دياره
(۲).

سهر نه نجام : دواى باسكردنى هه موو نهو
زانيارى يانهى سهرهوه دهگهينه نه م خالانهى
خوارهوه :

۱- پاشماوهى گوژه كه به پيى نهو
به لگانهى كه له پارچه سواله تهكانهوه

هزارمرد

العدد (٦)

السنة الثانية

كانون الاول ١٩٩٨

مجلة علمية فصلية
تبحث عن آثار وتاريخ كردستان
تصدرها المديرية العامة للآثار



المشطوب الهكاري

وجهوده العسكرية في توحيد الجبهة الاسلامية

بقلم باحد

{القسم الثالث}

العدد (٢٠) لسنة (١٩٨٩) م . ص ١٦٥ - ١٩٦ .

٢ - العماد الكاتب : البرق الشامي (مخطوط) ، ج ٣. ورقة (١٢٤) ، الروضتين ، ج ١ ق ٢ ص ٧٠٦ ، مفرج الكروب ، ٦٤ / ٢ ، وفي المصادر الأجنبية والمسيحية اسمه فيلب كونت فلاندر الألزاسي .

الدويهي : تاريخ المسلمين (مخطوط) ، ورقة (١١٥) ، رنسيان : تاريخ الحروب الصليبية ، ٦٦٨ / ٢ ، جب : صلاح الدين الايوبي ، ص ١٢٨ .

٣ البرق الشامي (مخطوط) ، ورقة (١٢٤) ، الروضتين ، ج ١ ق ٢ ص ٧٠٦ .

Cahen Claud La Syrie du Nord , P. 418(٤)

Steven Son : The Crusaders , P 214 - 216

٥) الكامل ، ٤٤٤ / ١١ ، الروضتين ، ج ١ ق ٢ ص ٧٠٦ ،

نسيان : تاريخ ، الحروب الصليبية ، ٦٧٠ / ٢ ، سالم عبدالعزيز :

طرابلس الشام ، ص ٢٥٤ وقد اخطأ كل من سيط ابن الجوزي الحنبلي عندما ذكر ان قائد الصليبيين الذين هجموا على حماه ، كان

الامير لرناط (رينودي شاتيون) صاحب الكرك (مرأة الزمان) ، ج ٨ ق ١ ص ٢١٢ ، شفاء

القلوب ص ٩٤) وذلك لاجماع المؤرخين

ثانيا - فعالياته العسكرية في بلاد الشام حتى سنة ٥٨٢ هـ / ١١٨٧ م :

كان المشطوب الهكاري من جملة العسكر الذين ظلوا في بلاد الشام ، عند ما غادرها صلاح الدين متوجها الى مصر . وكان للمحاولات التوحيدية ، (١) التي عمل لها في الشام من اجل بناء جبهة اسلامية موحدة - ضد الخطر الصليبي - اثر كبير في اثاره مخاوف الصليبيين ، وقيامهم بتنظيم حملة على المواقع والمدن الاسلامية .

ففي سنة ٥٧٣ هـ / ١١٧٧ م وصل الى ساحل الشام " كند كبير " يقال له (قلندس) (٢)

، وهو من اكبر طواغيت الكفر على حد قول

العماد الكاتب (٣) ، فما ان وصل مملكة بيت

المقدس الصليبي حتى غادرها متوجها الى

طرابلس لمرافقة اميرها ريبموند الثالث في

حملة لمهاجمة حماه (٤) بعد ان امده ملك بيت

المقدس بلدوين الرابع بعساكر من مملكته (٥)

فساروا اليها ، وهاجموا بعض اطرافها

وحاصروها ، وكادوا

(١) لمزيد من التفاصيل عن هذه

المحاولات ينظر : صلاح الحديثي : الوحدة في

التحرير في عهد صلاح الدين الايوبي ، مجلة

اداب الرفادين ، كلية الاداب ، جامعة الموصل



احمد الصابوني : تاريخ حماه ، ص ٥٨ ،
دحلان : الفتوحات الاسلامية ، ٢١٥/١ .
٨) سنا البرق الشامي ، ص ٢٦٦ .
٩) مرآة الزمان ، ج ٨ ق ١ ص ٢٤٣ ،
الروضتين ، ج ١ ق ٢ ص ٧٠٦ ، مفرج
الكروب ، ٦٤/٢ ، شفاء القلوب ، ص ٩٤ .
١٠) الروضتين ، ج ١ ق ٢ ص ٧٠٦ ،
الحريري : الأخبار السنوية ، ص ١٣٢ ، ابوبدر
شاکر حامد : الحروب الصليبية والأسرة
الزنكية ، ص ٣٧٦ .
١١) الكامل ، ١١ / ٤٤٤
١٢) البرق الشامي (مخطوط) ، ج ٢ ، ورقة
(٢٥ ب) .

فكتب القاضي الفاضل على لسان
المشطوب رسالة الى الخليفة العباسي يخبره
بهذا الانتصار الكبير ، جاء فيها " خرج الكفار
الى البلاد الشامية ، فاسخين لعقد كان محكما
غادرين غدرا صريحا مقدرين ان يجهزوا على
الشام لما كان بالجذب جريحا ، ونزلوا على
ظاهر حماه . فخرج اليهم اصحابنا ، وتضمن
كتاب سيف الدين المشطوب ان يقتلى من
الفرنج تزيد على الف رجل ما بين فارس
وراجل ، شفى الله منهم الصدور ورزق عليهم
النصر والظهور ، ثم انصرفوا مجموعا لهم بين
تكيس الصلب وتحطيم الاصلاب مفرقة
احزابهم عن المدينة المحروسة كما افترقت عن
المدينة الشريفة النبوية الاحزاب ، وهكذا
غادر الصليبيون مدينة حماه بعد حصار
وقتل دام اربعة ايام ، قاصدين مدينة حارم
دون ان يحققوا شيئا .

ان هذا الانتصار الكبير حققه الأمير
المشطوب الهكاري على الصليبيين جعل

المهاجرين على انه افلندس اي فيليب
اللزاسي .

ان يستولوا عليها لو لا تدخل المشطوب
الهكاري في الأمر ، وذلك لأن والي حماه وهو
شهاب الدين الحارمي ، كان قد مرض حينذاك
ولم يستطع الوقوف بوجههم وصد عدوانهم ،
وفي الوقت نفسه كان والي دمشق الملك
المعظم شمس الدولة تورانشاه غائبا في بحر
ملاذه فلم يفعل شيئا لردع الغزاة ، مما جعل
الأمير المشطوب الهكاري الذي كان نازلا
بالقرب من المدينة ان يتولى قيادة المسلمين
فيها لغرض تنظيم الدفاع عنها .

بدا القتال بين الجانبين ، فقاتلهم المشطوب
قتالا شديدا وعظم الخطب على الفريقين ،
وحاموا عن الأنفس والأهل والمال ، فأخرجوا
الفرنج من البلد الى ظاهره ، ودام القتال ليلا
ونهارا ، وقويت نفوس المسلمين حين
أخرجوهم من البلد ... فأضطر الصليبيون الى
فك الحصار عن المدينة بعد ان كبدهم
المشطوب ورجاله الأشداء خسائر فادحة في
الأرواح . فعلى حد قول العماد الكاتب "وهم في
كل يوم يقلون والمسلمون يكثرون ، ثم
سقطت مهابتهم في النفوس ، فما صدقوا كيف
يرحلون فكسحت ادبارهم وكسحت اثارهم
وكثر قتلهم واسارهم .

٦) مرآة الزمان ، ج ٨ ق ١ ص ٢٤٣ ،
شفاء القلوب ، ص ٩٤ .
٧) الكامل ، ١١ / ٤٤٤ ، ابن الوردي :
تنعة المختصر ، ١٣٤ / ٢ ،
العامري : كتاب غريال الزمان (مخطوط) ،
ورقة (٩٢١) ،



وطبقها تطبيقاً عملياً كما أسهم هذا الانتصار من اعلاء شأنه أكثر فأكثر ، مما جعل قائده صلاح الدين يعتمد عليه في أمور الدفاع عن المدن الإسلامية ضد الهجمات الصليبية . فعندما توفي شهاب الدين محمود الحارمي والي حماه بعد مدة وجيزة من هذه المعركة ، وعقد الصليبيون في الشام العزم على غزو المدن الإسلامية بقيادة الأمير الصليبي بهرمند الثاني صاحب أنطاكية والأمير ريموند الثالث صاحب طرابلس ، من عدة جهات ، ولاسيما مدينة حماه والناطق المجاورة لها ، عين الناصر صلاح الدين الملك المظفر تقي الدين عمر علي حماه ، واشرك معه شمس الدين ابن المقدم ، وسيف الدين ابن المشطوب بنواحي البقاع ، وغيرها ، وامرهم بالاستكثار في الرجال واستخدام نخب الأبطال ، وكانت النتيجة ان فشلت تحركات القادة .

١٧- شفاء القلوب ، ص ٩٤ ، تتمة المختصر ، ١٣٤ / ٢ ، الصابوني : تاريخ حماه ، ص ٥٨ .

١٨- ابن المقدم : هو شمس الدين محمد بن عبدالملك ، كان من اكابر امراء نورالدين محمود ثم صلاح الدين بن ايوب ، وله مواقف مشهودة في مقاتلة الغزاة الصليبيين ، قتل اثناء ادائه مناسك الحج سنة ٥٨٣ هـ / ١١٨٧ م ، عندما كان اميراً لحجاج الشام ، على يد امير الحاج العراقي مجيرالدين طاشتكين (الغانى : المسجد السبوك ، ص ٢٠١ ، ابن تغري بردي : النجوم الزاهرة ، ١٠٥ / ٦ ، شذرات الذهب ، ٢٧٦ / ٤) .

المؤرخين ان يعلقوا على هذا الحادث ويشيروا الى الدور المهم الذي اضطلع به في هذه المعركة بقولهم : لولا المشطوب لملكوا حماه .
١٣- الروضتين ، ج ١ ق ٢ ص ٧٠٧ ، محسن محمد : المشطوب الهكاري (سيرة مجاهد) ، ص ٣٠٨ .
١٤- الكامل ، ٤٤٤/١١ ، الروضتين ، ج ١ ق ٢ ص ٧٠٦ ، مفرج الكروب ، ٦٤/٢ ، البداية والنهاية ، ٢٩٨/١٢ ، شفاء القلوب ، ص ٩٤ ، احمد الصابوني ، تاريخ حماه ، ص ٥٩ ،

ويقول الذهبي ان الحصار دام اربعة اشهر (العبر في خبر من غير) ٢١٧/١ وكذلك العامري في كتاب غريبال الزمان ، (مخطوط) ، ورقة (١٢٩) ولا يمكن الركون الى روايتها لعدم محاصرتهما للأحداث من جهة واجماع المؤرخين المعاصرين من جهة اخرى ان الحصار دام اربعة ايام .

١٥- مفرج الكروب ، ٦٤/٢ ، Steven son : The Crusaders , P. 216 Cahen Clhen Claud : Lasurie du nord , P. 418

١٦- مرآة الزمان ، ج ٨ ق ١ ص ٣٤٣ ، شفاء القلوب ، ص ٩٤ .

وفي الواقع ان معرفته بفن الدفاع عن المدن لم تكن وليدة يومه بل كانت وليدة التجارب الماضية ، ولاسيما مشاركته في الحملات الثلاث على مصر مع اسدالدين شيركو ، وان كان المشطوب الهكاري لم يقم فيها بعمل ما يلفت الانتظار ، وكان من الطبيعي ان تنعكس صورة العمليات العسكرية الماضية التي شارك فيها في مخيلته ، وان تحفر اثرها في ذهنه حتى اذا ما جاءت الفرصة ابرز مخططاته ،

ارسلان ، فسارا متوجهين نحو الشمال باتجاه الحصن .

٢١-الكتيبة : قطعة من المعسكر تضم بين اربعمئة الى الف جندي ، (الثعالبي : فقه اللغة ، ص ٣٢٩) .

٢٢-قلج ارسلان : هو ابن مسعود بن قلج ارسلان السلجوقي صاحب بلاد الروم توفي سنة ٥٨٨ هـ / ١١٩١ م (الكامل ، ٥٧/١٢ ، البداية والنهاية ، ١١ / ٣٥٢) .

٢٣-حصن رعبان : قلعة بين حلب وسميساط تقع تحت الجبل غربي الفرات معجم البلدان ، ٥١/٣) .

٢٤-على الرغم من ان هذا الرقم مبالغ فيه كثيرا الا انه جاء في : ابن شاهنشاه الايوبي : مضممار الحقائق وسر الخلائق ، ص ١٩ ، الكامل ، ١١ / ٤٥٨ ، العبر في خبر من عبر ، ٢٢٢/٤ ، البداية والنهاية ، ١٢ / ٣٠٢ - ٣٠٣ ، شفاء القلوب ، ص ٩٧) .

٢٥-مضممار الحقائق ، ص ١٩ ، الروضتين ، ٩/٢) .

٢٦-البرق الشامي ، (مخطوط) ، ج ٣ ورقة (١٤٦ ب) .

ولما وصلت القوات الصلاحية بالقرب من القوات الرومية ، وجدتها غافلة عن اتخاذ اجراءاتها الدفاعية الاحتياطية ، فهاجمتها في الحال ودارت معركة عنيفة بين الجانبين اسفرت عن هزيمة قوات قلج ارسلان هزيمة منكرة ، وكان سبب هذا الانتصار الكبير الذي احرزته الكتيبة الصلاحية هو استخدام الاميرين عنصر المباغثة اذ كبسوا الروميين بغتة بعد ان رتبا قواتهما اطلابا ، وجعلا في كل طلب قطعة من الكوسات والبوقات ، حتى اذا

١٩-البقاع : يقع بالقرب من دمشق وهي واسعة بين بعلبك وحمص ودمشق ، فيها قرى كثيرة ومياه غزيرة (معجم البلدان ، ١ / ٤٧٠) .

٢٠-سنا البرق الشامي ، ص ١٦٣ ، الروضتين ، ٩/٢ ، البداية والنهاية ، ١٢ / ٣٠٠ ، سعداوي : التاريخ الحربي المصري ، ص ١١٦ ، العربي : الشرق الأدنى ، ص ١٦٢ ، صلاح الدين الايوبي ، ص / ١١٦) .

الصليبيين من اجل الاستيلاء على المناطق الاسلامية المذكورة انفا ، هذا ان دل اشتراك المشطوب الهكاري مع الملك المظفر تقي الدين عمر على ادارة حماه والمناطق المجاورة لها على شيء ، فانما يدل دلالة واضحة على اعتماد صلاح الدين عليه في مواجهة الصعوبات التي كانت تواجهه الدولة الايوبية في السنوات الاولى من نشاته .

وبعد حوالي سنتين من حدوث معركة حماة اي في سنة ٥٧٥ هـ / ١١٧٩ م ، قاد المشطوب الهكاري والملك المظفر تقي الدين عمر كتيبة من الجيش فيها ما يقارب الف مقاتل لمحاربة قلج ارسلان صاحب بلاد الروم ، الذي طمع في انتزاع حصن رعبان من ممتلكات الدولة الايوبية ، مدعيا انه من بلاده وانما اغتصبه منه نورالدين محمود وان الملك الصالح اسماعيل قد امر برده اليه ، وفي الوقت نفسه ارسل جيشا كبيرا من عشرين الف مقاتل ، بينهم ثلاثة الاف فارس لحصار الحصن المذكور ، فندب صلاح الدين اثنين من كبار قواده وهما الملك المظفر تقي الدين عمر والامير المشطوب الهكاري ليتوليا ازالة رعب رعبان ، ويرسلا الروع على روع عسكر قلج



المظفر تقي الدين عمر يفتخران بهذه المعركة ،
لأنهما هزما بألف مقاتل عشرين ألفا ، وهكذا
نجح المشطوب في مهمته تمام النجاح وتمكن
- ومعه تقي الدين عمر - من القضاء على
مطامع قلج ارسلان التوسعية في تلك الجهة ،
وبالتالي إعادة حصن رعبان الى ممتلكات
الدولة الايوبية .

اما عن دور الأمير المشطوب الهكاري في
تحرير الأراضي الاسلامية من ايدي الغزاة
الصليبيين فعلى الرغم من ان المصادر
التاريخية المعاصرة لم تذكر هذا الدور في
معارك التحرير بوضوح ، الا اننا نرجح
اشتراكه فيها ، وليس في معركة حطين
المشهورة فحسب ، بل في معظم معارك
الساحل التي دارت بين الجانبين الاسلامي
والصليبي ، والتي تم فيها تحرير اغلب المدن
في .

٢٢- مضمار الحقائق ، ص ١٩ ، البداية
والنهاية ، ١٢ / ٣٠٣ الصابوني تاريخ حماه ،
ص ٦٠ ، محمد كرد علي : خطط الشام ،
٥٥ / ٢ محسن محمد : المشطوب الهكاري ،
(سيرة مجاهد) ، ص ٣٠٩ .

٢٣- وهي المعركة التي ذكرتها كتب
التاريخ والسنة المؤرخين ، المعركة التي
اعادت القدس الشريف الى الحضيرة الاسلامية
حيث لم يسبق للصليبيين منذ ان وطأت
اقدامهم لرض الاسلام ان عانوا مثل الخسارة
الفادحة التي كابدوها في هذه المعركة ، وقد
ضاعف من اهميتها ونتائجها اسر تلك
المجموعة الكبيرة من الأمراء والقواد والفرسان
وفي طليعتهم الملك جاي لوزجنان ، حتى لم
يبق من يصلح لولاية امورهم وقيادة جيوشهم

شرعوا بالهجوم ضربوا كوساتهم وبوقاتهم ،
كما امر المعسكر بأن يحدثوا الضجة
ويصيحوا بأعلى اصواتهم عند بدء حركتهم
الهجومية ، فلما بدا القتال وسمع عسكر قلج
ارسلان الضجة وحبس الكوسات والبوقات
وشدة وقع حوافر الخيل وجلبة الرجال
واصطكاك اجرام الحديد ، هالهم ذلك وطنوا
انهم فوجئوا بجيش عظيم كثير العدد والعدة ،
فلم يكن لهم الا ان ركبوا خيولهم هربا للنجاة
بانفسهم ، فاخذتهم سيوف الكتيبة الصلاحية
من كل جانب واكثرت فيه القتل والاسر ، كما
غنمت جميع خيامهم واثقالهم التي تركوها
بحالها . ووقع عدد من الجنود الروميين في
الأسر ، الا ان الملك المظفر تقي الدين عمر قد
من عليهم بأموالهم وكراعهم وسرحهم الى
بلادهم .

٢٧- الروضتين ، ٩ / ٢ .

٢٨- الروضتين ، ٩ / ٢ ، العبر في خبر من عبر
، ٢٢٢ / ٤ .

٢٩- الأطلاب : جمع طلب معناه الأمير
الذي يقود منتي فارس في ميدان القتال ويطلق
كذلك على قائد المنة او السبعين ، وكان اول
ما استقبل هذا اللفظ بمصر والشام ايام
صلاح الدين (المقر يزي : السلوك ،
٢٤٨ / ١ هامش رقم (٢) .)

٣٠- الكوسات : وهي صنوجات من
النحاس تشبه الترس الصغير يدق بأحدها
على الآخر بايقاع مخصوص (صبح الأعشى ،
٨ / ٤) .

٣١- مضمار الحقائق ، ص ١٩ ، الروضتين
، ٩ / ٢ - ١٠ ، العبر في خبر من عبر ، ٢٢٢ / ٤ .

كان الأمير المشطوب الهكاري والملك



المعتدين على اراضيهم ، وكان مواقفهم في الجهاد كثيرة معهودة ومقاماتهم مشهودة ، ثم انه شارك في فتح مدن الساحل التي اعقبت معركة حطين مباشرة ، واصبح نائبا عن صلاح الدين في مدينتي صيدا وبيروت ، وبذلك يمكن القول من استقراء ما سبق ان الامير المشطوب .

٣٤- لمزيد من التفاصيل عن هذه الفتوحات ينظر : (١) لفتح القسي ، ص ١٠-٩٠ ، الكامل ، ٥٣١/١١-٥٥٧ ، النوادر السلطانية ، ص ١٠-٨٤ ، مفرج الكروب ، ٢٧٨-١٨٨م٢ .

٣٥- الكامل ، ٥٢٩/١١ ، النوادر السلطانية ، ص ٤-٧٥ ، مفرج الكروب ١٨٦/٢ ، ابو سعيد حامد غنيم الجبهة الاسلامية الواحدة ، ١٠١/١ ، ٣٦ النبراوي ، العلاقات السياسية الاسلامية ص ٢٢٠ .

٣٦- الروضتين ، ٢٠٩/٢ .

٦- الفتح القسي ، ص ١٥٢ ، الروضتين ١١٩/٢ ، مفرج الكروب ، ٢٤١/٢ ، ابن خلدون : العبر ، ٧٠٤،٥ ، سعداوي : التاريخ الحربي المصري ، ص ١٩٥ ، سالم عبدالعزيز : دراسة في تاريخ مدينة صيدا في العهد الاسلامي ، ١٢٠ .

الهكاري قد شارك في معركة حطين الا انه لم يضطلع بدور متميز بها ، شأنه شأن اغلب الأمراء في جيش صلاح الدين ، وهذا يفسر سكوت المصادر التاريخية عن ذكر اسمه والاشادة بدوره ، كما حدث في معركة حماه ، انفة الذكر .

بعد فتح طبرية توجه الجيش الاسلامي المكلل بالغار صوب عكا في ربيع الآخر سنة

ولمزيد من التفاصيل ينظر : الفتح القسي ص ١٢-١٤ ، النوادر السلطانية ، ص ٧٦-٧٩ ، مرآة الزمان ، ج ٨ ق ١ ص ٣٩٢-٣٩٤ ، زبدة الحلب : ٩٣/٣-٩٥ الروضتين ، ٧٩-٧٥/٢ ، مفرج الكروب ، ١٨٨/٢-١٩٤ ، الظاهري :

كتاب زبدة كشف الممالك ، ص ٤٣ ، محسن محمد : الجيش الأيوبي ص ٣٨٣-٣٩٦ ، دريد عبدالقادر سياسة صلاح الدين ، ص ٢٨٦-٣٠٤ ،

lane poole : A history of Egypt , 207 - 208

lane poole : saladin , P . 197 - 216

Archer : The Crusades , P176 - 178

Rosebault : Saladin Prince of chivarly , P

182 - 195

Stevenson : Thi Crusadr s < P - 243-248

Grosset : Hisoire dec Croiarie desisades ,

11 , P . 795 - 799

بلاد الشام . وسبب ترجيحنا هو اتفاق المؤرخين على ان الأسابيع الأولى من سنة ٥٨٢ هـ / ١١٨٧ شهدت توافد القوات الاسلامية التابعة للجيش الصلاحي من مختلف الجهات الى جنوب الشام ، فقد جاءت قوات مصر وحلب والموصل وغيرها استجابة لصيحة الجهاد التي اطلقها صلاح الدين ، وليس من المعقول ان يتأخر الامير المشطوب الهكاري عن هذه الدعوة ، وهو الذي عرف عنه بانه رجل حرب وقتال ، شجاعا لا يثيب من معركة ، وتاريخه الحربي يشهد له بذلك ، وكان انغماسه في الحياة العسكرية مستعدا لتلبية نداء الحرب اينما كان ، ولذلك افنى عمره في ساحات القتال دفاعا عن الاسلام ، ضد



روضتين ، ٨٦/٢ ، مفرج الكرب ، ٢٠١/٢ ،
Lane Poole : Saladin , P.219 ،

تفرقت العساكر بعد ذلك في البلاد لتحرير
الحصون والقلاع الإسلامية من أيدي
الصليبيين ، بيد أن الأمير المشطوب الهكاري
ظل مع صلاح الدين ولم يفارقه ، متوجها معه
إلى تبين ، في جمادى الأولى ٥٨٢/١١٨٧ م ،
فحرروها بعد قتال شديد ولما فرعا منها سارا
إلى صيدا ، واجتازا في طريقهما صرغند ،
فأستسلمت بدون قتال ، فواصل سيرهما إلى
صيدا التي ما أن سمع صاحبها لرناط بزحف
القوات الإسلامية نحوها حتى بادر بالانسحاب
منها وتركها دون مدافع ، وجاءت رسلة
بمفاتيح المدينة إلى صلاح الدين ، فتسلمها ،
ويعلق العماد الكاتب ، على فتحها بقوله :
(وسنحت له صيدا فتصدى لصيدها وكانت
همته في قيدها وأستديمت بها بعد العصيان
لله الطاعة ، ثم أسند ولايتها إلى الأمير
المشطوب الهكاري ، ويبدو أنه أيضا سلم
المدينة إلى من ينوب عنه في إدارة شؤونها ،
حيث واصل مصاحبته صلاح الدين لتحرير
بقية مدن الساحل ، فوصل معه إلى بيروت التي
وصفها ابن .

٤٣-تبين : بلدة في جبال بني عامر مطلة
على بلد بانياس بين دمشق وصور (معجم
البلدان ، ١٤/٢).

٤٤-الكامل ، ٥٤٢/١١ ، زبدة الحلب ،
٩٧/٢ ، ابن تغري بردي : النجوم الزاهرة ،
٣٥/٦ .

٤٥-صرغند: قرية من قرى صور على
ساحل بحر المتوسط (معجم البلدان ، ٤٠٢/٣ .

٤٦-الفتح القسي ، ص ١٠٢ ، الكامل ،

٥٨٢ هـ/تموز ١١٨٧ م ، وحررها دون مقاومة
، إذ ما كاد يشارفها حتى أرسل صاحبها
الصنجيل جوسلين الثالث دي كورتاي مفاتيح
المدينة إلى صلاح الدين ، طالبا الأمان على
انفسهم وممتلكاتهم ، فوافقهم على ذلك
وخبرهم بين الإقامة والرحيل ، إذ أنه كان يترك
الصليبيين في المدن والحصون التي يحررها
أحرارا متخيرا إياهم بين البقاء حيث هم ، أو
الذهاب إلى حيث يشاؤون ، وكان في المدينة
زهاء أربعة آلاف أسير مسلم ، فأطلق سراحهم
حال دخول الجيش الصلاحي إليها ، فأقطع
المدينة إلى ابنه الملك الأفضل وأعطى جميع
ما كان للداوية من الأقطاع والضياح للأمير
الفقيه ضياء الدين عيسى الهكاري .

٣٨-كانت الأشادة بدوره واضحا عندما
قالوا " لولا المشطوب لملكوا حماه (مرآة
الزمان ، ج ٨ ق ١ ص ٢٤٢ ، شفاء القلوب ،
ص ٩٤).

٣٩-تقع فوق جبل من أعمال الأردن ، مطل
على بحيرة طبرية ، وعليها سور حطين ، كانت
في أيدي المسلمين إلى أن استولى عليها
الصليبيون سنة هـ /١٠٩٨ ، وبقيت في أيديهم
حتى استردها سنة ٥٨٢ /١١٨٧ م معجم
البلدان ، ١٧/٤ ، ابن شداد ، الأعلام الخطيرة
، ج ٢ ق ١ ص ١٢٩-١٣٣ .

٤٠- : Cham : Saladin , P. 166 , Stevenson :
The Crusaders , P249 .

٤١-الروضتين ، ٨٦/٢ ، مفرج الكرب ،
٢٠١/٢ ،

٤٢-الفتح القسي ، ص ٩٩ ، مرآة الزمان ،
ج ٨ ق ١ ص ٣٩٤-٣٩٥ ،



المدينة له ، ، ولكن ما ان وصلها المركيز حتى تولى قيادتهم وعمل على توحيد كلمتهم وشحذ عزائمهم ، حتى ردهم عن تنفيذ ما عزموا عليه ، بعد ان ضمن لهم حفظ البلد وبذل ما معه من الاموال عليها ، مشترطا على المقاتلين في صور .

٤٩-الكامل ، ٥٤٢/١١ .

٥٠-الفتح القسي ، ص ٨٠ ، الكامل ، ١١٥٢/١١-٥٤٣ ، النوادر السلطانية ، ص ٨٠ ، مفرج الكروب ٢/٢٠٦ ، بولس جواد : تاريخ لبنان ، ص ١٩ ، Lane Pool ; Saladin , P219 .
٥١-الفتح القسي ، ص ١٥٢ ، الروضتين ، ١١٩/٢ مفرج الكروب ٢/٢٤٢ ، صالح بن يحيى : تاريخ بيروت ، ص ٢٣ ، الانس الجليل ، ٣٤١/١ .

٥٢-الكامل ، ٥٤٣/١١ ، محسن محمد حسين : مسؤولية صلاح الدين في فشل حصار صور ، المجلة العربية للعلوم الانسانية ، العدد (٢٦) السنة ١٩٨٧ م ، جامعة الكويت ، مج ٧ ص ٣١ .

Setton : Ahistort of the Crusades , 11 k P . 46

والذين يديرون شؤونها ، ان تكون هذه المدينة وما يتبعها ، تحت امرته وحكمه بعد انقاذها من حصار صلاح الدين ، فوافقوا على شروطه واقسموا له يمين الطاعة ، فبدأ بتحصين صور وترميم اسوارها استعدادا لملاقاة الجيش الاسلامي ، فأصبحت المدينة تتمتع بقدر كبير من الحصانة الطبيعية والأصطناعية ، فعلى الرغم من موقع هذه المدينة الاستراتيجي والمتانة التي كانت تتمتع بها ، فإن الأمير المشطوب الهكاري دعا صلاح

٤٢/١١ ، النوادر السلطانية ، ص ٨٠ ، عبدالعزيز سالم : دراسة في تاريخ مدينة صيدا ، ص ١١٦-١١٧ احمد عارف زين : تاريخ صيدا ص ٩٥ .

٤٧-الفتح القسي ، ص ١٠٢-١٠٣ .

٤٨-الفتح القسي ، ص ١٥٢ ، الروضتين ، ١١٩/٢ ، مفرج الكروب ٢/٢٤٢ ، الانس الجليل ، عبدالعزيز سالم : دراسة في تاريخ مدينة صيدا ، ص ١٢٠ .

الأثير بأنها من احصن مدن الساحل وانزعها واطيبيها ، فتحصن بها الصليبيون وصعدوا على سورها للدفاع عنها ، فبعد ان ابدوا مقاومة عنيفة طلبوا الأمان ، وتسلم المدينة منهم في جمادي الأولى سنة ١١٨٧/٥٨٢ ، وولي عليها الأمير المشطوب الهكاري أيضا ، وتجدر الإشارة الى ان صلاح الدين كان يمنح امراءه الأقطاعات مكافأة لهم على ما قاموا به من الأعمال الجليلة ، والذين عرفوا بشجاعتهم ونكايتهم بالعدو ، فلا بد ان الأمير المشطوب الهكاري أبدى من خلال مشاركته في فتح المدن الاسلامية مختلف صنوف البطولة ، ، وابلى بلاءا حسنا ، ولهذا كرمه قائده الكبير واقطعه هاتين المدينتين .

وبينما كان الأمير المشطوب الهكاري مشغولا بتنظيم امور ولايته ، لاحظ توافد الصليبيين الى مدينة صور التي غدت مركزا لتجمع الصليبيين الخارجين من المدن الساحلية المحررة ، كما وصلها أيضا المركيز كونراد دي مونتفرات قادما من القسطنطينية ، حدث هذا في الوقت الذي كانت معنويات مقاتليها قد انهارت ، حتى انهم عزموا على مراسلة صلاح الدين وطلب الأمان منه وتسليم



مج (ساهد) ، ص ٣١٢ .

باخر ، قبل أن يستجمع العدو قواه ، ومما يؤثر عنه انه استعجل صلاح الدين في هذا الامر ، وعن ذلك فقد ذكر العماد الكاتب ما نصه : وأكثر من كان يستحثه ، وعلى النهوض يبعثه ، الأمير علي بن أحمد المعروف بالمشطوب ، وكان من الأكابر الأمراء الكافين للخطوب الكافين في الحروب وكان المكريس بأحكام صور منشغلا وبتحصيناتها مشتغلا ، والمشطوب يستعجله ولا يمهله ويحرض بالبعث ، ويحذر من المكث ويقول الفرصة تدرك بالحث وتفوت باللبث فسار صلاح الدين - لندائه ملييا ، ولجيش النصر معبئا ، ولرايه مقلدا ، وبالله عز وجل متأيدا فوصل الى صور بجحافله وجموعه ، ونزل بعيدا عن سورها ، حتى جاءت المدد واستحضر الات الحصار ، واستكثر من مجانيق الصغار والكبار ، ثم تقدم اليها وخيم عليها في رمضان ٥٨٣ هـ / ١١٨٧ في جيش يسير كالأسد في الغابة .

تجدر الإشارة الى ان الأمير المشطوب الهكاري لم يكن يعنيه من أمر صور وفتحها ، وأخراج الصليبيين منها ، لولا تفاعله مع العقيدة الاسلامية التي تعد الجهاد في سبيل الله من أقدس الأمور التي يجب على المسلم تأديته عند اشتداد الأخطار ، لذلك اعتبر المشطوب فتح صور واجبا لا بد من تحقيقه وانجازه ثم قرب موقع مدينة صور من مدينتي صيدا وبيروت اللتين كان واليا عليهما ، وبالتالي كان ازدياد خطر هذه المدينة الحصينة التي كانت بأيديهم يشكل تهديدا

الدين الى تنظيم الهجوم عليها وفتحها ، موضعا له مدى خطورة تجمع الصليبيين في هذه المدينة الحصينة ، وأخذ يحرضه ويستحثه على متابعة خطة الحرب الخاطفة ومباغتته العدو واحقاق النصر .

٥٣-مراة الزمان ، ج ٨ ق ١ ص ٤٠٠ ،
الروضتين ، ٢١١٩/ ،
مفرج الكروب ، ٢٠٩/٩٢ ، محسن محمد :
مسؤولية صلاح الدين في فشل حصار صور ،
ص ٣٢ .

٥٤-لمزيد من التفاصيل عن حصانتها الطبيعية ينظر التطيلي : رحلة بنيامين ص ٩٢ ، ابن جبير : رحلة ابن جبير ، ص ٢٧٧ ، الحميري الروض المعطار ، ص ٣٦٩ . وقد صمدت هذه المدينة في وجه الاسكندر المقدوني مدة سبعة اشهر ، وقبله وقفت بوجه الغزاة من العراق القديم (فليب حتى ، صانعو التاريخ العربي ، ص ١٨٧ ، محسن محمد : الجيش الأيوبي ، ص ٣٦٩ هامش رقم (١) .

٥٥-قام المركيز كونراد بحفر خندقا من الجانب الشرقي - الجانب الوحيد الذي يربط المدينة بالساحل - يمتد من البحر الى البحر ، فصارت المدينة كالجزيرة او السفينة وسط الماء ، لا يمكن الوصول اليها ولا الدنو منها الا بصعوبة بالغة ، (الكامل ، ٥٥٣/١١ ، مراة الزمان ، ج ٨ ق ١ ص ٤٠٠ ، الروضتين ، ١١٩/٢ .

٥٦-الفتح القسي ، ص ١٥١-١٥٢ ،
الروضتين ، ١١٩/٢ ، مفرج الكروب ، ٢٤٢/٢ ،
محسن محمد : المشطوب الهكاري (سيرة



ص ٣١٢ ، Lane Poole : Saladin, P. 241 ولمزيد من التفاصيل عن مسؤولية صلاح الدين في فشل حصار صور ينظر : محسن محمد : مسؤولية صلاح الدين في فشل حصار صور ، المجلة العربية للعلوم الانسانية ، العدد (٢٦) السنة ١٩٨٧ م ، جامعة الكويت ، مج ٧ ص ٢٩-٣٧ .

ثالثا - فعالياته في اقليم الجزيرة :

لم تكن المكانة العالية التي حققها الامير المشطوب الهكاري في التاريخ الاسلامي سهلة ، بل انها كانت حصيلة جهاده الطويل الشاق ، افنى فيه الرجل حياته ، ولم يقف بجهاده ضد الصليبيين وحدهم ، بل انه جاهد ايضا ضد القوى الاسلامية التي انحرفت عن مسار مطامعها السياسية واخرجتها عن الطريق الذي كان يجب ان تكون فيه في مواجهة الغزاة الصليبيين .

كانت الموصل مصدر قلق صلاح الدين وحجر عثرة امامه في سبيل تحقيق اهدافه الوحدوية ، حيث ادرك انه لا يستطيع ان يبدا جهاده الاعظم ضد الغزاة الصليبيين الا اذا امن ظهره ، ولا يمكن ان يتم ذلك الا بضم الموصل والمناطق المجاورة لها ، كما بلغه ان حاكم الموصل عزالدين مسعود استعان بالصليبيين عليه ، اضافة الى استنجاد صاحب اربل زين الدين يوسف عندما تعرضت بلاده .

٦٣- صلاح الحديثي : دور الوحدة في التحرير في عهد صلاح الدين ، مجلة اداب الرافدين ، العدد (٢٠) السنة ١٩٨٩ ، الموصل ، ص ١٧١ .

مباشرا على مستقبل هاتين المدينتين قبل غيرها من المدن الاسلامية .

على اية حال فان حصار صور لم يجد نفعا ، فظلت المدينة تقاوم الحصار ، وكان من جملة اسباب هذا الفشل اضافة الى تحصيناتها ، وكثرة المدافع عنها ، وضيق المكان الذي حاربوا فيه ان مقاتلي جيش صلاح الدين قد القوا سهولة الفتح ، وتحرير المدن والحصون الاسلامية بسرعة دون مشاق ، وحين جابهتهم الصعوبات في صور توقفوا وملوا وضجروا فذكر ابن الاثير : ان المحاربين لما راوا شدة امر هذه المدينة ملوها وطلبوا الانتقال عنها .

٥٧- الفتح القسي ، ص ١٥٢-١٥٣ .

٥٨- الفتح القسي ، ص ١٥٤ ، محسن محمد : مسؤولية صلاح الدين في فشل حصار صور ، ص ٢٢ ..

واخيرا تجدر الاشارة الى ان فشل صلاح الدين في تحرير مدينة صور بعد نقطة تحول مهمة وخطيرة في تاريخ تحركات جيشه المقبلة

٥٩- محسن محمد : الجيش الأيوبي ، ص ٣٧٢ ،

٦٠- الفتح القسي ، ص ١٥٩ ، الكامل ، ٥٥٥/١١

٦١- الكامل ، ٥٥٥/١١

٦٢- سعداوي : التاريخ الحربي المصري ،

ص ١٩٨ ، عبدالقادر اليوسف : علاقات بين الشرق والغرب ، ص ١٤٣ ، قدرتي قلعجي : صلاح الدين الأيوبي ، ص ٣٦٠ ، محسن محمد : المشطوب الهكاري (سيرة مجاهد) ،



كانت هذه الأمور قد عجلت من مسيره الى الموصل ، فهي على ما يبدو من العوامل المساعدة وليس من العوامل الدافعة للتحرك .

٦٧- النوادر السلطانية ، ص ٦٨ .

٦٨- مظفر الدين كوكبري : هو ابن زين

الدين علي كجك من بكتكين صاحب حران ثم اربيل ، توفي بأربيل سنة ٦٣٠ هـ / ١٢٣٣ م (وفيات الاعيان ، ٤ / ١١٢-١٢١ ، البداية والنهاية ، ١٣٦ / ١٣) ولمزيد من التفاصيل ينظر : عبدالقادر احمد طليمات : مظفرالدين كوكبري ، محسن محمد : اربيل في العهد الانابكي ، ص ١٨٧-٢٠٧ .

٦٩- (٣) الكامل ، ١١ / ١١ ، الروضتين

٦١ / ٢ ، مفرج الكروب ، ١٦٥ / ٢ ، حسام الدين عبدالرؤوف : بلاد الجزيرة في اواخر العسر العباسي ، ص ١٠٦ ، عندما كان صلاح الدين في الشام وصلت اليه رسل زين الدين يوسف معلمة بان عسكر الموصل وعسكر قزل ارسلان صاحب انريجان ، نازلوا اربيل ، واتهم نهبوا واحرقوا بعض اعمالها ، وان زين الدين يوسف نصر عليهم وكسرهم مما دفع بصلاح الدين الى التوجه نحو الموصل (النوادر السلطانية ، ص ٦٧ ، مفرج الكروب ، ١٦٤ / ٢) وقيل ان الذي دفع بصلاح الدين الى التوجه اليها هو مظفرالدين كوكبري الذي تكفل له بخمسين الف دينار ان هو اقبل على فتح الموصل الكامل ، ٥١١ / ١١ ، الجميلي : الموصل بعد الاتابكي ، ص ١٥٣) ولمزيد من التفاصيل عن هذه الادعاءات ينظر : دريد عبدالقادر : سياسة صلاح الدين ، ص ٢٤٤ هامش رقم (٣) .

٦٤- عزالدين مسعود : هو ابن مودود زنكي الذي صار صاحب الموصل بعد وفاة اخيه ، توفي سنة ٥٨٩ / ١١٩٢ م بالموصل (الروضتين ، ٢ / ٢٢١) ، وفيات الاعيان ، ٥ / ٢٠٣ .

٦٥- الروضتين ن ٦٢ / ٢ ، الجميلي : دولة الموصل بعد الاتابكي ، ص ١٢٨ ، حسام الدين عبد الرؤوف : بلاد الجزيرة في اواخر العصر العباسي ، ص ١٠٦ .

٦٦- زين الدين يوسف : هو الامير زين الدين يوسف نيالتكين ابن الامير زين الدين علي كجك بن بكتكين ، مؤسس اماره اربيل الاتابكية ، كان اميرا شجاعا مقداما كريما محبا للخير ، حكم اربيل من ٥٦٦ هـ / ١١٧٠ م الى سنة ٥٨٦ هـ / ١١١٠ م ، وكان من اوائل الامراء الذين انضوا تحت امرة صلاح الدين لقتال الصليبيين (الروضتين ، ٢ / ١٦٤ ، ابن تغري بردي : النجوم الزاهرة ، ٦ / ١١٢ ، محسن محمد : اربيل في عهد الاتابكي ، ص ١٨٧ - ٢٠٧) .

للهجوم الذي شنه المواصله عليه ، وما قام به مظفر الدين كوكبري - صاحب حران - من حثه ، واطهار استعداده لمدته بكل ما يحتاج اليه من نفقات الجيش ، ان حاول وغزا الموصل ، وفي الواقع لم تكن اعتداءات حاكم الموصل على زين الدين يوسف ، ولا الاموال التي وعده بها مظفر الدين كوكبري ، هي التي دفعته لمحاربة عزالدين مسعود ، وانما حدثت تلك الاعتداءات والتشجيعات في الوقت الذي خرج فيه صلاح الدين لتنفيذ هدفه الوحدوي تجاه المواصله ، واجبارهم على الدخول في الوحدة لمقاومة الخطر الصليبي ، وربما



٧٥-الرها : مدينة بالحزيرة بين الموصل والشام (معجم البلدان ، ١٠٦/٣)
٧٦-مضمار الحقائق ، ص٢١٣.
٧٧-الكامل ، ٥١١،١١ ، البداية والنهاية ، ٣١٦-٣١٥/١٢ (شرف الغساني : المسجد المسبوك ، ص١٩٤ ، الجميلي : دولة الموصل بعد الأتابكي ، ص ١٠٣ وفي المصادر المذكورة اعلاه ان صلاح الدين اطلق سراحه خوفا من انحراف الناس عنه .

غادر صلاح الدين حران في ربيع الأول من نفس السنة الى رأس عين ، حيث كان الأمير المشطوب الهكاري قد وصلها في مقدمة العسكر قبل وصوله ، ويبدو انه نفذ مهمته التي كلف بها بنجاح لذلك توجهها الى دنير (٧٨) ، ومنها الى الموصل حيث نزلا في موضع بشمال الموصل يعرف (الأسماعيليات) ، فرتب صلاح الدين عساكره نوبا تخرج من كل يوم لمداومة الحصار(٧٩) ، بيد ان الموصل استطاعت الصمود امام هذا الحصار ، مما جعله يفكر في عزل المناطق التابعة للموصل او المحاطة بها ، ولاسيما المناطق الجبلية الواقعة في الشمال وشمال شرقي المدينة اي بلاد الهكارية والمناطق التابعة للأكراد الحميدية وهي العقر والشوش والحصون المجاورة لها - فشرع في اقطاع البلاد والتوقيع بها على الأمراء ، فسير الأمير المشطوب الهكاري ومعه أمراء من عشيرته والأكراد من شيعته الى بلاد الهكارية ، وجماعة من الأمراء الحميدية الى عقرة واعمالها ، ولكن يبدو ان الأمير المشطوب الهكاري لم يتمكن من دخول بلاده ومسقط رأسه دون الضيافة من

٧٠-دريد عبدالقادر : سياسة صلاح الدين ، ص ٢٤٥ .
على اية حال فقد خرج صلاح الدين من دمشق في محرم سنة ٥٨١ هـ / ١١٨٥ ، قاصدا الوصول مارا بحمص ثم حماه حيث كان المشطوب نازلا بجنده فيها ، فتقدم اليه قائده الكبير صلاح الدين وامره بأن يسير في مقدمة العسكر الى رأس عين ، فتوجه الأمير المشطوب الهكاري اليها ، بينما توجه صلاح الدين الى حران ، وعند وصوله اليها لم يجد من صاحبها مظفرالدين كوكبري سوى وعود براقية ، حيث انكر ما وعد به فظن ان ميله لصاحب الموصل ، وقبض عليه وسجنه ، الا ان الفقيه ضياءالدين عيسى الهكاري تدخل في الامر وطلب من صلاح الدين أن يصفح عن كوكبري ، فاجابه الى طلبه ، وقال له : امض اليه وطيب نفسه وسكن روعه ، فاتفق الفقيه الهكاري حينذاك مع كوكبري على ان يتنازل الأخير عن قلعتي حران والرها ، مقابل اطلاق سراحه تسليم القلعتين منه ، ثم اعاد اليه القلعتين في اواخر سنة ٥٨١ هـ / ١١٨٦ م .

٧١-راس العين :مدينة كبيرة مشهورة من مدن الجزيرة ، تقع بينه حران ودنير ، وفيها عيون كثيرة عجيبة صافية (معجم البلدان ، ١٤/٣) .

٧٢-النوادر السلطانية ، ص٦٨ ، الروضتين ، ٦١/٢ .

٧٣-مفرج الكروب ، ١٦٥/٢ ، عصام الدين عبد الرؤوف ، بلاد الجزيرة في اواخر العصر العباسي ، ص ١٠٦ .

٧٤-مضمار الحقائق ، ص٢١٣ .



الكرد الذين قاتلوا مع الأمير المشطوب
الهكاري باقتال (٨٦) القتال واجادل (٨٧) ،
الجلاد (٨٨) ، ولا تشير المصادر الى مدى
النجاح الذي حققه .

٨١-الكامل ، ٥١٢/١١-٥١٣

٨٢-جب : دراسات في حضارة الاسلام ،
ص ١٠٨ ، جب : صلاح الدين الأيوبي ، ص
١٧٢ ، العريني : الشرق الأدنى (الأيوبيين) ،
ص ١٦٥ .

٨٣-محسن محمد : الجيش الأيوبي
ص ٦٠ .

٨٤-سعداوي : التاريخ الحربي ، ص ٢٩ .
٨٥-الدوادري : الدرّة المضيئة في اخبار
الدولة الفاطمية ، ص ١٦٦ .

٨٦-اقتال : جمع قتل (بكر القاف) شجاع
مقاتل (الفتح القسي) . ص ٤٤٢ هامش رقم
(١) .

٨٧-اجادل : جمع اجدل وهو الصفر)
الفتح القسي ، ص ٤٤٢ هامش رقم (٢) .

٨٨-الفتح القسي ، ص ٤٤١ وقد وصف
احد المؤرخين الغربيين المهتمين بتاريخ
الشرق واحداث الحروب الصليبية وتاريخ
حروب صلاح الدين على وجه الخصوص
الكرد بأنهم عرفوا اصول استخدام السيف
شانهم شأن ابناء المرتفعات السكوتلاندين ،
وهم نحيفو القوام سريعو الأنفعال ، لهم كل ما
للأغريق من كبرياء يميلون جميعا لحرب
سليفة ويتعصبون للاسلام عادة وتقليدا
(هارولد لامب : شعلة الاسلام ، ترجمة :
محمود عبدالله يعقوب ، ٥٦) كما يصفهم
مينورسكي بأنهم (فرسان الشرق) (الأكرد ،

الهكاريين الذين كانوا تابعين للموصل اداريا ،
فاجتمع عليه الامراء الهكارية .

٧٨-نير : بلدة مشهورة من نواحي
الجزيرة قرب ماردين بينهما حوالي الف عشرين
كيلومترا (معجم البلدان ، ٤٧٨/٢) .

٧٩-مضمار الحقائق ، ص ٢١٤ ، النواير
السلطانية ، ص ٦٨ ، مرآة الزمان ، ج ٨ ق ١
ص ٢٨٢ ، الروضتين ، ٦١/٢-٦٢ ، مفرج
الكروب ، ١٦٥/٢-١٦٦ ، دريد عبدالقادر :
سياسة صلاح الدين ص ٢٤٦ .

٨٠-مضمار الحقائق ، ٢١٤ ، الكامل
٥١٢/١١ ، الروضتين ٦٢/١ ، مفرج الكروب
١٦٧م٢ ، الجميلي : دولة الموصل ، ص ١٥٦ ،
محمود ياسين التكريتي ، الأيوبيون في شمال
الشام والجزيرة ، ص ١٣٤ ، العريني : الشرق
الأدنى (الأيوبيين) ، ص ١٦٥ ، : دراسات
في حضارة الاسلام ، ص ١٠٨ .

وضايقه في البداية ، لذلك حاصر بعض
قلاعهم (٨١) ، ويظهر ان اختيار الأمير
المشطوب الهكاري لهذه المهمة كان مدروسا ،
وذلك لفرض تجنيد افراد عشيرته من
الهكاريين في جيش صلاح الدين والاستعانة
بهم في الحروب التي كان يعتزم القيام بها في
بلاد الشام لطرد الغزاة الصليبيين (٨٢) .

والواقع ان استخدام الكرد في الجيوش
الاسلامية يعود الى جهود سابقة ، أي قبل
العهد الأتابكي (٨٣) ، نظرا للمزايا القتالية
المتوفرة فيهم حيث اعتادوا عيشة التقشف
والخشونة ، وقدرة احتمال الأسفار
والقتال (٨٤) ولأنهم كانوا رماة بارعين
بالنشاب (٨٥) ، وقد وصف العماد الكاتب

عيسى الهكاري - اعترض وحذره من الاستجابة الى طلبهن وقال له : ان مدينة عظيمة مثل :

٨٩ - مضممار الحقائق ، ص ٢١٧ .
٩٠ - الكامل ، ١١ - ٥١٢ ، زبدة الحلب ،
١٨/٣ ، الروضتين ، ٦٤/٢ ، مفرج الكروب ،
١٧٠/٢ - ١٧١ ، ابن خلدون : العبر ، ٥ / ٥٨١ ،
سعداوي : التاريخ الحربي المصري ، ص ١٦١ .

الموصل لا تترك لامرأة ، فان عزالدين مسعود ما ارسلهن الا وقد عجز عن حفظ البلد (٩١) ، فوافق على رايه واجاب الوفد النسائي ب قبليته شفاعتكن ، لكن لا بد ان نعمل بما تقتضيه المصلحة ، واعتذر لهن فرجعن خائبات (٩٢) .

هذا فموافقة صلاح الدين على راي المشطوب الهكاري تدل دلالة واضحة على المكانة المتميزة التي كان يتمتع بها في جيشه ، ودوره البارز في تسير الأحداث في المنطقة ، كما تدل على بعد نظره اذ ان امور الدولة يجب ان لا تتحكم فيها العاطفة او يؤثر فيها الضعف ، وان لا تدخل في تدبيرها النسوة .

وقد توهم سعداوي عندما ارجع سبب اتخاذ الامير الهكاري هذا الموقف الى الخلافات والتطاحن التي كانت تحدث بين اونة واخرى بين الأكراد والأترك ، داخل جيش صلاح الدين وخارجه ، فالأترك (٩٣) .

٩١- وازاء هذه العبارة لم يستطع ابن الأثير الذي كان محاصرا داخل المدينة ان يخفي نزعته الوصلية لصلاح الدين وامرائه ، فذكر ان عزالدين مسعود لم يرسل النسوة بسبب

ترجمة : معروف خزندار ، ص (٦١) ، الامير المشطوب الهكاري في مهمته هذه ، الا انه بقي هناك الى ان رفع صلاح الدين الحصار عن الموصل متوجها نحو خلاط ، وعند رحيله جعل المشطوب في معونة زين الدين يوسف - صاحب اربل - بعد ان امر الأخير بالعودة الى بلاده (٨٩) ويبدو ان صلاح الدين قد تركه في المنطقة خوفا من ان يتعرض صاحب اربل الى اعتداءات اخرى من قبل حاكم الموصل ، هذا من جهة ومن جهة اخرى ليحسس عزالدين مسعود بأنه لم يرحل عن الموصل و ان قواته ليست بعيدة عنها وانه سوف يستمر في مضايقته الى ان تستسلم المدينة له . وفلا عاد الى الموصل بعد رحلته المذكورة انفا ، وهو ينوي حصارها للمرة الثالثة ، ووصل الى كفر زمار - قرب الموصل - في شعبان من سنة ٥٨١ هـ - ١٨٥ م ، ولما راي عزالدين مسعود انه لن يرحل عن بلاده الا بعد ان ينتهي من امرها ، حاول ان يحسم الأمر سلميا عن طريق المفاوضات ، ووضع حد للقتال الدائر بينهما ، فأرسل وفدا من النساء يضم والدته وزوجته وهي ابنة عمه نور الدين محمود - وغيرهما من نساء البلاط وجماعة من اعيان المدينة ، للتأثير فيه ، بطلب الصلح والكف عن محاصرة الموصل (٩٠) .

وعندما اقبلت النسوة عليه اكرمهن وسمع اقوالهن ، ثم احضر اعضاء مجلسه الحربي الاستشاري ، للتشاور فيما ينبغي ان يفعله للرد على الوفد النسائي ، فأجابه اكثرهم بالموافقة على اجابتهن الى ما طلبنا منه ، بيد ان الامير المشطوب الهكاري - ومعه الفقيه



الجزيرة او في الشام ، فلماذا لم تظهر هذه الخلافات الا في حصار الموصل الثالث اضعف الى ذلك ان القائد صلاح الدين لم يكن بهذه البساطة حتى ينساق وراء هذه الأمور ، اذا لم يتأكد من صحتها وانها تتفق ومصصلحة دولته ، كما انه لم ينساق وراء الثورة الكردية بسبب ما كان يتمتع به الأكراد من القوة في اقليم الجزيرة ، بدليل انه اعتمد على اراء الأكراد ، ولا سيما الهكاريين منهم في اكثر من مناسبة سواء في اقليم الجزيرة او في مصر والشام .

وهناك اعتبارات عديدة جعلت صلاح الدين يوافق على رأي الأمير المشطوب الهكاري ، منها عدم الثقة بأخلاص المواصله تجاه دولته ثم ان الاستيلاء على الموصل بقوة السيف لا بالصلح كان يغدو عبءا لما حولها من الحصون والقلاع ، فضلا عن ان الوقت لم يكن يسمح بالمناقشات والمفاوضات ، والخير في المناجزة والسرعة للتفرغ لغزاة الصليبيين ، كما ان الموصل كانت تتمتع بموقع استراتيجي هام في اقليم الجزيرة ، وتتوافر فيها موارد غذائية ومعدينية وخاصة النفط الذي كان له اهمية اقتصادية وحريرية في حرب النار والحصار .

٩٤- التاريخ الحربي المصري ، ص ١٦٢٠١٦٣ .

٩٥- المرجع نفسه .

ومهما يكن في شيء ، فقد استمر الحصار بناء على رأي الأميرين الهكاريين ، الا ان ردود الفعل كانت واضحة لدى المواصله ، ولاسيما بعد عودة الوفد النسائي دون ان يتمكن من اقناع صلاح الدين برفع الحصار عن المدينة ، فبذل اهل الموصل ارواحهم جميعا لقتال

احميسه بالضعف والوهن واغا فعل ذلك لدفع الشر بالتي هي احسن (الكامل ، ٥١٢/١١) .

٩٢-الكامل ، ٥١٢/١١ ، مفرج الكروب ، ١٧١/٢ ، ابن خلدون : العبر : سعداوي التاريخ الحربي المصري ، ص ١٦١ ، الجميلي : دولة الاتابكة في الموصل ، ص ١٥٥ ، محسن محمد المشطوب الهكاري (سيرة مجاهد) ، ص ٣١١-٣١٠ .

٩٣- حدثت في تلك السنة فتنة كبيرة بين الأكراد والأتراك في اقليم الجزيرة ، ولا سيما في ديار بكر واطراف الموصل ، وبعض أنحاء بلاد الشام ، قتل فيها من الخلق ما لا يحصي ، ودامت عدة سنين انقطعت خلالها الطرق ، ونهبت الأموال ، وكانت ديار بكر المسرح الرئيسي لتلك الفتنة (الكامل ، ٥١٩/١١) ، النوادر السلطانية ، ص ٧١ ، ابن خلدون : العبر ، ٥٨٢/٥ اما فيما يتعلق بالخلافات بين الأمراء الأكراد والأتراك في داخل جيش صلاح الدين في تلك السنة فهذا يستبعد تصديقه لعدم تطرق المصادر المعاصرة لها ، كما سنرى .

كانوا يكرهون ايداء البيت الاتابكي بينما الأكراد يريدون اذلالهم بأن سبب انسياق صلاح الدين وراء المشورة الكردية هو ان الأكراد كانوا القوة الأساسية في اقليم الجزيرة (٩٤)

والواقع لقد نشبت الخلافات بين الأتراك والأكراد ، بيد انها لا تعني ان موقف الأمير المشطوب الهكاري لزاء مقترحات الوفد النسائي كان انعكاسا لها ، ثم ان المجلس الحربي الاستشاري انعقد اكثر من مرة حول الأمور التي تخص البيت الاتابكي سواء كان في



٩٦-الكامل ، ٥١٣/١١ ، وفيات الاعيان ،
٢٠٦/٥ - ٢٠٧ ، ابن خلدون : العبر ، ٢٠٣/٥ ،
محمود ياسين التكريتي ، : الأيوبييون في
شمال الشام والجزيرة ، ص ١٣٥ .
٩٧-الروضتين ، ٦٤/٢ ، مفرج الكروب
١٧١/٢ .

٩٨-لمزيد من التفاصيل عن اسباب وبنود
هذا الصلح ينظر :

الكامل : ٥١٦/١١-٥١٧ ، النوادر
السلطانية ، ص ٧٠ مرآة الزمان ، ج ٨ ق ١
ص ٢٨٤ ، الروضتين ، ٦٤/٢-٦٥ ، وفيات
الاعيان ، ٢٠٧/٥ ، مفرج الكروب ، ١٧١/٢-
١٧٣ ، المختصر في اخبار البشر ، ٦٩/٣
البداية والنهاية ، ٣١٦/١٢ ، السلوك ، ٨٩/١-
٩٠ ، دريد عبدالقادر نوري : سياسة صلاح
الدين ، ص ٢٥٠-٢٥١ ، رنسيمان : تاريخ
الحروب الصليبية ، ٧٢٠/٢ .

جيش صلاح الدين ، وكانت عزيمتهم تزداد
يوما بعد آخر ، وقد ساعدتهم حصانة المدينة
على الاستمرار في المقاومة ، هذا وفي الوقت
نفسه مرض صلاح الدين مرضا شديدا ، الأمر
الذي اجبره على الموافقة على عقد الصلح بين
الجانبيين ، واستقر الوضع على ان يكون
صاحب سنجار عماد الدين زنكي اخو عزالدين
محمود وسيطا في اصلاح ذات البين وحكما
فيما يعود لمصلحة الجانبيين .

وبعد ان استقر الصلح بين الطرفين ، عاد
الأمير المشطوب الهكاري الى بلاد الشام ،
وبغض النظر عن الطريقة التي اوصلت
الجانبيين الى عقد هذا الصلح ، فإنه يعد مكسبا
كبيرا للقوات الإسلامية ، حيث اصبح صلاح
الدين في مركز قوي ، يمكنه من توجيه جهوده
لجهاد الصليبيين ، وكان للأمير المشطوب
الهكاري دوره في الحصول على هذا المكسب -
كما ذكرنا .



كنز زيويه ... على ضوء الدراسات الأثرية

نسرين خواكرم

زيويه : تقع في كردستان ايران بالقرب من الحدود العراقية الى الجنوب من بحيرة اورميا ، وهي على بعد ٢٥ ميل شرق مدينة (سقز) ثاني اكبر مدن كردستان ايران (١) و الى الشمال منها موقع (حسن لو) ، (انظر خريطة رقم (١) وقد سمي باسمه كئذ من الذهب والفضة والعاج اكتشف عام ١٩٤٧ تقاسمت محتوياته متاحف امريكية عديدة اضافة الى متحف ايران (٢) .

الزخارف الموجودة في القصور العيلامية في سوسة او القصور الاشورية في نينوى (٤) .
"ويبدو ان هذه القلعة قد بنيت من قبل المانيين الذين استقلوا في المنطقة الواقعة شمالي غربي ايران محتفظين بكيانهم السياسي على الاقل حتى منتصف القرن السابع ق.م (٥) ."

وكانت بلاد ماننا تابعة لمملكة اورارتو *
وقد انفصلت عنها واعلنت استقلالها في نهاية القرن الثامن ق . م ، وكان السكان في تلك البلاد يتكفونون في الاصل من مجموعات قبلية مستقرة ورعوية ذات لغات متباينة وينحدرون من الكوتيين واللولويين وحتى الخوريين (٦)
وتأثروا لغويا بالعناصر الهندو الآرية التي هاجرت الى بلادهم في بداية الالف الثاني ق.م (٧) .

"وتبدو من المصادر الاشورية بأن المانيين الذين عاشوا في كردستان كانوا يشكلون مجموعة من القبائل والشعوب ذات اتحاد كونفدرالي بينما تتحدث الكتابات الأورارتية عنهم كدولة او مملكة (٨) "وقد استطاع



(قلعة زيوية - المراحل التاريخية)

عثر على هذا الكنز من قبل احد الرعاة عند جانب الجبل على مرتفع من قرية زيوية ، حيث يبدو ان الكنز كان مدفونا تحت جدران قلعة ، وقد ظهرت اثار الخنادق المحفورة من قبل لصوص وتجار الاثار (٣) "والقلعة واقعة على قمة التل ومحصنة بجدران من اللبن فوق المنحدر الطبيعي و جدرانها مبنية من الطابوق الكبير قياس ٣٤*٣٤*٩ سم يدهغ سمكها في بعض الاماكن ٧٥ م ، وقد وجد في البناية الرئيسية مظاهر القصور مثل الرواق المحتوي على الاعمدة ، حيث عثر على ثلاثة قواعد كبيرة من الحجر الجيري لاعمدة خشبية او قراميد زرقاء مزججة ، ابيض ، احمر تشبه



القلعة فقد كانوا يفتقرون الى التنظيم والتدريب كالذي كان موجودا لدى الاشوريين مما ارجعهم ذلك الى موطنهم (١٤) ، بعد ان وسعوا نفوذهم على حساب المانيين ، فقد اتخذوا من زيوية اضافة الى المدن الكردية الأخرى كمهاباد وسقز وكذلك الاراضي التي تتاخم الحدود العراقية - الإيرانية في جهات اشنوية ، نهغهده قاعدة لتوسيع نظامهم بعد زوال الحكم الماني لمدة ٢٨ عاما وانتهى حكمهم على يد الميديين (١٥) .

وبخصوص كنز زيوية فإنه لا يمكن تحديد تاريخ هذه المواد بسهولة وذلك نظرا لوجود كثير من اللقى المسروقة ، حيث يتفق بعض الأخصائيين بأن هذه المواد قد صنعت في الفترة ما بين القرن التاسع والسابع ق.م (١٦) وقد تضمن هذا الكنز على العديد من القطع غاية في الأتقان وروعة في الصنع ارتأينا اختيار مجموعة منها على سبيل المثال .

كنز زيوية :

قيل بأن محتويات هذا الكنز كان موجودا في حوض أو اناء برونزي يحمل على سطحه الخارجي تصميمًا منقوشًا عبارة عن موظفين اشوريين وآخرين يحملون الجزية شكل رقم (١) . ويتشابه هذا المنظر تماما مع الموكب المصور على مسلة شلمنصر الثالث (١٧) والتي عثر عليها في نمرود .



المانيون الحفاظ على كيانهم السياسي بالرغم من تكرار الحروب والمنازعات على اراضيها بين الامبراطوريتين الاورارتية والاشورية حيث كان حدود مملكتهم تجاور من الشمال والشمال الغربي مع مملكة اورارتو ، واما في الغرب و الجنوب الغربي فقد تداخل حدودها مع الامبراطورية الاشورية (٩) .

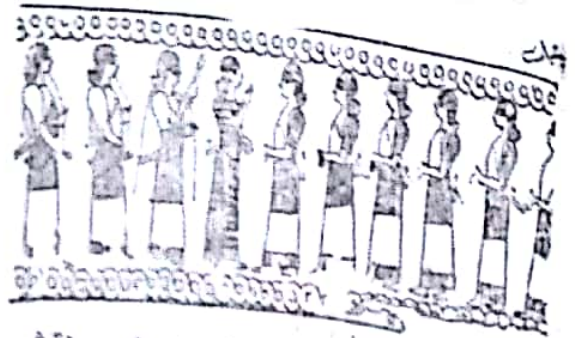
ويبدو ان هذا الموقع المرتفع كان محصنا من قبل الاشوريين المتحالفين مع المانيين الذين كان لديهم الرغبة الكبيرة في الاحتفاظ بهذه المرتفعات لمقاتلة اعدائهم ، الا ان اغلب الظن ان السكيثيين* هم الذين دمروا هذه القلعة (١٠) حيث ترك هؤلاء السكيثيون الكثير من اسمائهم في قرى كردستان ومنها مدينة سقز Sakiz، التي تحمل اسم السيتين اي السكيثيين كما كانوا او ساكا ، كما كان يسمون انفسهم او اشكوازي كما تسميهم التوراة والنصوص الاشورية (١١) ، و انضم السكيثيون الى الاشوريين وذلك عندما زوج الملك الاشوري اسرحدون (٦٨٠ - ٦٦٩) ق.م ابنته من ابن القائد السكيثي (پارتاتوا) وكنتيجة لذلك فقد بقي السكيثيون الى جانب الاشوريين لبضعة عقود من السنين الى سنة قبل تدمير نينوى ٦١٢ ق.م (١٢) . اي السنة التي سقطت فيها الامبراطورية الاشورية والجدير بالذكر ان التحالف السكيثي الاشوري ادى الى تدهور الأوضاع السياسية والعسكرية في بلاد ماننا وخاصة عندما بدأ هؤلاء بالهجرة من الشمال وكما فعلت القبائل الميديية في الجنوب (١٣) .

"وبخصوص السكيثيون الذين دمروا هذه



وكذلك على العديد من النقوش البرونزية التي
عُثرت عليها في المواقع الأورارتية في وان (٢٠)
والشخص الرئيسي بين الآشوريين يلبس
رداءاً طويلاً ذو أهداب التي تظهر كذلك على
الوشاح الذي يلبسه ، والرداء مزين بمجموعة
من المربعات في داخلها نقاط على غرار
المربعات التي تظهر على الملابس الآشورية
المحتوية على أشكال لكثرة دقة كالمربعات
والورود وغيرها ، "أما تسريحة الشعر لدى
الآشوريين من حيث العقانة وكثافة الخصلات
المائلة إلى الوراء فإنها تمنح تاريخ صنع
الوعاء أو الحوض بفترة الملك الآشوري تجلات
بلاسر الثالث (٧٤٥ - ٧٢٧) ق م أو بعده
بقليل" (٢١) وهذا الملك من الملوك الذين غزوا
النواحي الشرقية لجبال زاكروس حيث أوغلوا
الأراضي الإيرانية وبلاد الماديين في منطقة
(دماوند) الذي ورد ذكرها في المصادر
الآشورية بأسم (بكيثي) (٢٢) . وتجدر الإشارة
هنا بأن تفاصيل ملامح الوجه لدى الآشوريين
لم تصور بشكل دقيق كالتالي تشاهد في
التصوير الآشورية مما يدل على أنها لم تنجز
من قبل فناني آشوريين .

وأما بالنسبة إلى هوية الأشخاص الذين
يدفعون الجزية فهم يمثلون إحدى الأقوام التي
اضطرت إلى دفع الجزية إلى الآشوريين وقد
أشارت (پورادة) إلى احتمال كونهم من
السكيثيين أو الميديين أو أقوام أخرى
ويبدو روح الانتصار واضحة لدى
الآشوريين أما ملابسهم فإنها توحى بالرخاء
على عكس الأشخاص الآخرين حيث توحى
مناظرهم بالضعف والاضطرار إلى حمل الجزية



زينت الحافات العليا والسفلى للمشهد بنقش
على شكل ضفائر يشبه الطراز الآشوري ،
ويذكر هذه الأسلوب بأشكال لوالب
(ميساناي) المزدوجة * ، التي وجدت نماذج
منها في مقبرة آشورية من العصر الآشوري
الوسيطة أي نهاية الألف الثاني ق م وذلك في
مدينة ماري (١٨) وبخصوص هذه اللوالب فقد
اقتبست أيضاً من قبل الميثانيين حتى
أصبحت من مميزات الفن الميثاني ، إلا أنه
يظهر اختلاف واضح بين أشكال اللوالب
وهذه الضفائر التي شاعت بكثرة في العصر
الآشوري الحديث والتي اقتبست هنا بشكل
واضح ، لذلك يحتمل أن يكونوا قد قلّدوا هذه
الطراز ولكن بأسلوب مختلف مما جعل من
هذه الضفائر من مميزات الفن الآشوري .
ويلبس الأشخاص حاملي الجزية ملابس
مزيّنة بدوائر تصل إلى أسفل الركبة وهي ذو
أهداب عند الحاشية وفوقها وشاح يصل
حافتها السفلى من السوراء إلى القدمين ،
ويلبسون على رأسهم قبعات لها نقوء بارز
منحني ونسيجا يشبه الجواريب ، أما
الأحذية فهي مرتفعة عند المقدمة . والجزية
عبارة عن قرون الأيل و العصا الذي ربما
يكون إشارة أو رمزاً للخضوع والطاعة (١٩) .
وهناك نماذج أخرى تحمل نفس التقليد
يشاهد على بعض المنحوتات الآشورية ،

يظهر البطل وهو على وشك ان يدخل رمحه في صدر الحيوان و في نفس الوقت يحمل ترسا صغيرا يحاول ان يضرب به فك الحيوان المفتوح ، ولم يبدي الفنان الاتقان في تصوير الاسد ولم يراع التناسق في تركيبه حيث ان حجم الراس كبير نسبيا وهذا لا يتناسب بدوره مع جسم الحيوان الذي لم يتمكن الفنان من ابراز عضلاته بصورة متقنة كما في تصاوير الأسود في المنحوتات الأشورية ، واما البطل فقد التزم الفنان بأبراز عضلاته علي غرار الأبطال الأشوريين ، وبخصوص توجيه الرمح بأنه ليس بالشكل القوي اي ان المشهد يفتقر الحركة اللازمة لمثل هذا الموضوع وعند مقارنة هذا المشهد مع التصاوير الأشورية التي تحمل مناظر الصراع وصيد الأسود فإننا لا نجد المهارة البارة من قبل البطل وكذلك لم نجد في الاسد ملامح توحى بالخطورة على البطل كالتي نجدها في المنحوتات الأشورية لذلك نستطيع ان نقول بأن هذا المشهد مجرد تقليد قد تم تخطيطه فحسب كما لم ينجز بشكل متقن حيث ان صيغ الأشكال تبدو جامدة .

ويعود هذا الموضوع في الأصل الى السومريين وذلك في مسلة صيد الأسود التي تعود الى عصر فجر التاريخ والتي وجدت في الوركاء (٢٥) حيث استمر استخدام هذا الموضوع في بلاد وادي الرافدين خلال العصور اللاحقة .

"و اما بخصوص هذه اللوحات العاجية فيحتمل ان يكون مطابقا لتاريخ الحوض البرونزي الا ان اسلوب تسريح الشعر اقل

التي اصبحت ثقلا على اكتافهم . وكان الأشوريون يحصلون على الكثير من المواد التي كانوا يحتاجونها من بلاد المانيين وهذا يفسر وجود الكمية الكبيرة من العاجيات التي وجدت مع المواد الذهبية والفضية التي كانت تؤلف جزءا من كنز زيوية (٢٢) . حيث تحمل اللوحات العاجية نقوشا اشورية من حيث الطراز الفني ، فعلى نقش على لوح عاجي مشهد عبارة عن ثلاثة اشخاص شكل رقم (٢) ويتميز الأول عنهم



برداءه الطويل المهدب بشراشيب حيث يسبقهم ربما لأداء الطقوس الدينية (٢٤) . اما الشخصان الآخران فيبدو من ملابسهما كونهما من الجنود المحاربين ، وفوق هذا المشهد هناك لوحة عليها نقش عبارة عن مصارعة بين بطل واسد شكل رقم (٣) . حيث





مشاهد اخرى للصيد على اللوحات العاجية ولكن بواسطة العربيات حيث توصل جارلس ولكنسون Charles Wilkinson الى ان هذه العربيات تشبه التي كانت تستخدم في فترة تجلات بلاسر الثالث حيث حدد تاريخها بالنصف الثاني من القرن الثامن ق م ، وفي مقاله (كنز زبوية) اثار الانتباه للأشكال التي على عربيات زبوية حيث اعتبرها من مميزات العربية الاشورية في فترة سرجون الثاني (٢٩) وكانت هذه الاشكال مشابهة لفترة تجلات بلاسر الثالث (٣٠) . وهناك تشابه بين عربيات زبوية مع التي تظهر في فترة تجلات بلاسر الثالث حيث يحتمل ان تكون هذه اللوحات قد انجزت من قبل فنانيين محليين عاشوا في تلك الفترة و اشار T.m . Madhloon في كتاب The Chronology of neo Assyrian art (ص ٢٢) الى مميزات العربية في تلك الفترة والتي ربما قد توجد في عربيات زبوية حيث تتميز بكثرة الزخارف على جوانب العربية ، وظهور حلقتين على النير حيث يمر العنان من خلال هاتين الحلقتين وقد وجد ما يشبه ذلك على نير من نفس الفترة في منحوتة نمرود واما نهايتها فقد تنتهي بوردة او شرابة ويبدو ان هذا الشكل قد ظهر لأول مرة في النصف الثاني من القرن الثامن ق م . والطوق الذي يربط الحصان بالعربة يكون عريضا من الامام وضيقا من الخلف حيث ظهر هذا لأول مرة في تلك الفترة وبخصوص عريش العربية يكون بيضوي الشكل مسطح من الأعلى وهذا النمط يلاحظ في فترة تجلات بلاسر الثالث شكل رقم (٥) .

تشابها لفترة تجلات بلاسر الثالث حيث ان هذا الشعر الذي يمتاز بالخصلات المائلة على الاكتاف قد بدأ استخدامها في فترة سرجون الثاني خليفة تجلات بلاسر الثالث (٢٦) . وعلى ضوء هذا المقارنة فان هذا الفن يمتاز بطابع محلي اي انها لم تنجز من قبل الاشوريين في المدن الاشورية و انما انجزت من قبل المانيين المتأثرين بالفن الاشوري (٢٧) . وكذلك نفس الحال في اللوحة العاجية التي تحمل موضوع صيد الثور التي تعود الى القرن التاسع (٢٨) شكل رقم (٤) ، حيث نجد الحيوان



واقفا على رجليه ملتفتا الى الوراء ينظر الى الرمح الذي وجهه اليه البطل ، ان هذه الوقفة للثور تذكرنا بوقفة الثيران على الأجر المزجج الذي وجد في حصن شلمنصر الثالث (٨٥٨ - ٨٢٤) ق م حيث يحمل نفس الأسلوب على الرغم من اختلاف الموضوع الذي هو عبارة عن ثورين على جانبي الشجرة . ولم يظهر هنا على الحيوان اي احساس بالاضطراب ، كما ان توجيه الرمح ليس صارما كما عند صيد الثيران في منحوتات اشور ناصر بال في القرن التاسع . وهناك



(خرسباد) (٢٢) شكل رقم (٧) . ولدينا تمثال

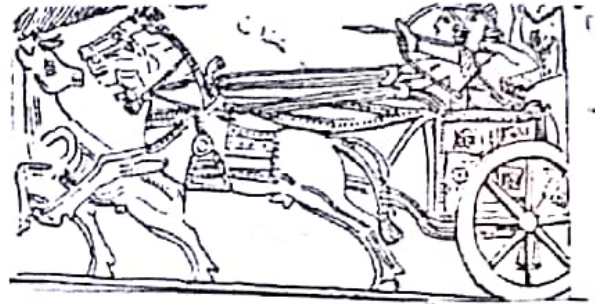
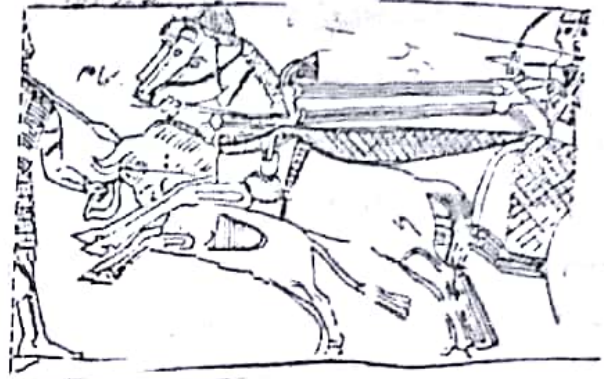


من العاج ارتفاعه ٢٠ سم وعرضه ٦ و ٦ سم
يمثل شخصا واقفا بشكل متواضع وتظهر
الأيدي متشابكة كأنه في حالة التعبد ويلبس
رداء طويلا ذو اهداب مع وشاح مزين بمربعات
تظهر في داخلها نقاط يشبه ملابس الأشخاص
الذين وجدناها في اللوحة العاجية والحوض
البرونزي ويظهر التشابه بالملابس الأشورية
لكن ملامح الوجه ولا يظهر فيها اي تشابه مع
الأشوريين "حيث الجهة المتراجعة الى الخلف
والأنف البارز الضخم والشعر المعقد الذي
يظهر عليه التموج المبالغ فيه يبين بأنه يمثل
شخصا ليس من عرق اشوري" (٢٣) . شكل

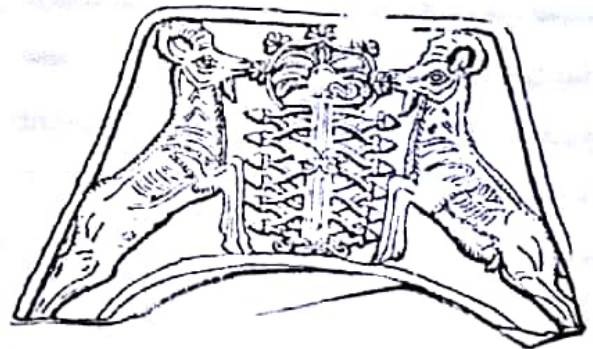
رقم (٨) .



وتبرز من بين اللقي الأثرية التي وجدت في



وان معظم عاجيات زبوية التي تحمل الأساليب
الأشورية يظهر فيها شجرة البلميط وهي نخل
قصير مروحي السعف و تظهر السيقان هنا
بشكل مضاعف وهي متشابكة بشكل لولبي
والجزء العلوي من الشجرة محاطة بشريط
مزين بخمسة ازهار وتتسلق الشجرة ماعزبان
وقد وجد مثل هذا النموذج على الأختام
الأسطوانية التي تعود لفترة سرجون الثاني
(٢١) شكل رقم (٦) .



لو بعدها وهي عبارة عن وحش خرافي ذو
أجنحة إنسان وسواعد وقوائم الثور ورأس
متجه الى الأمام حيث يذكر هذا بوحش



قد جهزوا المصانع السكيثية بنماذج للمواضيع الأشورية مثلما تظهر على القلادة .
بذلك تكون العناصر الأورارتية قد اقتبست من قبل السكيثيين وذلك عندما انتشر هؤلاء في بلاد اورارتو ، اثناء غزوهم لتلك البلاد حيث ترك هؤلاء الكثير من العناصر الفنية الخاصة بهم والتي تميزت عن اعمال السكان المحليين في احدى خرائب القلاع الأورارتية في (كارمر - بلر) قرب يريفان عاصمة ارمينيا (٥٠) . لقد جمعت هذه القطعة انواعا من الأساليب الفنية تعود لمختلف الشعوب . " حيث تعطي فكرة واضحة عن مدى تطور الفن في شمال غرب السهل حيث تحمل مميزات الفن الأشوري من جهة والفن السكيثي من جهة اخرى ، واقتربت هنا هاتان الثقافتان اللتان احدهما من الشمال والاخرى من الغرب " (٥١) . وبهذا فان تاريخ هذه القطعة يعود الى نهاية القرن الثامن الى السابع ق . م ، ويبلغ العرض الكلي لهذه القلادة (٣٦) سم (٥٢) .

ومن بين اللقى الذهبية الأخرى قطعة وهي اما ان تكون حزاما (٥٣) ، او صفيحة كانت تزخرف صندوقا (٥٤) ، منقوش عليها مجموعة من الحيوانات وهي عبارة عن ايائل ووعول حيث القرون المتجهة الى الوراء وهو اسلوب سكيثي ويظهر أيضا رؤوس حيوان الوشق حيث ترتبط واحدة باخرى بواسطة الأشرطة (٥٥) ، شكل رقم (١١) . ونجد تشابها



الزاوية ارنب صغير . اما في الصف السفلي فنجد على جانبي الشجرة المقدسة الثوران المجنحان ثم الثور المجنح براس انسان رافعا يديه كأنه يدعّم شيئا ويظهر مثل ذلك على العديد من مشاهد الأختام المنبسطة والأسطوانية التي تعود الى نهاية القرن الثامن الى السابع ق . م ، (٤٤) . ثم يأتي الغرفين المجنح له جسم اسد ورأس نسر ثم الاسد المجنح ذو رأس كبش " حيث وجد مثل هذه الأشكال في عاجيات شمال سوريا و فينيقية ، اما بالنسبة للمنزرة او النسج الذي يتدلى بين سيقان معظم الوحوش في القلادة هي اسلوب متطور من الفترات المبكرة وذلك من العرف المطول للأسود المصرية " (٤٥) ، ويتضمن المشهد أيضا السفينكس واللبوة والأرنب الوحشي الذي ينتمي الى الأسلوب السكيثي حيث ان كلاهما يتماثل مع اسلوب نقش الحيوانات التي تظهر على الأناء الفضي من (سقرن) (٤٦) .

واخيرا المشهد بصورة عامة مؤطر بزخرفة من الكيزان الصنوبرية . وبهذا نجد ان هذه القلادة قد جمعت مجموعة من الأساليب الفنية لذلك ظهرت حولها عدة آراء فهناك من يرجعها الى اصل ماني (٤٧) حيث يعتقد بأن الصناعات المانيون قد شاهدوا العاجيات السورية - الفينيقية وقاموا بتقليدها (٤٨) اما فرانكفورت (٤٩) فقد اشار الى الأشكال السكيثية على القلادة حيث يرى انه من الصعوبة ان تكون هذه الأشكال قد انتجت من قبل الجواهرين الأشوريين وبما ان رؤساء السكيثية كانت لهم علاقات ودية مع الأشوريين فيحتمل انهم



الأخرى لديه . وكان يحمل الثيران الأشورية
الأسلوب السومري وهي مشتقة أصلا من
الثيران الصغيرة من "لغش" التي كانت
من حجر السيتيتايت اضيفت اليها الاجنحة (٣٨)
ثم يأتي الغرفين ذو رأس الأسد والغرافين
سواء كانت بأجسام حيوانية أو اجسام
بشرية كلاهما شاعت في الفن الأشوري منذ
العصر الأشوري الوسيط وما بعده وكان
يقصد بها انجاز بعض المهمات الخاصة
كحراسة الشجرة المقدسة (٣٩) . وتلبس هنا
شيئا على ساقها كالنسيج وقد شوهد مثل
هذا في عاجيات (خرسباد) و(ارسلان طاش)
(٤٠) . ثم نجد في المشهد حيوانات اخرى مثل
اللبوة المكتنزة التي لا يظهر عليها اية سمة
اشورية وانما في الأصل اسلوب خاص بالفن
السكيثي (٤١) . ويمكن تمييز الأسلوب
السكيثي في نقش الحيوانات من جملة أمور
"حيث تكون الأذان على شكل قلب والعيون
دائرية والشفاه مقوسة واخيرا يظهر بعض
الخطوط أو العلامات التجريدية على جسم
الحيوان" (٤٢) ، ويمكننا ان نلاحظ هذه
الأذان التي هي على شكل قلب عند الحيوان في
قطعة وجنة الحصان من العظم وهي أيضا من
زيوية (٤٣) شكل رقم (١٠) واخيرا يظهر في



نخيرة زيوية قلادة من الذهب على شكل هلال
حيث توجد في كلا نهايتها حلقتان والغرض
منها وضعها حول الرقبة بواسطة سلسلة
شكل رقم (٩) ، "وتحتوي هذه القلادة على



تصميم قد تم طرقة اول الامر ثم اكمل حفره
بواسطة اداة الحفر" (٣٤) .

ويتضمن المشهد العديد من الحيوانات
والمخلوقات المركبة الخرافية المنقوشة في
صفيين يفصل بينهما شريط من الضفيرة
اللولبية كالتى تشاهد في الحوض البرونزي ،
ويظهر في وسط كل صف شجرة محورة عن
الطبيعة ، ويمثل الشجرة المقدسة رمز الحياة
وهو مفهوم سومري الأصل (٣٥) وتصميم
الشجرة هنا يعود الى الأساليب الأورارتية
(٣٦) ، حيث تتميز بالفروع المقرنة التي تتجه
الى الأعلى والحلقات الحلزونية التي تنمو
واحدة فوق الأخرى وفي القمة براعم اللوتس
التي تنمو فوق الرمان الدائري (٣٧) .
وتتسلق هذه الشجرة في الصف العلوي ما عزان
نواتا قرن ، وتتكرر الأشكال على الجانبين
حيث يظهر السفينكس والثور الأشوري
المجنح ذو رأس انسان له شعر عبارة عن
خصلات مجعدة ويلبس في اذنه قرطا وعلى
رأسه التاج المقرن ذو الريش في الأعلى كالذي
نشاهده على العديد من الثيران المجنحة
الأشورية ولا يظهر هنا واضحا المظاهر الفنية



لمرجل وجد في قلعة اورارتية في (كارمر - بلر) وقد نقشت عليه كتابة تحمل اسم الملك ساردور الثاني (٦٠) ويظهر ايضا الاختلاف حيث ان الاسد هنا لا يحمل الشعر كما في السوار ، اضافة الي بروز اللسان عند رؤوس اسود السوار ، والجبهة تحتوي على بروزات على خلاف الاسد في مقبض المرجل فتبدو الجبهة مسطحة . ومن الذهب ايضا مجموعة من مقابض على شكلين وهي اما ان تحمل رؤوس اسود او رؤوس الغرافين حيث لا تظهر فيها الخصوصية الأورارتية وانما تحمل الأسلوب السكيثي (٦١) ومن القطع الذهبية كسرة عليها نقش في غاية الدقة والجمال عبارة عن شجرة تذكر بتصميم الشجرة على القلادة حيث الفروع المتشعبة التي تتجه الى الأعلى وفوقها توجد لبوتان متقابلتان وفي كلا الجانبين اسدان ، ان هذه التقنية للأعمال الذهبية تدل على مدى التطور الذي بلغه فن النقش في تلك الفترة ، "وربما تكون هذه الأعمال قد نقشت في بداية الأمر على الخشب والعظام ، حيث ترك تأثيرها الواضح في الأعمال الذهبية التي كانت محببة لدى السكيثيين التي تنسب اليهم بعض هذه الأعمال" (٦٢) شكل رقم (١٤) ، ومن اللقى



كثيرا بين هذه الوعول مع الوعل الذهبي من زيوية ، حيث العيون المدورة والقرن المتجه الى الخلف المميز بالزوايا البارزة شكل رقم (١٢)

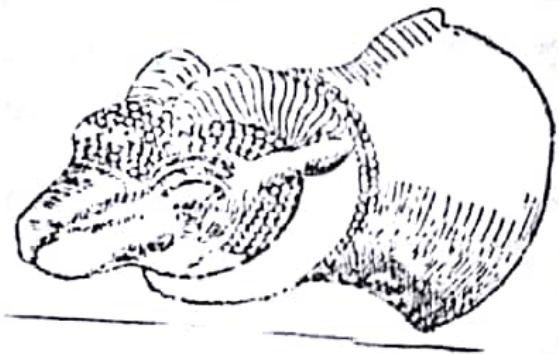


ووجد ايضا ضمن ذخيرة زيوية سوار رائع من الذهب شكل رقم (١٢) من مجموعة Mr . Mrs . Martu ، وهو مزين بأربعة اشبال



بالاضافة الى راسين لاسود كبيرة في نهاية السوار (٥٦) حيث يستطيع تحريكها لتسهيل وضعها على الرسغ (٥٧) ، "الجبهة الهرمية والفتوحات الشبه الدائرية التي تظهر على الأذان اسلوب مشابه للحيوانات المنحوتة في العصر الحثي الحديث في موقع جنوب شرق الأناضول وكذلك في شمال سوريا في موقع سنجرلي" (٥٨) الذي هو موقع مدينة سمعال القديمة في جنوب شرق الأناضول وكان مركزا لدولة مستقلة في بداية الألف الأول ق . م (٥٩) ، واقرب شبه لرؤوس الاسود هذه تكون مع راس الاسد البرونزي الذي يمثل مقبضا

رقم (١٦) وهناك أيضا كاس من الفخار يحمل رأس كبش شكل رقم (١٧) حيث يحتمل ان يكون من صنع المانيين في القرن الثامن ق . م (٦٧) . ويتشابه هذا الكاس مع الكاس الأشوري الذي صنع من الفخار الدقيق والتي عثر عليه في نمرود حيث يحمل أيضا رأس كبش (٦٨) .



الخلاصة :

لا يبدو لنا غريبا ان تتجمع هذه الاساليب الفنية في فن زبوية حيث لم تكن المنطقة بمعزل عن العالم الخارجي المجاور لها وكذلك الأوضاع التي مرت بها المنطقة تؤدي بالضرورة الى اقتباس الفنانين فنون الاقوام

الفضية في ذخيرة زبوية لوح لعربة الحصان شكل رقم (١٥) . عليها زخرفة عبارة عن اسد هزبل واقف له ارجل ايل وتظهر الخطوط الافقية على الجسم ويعود هذا الى الاساليب الأورارتية الصرفة (٦٣) .



وتظهر في اعلى واسفل اللوح شجرتان مختلفتان تعودان الى نفس الاساليب الأورارتية والجدير بالذكر "ان هناك تقاربا بين رسم الشجرة الأورارتية مع الشجرة السورية التي تتكون من الأعلى من نبتة اللوتس والتي هي مشتقة اساسا من مصر" (٦٤) . وفي نقش اخر على انية مزججة تصميم لشجرة لا يظهر فيها أي تشابه مع الأشجار الأورارتية والأشورية ، وكذلك رسم الثور بشكل مغاير للأسلوب الأشوري ، مما يدل على ان هذا الخزف كان من نتاج لفن محلي في شمال غربي ايران (٦٥) ، "واما بالنسبة الى نبات اللوتس الذي على الاكتاف فإنها تذكره بالزخرفة التي تظهر على الأواني المصرية ، وطبيعي ان هذه لم تات بشكل مباشر وانما عن طريق اصحاب الحرف الفينقيين ، وتعود هذه القطعة الى نهاية القرن الثامن الى السابع ق . م" (٦٦) . شكل



لاول مرة في القرن الثالث عشر ق م ، ويبدو ان الأورارتيين كانوا سليلي الخوريين الذين اقاموا في المنطقة خلال الألف الثاني ق م. كلين دانيال ، المصدر السابق ص ٨٢ .

٦- د. جمال رشيد ، د. فوزي رشيد ، تاريخ الكرد القديم ، اربيل ١٩٩١ ، ص ٨٣ .

٧- المصدر السابق ، ص ٨٥ .

٨- R . N . Frye , The Heritage Of Persia . - London , Beccles 1965 , P 64

٩- د. جمال رشيد ، د. فوزي رشيد المصدر السابق ص ٨٢ .

* (هم بدو قدموا من اواسط اسيا، وعلى الأرجح انهم توجهوا لاول مرة الى جنوب روسيا في القرن الثالث عشر ق م حاملين معهم حضارة القبور الخشبية وفي بداية القرن السابع ق م توجهوا صوب ايران والاناضول ويظهر اسمهم في المدونات الاشورية، ومن ثم عادوا ادراجهم الى جنوب روسيا). انظر كلين دانيال المصدر السابق ص ٢١٣

١٠- E . Porada . Op , cit , p . 123-

١١- د . سامي سعيد الأحمد ، رضا الهاشمي ، تاريخ الشرق الأدنى ، ص ٩٠ - ٩١ .

١٢- E . Porada . Op , cit , p . 123

١٣- د. جمال رشيد ، د. فوزي رشيد ، المصدر السابق ص ٨٥ .

١٤- E . Porada , Op , Cit , 124 -

١٥- د . جمال رشيد ، د . فوزي رشيد ، المصدر السابق ص ١٠٤ .

١٦- اندريه بارو ، بلاد اشور ، بغداد ، ١٩٨٠ ، ص ١٥٨ .

١٧- المصدر السابق ص ١٦٠ .

١٨- المصدر السابق ص ١٥٧ .

* بخصوص هذه اللوالب راجع كتاب R. Hignis , Minoan And Mycenaen . London 1967

١٩- E . Porada . Op , cit , p . 123-

المجاورة لها سواء اكان عن طريق الذهب اثناء الحروب او عن طريق التجارة والأطلاع على فن الآخرين واقتباس ما كان موجودا من اساليب وعناصر فنية مختلفة .

لقد ترك الفن الأشوري لمسات واضحة على الفن الماني الذي احتفظ بدوره بالخصوصية المحلية ، وبذلك وجدت الأعمال الفنية في زبوية خليطا ممزوجا بمجموعة من العناصر كل يعود الى اصل معين ، فهناك التأثيرات السكيثية في بعض الأعمال التي يمكن ان تنسب اليهم وكذلك ظهرت العناصر الأورارتية بشكل واضح وهذا لا يبدو غريبا وذلك نتيجة تقارب حدود هذه المملكة ويجب ان لا ننسى بان المانيين كانوا ضمن المقاطعات التي كانت تابعة لهم وكذلك انتشرت العناصر السكيثية في تلك المناطق والتي ادت بالضرورة الي اقتباس ما كان موجودا من عناصر الفن الأورارتي ، او تكون ذات اصل اورارتي في الأعمال التي ظهرت فيها العناصر الأورارتية الصرفة .

الهوامش :

١- E. porada . art of the World , Ancient Iran

P123

٢- كلين دانيال ، موسوعة علم الآثار الجزء الأول

، بغداد ١٩٩١ ص ٣٠٢

٣- E. Porada . Op , cit . , P 123-

Ibid-٤

Ibid -٥

* (وهي مملكة تركزت في السهول المرتفعة حول بحيرة وان حيث ينبع نهر الفرات ، تحيطها جبال شرق الأناضول التي يطل عليها جبال ارارات ويظهر الاسم



R . Ghrihman, Ancient Iran. Penguin -٤٦
Book - 1951 , P110

٤٧ -دياكونوف ، ميديا ، بغداد ١٩٧٨ ، ص ٥٤٤

٤٨ - اندريه بارو المصدر السابق ص ١٥٨

٤٩ - H . Frank Fort . Op , Cit . , P 207

٥٠ - جمال رشيدان . فوزي رشيد المصدر السابق ص ١٠٥

٥١ - R . Ghrihman . Op , Cit P110

٥٢ - E . Porada . Op , Cit . , P133

٥٣ - M . Nanning Van Loon . Op , Cit . , 178

٥٤ - R . Ghrihman . Op . Cit . , P108

٥٥ - Ibid

٥٦ - M . Nanning Van Loon . Op , Cit . , P -

135

٥٧ - E . Porada . Op , Cit . , P 134

٥٨ - Ibid

٥٩ - كلين دانيال ، المصدر السابق ، ص ٣٣٧ .

٦٠ - E . Porada . Op , cit . , P 134

٦١ - M . Nanning Van Loon . Op , Cit . , P -

112

٦٢ - E . Porada . Op . Cit . , 134

٦٣ - M . Nanning Van Loon . Op , Cit . , P -

177

٦٤ - Ibid , P15-

٦٥ - E . Porada . , Op , Cit . , P 130-

٦٦ - Ibid

٦٧ - دياكونوف ، المصدر السابق ، ص ٥٢٢

٦٨ - انظر عبدالله امين اغا ، ميسر سعيد العراقي

، نمرود ، بغداد ، ١٩٧٦ ، لوح ٣٥ .

E . Porada . Op , cit , p . 124-٢٠

Ibid P125 -٢١

٢٢ - هله باقر ، مقدمة في تاريخ الحضارات القديمة

، الطبعة الاولى ، بغداد ، ١٩٧٣ ، ص ٥٤٠

٢٣ - اندريه بارو ، المصدر السابق ص ١٦٠ .

E . Porada Op , Cit . , P 127-٢٤

٢٥ - انظر مورتكارت ، الفن في العراق القديم ،

بغداد ١٩٧٥ ص ٣٦ .

E . Porada , Op , Cit . , P128 -٢٦

Ibid -٢٧

٢٨ - اندريه بارو ، المصدر السابق ص ١٦١

٢٩ - T.m . Madhloom , The Chronology Of

neo Assyrian Art . London . 1970 .P32

Ibid - ٣٠

E . Porada , Op , Cit . , P 128 - ٣١

T . A . Madhloom , Op , Cit . , P 100 -٣٢

E . Porada , Op , Cit . , P 127 -٣٣

٣٤ - اندريه بارو ، المصدر السابق ص ١٥٥ .

٣٥ - انطوان مورتكارت المصدر السابق ص

٣٣٧ .

E . Porada , Op , Cit . , P 130 - ٣٦

M . Nanning Van loon . Urartian art . - ٣٧

1966 , P157

٣٨ - اندريه بارو ، المصدر السابق ص ٢٨ .

T . A . Madhloom , Op , Cit . , P105 - ٣٩

H . Frank Fort , The Art and -٤٠

Architecture Of Ancient Orient . Penguin Book .

1954 P 207

٤١ - اندريه بارو المصدر السابق ص ١٥٩ .

E . Porada , Op , Cit . , P 130 - ٤٢

Ibid- ٤٣

Ibad- ٤٤

Ibid - ٤٥



کردستان الجنوبية . تعليق عن اثارها وتاريخها القديم*

بقلم : يورغن لاسو

ترجمة : رافدة عبدالله الصمد

أولاً : ان التنقيبات التي اجريت من قبل عدة بعثات في القسم الشمالي من العراق ، شرق العمادية ، عقرة ، اربيل ، التون كوبري و شمال كركوك ، جمجمال ، والسليمانية اعطت ادلة عن وجود عدة مستوطنات تعود لعصور ما قبل التاريخ في المنطقة ، ففي شانيدار شمال غرب راوندوز اكتشفت نماذج عديدة لبقايا العصر الحجري القديم ، من ضمنها اول هيكل عظمي يعود للعصر الحجري القديم يكتشف في العراق لحد الآن (١).

القرية المجاورة المسماة كودي بوسكين (المعروفة محلياً باسم بوسكين) ومن الضروري اجراء تنقيبات اثرية دقيقة في المنطقة لعدة اسباب ، احداها افتقارنا الى الدليل الواضح عن طبيعة العلاقات في عصور ما قبل التاريخ ما بين الهضبة الايرانية وشمال بلاد وادي الرافدين .

فقد اشار D. E. McCown في كتابه

Comparative Stratigraphy of Early Iran (1942

ال كون ثقافة حلف تعود الى اصل ايراني ص (٣٥) لكنه اضاف في ضوء معلوماتنا حالياً يستحيل علينا شرح ميكانيكية هذا الاتصال بسبب البعد الشاسع ما بين شمال وادي الرافدين وبلاد فارس وصعوبة التوغل من السهول الى الجبال . ونحن بحاجة الى تنقيب المواقع المتداخلة لتأكيد هذه

وفي زري ، قرب الزاب الأسفل هناك دليل على وجود سكان الكهوف من العصر الحجري القديم (٢) . كما اكتشف موقع اخر يعود الى العصر الحجري القديم وهو موقع برده بلكا على منتصف الطريق ما بين جمجمال و السليمانية (٣) . كما ظهرت طبقات العصر الحجري الحديث في نفس الموقع اضافة الى موقع جرمو (٤) القريب منه وفي موقع شانيدار ايضاً وفي المواقع الاخرى ظهرت دلائل العصر الحجري الحديث وطبقة العصر الشبيه بالكتابي . وتشير خريطة العراق الأثرية المعدة من قبل دائرة الآثار العراقية - (بغداد ١٩٤٥) الى وجود لقي تعود الى فترة الوركاء وفترة الامبراطورية الاشورية في منطقة رانية حوالي ١٠٠ كم شمال غرب السليمانية ، كما سجلت اثار فترة حسونة - وركاء - اشوري في



التوضيحات التجريبية عن علاقات بلاد وادي الرافدين^٦ (نفس المصدر السابق ص ٦).

ثانياً : في الوقت الذي يشاع بين الناس بأن سكان كردستان الجنوبية تحدوا السلطة المركزية في بلاد وادي الرافدين القديمة لاسباب عديدة ، الا ان نقص الأدلة الكتابية في الاثار المكتشفة في المنطقة جعلت من الصعب جدا مطابقة المواقع القديمة في كردستان الجنوبية مع اسماء المواقع التي وردت في النصوص السومرية والأكدية ، ان مطابقات من هذا النوع يجب أن تجري بصورة حاسمة وفي ضوء الاستنتاجات والدلائل .

فالشعب الكوتى الذي ورد ذكره لأول مرة في رسالة تعود لفترة شاركالي شاري الأكدى (حوالي ٢٢٥٠ ق . م)^(٧) والذين اسقطوا الدولة الأكدية فيما بعد ، يعتقد بأنهم قد استوطنوا في مكان ما في كردستان الجنوبية في جبال زاغروس . وبلاد اللولوم الذي تم اقتحامه من قبل نرام - سين الأكدى (حوالي ٢٣٠٠ ق . م) يجب ان يكون واقعا في نفس الاتجاه ، وهناك منحوتة او منحوتتان جبليتان في كردستان الجنوبية تؤكد توغل جيوش نرام - سين في منطقة السليمانية .

اكتشفت احدى منحوتات نرام - سين الجبلية من قبل C. G. Edmonds في دربندي گاؤر قرب بلدة قره داغ جنوب السليمانية ، وهذه هي المنحوتة التي اشار اليها سدني سميث^(٨) واحداث الموصفات عن هذه المسلة يمكن الحصول عليها من كتاب ادموندس^(٩) . وهناك مسلة اخرى في دربندي رمكان حيث يدخل نهر الزاب الأسفل في الأراضي السهلية جنوب رانية

تاركا وراءه وادي ناودشت ، وكثرت الشكوك حولها بالرغم من التقارير المتناقضة المعدة من قبل عدة رحالين^(١٠) ، حيث يظهر المضيق على مسافة ٦ اميال جنوب شرق رانية . المنحوتة عبارة عن لوح محفور في الجبل بعرض متر واحد وارتفاع ٦٠ سم . وقد لاحظها M.r. T.Wheildon Brown في حزيران ١٩٥٨ اثناء زيارته لناحية سنغسر المنحوتة تعلو حوالي ٢٠ مترا عن الأرض . على سفح الجبل الشديد الانحدار الذي يفصله عن الضفة اليمنى لنهر الزاب الأسفل ممر ضيق . ومن الوصف الذي يذكره براون عن المنحوتة والتي زودني بها مشكورا في رسالة مؤرخة بـ ٣ حزيران ١٩٥٨ ، يبدو انها شديدة الشبه بمنحوتة نرام - سين طراز مسلة النصر ، وفي الحقيقة فهي شبيهة جدا بمنحوتة دربندي گاؤر .

ثالثاً : وكهدف لمحاولات جيوش بلاد

وادي الرافدين ، يظهر اللولوييون في فترة سلالة اور الثالثة ، من خلال تواريخ* سني حكم شولكي (القرن الحادي والعشرين قبل الميلاد) حيث ذكر دحره للولوبيين ثلاث مرات ، في السنة السادسة والعشرين ، والخامسة والأربعين ، والسادسة والأربعين ، وفي كل هذه الحالات . فان التواريخ تشكل مصدرا لتاريخ سقوط سموروم التي يعتقد B . Meissner انها تقع في المنطقة المحيطة ببلدة التون كوبري^(١١) واحدى الصيغ التاريخية العائدة للسنة السادسة والأربعين من حكم شولكي تشير ايضا الى احتلال مدينة اربيل (عرفت في



ان المصدر لرجل اخر من اربيل يظهر في نفس النص الذي يذكر مجموعة اجانب .

ان المعلومات المقتضبة التي يمكن استنباطها من الصيغ التاريخية للنصوص الاقتصادية في الحقيقة ، تحمل دليلا على ان زحفا سومريا واضحا قد حدث في فترة سلالة اور الثالثة في مناطق الشمال الشرقي لبلاد وادي الرافدين ، وخلال فترة حكم الملوك الثلاثة الذين اشير اليهم اعلاه الى اقتحامهم لشمال شرق وادي الرافدين يبدو ان اقسام كبيرة من كردستان الجنوبية قد خضعت فعلا للسيطرة السومرية .

وبالسقوط التدريجي لسلالة اور الثالثة يبدو ان هذه الاصقاع قد استعادت استقلالها ، ولم تتعرض مجددا لهجمات السلطة المركزية حتى فترة ما قبل سلالة بابل الاولى حيث اجبرت هذه السلالة القبائل الجبلية في الشمال الشرقي للرضوخ وابداء الطاعة مجددا .

رابعا : في القرن الثامن عشر قبل الميلاد ، استطاع حمورابي ملك بابل ان يضم ماري واشنونا الى سلالته التي نجح في توطيدها ، واسس جيشا موجه بصورة اولية ضد كردستان الجنوبية التي بقيت في سبات منذ عهد ملوك سلالة اور الثالثة الاقوياء وتسجل السنة الثلاثون من حكم حمورابي انتصاراته على جيوش السويارتو ، الكوتين ، اشنونا ، ومالكيوم ، فالكوتين ضمن الآخرين تم دحرهم مرة اخرى في السنة الثانية والثلاثين من حكمه وفي السنة السابعة والثلاثين من حكمه تغلب على جيوش التوركو ، والكاكوم وبلاد السويارتو^(١٧) .

المصادر الاشورية) باسم (اربايلو) ، وكارخار^(١٢) .

القائمة التالية تتضمن صيغا تاريخية من هذا النوع للملك شولكي ؛ امار - سين ، وابي - سين والتي تتناسب مع المناقشة الحالية وذلك لأنها تسجل حملات ضد ملوك او مقاطعات في كردستان الجنوبية وهذه القائمة اخذت من مقالة A. ungnad في فصل الصيغ التاريخية^(١٣) .

٢٥ كارخار

شولكي .

٢٦ لولوم وشموروم

٢٧ شموروم

٣٢ كارخار

٣٣ سموروم

٣٤ كارخار

٤٣ شاشروم^(١٤)

٢ اربيلم

امارسين

٦ شاشروم^(١٥)

٣ سموروم^(١٦)

ابي سين

وان الصيغة التاريخية للسنة السابعة والاربعين للملك شولكي تسجل اقتحامه لمدينة كيماش وخومورتوم ، و اقتحامه مدينة خارشي قد اعيد ذكرها في الصيغ التاريخية للسنوات ٢٨ و ٤٩ . حول هذه المدن التي يبدو انها تقع في كردستان الجنوبية . ملاحظات A. Goetze في :

JNES . 12 (1953) , 118 and cf

الكاتب في مقالة اخرى في :

JCS7 (1853) 105 note⁹ حيث يفسر -ur- hu

ti على انها صيغة ثانية humurti لاحظ ايضا



الاشوريون باهتمام كبير ، واصبحت مسألة السيطرة على سهل شهرزور الخصب جل اهتمامهم وهناك عدد كبير من النصوص الأشورية تتضمن وصفا دقيقا عن حملات الجيوش الأشورية على مقاطعة زاكروس .
لقد جمع A . B illerbeck في كتابه : In Das Sandschak Suleimania und dessen Persische Nachbar landschaften zur Babylonischen und Assyrischen zeit (1898) معلومات مفيدة جدا عن طوبوغرافية المنطقة واستطاع ان يجري عدة مطابقات ما بين الأسماء القديمة والمواقع الحديثة ، والمقاطعات الواردة في النصوص القديمة التي تتحدث عن الحملات الأشورية على مقاطعة زاموا .
لقد أجرى E . A Speizer في عام ١٩٢٧ مسحا شاملا لمقاطعة السليمانية اضيفت الى الاستنتاجات التي توصل اليها Billerbeck واستلزمت بعض التصحيحات لافتراضات Billerbeck. نشرت نتائج Speizer في مقاله : South Kurdistan in the Annals of Assurnasirpal 41 - 1 - 1928 . AASOR 8 and Today مع الخريطة في الصفحة ما بعد ٤١ ويقر سبايزر ان **نيسير - عمير - كدرون** المعروف حاليا بين الأكراد باسم **بيره مكررون** هو نفسه جبل نيسير Nisir في المصادر الأشورية (ص ١٨) وان مضيق بازبان هو نفسه مضيق بابيت ، المضيق الذي سلكه اشور ناصر بال عندما اقتحم شهرزور (زاموا) . واكثر من ذلك فانه يقبل مطابقة تسمية سلسلة جبلية تعرف حاليا باسم **كولارة** مع تسمية جبل كولار الذي هو في الحقيقة العقبة غير القابلة للقهر

وفي فترة استقلالها التي سبقت الفتح البابلي ، حاولت اشنونا ان تمد نفوذها شمالا في مناطق شرق دجلة ، ففي فترة حكم دادوشا تم فتح مدينة (قبارا) التي يبدو ان السنة الأخيرة لحكم هذا الملك قد كرسست لمدينة (قبارا) التي يجب ان تكون في مكان ما قرب ارييل ، ولربما شمال الزاب الأسفل ، واشتملت حدودها مساحة يبدو انها كانت متاخمة لبلاد اشور في فترة حكم شمشي ادد الأول ، ويرد ذكر هذه المدينة بكثرة في رسائل ماري التي تظهر الأهمية الخاصة التي اعطاها شمشي ادد نفسه لهذه المدينة وكذلك ابنه اشمي - دگان نائب الملك في ايكالاتوم .
واخيرا ، فان الحملة على (قبارا) قد شنت من قبل شمشي ادد شخصيا والتي ، ادت الى سقوطها تحت الحكم الأشوري .

الكوتيون ، العدو القديم ، الذين اجتاحوا مناطق السهل الجنوبي لبلاد وادي الرافدين لأول مرة في فترة حكم الملوك الأكديين ، ظهورا كخصوم بارزين في المقاطعات الجبلية شرق بلاد اشور كما ذكرت نصوص ماري ، كذلك ذكرت شومورم التي تم احتلالها من قبل شولكي وابي - سين ، وقبيلة التوروكو التي حاربها حمورابي في السنة السابعة والثلاثين من حكمه لعبت دورا بارزا في ادارة الاشوريين للمقاطعات الشرقية اثناء فترة حكم شمشي - ادد وابنه اشمي - دگان .

خامسا : في الفترات المتأخرة وكلما كان الأشوريون في حالة التأهب للتوغل باتجاه الشرق و الشمال الشرقي ، كانت كردستان الجنوبية ، مقاطعة تطلع اليها الملوك



11. i- na ni- ri - bi ša^v Kur KUL - la - ar KUR - i
Zag - ri

ša^v KUR Lu - Lu - mi - i ša^v Kur Za - Mu -
a

i - qab - bu šu - ni e - lar - ba

ويعني ذلك :

"الزاب الأسفل ، الذي يصعب عبوره ، جعلت جيوش شمش ومردوخ يقفزون عبره وكأنه قناة ، وتغلقت الى مضائق جبل كولار الجبل الشاهق العلو في بلاد اللولوبيين الذي يسمونه زاموا" . وان التوغل التدريجي للجيش قد حدث في المقاطعة التي يشير اليها سرجون بأسم سومبي في السطر (١٢) :

a - na Su - um - bi na - gi - i pi - qit - ti

um - ma - ni - ia aš - kun

"اوغلت جيشي في مقاطعة سومبي "

لقد نفى الباحث رايت المطابقة التي اجراها ثورو دانكن لهذه المقاطعة مع اقليم شهرزور جنوب السليمانية في دراسته لحملة سرجون ، فهو الذي عرف المنطقة المحيطة ببحيرة رضائية (المعروفة محليا باسم اورميه) بصورة جيدة بمحض تجربته الشخصية ، وقد جسد ملاحظاته في مقالته بعنوان :

The eight Campaign of Sargon II Of

Assyria GNES 2 1943 , 173 - 186

ويقترح رايت بأن سرجون لم يتوغل عمقا داخل السليمانية ولم يتجاوز المناطق السهلية غرب سفوح الجبال ولكن الجيش انحرف في المنطقة شمال شهرزور متتبعا الزاب الاسفل في الوادي الواسع جنوب رانية ، المعروف حاليا باسم (دشتي بتوين) متقدما بمحاذاة

المذكورة من قبل شلمنصر الثالث ، شمشي - ادد الخامس ، وسرجون الثاني (نفس المصدر السابق ص ١٩) على اية حال ، فإن اهتمام سبايزر الرئيس كان مسح المنطقة جنوب السليمانية مع بعض التلال المهمة مثل بكراره وياسين تبه في سنهل شهرزور ، وبالتالي فإن تقريره لا يحمل اية معلومات عن المنطقة شمال مضيق طاسلوجه الذي سافر هو من خلاله (ص ٧) باتجاه دوكان الى ما بعد رانية .

سادسا : لقد نشر ثورو دانكن دراسة تحليلية عن حملة سرجون الثاني الثامنة (٧١٤ ق . م) في Une relation de ia huitieme campagne de sargon 1919

ويلاحظ من المعلومات المفصلة التي تحملها تفاصيل الحملة عن مسيرة الجيش الاشوري من كالخو (حاليا نمرود) شرقا نحو جبال زاكروس ومنها شمالا نحو بلاد اورارتو وحتى بحيرة وان حيث عاد منها الجيش الى القاعدة . وفي مقدمته عن النص يستخلص دانكن دراسة صافية عن مشكلة الطريق الذي سلكه الجيش الاشوري ويوضح بأن سرجون قد سار بمحاذاة بلدة التون كوبري الحالية نحو سهل السليمانية حيث استعرض قواته في سهل شهرزور قبل عبوره القمم العالية لجبال راكروس .

ويذكر النص هذه الحالة كما يلي :

10. ša^v ZA - bum KI . TA - ú ša ni - bi - ta - šu

pa - aš - qa - at

um - ma - na - at^d UTU AMAR^d . UTU pal -

gi - is

ú - ša - as - hi - it



التي تتحدث عن احوال المقاطعات الشرقية^(١٨).

والمحاولات لمطابقة سهل رانية بصورة دقيقة مع اسماء المقاطعات الشرقية المفتوحة التي ورد ذكرها من قبل المؤرخين الاشوريين نادرة التطابق. ويحلل E. Forrer في كتابه :

Die . Provinzeinteilung des Assyrischen Reiches 1920
pp38 . F

الحوليات الاشورية عن الحملات الشرقية التي شنها توكولتي نينورتا الثاني عام ٨٨٥ ق م كما يلي :

(مشى عبر مضيق كيروري ، ثم من حرير نحو الشرق ، في الوادي الذي يعرف باسم (الانه سو) Alana - Su في سلسلة جبال اوروبنو Urrupnu و(اشرونو) I šrunu المكان الذي لم يطاه ابواه ، ووصل اقصى الشرق ما وراء الجبال الى مدن بلاد لاداني Ladani حيث يسكنه اللولو ، استولى على كل المدن في قمم جبال Išrunu حتى الزاب الاسفل ، ولم ينجو منهم احد ، ثم عبر الزاب الاسفل.

انه يقع في منتصف الجبال على الزاب ، بالقرب من رانية ، توكولتي نينورتا الثاني عبر مدينة كويسنجق الحالية وسار شرق مدينة كاكزو .

"اسماء هذه المقاطعات مجهولة لنا لكننا متأكدون انها كانت حملة Nagir ekalli فالاسم الذي كان الاشوريون يعرفون منطقة رانية به في القرون الاولى للالف الاول قبل الميلاد يبقى مجهولا ، وان مطابقات من هذا النوع والتي اجراها كل من فورر ورايت تبقى غير حاسمة

النهر عبر مضيق سنكسر (دربندي رمكان) داخلا هناك منطقة وادي ناودشت شمال غرب المدينة المعروفة حاليا باسم قلعة دزة التي يمكن ملاحظة وجود تل اثري شاخص للعيان فيها . ويستخلص (رايت) بأن ثلاثة فتحات ممكنه التجاوز تجعل النفوذ الى جبال زاكرويس محتملا من وادي (ناودشت) ، كما يقترح مطابقة سهل رانية وقلعة دزة مع مقاطعة (سومبي) JNES 2 175 - 177 With map on P . 176

سابعاً : سهل رانية (ده شتي بتوين) الوادي الخصب جدا المحصن جيدا بواسطة سلاسل الجبال من جميع الجهات ، لا يمكن تجاوزه بسهولة الا من خلال مضيق جبلي يقع في النهاية الجنوبية للسهل حيث يترك نهر الزاب الاسفل الوادي ، عبر مضيق سنكسر حيث يدخل النهر من وادي (ناودشت) المجاور وعبر سلسلة الجبال التي تشكل الحدود الغربية للوادي بواسطة فتحة تربط مدينة رانية الحالية مع كويسنجق . المنطقة المحيطة برانية لهذا السبب ، اصبحت محصنة جيدا ضد الحروب الخارجية وحتى المسافرون الحاليون قلما يزورون هذه المقاطعة المغلقة لكنهم عادة ما يسيرون بمحاذاة الجبل في الجهة الغربية من الوادي وهذا هو الخط الطبيعي للاتصال ما بين السلیمانية و كويسنجق ، والكتاب المنشور حديثا من قبل ادموندس . على اية حال يحوي معلومات غزيرة عن رانية والمنطقة المحيطة بها ، والتي يمكن ان تكون ذات فائدة قيمة لتقييم النصوص التاريخية الاشورية



- R . S . Solecki , cave Sites in The
Rawanduz district (1
Sumtr8 1952 37 - 18 ,
Shanidar Cave, apaleolithic Site. loc cit .
127 - 192
Shanidar Cave Apaleolithic site Sumer,
1953
60 - 93 , Shanidar Loc . Cit . 229 - 232
D . A . E Garrod and D.M.A Bate , The
Paleolithic (2
OF Southern Kurdistan Bbuleten Of the
American School af Prehistoricr research .
6 1935 13 - 231
B.Howe and . H . E . Wright, Sumer 7 1951
107 - 117 - , H . E Wright , (3
BASOR 128 1052 , 11 - 24

R . J . And . L . Braidwood , Journal of (4
World History 11953 , 278 - 310 .
C . G Edmonds , Kurds , Turks . Arabs. (5
Map Of the Rania district P . 262
A . L Perkins , The : كتاب (6
Comparative Archaeolog y. of MesoPotamia
Second Printing , 1957 . 43 . F
حيث يناقض نظرية Mccown حول
التأثيرات الايرانية على ثقافة حلف

S . Smith . JRAS (1932) 295 ff (7
S . Smith , Early HistorY of Assyria (8
1928 pp . 96 F .

، بالرغم من ان الحسم والاستفنتاج استند
اساسا على مقارنة المصادر المدونة التي تم
تاكيدها بمعلومات طوبوغرافية اخذت من
الرحالة وقادت الى نتائج مقنعة بخصوص
المصطلحات لتعريف الأماكن والمواقع في
كردستان الجنوبية مع الأسماء والأماكن التي
ظهرت في المصادر القديمة . وفي الحقيقة فإن
تنقيب المواقع التاريخية " وخاصة اكتشاف
الأثار المكتوبة " في المنطقة ضرورية جدا
لتجسيد التطابق كما ويؤكد صحة العلاقات
ما بين أسماء الأماكن والجماعات البشرية في
الماضي في ضوء الأدلة والقرائن . ويبدو أن
سهل رانية من مناطق كردستان الجنوبية
الواعدة بالتحريات والأستكشافات الأثرية
، فهناك حوالي ٤٠ تل أثري في السهل يقدم دليل
على وجود الأثار ، وكأستنتاج ، فإن كل هذه
التلول يمكن أن تكون قد وصفت من قبل Mc
Cown على انها تلال متداخلة (ذات علاقة)
ويتبادر الى الذهن كون المصادر المسمارية في
مختلف مراحل تاريخ بلاد وادي الرافدين تذكر
العلاقة ما بين كردستان الجنوبية وسهل بلاد
وادي الرافدين وقد يؤكد احدهم الاعتقاد بأن
المنطقة المحيطة برانية قد وقعت تحت التأثير
الثقافي البابلي و الأشوري .

* هذا هو الفصل الأول من كتاب الواح
شمشارة للباحث الدنماركي البروفيسور
يورغن لاسوما بين الصفحات ١٢ - ٢١ ،
انظر:

Joergen laessoe The Shimshara Tablets
Kobenhagen . 1960



C F Geib , HS 40 m 59 F :113 (2 14

يناقش Gelb اهمية الأدلة الواردة في
نصوص Namrag من فترة اور الثالثة والتي
تتضمن قائمة بأسماء نساء اجنبيات اخذت
كعبيد مع اولادهن ، الذي يظهر انهن جلبن
اصلا من sasrum , suruthum ومن مجموع ١٥٠
اسما هناك اسماء خورية (مثل اسم Uk - du
A- ri pu- الذي يناقشه في ص ١١٣ هامش رقم
٦٢٠ وبقية الأسماء استنادا الى رأي Gelp
انظر 55 . n . with . 120 1953 JNES 12 Goetze
لاحظ الكتابة المتعددة في تواريخ سني حكم
السومريين مثل :

ša - aš - ru^{ti} , ša - aš - ru - um^{ti} , ša - aš - šu^{ti}
- ru^{ti}

كما قارن اسم العلم Sasranum الذي يظهر في
نصوص فترة ماري على انه حاكم مقاطعة
نوروكوم انظر : S . 156 . Rep

T.Jacobsen , JCS , 7 1953 , 41 n . 48 (15

Goetze . No . 72 JCS 7 . 105 FF (16

RLA 2 . P . 180 (17

(18 انظر القائمة المهمة عن الرحالة

البريطانيين السبعة عشر عبر القارات الذين
مروا بکردستان مع معلومات مختصرة عن كل
واحد منهم .

Edmonds , kurds p . 22 - 28

C . G . Edmonds , Kurds , Turks , Arabs (9

(1957) PP 354 F

مع صورة فوتوغرافية لوح ١٢ ب كما
يظهر دريندي كاور على الخريطة المقابلة
لصفحة . ٤٤ من نفس الكتاب على بعد ٢٤
ميل جنوب السليمانية بصورة مستقيمة .

Ibid . P . 238 - 241 . and Map . P . 262 10

* يقصد بكلمة تواريخ او عبارة صيغ
تاريخية Date Formule وهي عادة ما كان ملوك
بلاد وادي الرافدين يؤرخون سني حكمهم
بأشهر الحوادث في تلك السنة. كان تكون
احتلال مدينة ، او بناء سور او معبد او موت
ملك الخ من الحوادث ... المترجمة.

OLZ 22 (1991) P . 69 F . , 11

I . J . G elb . HS 57 , And A . Goetze . JCS1

(1947) , 260 note 16 , And JNES 12 (1953) , 120

With notes 51 And 52 E . F . Weidner

كانت سمورم ذات علاقة قوية جدا مع

الجنوب اكثر من الشمال

(١٢) من الناحية اللغوية تقرا Ganhar

انظر , SH Note 72 , Gelb

Goetze JNES 12 (1953) 418 Note 34

RLA 2 1938 , 131 194 (1 13

HAZARMERD

NO. 6
December
Second Year
1998

**A QUARTERLY JOURNAL OF
ARCHAEOLOGY AND HISTORY OF
KURDISTAN**

**PUBLISHED BY THE
DIRECTORATE GENERAL OF ANTIQUITIES**

**CONCESSIONAIRE
JAMAL ABDUL**

**EDITOR-IN-CHIEF
Dr. NABAZ MAJID AMIN**

**EDITING SECRETARY
KAMAL NUREE MA'RUF**

EDITING BOARD:

RAFIDA ABDULLA ABDULSAMMAD

HASHIM HAMA ABDULLA

NASREEN KHUWAKARAM

**CORRESPONDENCE SHOULD BE ADRESSED:
THE DIRECTORATE GENERAL OF ANTIQUITIES
SULAIMANY - KURDISTAN - IRAQ
TEL.: 222372**

العدد (٦)
السنة الثانية
كانون الاول ١٩٩٨

هزار مرد

مجلة علمية فصلية
تبحث عن اثار وتاريخ كردستان

تصدرها المديرية العامة للآثار

سكرتير التحرير
كمال نوري معروف

رئيس التحرير
د. نبز مجيد امين

صاحب الامتياز
جمال عبدول

هيئة التحرير :

رافقة عبدالله
هاشم حمده عبدالله
نسرين خواكرم

